

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1986-1987

25 MEI 1987

WETSONTWERP

houdende bepalingen betreffende het Brusselse
Gewest en de Brusselse agglomeratie

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE REGELING VAN CONFLICTEN
EN VOOR DE INSTITUTIONELE HERVORMINGEN ⁽¹⁾
UITGEBRACHT DOOR
DE HEREN DIEGENANT EN KLEIN

INHOUD

	Blz.
I. Inleiding van de rapporteurs	3
II. Procedure... ..	3
III. Uiteenzetting van de Minister van Sociale Zaken en Institutionele Hervormingen	4
IV. Uiteenzetting van de Minister van Landsverdediging en van het Brusselse Gewest	8

⁽¹⁾ Samenstelling van de Commissie:

Voorzitter: de heer Defraigne.

A. — Vaste leden:	B. — Plaatsvervangers:
C.V.P. De heer Bourgeois, Mevr. De Loore-Raeymaekers, de heren Hermans, Suykerbuyk, Tant, Verhaegen.	De heren Diegenant, Dupré, Uyttendaele, Van den Brande, Vankeirsbilck, Van Rompuy, Willems.
P.S. De heren Baudson, Mottard, Moureaux, Van der Biest.	De heren Anselme, Busquin, Cools, Degroeve, Happart.
S.P. De heren Claes, De Batselier, Van den Bossche, Van Miert.	De heren Chevalier, Colla, Galle, Laridon, Van Elewyck.
P.R.L. De heren De Decker, D'hondt, Kubla.	De heren Cornet d'Elzies, Klein, Petitjean, Poswick.
P.V.V. De heren Cortois, Vermeiren.	De heren Beysen, Flamant en Mevr. Neyts-Uyttebroeck.
P.S.C. De heren Gendebien, Nothomb.	De heren Antoine, Gehlen, Mevr. Goor-Eyben.
V.U. De heren Baert, Schiltz.	De heren Anciaux, Belmans, Gabriëls.

Zie:

- 797 - 86/87:

- Nr. 1: Wetsontwerp.
- Nr. 2: Amendementen.
- Nr. 3: Advies van de Raad van State.
- Nrs. 4 tot 8: Amendementen.
- Nr. 9: Advies van de Raad van State.
- Nrs. 10 tot 12: Amendementen.

Chambre des Représentants

SESSION 1986-1987

25 MAI 1987

PROJET DE LOI

portant des dispositions relatives
à la Région et à l'agglomération bruxelloises

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DU REGLEMENT DES CONFLITS
ET DES REFORMES INSTITUTIONNELLES ⁽¹⁾
PAR MM. DIEGENANT ET KLEIN

SOMMAIRE

	Page
I. Introduction des rapporteurs	3
II. Procédure... ..	3
III. Exposé du Ministre des Affaires sociales et des Réformes institutionnelles	4
IV. Exposé du Ministre de la Défense nationale et de la Région bruxelloise	8

⁽¹⁾ Composition de la Commission:

Président: M. Defraigne.

A. — Membres titulaires:	B. — Membres suppléants:
C.V.P. M. Bourgeois, Mme De Loore-Raeymaekers, MM. Herman, Suykerbuyk, Tant, Verhaegen.	MM. Diegenant, Dupré, Uyttendaele, Van den Brande, Vankeirsbilck, Van Rompuy, Willems.
P.S. MM. Baudson, Mottard, Moureaux, Van der Biest.	M. Anselme, Busquin, Cools, Degroeve, Happart.
S.P. MM. Claes, De Batselier, Van den Bossche, Van Miert.	MM. Chevalier, Colla, Galle, Laridon, Van Elewyck.
P.R.L. MM. De Decker, D'hondt, Kubla.	MM. Cornet d'Elzies, Klein, Petitjean, Poswick.
P.V.V. MM. Cortois, Vermeiren.	MM. Beysen, Flamant et Mme Neyts-Uyttebroeck.
P.S.C. MM. Gendebien, Nothomb.	De heren Antoine, Gehlen, Mme Goor-Eyben.
V.U. MM. Baert, Schiltz.	MM. Anciaux, Belmans, Gabriëls.

Voir:

- 797 - 86/87:

- N° 1: Projet de loi.
- N° 2: Amendements.
- N° 3: Avis du Conseil d'Etat.
- N°s 4 à 8: Amendements.
- N° 9: Avis du Conseil d'Etat.
- N°s 10 à 12: Amendements.

	Blz.		Page
V. Algemene Bespreking :		V. Discussion générale :	
1. Hoofdstuk I — Wijziging van de wet van 5 maart 1984 betreffende de saldi en de lasten van het verleden van de Gemeenschappen en de Gewesten en de nationale economische sectoren	10	1. Chapitre I — Modification de la loi du 5 mars 1984 relative aux soldes et aux charges du passé des Communautés et des Régions et aux secteurs économiques nationaux	10
2. Hoofdstuk II — Wijziging van de wet van 26 juli 1971 houdende organisatie van de agglomeraties en federaties van gemeenten	16	2. Chapitre II — Modification de la loi du 26 juillet 1971 organisant les agglomérations et les fédérations de communes	16
2.1. Opzet	16	2.1. Objectif	16
2.2. Herschikking van de bevoegdheden :		2.2. Redistribution des compétences :	
2.2.1. Overdracht van de bevoegdheden	25	2.2.1. Transfert des compétences	25
2.2.2. Organen	31	2.2.2. Organes	31
2.3. Verkiezingen	32	2.3. Elections	32
2.4. Regie van aanleg en renovatie	33	2.4. Régie d'aménagement et de rénovation	33
3. Hoofdstuk III — Oprichting van instellingen van openbaar nut voor het Brusselse Gewest	34	3. Chapitre III — Création d'organismes d'intérêt public pour la Région bruxelloise	34
4. Hoofdstuk IV — Slotbepaling	34	4. Chapitre IV — Disposition finale	34
VI. Bespreking van de artikelen :		VI. Discussion des articles :	
Artikel 1	35	Article 1 ^{er}	35
Artikel 2	37	Article 2	37
Artikel 3	43	Article 3	43
Artikel 4 (nieuw)	44	Article 4 (nouveau)	44
Artikel 5 (vroeger art. 4)	44	Article 5 (ancien art. 4)	44
Artikel 6 (vroeger art. 5)	44	Article 6 (ancien art. 5)	44
Artikel 7 (vroeger art. 6)	45	Article 7 (ancien art. 6)	45
Artikel 8 (nieuw)	45	Article 8 (nouveau)	45
Artikel 9 (nieuw)	45	Article 9 (nouveau)	45
Artikel 10	46	Article 10	46
Artikel 10bis (nieuw)	46	Article 10bis (nouveau)	46
Artikel 10ter (nieuw)	47	Article 10ter (nouveau)	47
Artikel 10quater (nieuw)	47	Article 10quater (nouveau)	47
Artikel 10quinquies (nieuw)	47	Article 10quinquies (nouveau)	47
Artikel 10sexies (nieuw)	47	Article 10sexies (nouveau)	47
Artikel 11	50	Article 11	50
Artikel 12	51	Article 12	51
Artikel 13	51	Article 13	51
Artikel 14	52	Article 14	52
Artikel 15	53	Article 15	53
Artikel 16	53	Article 16	53
Artikel 17	54	Article 17	54
Artikel 18	54	Article 18	54
Artikel 19	54	Article 19	54
Artikel 20	56	Article 20	56
Artikel 20bis (nieuw)	56	Article 20bis (nouveau)	56
Artikel 20ter (nieuw)	56	Article 20ter (nouveau)	56
Artikel 21	57	Article 21	57
Artikel 22	58	Article 22	58
Artikel 23	59	Article 23	59
Artikel 24 (art. 23bis, nieuw)	59	Article 24 (art. 23bis, nouveau)	59
Artikel 25 (vroeger art. 24)	59	Article 25 (ancien art. 24)	59
Artikel 26 (art. 24bis, nieuw)	62	Article 26 (art. 24bis, nouveau)	62
Artikel 27 (vroeger art. 25)	65	Article 27 (ancien art. 25)	65
Artikel 28 (vroeger art. 26)	68	Article 28 (ancien art. 26)	68
Artikel 29 (nieuw)	70	Article 29 (nouveau)	70
Artikel 30 (vroeger art. 27)	71	Article 30 (ancien art. 27)	71
VII. Tekst voorgelegd aan de commissie en tekst aangenomen door de commissie	74	VII. Texte soumis à la commission et texte adopté par la commission	74
VIII. Bijlagen	122	VIII. Annexes	122

DAMES EN HEREN,

I. — Inleiding van de rapporteurs

Dit verslag werd opgesteld volgens de bepalingen van artikel 18.4a van het Reglement van de Kamer. Dit artikel werd ingevoerd op 23 januari 1987.

Het bepaalt dat — zoals zulks eertijds het geval was — de verslaggeving over de besprekingen gevoerd in besloten commissievergaderingen gebeurt zonder vermelding van de naam van de sprekers en op een samengevatte wijze.

Deze reglementsbepaling doet ongetwijfeld geweld aan de oratorische waarde evenals aan de logische globale opbouw van de tussenkomsten van de leden, en dit ongetwijfeld wanneer het hun tussenkomsten betreft tijdens de algemene bespreking. Dan immers komt het er ook op aan, naast het bespreken van specifieke punten, ook een globale evaluatie te maken van het ontwerp en politieke bedenkingen te maken of besluiten te trekken.

Uw rapporteurs stonden hier dus voor de opgave om op een synthetische wijze een getrouw en volledig verslag te schrijven over de besprekingen aangaande een politiek geladen ontwerp.

Zulks houdt evenwel in dat alle inhoudelijke elementen die tijdens de bespreking aan bod kwamen, ook als dusdanig terug te vinden zijn in het verslag.

Om de overzichtelijkheid van het verslag en dus de leesbaarheid ervan te bevorderen, werd geopteerd voor een gerubriceerde indeling.

De rubricering maakt het ook mogelijk dat op de vragen en bedenkingen van de leden omtrent eenzelfde aangelegenheid rechtstreeks aangesloten wordt met het desbetreffend antwoord van de Regering.

Tevens werd evenwel aangesloten bij de chronologie van de bespreking, evenals bij de indeling van het ontwerp.

II. — Procedure

Vooraleer de bespreking van het wetsontwerp kan aangevat worden, dienen de heren Moureaux en Van den Bossche een motie tot verdaging in.

« Aanvraag om verdaging

» De Kamer,

» constaterend dat wetsontwerp nr. 797/1 bepalingen bevat die de overdracht van bepaalde bevoegdheden van de Brusselse Agglomeratie alsmede de afschaffing van de Regie van de Agglomeratie op het oog hebben;

» constaterend dat die bepalingen belangrijke gevolgen hebben voor het statuut van het personeel van die instellingen;

» constaterend dat, overeenkomstig de wet van 19 december 1974 en de koninklijke besluiten van 28 september 1984 en 29 augustus 1985, over die bepalingen moet worden onderhandeld met de representatieve organisaties van de werknemers van die instellingen;

» verdaagt haar werkzaamheden teneinde de Regering in staat te stellen de onderhandeling waarin artikel 2, § 2, van de wet van 19 december 1974 voorziet, voor te bereiden. »

Ze lichten toe van oordeel te zijn dat enkele bepalingen in het ontwerp een weerslag zullen hebben op het statuut van personeel in overheidsdienst. Bijgevolg moet de onderhandelingsprocedure, voorzien in de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel en meer bepaald artikel 2 van deze wet (zoals gewijzigd bij de wet van 19 juni 1983), gevolgd worden.

MESDAMES, MESSIEURS,

I. — Introduction des rapporteurs

Le présent rapport a été établi conformément à l'article 18.4a du Règlement de la Chambre, qui a été inséré dans ce Règlement le 23 janvier 1987.

Cet article prévoit que, comme c'était le cas par le passé, les rapports portant sur des discussions qui ont eu lieu en réunion de commission à huis clos ne mentionnent pas les intervenants de manière nominative et constituent un résumé des délibérations.

Cette disposition du règlement porte sans aucun doute atteinte à la valeur oratoire et à la construction globale logique des interventions des membres, cela étant certainement le cas en ce qui concerne les interventions qui ont lieu au cours de la discussion générale. Il convient alors, outre la discussion de points spécifiques, de procéder à une évaluation globale du projet et de mener une réflexion politique ou de tirer des conclusions.

Vos rapporteurs avaient donc en l'occurrence pour mission d'établir un rapport synthétique, fidèle et complet au sujet des discussions relatives à un projet à caractère politique.

Cela implique toutefois que tous les éléments de contenu qui ont été avancés au cours de la discussion se retrouvent en tant que tels dans le rapport.

Pour faciliter la vue d'ensemble du rapport et donc sa lisibilité, il a été décidé de le scinder en rubriques.

Cette formule permet également de relier directement les questions et les réflexions des membres au sujet d'un même problème et les réponses y afférentes du Gouvernement.

On a toutefois respecté la chronologie de la discussion, tout comme pour la division du projet.

II. — Procédure

Avant que l'examen du projet de loi ne débute, MM. Moureaux et Van den Bossche déposent une motion d'ajournement :

« Demande d'ajournement

» La Chambre,

» constatant que le projet de loi n° 797/1 comporte des dispositions qui visent au transfert de certaines compétences de l'Agglomération de Bruxelles ainsi que la suppression de la Régie d'agglomération;

» constatant que ces dispositions ont des conséquences importantes sur le statut du personnel de ces institutions;

» constatant que, conformément à la loi du 19 décembre 1974 et des arrêtés royaux des 28 septembre 1984 et 29 août 1985, ces dispositions doivent être négociées avec les organisations représentatives des travailleurs de ces institutions;

» dans ces conditions, ajourne ses travaux pour permettre au Gouvernement d'organiser la négociation prévue à l'article 2, § 2, de la loi du 19 décembre 1974. »

Ils estiment que certaines dispositions du projet auront une incidence sur le statut du personnel des services publics et qu'il convient dès lors d'appliquer la procédure de négociation prévue par l'article 2 de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités, modifiée par la loi du 19 juin 1983.

Gezien dat voorschrift een substantiële vormvereiste inhoudt, vragen ze de schorsing van de werkzaamheden om de Regering toe te laten vooralsnog deze onderhandelingen te voeren.

Het voorschrift van artikel 2 van de wet van 19 december 1974 geldt in de eerste plaats voor de administratieve overheden. Nochtans blijkt uit de bewoordingen van § 2 dat de formele norm (wet, koninklijk besluit, ministerieel besluit, enz.) waarin de algemene maatregelen vertaald zijn, van geen belang is om te weten of een aangelegenheid aan de onderhandelings- of overleg-procedure moet onderworpen worden.

De Voorzitter is van oordeel dat de motie niet kan ontvankelijk verklaard worden. Artikel 24 van het ontwerp dat door de motie geïmplementeerd wordt, betreft een overdracht van bevoegdheden, niet van personeel. Deze overdracht houdt inderdaad gevolgen in voor het personeel van die instellingen, maar daarover wordt niets in het ontwerp gezegd.

De Raad van State suggereert overigens wel dat er maatregelen zouden moeten vastgesteld worden om de situatie van het personeel te regelen (advies van de Raad van State, *Stuk* nr. 797/1, blz. 10).

Dit soort van maatregelen zou dan als grondregel in verband met het administratief statuut moeten gekwalificeerd worden volgens artikel 3, 9°, van het koninklijk besluit van 29 augustus 1985 (tot aanwijzing van de grondregelen in de zin van artikel 2, § 1, 1°, van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel): « de regeling inzake overplaatsing, mobiliteit of enige andere vorm van wedertewerksstelling of beziging van de personeelsleden in andere overheidsdiensten dan die waartoe zij behoren... »

Het voorliggende wetsontwerp bevat ontegensprekelijk geen enkele regeling in dit verband (dat is misschien een lacune) en moet dus niet voor onderhandeling aan de desbetreffende comités voorgelegd worden.

Bepaalde leden van de commissie zijn het hiermee eens maar merken op dat het wetsontwerp, door de overdracht van bevoegdheden en de afschaffing van een overheidsdienst (Regie voor aanleg en renovatie), raakt aan de organisatie van het werk en aldus valt onder de toepassing van artikel 2, § 1, 2°, van de wet.

Bovendien blijkt uit de tekst van de wet zelf (art. 2, § 1, 1°, en 11, § 1, 2°) dat overleg gepleegd moet worden over alle andere materies die verband houden met de grondregels.

Dit werd met zoveel woorden gezegd tijdens de voorbereiding van de wet, in Kamer en Senaat:

« Het streven naar de beperking van de onderhandeling tot het essentiële brengt de verplichting mede te voorzien in een andere procedure bij het betrekken van het personeel bij de vaststelling van de organisatiemaatregelen welke door het administratieve leven genoodzaakt zijn. Dit is de reden van bestaan van het overleg (...). » (*Stuk* nr. 889/1, 70-71, blz. 6.)

« Buiten de onderhandelingsprocedure, die de kern van het wetsontwerp uitmaakt, blijft er ook een overlegprocedure voor de minder belangrijke zaken bestaan. » (*Stuk* Senaat, nr. 367/2, B.Z. 1974, blz. 4.)

Na kennisname van het advies van de Dienst Studie- en Documentatie van de Kamer (zie bijlage I), verklaart de voorzitter de motie onontvankelijk.

III. — Uiteenzetting van de Minister van Sociale Zaken en Institutionele Hervormingen

Het wetsontwerp dat ter bespreking voorligt, regelt in uitvoering van de bepalingen van het regeerakkoord betreffende het hoofdstedelijk gebied:

Etant donné qu'il s'agit en l'occurrence d'une formalité substantielle, MM. Moureaux et Van den Bossche demandent que les travaux soient suspendus en vue de permettre au Gouvernement de mener les négociations prévues par la loi.

L'article 2 de la loi du 19 décembre 1974 s'applique avant tout aux autorités administratives. Il ressort toutefois de la formulation du § 2 que la nature de la norme formelle (loi, arrêté royal, arrêté ministériel, etc.) prescrivant les mesures générales n'entre pas en ligne de compte pour déterminer si une matière doit être soumise à une procédure de négociation ou de concertation.

Le président estime que la motion est irrecevable. L'article 24 du projet auquel se rapporte la motion prévoit un transfert de compétences et non de personnel. Ce transfert aura évidemment des conséquences pour le personnel de ces institutions, mais le projet est muet à ce sujet.

Le Conseil d'Etat suggère d'ailleurs que des mesures soient prises afin de régler le sort du personnel (avis du Conseil d'Etat, *Doc.* n° 797/1, p. 10).

En vertu de l'article 3, 9°, de l'arrêté royal du 29 août 1985 déterminant les réglementations de base au sens de l'article 2, § 1^{er}, 1°, de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités, ces mesures devraient être considérées comme des réglementations de base ayant trait au statut administratif, étant donné qu'elles toucheraient au régime de transfert, de mobilité ou à toute autre forme de réaffectation ou de mise en service des membres du personnel dans d'autres services que ceux auxquels ils appartiennent.

Le projet de loi à l'examen ne contient aucune réglementation à cet égard (ce qui représente peut-être une lacune) et ne doit donc pas être soumis aux comités de négociation.

Certains membres de la commission partagent ce point de vue, mais font observer qu'en transférant certaines compétences et en supprimant un service public (la Régie d'aménagement et de rénovation), le projet touche à l'organisation du travail, c'est-à-dire à une matière visée à l'article 2, § 1^{er}, 2°, de la loi précitée.

Il ressort d'ailleurs du texte même de la loi (art. 2, § 1^{er}, 1°, et 11, § 1^{er}, 2°) que toutes les autres matières touchant aux réglementations de base doivent faire l'objet d'une concertation.

Cette obligation a été soulignée clairement à la Chambre et au Sénat au cours des travaux préparatoires de la loi:

« Le souci de limiter la négociation à l'essentiel entraîne l'obligation de prévoir une autre procédure d'association du personnel à l'élaboration des mesures d'organisation nécessitées par la vie administrative. Telle est la raison d'être de la concertation (...). » (*Doc.* n° 889/1, 70-71, p. 6.)

« Outre la procédure de négociation, qui représente l'essentiel du projet de loi, une procédure de concertation est maintenue pour les affaires moins importantes » (*Doc.* Sénat, n° 367/2, S.E. 1974, p. 4.)

Après avoir pris l'avis du Service d'études et de documentation de la Chambre (voir annexe I), le président déclare la motion irrecevable.

III. — Exposé du Ministre des Affaires sociales et des Réformes institutionnelles

Le projet de loi à l'examen règle, en exécution des dispositions de l'accord de gouvernement relatives à Bruxelles-Capitale:

1. de structurele toekenning van de opbrengst van de successierechten in het Brusselse Gewest aan de begroting van het Ministerie van het Brusselse Gewest;

2. de wijziging van de wet van 26 juli 1971 houdende organisatie van de agglomeraties en de federaties van gemeenten met het oog op een herverdeling van de bevoegdheden van de Brusselse agglomeratie en met het oog op de vernieuwing van de organen van deze instelling;

3. de uitvoering van het herstructureringsplan dat de Brusselse Executieve heeft goedgekeurd, voor zover dit bij wet moet gebeuren.

1. Successierechten.

Het eerste hoofdstuk regelt de structurele toekenning van de opbrengst van de successierechten in het Brusselse Gewest aan de begroting van het Ministerie van het Brusselse Gewest.

Het regeerakkoord bepaalt dat de opbrengst vanaf het jaar 1986 verschuldigd is aan het Brusselse Gewest. Voor 1986 en 1987 wordt dit geregeld door een inschrijving van kredieten in de begroting van het Ministerie van het Brusselse Gewest. Dit verklaart waarom in dit artikel de opbrengst van de successierechten pas vanaf 1988 structureel wordt toegewezen.

Die middelen kunnen binnen het bevoegdheidsdomein van de Brusselse Executieve vrij worden aangewend. Ze zullen bij voorrang worden aangewend, met name voor de sanering van de financiële toestand van de gemeentelijke instellingen en van de agglomeratie en voor de stadsvernieuwing.

2. Wijziging van de wet van 26 juli 1971 houdende organisatie van de agglomeraties en federaties van gemeenten.

Hoofdstuk II van het ontwerp omvat de bepalingen tot wijziging van de wet van 26 juli 1971 houdende organisatie van de agglomeraties en federaties van gemeenten.

De wijzigingen betreffen :

2.1. de bevoegdheden van de Brusselse agglomeratie en van de cultuurcommissies;

2.2. de organisatie van de verkiezing van de Brusselse agglomeratieraad en de wijze van verdeling der zetels;

2.3. de samenloop van de organisatie van de verkiezing met die voor het Europees Parlement;

2.4. de samenstelling, de verkiezing en de besluitvorming van het uitvoerend college.

2.1. *De bevoegdheden van de Brusselse agglomeratie en van de cultuurcommissies.*

a) Agglomeratie.

Het ontwerp onttrekt aan de agglomeratie de bevoegdheden die parallel lopen met die van de Executieve van het Brusselse Gewest. Dit heeft voor gevolg dat de bevoegdheden van de agglomeratie worden toegespitst op de technische taken, namelijk het ophalen en verwerken van het vuilnis, het bezoldigd vervoer van personen, de brandweer en de dringende geneeskundige hulpverlening.

De aan de agglomeratie onttrokken bevoegdheden zullen worden uitgeoefend door de Executieve van het Brusselse Gewest. De goederen, rechten en verplichtingen, die de Brusselse agglomeratie heeft verworven of aangegaan bij de uitoefening van die bevoegdheden kunnen bij koninklijk besluit worden overgedragen aan de Staat of aan een instelling van openbaar nut die onder het toezicht staat van de Executieve van het Brusselse Gewest.

Dit geldt in het bijzonder voor de goederen, rechten en verplichtingen van de Regie voor Aanleg en Renovatie, die afgeschaft wordt, en voor het aandeel van de agglomeratie in het

1. l'affectation structurelle du produit des droits de succession en Région bruxelloise au budget du Ministère de la Région bruxelloise;

2. la modification de la loi du 26 juillet 1971 organisant les agglomérations et fédérations de communes, en vue d'une redistribution des compétences de l'agglomération bruxelloise et du renouvellement des organes de cette institution;

3. l'exécution du plan de restructuration approuvé par l'Exécutif bruxellois, dans la mesure où elle nécessite l'intervention du législateur.

1. Droits de succession.

Le chapitre I^{er} règle l'affectation structurelle du produit des droits de succession en Région bruxelloise au budget du Ministère de la Région bruxelloise.

L'accord de gouvernement dispose que le produit est dû à la Région bruxelloise à partir de 1986. Pour 1986 et 1987, le problème est réglé par une inscription de crédits au budget du Ministère de la Région bruxelloise. C'est pourquoi cet article n'attribue structurellement le produit des droits de succession qu'à partir de 1988.

Ces moyens peuvent être utilisés librement dans le cadre des compétences de l'Exécutif bruxellois. Ils seront toutefois affectés en priorité à l'assainissement des finances des institutions communales et de l'agglomération ainsi qu'à la rénovation urbaine.

2. Modification de la loi du 26 juillet 1971 organisant les agglomérations et fédérations de communes.

Le chapitre II du projet de loi contient les dispositions modifiant la loi du 26 juillet 1971 organisant les agglomérations et fédérations de communes.

Ces modifications concernent :

2.1. les compétences de l'agglomération bruxelloise et des commissions de la culture;

2.2. l'organisation de l'élection du conseil de l'agglomération bruxelloise et le mode de répartition des sièges;

2.3. la simultanéité de l'organisation de cette élection avec celle du Parlement européen;

2.4. la composition, l'élection et la prise de décision du collège exécutif.

2.1. *Les compétences de l'agglomération bruxelloise et des commissions de la culture.*

a) L'agglomération.

Le projet de loi soustrait à l'agglomération les compétences parallèles à celles de l'Exécutif de la Région bruxelloise. Il s'ensuit que les compétences de l'agglomération sont concentrées sur les tâches techniques, notamment l'enlèvement et le traitement des immondices, le transport rémunéré de personnes, la lutte contre l'incendie et l'aide médicale urgente.

Les compétences soustraites à l'agglomération seront exercées par l'Exécutif de la Région bruxelloise. Les biens, droits et obligations que l'agglomération bruxelloise a acquis ou contractés à l'occasion de l'exercice de ces compétences peuvent être transférés par arrêté royal à l'Etat ou à un organisme d'intérêt public soumis à la tutelle de l'Exécutif de la Région bruxelloise.

Cela vaut particulièrement pour les biens, droits et obligations de la Régie d'aménagement et de rénovation, qui est supprimée, et pour la participation de l'agglomération dans le capital de la

kapitaal van de G.O.M.B. Het statutair personeel van de agglomeratie dat taken uitoefent met betrekking tot de onttrokken bevoegdheden, zal binnen de instelling met andere opdrachten worden belast.

Aan de agglomeratie worden tevens andere technische bevoegdheden toevertrouwd (wegen van de agglomeratie, watervoorziening, informatica). De overdracht van die bevoegdheden wordt echter afhankelijk gemaakt van de sanering van de financiën van de agglomeratie en de vernieuwing van zijn organen. Daarom wordt in de slotbepaling voorzien dat artikel 2, §§ 2, 3 en 4, ten vroegste in werking kan treden vanaf 1 januari 1990 en dit bij een in Ministerraad overgelegd koninklijk besluit genomen op voordracht van de Executieve van het Brusselse Gewest na eensluidend advies van de agglomeratieraad.

b) Cultuurcommissies.

De Brusselse gemeenten kunnen met een cultuurcommissie of met de verenigde commissies overeenkomen dat deze instellingen of infrastructuur met betrekking tot onderwijs en culturele aangelegenheden van die gemeenten kunnen overnemen. Daarvoor komen b.v. in aanmerking scholen, bibliotheken, sportinfrastructuur, enz.

Die overeenkomst moet de omvang en de modaliteiten van de overdracht omschrijven met inbegrip van een regeling voor het betrokken personeel, de goederen en de financiering. In het kader van de uitvoering van een gemeentelijk saneringsplan kan de Executieve van het Brusselse Gewest een gemeente voorstellen om dergelijke overdrachten te doen.

2.2. *De organisatie van de verkiezingen van de Brusselse agglomeratieraad en de wijze van verdeling der zetels.*

a) De eerstkomende verkiezingen.

Bij de eerstkomende verkiezingen voor de vernieuwing van de Brusselse agglomeratieraad zullen de kandidatenlijsten taalkundig homogeen zijn. De kandidaten behoren tot de taalgroep die ze aangeven in hun akte van kandidaatstelling.

De voordracht van de kandidaten kan gebeuren door 500 kiezers of door 3 parlementsleden van dezelfde taalgroep. De taalgroep van de voordragende kiezer wordt bepaald door de taal van zijn identiteitskaart. Tegen de taalaanhorigheid van de kiezer die een kandidaat voordraagt, kan bezwaar worden ingediend bij het agglomeratiebureau en eventueel bij het Hof van Beroep, overeenkomstig de procedure die het Kieswetboek voorziet voor bezwaren inzake kiesbaarheidsvereisten.

Voor de verdeling der zetels zullen de kandidatenlijsten van eenzelfde taalgroep een pool vormen om het systeem van de evenredige vertegenwoordiging zo billijk mogelijk te maken.

Alvorens over te gaan tot de verdeling der zetels per lijst, worden deze eerst enerzijds omgeslagen over de pool van lijsten van kandidaten van de Nederlandse taalgroep en de pool van lijsten van kandidaten van de Franse taalgroep anderzijds.

De door elke groep bekomen zetels worden daarna tussen de kandidatenlijsten van die groep verdeeld overeenkomstig de regeling voorzien in het Kieswetboek, die op grond van artikel 26 van de wet van 26 juli 1971 reeds van toepassing was op de verkiezing van de agglomeratieraad (systeem-Dhondt).

b) Latere verkiezingen.

Tenzij bij koninklijk besluit wordt beslist om het systeem van de eentalige lijsten te handhaven, vervalt voor de tweede en volgende verkiezingen de verplichting om de kandidaten van de Nederlandse en de Franse taalgroep op afzonderlijke lijsten voor te dragen. In dat geval geldt voor de zetelverdeling een aangepast systeem van poolvorming per taalgroep, doordat de kandidaten van eenzelfde taalgroep die voortkomen op een lijst die eveneens kandidaten van een andere taalgroep telt, worden geacht een afzonderlijke lijst te vormen.

S.D.R.B. Le personnel statutaire de l'agglomération qui exerce des tâches relevant des attributions qui ont été soustraites à celle-ci sera affecté à d'autres tâches au sein de cette institution.

Il est également prévu de confier d'autres compétences techniques à l'agglomération (la voirie d'agglomération, la distribution d'eau, l'informatique). Le transfert de ces compétences est toutefois subordonné à l'assainissement des finances de l'agglomération bruxelloise et au renouvellement de ses organes. C'est pourquoi la disposition finale prévoit que l'article 2, §§ 2, 3 et 4, peut entrer en vigueur au plus tôt le 1^{er} janvier 1990, et ce par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, pris sur la proposition de l'Exécutif de la Région bruxelloise après avis conforme du Conseil d'agglomération.

b) Les commissions de la culture.

Les communes bruxelloises peuvent convenir avec une commission de la culture ou avec les commissions réunies que ces dernières peuvent reprendre des institutions ou des infrastructures scolaires et culturelles desdites communes. Les écoles, bibliothèques et infrastructures sportives entrent, entre autres, en ligne de compte pour une telle reprise.

La convention devra préciser l'ampleur et les modalités du transfert, ainsi que les dispositions concernant le personnel visé, les biens et le financement. L'Exécutif de la Région bruxelloise peut proposer aux communes de procéder à de tels transferts dans le cadre de l'exécution du plan d'assainissement dont elles font l'objet.

2.2. *L'organisation des élections du conseil de l'agglomération bruxelloise et le mode de répartition des sièges.*

a) Les prochaines élections.

Lors des prochaines élections pour le renouvellement du conseil de l'agglomération bruxelloise, les listes de candidats seront linguistiquement homogènes. Les candidats appartiennent au groupe linguistique qu'ils mentionnent dans leur acte de candidature.

Les candidats peuvent être présentés par 500 électeurs ou par 3 parlementaires du même groupe linguistique. La langue de la carte d'identité de l'électeur qui présente un candidat détermine son groupe linguistique. L'appartenance linguistique de l'électeur qui présente un candidat peut faire l'objet d'une réclamation auprès du bureau de l'agglomération et éventuellement auprès de la Cour d'appel, selon la procédure prévue dans le Code électoral pour les conditions d'éligibilité.

En vue de la répartition des sièges, les listes de candidats d'un même groupe linguistique seront apparentées afin de rendre le système de la représentation proportionnelle aussi équitable que possible.

Avant leur dévolution par liste, les sièges sont répartis entre le groupe des listes de candidats du groupe linguistique français, d'une part, et le groupe des listes de candidats du groupe linguistique néerlandais, d'autre part.

Les sièges obtenus par chaque groupe sont répartis entre les listes de candidats de la manière prévue dans le Code électoral, qui, en vertu de l'article 26 de la loi du 26 juillet 1971, était déjà applicable pour l'élection du conseil d'agglomération (système Dhondt).

b) Les élections suivantes.

A moins qu'il ne soit décidé par arrêté royal de maintenir en vigueur le système de listes unilingues, il ne sera plus obligatoire de présenter les candidats des groupes linguistiques français et néerlandais sur des listes séparées. La répartition des sièges s'effectuera selon un système adapté d'apparement par groupe linguistique, les candidats d'un même groupe linguistique étant censés former une liste séparée.

Om het kiescijfer van dergelijke lijst te bepalen wordt bij de naamstemmen van de kandidaten van eenzelfde taalgroep een aantal kopstemmen gevoegd. De kopstemmen worden verdeeld volgens de verhouding van het aantal naamstemmen dat de kandidaten van elke taalgroep hebben behaald.

2.3. *Samenloop van de organisatie van die verkiezing met die voor het Europese Parlement.*

Aangezien werd afgesproken dat de verkiezingen voor het college van de Brusselse agglomeratie aan de hand van een talige lijsten zullen verlopen, wordt voorgesteld ze structureel te laten samenvallen met die voor het Europese Parlement veeleer dan met de gemeenteraadsverkiezingen.

Te dien einde werden enkele essentiële bepalingen in het ontwerp opgenomen. De Regering zal evenwel door middel van amendementen nog andere bepalingen voorstellen om de verkiezingsprocedures te harmoniseren met die voor het Europees Parlement (Stuk nr. 797/2).

2.4. *De samenstelling, de verkiezing en de besluitvorming van het uitvoerend college van de Brusselse agglomeratie.*

Krachtens artikel 108ter, § 2, tweede lid, van de Grondwet, is het college samengesteld uit een oneven aantal leden. De voorzitter uitgezonderd telt het evenveel leden uit de Nederlandse als uit de Franse taalgroep.

In het licht van de uit te oefenen bevoegdheden wordt voorgesteld dat het college vijf leden zou tellen (thans zijn er 13 leden).

Voor de verkiezing van de leden van het college heeft men zich enerzijds laten leiden door de procedure die de toenmalige Regering in 1971 heeft vastgesteld in het wetsontwerp houdende organisatie van de agglomeratie en federaties van gemeenten, en anderzijds door de in de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen opgenomen bepaling betreffende de verkiezing van de leden van de executieven.

Die procedure kan als volgt worden samengevat. Wanneer de meerderheid van de raadsleden en ten minste een derde van de leden van elke taalgroep een lijst van kandidaten voordraagt die evenveel namen telt als er zetels te begeven zijn, zijn die kandidaten verkozen. Die lijst moet de kandidaat voor het voorzitterschap vermelden, evenals — in afwisselende volgorde — een lid van elke taalgroep, te beginnen met een lid dat tot de grootste taalgroep behoort. Indien een dergelijke lijst niet kan worden ingediend, geschiedt de verkiezing door middel van afzonderlijke stemmingen.

Eerst wordt de voorzitter gekozen bij volstreekte meerderheid van stemmen. Vervolgens kiest elke taalgroep twee leden.

In het college worden de beslissingen op collegiale wijze genomen. Het college kan de beslissingsmacht echter delegeren aan bepaalde leden. Over elke beslissing moet overeenstemming worden bereikt. Bij gebreke aan overeenstemming wordt de zaak voorgelegd aan de raad, die een beslissing neemt bij meerderheid van stemmen van de raadsleden van elke taalgroep.

Voor het geval het college het niet eens kan worden over de verdeling van de taken onder zijn leden, voorziet het ontwerp in een procedure die de toekenning van bepaalde bevoegdheden aan elk van de leden van het college garandeert. Die procedure is ingegeven door artikel 74 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.

Een lid kan een keuze maken uit vijf taken:

1. financiële en begroting;
2. personeel;
3. vuilnisophaling en -verwerking;
4. brandbestrijding en dringende medische hulpverlening;
5. bezoldigd personenvervoer en bevordering van de coördinatie tussen de gemeentelijke politiekorpsen.

Le chiffre électoral de cette liste est fixé en ajoutant un nombre de votes en case de tête aux suffrages nominatifs des candidats d'un même groupe linguistique. Les votes en case de tête sont répartis au prorata du nombre de voix obtenues par les candidats de chaque groupe linguistique.

2.3. *Simultanéité de l'organisation de cette élection avec celle du Parlement européen.*

Vu l'option d'organiser les élections du collège de l'agglomération bruxelloise sur la base de listes unilingues, il est proposé de les faire coïncider structurellement avec celles du Parlement européen plutôt qu'avec les élections communales.

A cet effet, quelques dispositions essentielles ont été insérées dans le projet. Le Gouvernement proposera cependant par voie d'amendement d'autres dispositions qui harmonisent aussi les procédures électorales avec celles des élections européennes (Doc. n° 797/2).

2.4. *La composition, l'élection et la prise de décision du collège de l'agglomération bruxelloise.*

En vertu de l'article 108ter, § 2, deuxième alinéa, de la Constitution, le collège est composé d'un nombre impair de membres et, à l'exclusion du président, il compte autant de membres du groupe linguistique français que du groupe linguistique néerlandais.

En raison des compétences à exercer, il est proposé de constituer un collège de cinq membres (13 actuellement).

Quant à l'élection des membres du collège, la procédure s'inspire de celle fixée par le Gouvernement de l'époque en 1971, dans le projet de loi portant organisation des agglomérations et des fédérations des communes d'une part et de la disposition prévue pour l'élection des membres des exécutifs dans la loi spéciale du 8 août 1980 de réforme des institutions, d'autre part.

Cette procédure peut être résumée comme suit. Lorsqu'une liste de candidats comprenant autant de noms que de sièges à pourvoir est présentée par la majorité des conseillers et par au moins un tiers de chaque groupe linguistique, ces candidats sont élus. Cette liste doit mentionner le candidat à la présidence et, dans un ordre d'alternance, un membre de chaque groupe linguistique, à commencer par un membre appartenant au groupe linguistique le plus nombreux. Si une telle liste ne peut pas être introduite, l'élection aura lieu par scrutins séparés.

Le président est élu en premier lieu, à la majorité des suffrages. Ensuite, chaque groupe linguistique élit deux membres.

Au collège, la prise de décision est collégiale, toutefois avec la possibilité de déléguer le pouvoir de décision aux membres. Les décisions doivent être prises par consensus. En l'absence de consensus, l'affaire est soumise pour décision au conseil, qui se prononce à la majorité des suffrages des conseillers de chaque groupe linguistique.

Au cas où le collège ne parviendrait pas à un accord au sujet de la répartition des tâches entre ses membres, le projet prévoit une procédure qui garantit des compétences à chaque membre du collège. Elle s'inspire de l'article 74 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réforme des institutions.

Un membre peut choisir entre cinq tâches:

1. finances et budget;
2. personnel;
3. enlèvement et traitement des immondices;
4. lutte contre l'incendie et aide médicale urgente;
5. transport rémunéré de personnes et stimulation de la coordination des polices communales.

De leden van de grootste taalgroep mogen als eerste, tweede en vierde kiezen; de leden van de kleinste taalgroep mogen als derde en vijfde kiezen.

3. Uitvoering van het herstructureringsplan van de Executieve van het Brusselse Gewest.

Het herstructureringsplan van de Brusselse Executieve wordt in hoofdzaak ten uitvoer gelegd door middel van aanbevelingen, omzendbrieven, administratief toezicht, overeenkomsten en koninklijke besluiten. Het ontwerp regelt alleen de punten van het herstructureringsplan die bij wet moeten worden goedgekeurd, met name de oprichting van een informaticacentrum voor het Brusselse Gewest, en van een instelling voor milieubescherming.

Tijdens de artikelsgewijze bespreking zullen de Staatssecretarissen van de Executieve van het Brusselse Gewest nadere inlichtingen verstrekken.

IV. — Uiteenzetting van de Minister van Landsverdediging en van het Brusselse Gewest

Hoofdstuk I van het wetsontwerp regelt de structurele toekenning van de opbrengst van de successierechten aan het Brusselse Gewest vanaf 1988. De opbrengst van die rechten voor 1986 en 1987 werd aan het Brusselse Gewest toegewezen ingevolge een door de Ministerraad op 31 december 1986 genomen beslissing, waarbij werd geconstateerd dat de Executieve van het Brusselse Gewest haar goedkeuring gehecht had, enerzijds aan strenge financiële saneringsplannen per gemeente en anderzijds aan een herstructureringsplan.

De uiteenzetting van de Minister van Landsverdediging en van het Brusselse Gewest slaat voornamelijk op sommige bepalingen van de hoofdstukken II en III van het ontwerp.

Artikel 2 van het ontwerp bepaalt dat de Brusselse agglomeratie bevoegd blijft voor het ophalen en verwerken van vuilnis, het bezoldigd vervoer van personen, de brandweer en de dringende geneeskundige hulpverlening.

Voorgesteld wordt dus dat de Brusselse Agglomeratie niet langer bevoegd blijft inzake het goedkeuren van algemene plannen van aanleg, inzake advies betreffende de bijzondere plannen van aanleg en de gewestplannen, inzake bouw- en verkavelingsvergunningen, economische expansie of beveiliging en bescherming van het leefmilieu, bestrijding van geluidshinder en verontreiniging, noch inzake vernieuwing van het landschap.

Aangezien die bevoegdheden aan de Executieve van het Brusselse Gewest zijn overgedragen, dienden de administratieve procedures vereenvoudigd te worden door het wegwerken van een aantal overlappingsen.

In hetzelfde artikel 2 wordt bovendien bepaald dat aan de Brusselse Agglomeratie van 1 januari 1990 af bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit op voordracht van de Executieve en op eensluidend advies van de Agglomeratieraad technische bevoegdheden inzake de wegen van de agglomeratie, de watervoorziening en de informatica kunnen worden toevertrouwd.

Die eventuele overdracht op termijn van technische bevoegdheden aan de Brusselse Agglomeratie, alsmede het bepaalde in artikel 25 van het wetsontwerp met betrekking tot de instelling van een gewestelijk centrum voor informatica vormen daarenboven een toepassing van het herstructureringsplan dat op 31 december 1986 door de Executieve en de Ministerraad werd goedgekeurd.

Er zij immers aan herinnerd dat voornoemd herstructureringsplan in het hoofdstuk betreffende de nieuwe middelen de oprichting van een dergelijk centrum voorstelde, teneinde aan de gemeenten een ruime scala van diensten aan te bieden.

Dank zij dit instrument zullen de gemeentebesturen een doeltreffend en prestatiegericht beheer kunnen voeren en zal het werk

Les membres du groupe linguistique le plus nombreux ont le premier, le second et le quatrième choix; les membres du groupe linguistique le moins nombreux ont le troisième et le cinquième choix.

3. Exécution du plan de restructuration de l'Exécutif de la Région bruxelloise.

L'exécution du plan de restructuration de l'Exécutif bruxellois se fait essentiellement par recommandations, circulaires, tutelle administrative, conventions et arrêtés royaux. Le projet règle uniquement les points du plan de restructuration qui doivent être adoptés par une loi, notamment la création d'un centre d'informatique de la Région bruxelloise et un organisme pour la protection de l'environnement.

Les Secrétaires d'Etat de l'Exécutif de la Région bruxelloise donneront de plus amples explications lors de la discussion de ces articles.

IV. — Exposé du Ministre de la Défense Nationale et de la Région bruxelloise

Le chapitre I de ce projet de loi consacre l'octroi structurel à partir de 1988 du produit des droits de succession à la Région bruxelloise. Les produits des droits de succession pour 1986 et 1987 ont été libérés au profit de la Région bruxelloise à la suite de la décision prise le 31 décembre 1986 par le Conseil des Ministres constatant que l'Exécutif de la Région bruxelloise avait approuvé, d'une part, des plans d'assainissement rigoureux par commune, et d'autre part, un plan de restructuration.

L'exposé du Ministre de la Défense nationale et de la Région bruxelloise concerne plus particulièrement certaines dispositions reprises aux chapitres II et III du présent projet de loi.

L'article 2 du projet de loi précise que les attributions en matière d'enlèvement et de traitement des immondices, de transport rémunéré de personnes, de lutte contre l'incendie et d'aide médicale urgente, sont maintenues à l'Agglomération bruxelloise.

Il est donc proposé que l'Agglomération bruxelloise n'exerce plus les attributions en matière d'adoption de plans généraux d'aménagement, en matière d'avis sur les plans particuliers d'aménagement et plans de secteur, en matière de réglementation de la bâtisse et du lotissement, en matière d'expansion économique et en matière de défense et de protection de l'environnement, de lutte contre le bruit et la pollution ainsi qu'en matière de rénovation des sites.

Ces compétences se retrouvant au niveau de l'Exécutif de la Région bruxelloise, il s'indiquait pour faciliter les procédures administratives de supprimer les double emplois.

Dans ce même article 2, il est prévu au surplus, qu'à partir du 1^{er} janvier 1990, l'Agglomération bruxelloise pourra se voir confier, par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, sur proposition de l'Exécutif et après avis conforme du Conseil d'Agglomération, des compétences techniques en matière de voirie d'agglomération, de distribution d'eau et d'informatique.

Ce transfert éventuel, à terme, de compétences techniques vers l'Agglomération bruxelloise, ainsi que les dispositions reprises dans l'article 25 du projet de loi relatives à la création d'un centre informatique régional, constituent en outre une application du plan de restructuration approuvé le 31 décembre 1986 par l'Exécutif et le Conseil des Ministres.

Il est en effet rappelé que, dans le chapitre relatif aux moyens nouveaux, le plan de restructuration proposait la création d'un tel centre afin d'offrir aux communes bruxelloises un large éventail de services.

Cet instrument permettra d'amener les administrations communales à un niveau de gestion performant et de mieux valoriser

van de gemeentebambtenaren kunnen worden geherwaardeerd, doordat zij niet langer heel wat repetitieve opdrachten hoeven te vervullen.

Dank zij de informatisering van de lokale besturen zou tevens de dienstverlening aan de bevolking kunnen worden verbeterd.

Het centrum waarvan sprake is in artikel 25 van het wetsontwerp zal de Brusselse gemeenten bijstaan bij de oplossing van de problemen die met de informatisering van hun diensten gepaard gaan en zal met name technisch advies verstrekken.

Voorts is de Executieve van plan dit informatiseringsprogramma financieel te steunen.

Voor de toepassing van het herstructureringsplan wenst de Executieve de oprichting van nieuwe instellingen tot het strikt noodzakelijke te beperken.

Daarom heeft de Executieve van het Brusselse Gewest besloten de bevoegdheid inzake stadsvernieuwing over te dragen aan de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor Brussel, veeleer dan een nieuwe gewestelijke instelling op te richten.

De overdracht van die bevoegdheid aan de G.O.M.B., die geregeld wordt in een protocol met de Executieve, is een toepassing van het herstructureringsplan.

De Executieve heeft immers geconstateerd dat een allesomvattend intensief en gecoördineerd stadsvernieuwingbeleid dringend noodzakelijk is, gezien de slechte staat waarin zich het gebouwenbestand van de hoofdstad bevindt.

Hoewel vooral de gemeenten actief moeten zijn op het stuk van de stadsvernieuwing, is het zo dat heel wat onder hen noch over het nodige personeel, noch over de vereiste geldmiddelen beschikken om tot stadsvernieuwing over te gaan.

Het is dus absoluut noodzakelijk dat de middelen van die gemeenten worden gebundeld en aangevuld met middelen van het Gewest.

Door die bevoegdheid aan de G.O.M.B. toe te vertrouwen, heeft de Executieve haar wil kenbaar gemaakt om snel te handelen en binnen die maatschappij verschillende taken samen te brengen, zoals de gewestelijke ontwikkeling op economisch gebied, de ruimtelijke ordening, de stedenbouw en de stadsvernieuwing.

Teneinde het tussen de G.O.M.B. en de Executieve afgesloten protocol in de praktijk te brengen, zullen de structuren van de G.O.M.B. dan ook worden aangepast.

Vervolgens vestigt de Minister de aandacht op artikel 26 van het wetsontwerp, dat voorziet in de oprichting van een instelling van openbaar nut op het stuk van leefmilieu.

De in dat artikel vervatte bepalingen zijn geen rechtstreekse toepassing van het herstructureringsplan. Ze beantwoorden echter aan een door de Executieve geconstateerde behoefte aan initiatieven inzake milieubescherming, naar het voorbeeld van de andere Gewesten van het land.

De Executieve stelt de oprichting voor van één enkele instelling die bevoegd zou zijn voor het beheer van en de controle op alle aspecten van het milieubeleid in het Brusselse Gewest.

Aan die instelling zullen de volgende opdrachten worden toevertrouwd :

- verwerking van afvalwater en afvalstoffen;
- bestrijding van lucht- en bodemvervuiling;
- bestrijding van geluidshinder;
- bodemzuivering;
- beveiliging en bescherming van fauna, flora en groene zones.

Die instelling zal rechtspersoonlijkheid krijgen, alsook een statuut dat haar de mogelijkheid biedt haar opdrachten te vervullen.

Overeenkomstig de E.E.G.-richtlijnen, zal het beginsel van de vervuiler-betaler worden toegepast.

le travail des fonctionnaires communaux en les dégageant de multiples tâches répétitives.

L'informatisation des pouvoirs locaux devrait également permettre d'améliorer les services rendus à la population.

Le centre, dont il est question à l'article 25 du projet de loi, apportera un appui aux communes bruxelloises dans la résolution des problèmes liés à l'informatisation de leurs services, et ce notamment en matière de guidance technique.

En outre, l'Exécutif envisage de soutenir financièrement cet effort d'informatisation.

Dans l'application du plan de restructuration, l'Exécutif s'est attaché à limiter la création de nouveaux organismes au strict nécessaire.

C'est pourquoi l'Exécutif de la Région bruxelloise a décidé de confier une délégation de compétence en matière de rénovation urbaine à la Société de développement régional bruxellois, plutôt que de créer un nouvel organisme régional.

La délégation de cette compétence à la S.D.R.B., qui a fait l'objet d'un protocole avec l'Exécutif, constitue une application du plan de restructuration.

L'Exécutif a en effet constaté qu'une politique de rénovation urbaine globale, intensive et coordonnée s'imposait de toute urgence, étant donné l'état de délabrement du patrimoine bâti de la capitale.

Si les communes doivent rester particulièrement actives en matière de rénovation urbaine, on remarque cependant que nombre de celles-ci ne sont ni équipées en personnel ni financièrement aptes à entamer des opérations de rénovation.

Il donc indispensable de mettre en commun les moyens de ces communes et de les renforcer par des moyens régionaux.

En confiant cette compétence à la S.D.R.B., l'Exécutif a marqué sa volonté d'agir au plus vite et de concentrer au sein de cet organisme les missions de développement régional en matière économique, de politique d'aménagement du territoire, d'urbanisme et de rénovation urbaine.

Les structures de la S.D.R.B. seront dès lors adaptées pour permettre la concrétisation du protocole passé entre celle-ci et l'Exécutif.

Le Ministre évoque ensuite l'article 26 du projet de loi, qui porte création d'un organisme d'intérêt public en matière d'environnement.

Les dispositions contenues dans cet article ne constituent pas une application directe du plan de restructuration. Elles répondent toutefois à une nécessité, constatée par l'Exécutif, de prendre des initiatives en matière de protection de l'environnement à l'instar des autres Régions du pays.

L'Exécutif propose la création d'un seul organisme compétent en matière de gestion et de contrôle de tous les aspects propres à la politique de l'environnement en Région bruxelloise.

Les missions qui seront confiées à cet organisme couvriront les domaines suivants :

- traitement des eaux usées et des déchets;
- lutte contre la pollution de l'air et des sols;
- lutte contre le bruit;
- épuration des sols;
- protection et défense de la faune de la flore et des espaces verts.

Cet organisme sera doté de la personnalité juridique et d'un statut adéquat lui permettant de réaliser ses missions.

Conformément aux directives de la C.E.E., le principe du pollueur payeur sera appliqué.

V. — Algemene bespreking

1. Hoofdstuk I. — Wijziging van de wet van 5 maart 1984 betreffende de saldi en de lasten van het verleden van de Gemeenschappen en de Gewesten en de nationale economische sectoren.

Een lid bestempelt het ontwerp in zijn geheel als volkomen onsamenhangend. Bovendien roept het tal van opmerkingen op legistiek vlak op en het bevat zelfs een aantal bepalingen die juridisch volstrekt onaanvaardbaar zijn.

Het onsamenhangend karakter komt volgens hem duidelijk tot uiting in de door het ontwerp ingestelde koppeling tussen de structurele toewijzing (vanaf 1988) van de opbrengst van de successierechten aan het Brusselse Gewest en de wijziging van de wetgeving met betrekking tot de Brusselse Agglomeratie.

Hij vraagt zich af wat er met de opbrengst van de successierechten voor de jaren 1986 en 1987 zal gebeuren. De toewijzing daarvan aan het Brusselse Gewest zou voor die jaren geregeld worden via de begrotingskredieten voor het Brusselse Gewest. Maar tot hiertoe zijn beide begrotingen nog steeds niet goedgekeurd door de Wetgevende Kamers.

De voormelde koppeling wordt door de spreker als bijzonder gevaarlijk beschouwd. Hij herinnert aan recente verklaringen vanwege de Minister van het Brusselse Gewest, waaruit moest blijken dat deze een dergelijke koppeling nooit zou aanvaarden. Hij betreurt dat de Minister bezwiken is onder druk van een politieke strategie die de vernieuwde Brusselse Agglomeratie als de uitvoering beschouwt van de door de Grondwetgever gewilde gewestvorming voor Brussel.

Het regeringsontwerp weerspiegelt zijns inziens ook de door de C.V.P. geëiste koppeling van dossiers, daar waar in het regeerakkoord van 24 november 1985 met betrekking tot de Brusselse problematiek helemaal geen sprake is van dergelijke koppelingen. Het wetsontwerp is volgens hem ook in strijd met dit regeerakkoord.

Een gelijkaardige koppeling van dossiers kan vastgesteld worden inzake de toegang van sommige Brusselse gemeenten tot het Hulpfonds voor het financieel herstel van de gemeenten. In tegenstelling tot wat deel II/5, punt 2.3., van het regeerakkoord voorziet, werd die toegang voor de gemeenten St.-Joost, St.-Gillis en Etterbeek aan een bijkomende voorwaarde gekoppeld. Die voorwaarde maakt het voorwerp uit van punt 2.4., waarin sprake is van de voorafgaande goedkeuring van gemeentelijke saneringsplannen. Een dergelijke behandeling van die drie Brusselse gemeenten acht hij discriminerend en in strijd met de *ratio legis* van het koninklijk besluit nr. 208 van 23 september 1983 dat het bedoelde Hulpfonds heeft ingesteld. In tegenstelling tot de andere gemeenten en steden, die onmiddellijk over de integraliteit van de fondsen hebben kunnen beschikken, werden de middelen voor de drie kwestieuze gemeenten slechts druppelsgewijze vrijgemaakt. Dit feit heeft voor die gemeenten tot belangrijke financiële meeruitgaven geleid, al was het maar door het intrestverschil bij leningen (9,25 % aan de gebruikelijke voorwaarden tegen 7,04 % bij het Hulpfonds). Nog in verband met het Hulpfonds vraagt hij om de mededeling van cijfergegevens met betrekking tot de regionale spreiding van het Hulpfonds.

De Minister van het Brusselse Gewest ontkent dat de vertraging bij de toetreding van drie Brusselse gemeenten tot dat Hulpfonds, op politieke onwil berust. Hij betreurt eveneens dat het onderzoek van de door die gemeenten voorgelegde saneringsplannen zoveel tijd in beslag genomen heeft. Het oppuntstellen van de overeenkomsten is echter een ernstige zaak die nu eenmaal met een tijdrovend administratief onderzoek gepaard gaat. Dezelfde procedure werd ten andere gevolgd voor de gemeenten die reeds vroeger toegang kregen tot het Hulpfonds.

Het lid kan zich toch niet van de indruk ontdoen dat de Regering zich heeft laten leiden door overwegingen van politieke

V. — Discussion générale

1. Chapitre I^{er}. — Modification de la loi du 5 mars 1984 relative aux soldes et aux charges du passé des Communautés et des Régions et aux secteurs économiques nationaux.

Un membre qualifie le projet dans son ensemble de parfaitement incohérent. Il soulève selon lui de nombreuses remarques sur le plan légistique et contient même un certain nombre de dispositions juridiquement inadmissibles.

L'intervenant estime que l'incohérence du projet ressort clairement du fait que le projet lie l'attribution structurelle (à partir de 1988) du produit des droits de succession à la Région bruxelloise à la modification de la législation relative à l'Agglomération bruxelloise.

Il se demande ce qu'il adviendra du produit des droits de succession de 1986 et 1987. Leur attribution à la Région bruxelloise serait réglée pour ces années par le biais des crédits budgétaires accordés à cette Région. Or, jusqu'à présent, ces deux budgets n'ont pas encore été adoptés par les Chambres législatives.

L'intervenant considère comme particulièrement dangereux le « couplage » dénoncé plus haut. Il rappelle les déclarations récentes du Ministre de la Région bruxelloise, selon lesquelles celui-ci n'accepterait jamais un tel couplage. Il déplore que le Ministre ait succombé sous la pression d'une stratégie politique qui considère l'Agglomération bruxelloise remaniée comme l'exécution de la régionalisation voulue par le Constituant pour Bruxelles.

Il estime que le projet du Gouvernement reflète les exigences du C.V.P. quant à la jonction de dossiers, alors que l'accord de gouvernement du 24 novembre 1985 ne fait nullement état de pareilles jonctions en ce qui concerne la problématique bruxelloise. Il considère dès lors que le projet de loi est également en contradiction avec cet accord de gouvernement.

Des dossiers sont également liés en ce qui concerne l'accès de certaines communes bruxelloises au Fonds d'aide au redressement financier des communes. Contrairement à ce que prévoit la partie II/5, point 2.3., de l'accord de gouvernement, l'accès des communes de St.-Josse, St.-Gilles et Etterbeek a été subordonné à une condition supplémentaire. Cette condition fait l'objet du point 2.4., où il est question de l'approbation préalable de plans d'assainissement communaux. Il estime que le traitement infligé à ces trois communes bruxelloises est discriminatoire et contraire à la *ratio legis* de l'arrêté royal n° 208 du 23 septembre 1983 qui a institué le Fonds d'aide en question. Contrairement aux autres communes et villes, qui ont pu disposer immédiatement de l'intégralité des fonds, les trois communes précitées n'ont pu bénéficier des moyens prévus qu'au compte-gouttes, ce qui a entraîné d'importantes dépenses supplémentaires pour ces communes, ne fût-ce qu'en raison de la différence de taux en cas d'emprunts (9,25 % aux conditions habituelles contre 7,04 auprès du Fonds d'aide). Toujours à propos du Fonds d'aide, il demande qu'on lui communique des chiffres concernant la ventilation régionale de ce Fonds.

Le Ministre de la Région bruxelloise nie que le retard en ce qui concerne l'accès de trois communes bruxelloises au Fonds d'aide, soit dû à la mauvaise volonté politique. Il déplore également que l'examen des plans d'assainissement soumis par ces communes ait pris tant de temps. La mise au point des conventions est cependant une affaire sérieuse, qui nécessite un long examen administratif. La même procédure a, par ailleurs, été suivie pour les communes qui avaient déjà eu accès au Fonds d'aide.

Le membre a cependant l'impression que le Gouvernement s'est laissé guider par des considérations d'ordre politique, compte

aard, gelet op het feit dat de bedoelde gemeenten worden bestuurd door mandatarissen van een oppositiepartij.

∴

De opmerking wordt ook gemaakt dat de financiële verbetering, die de overdracht van de successierechten ongetwijfeld inhoudt, gecompenseerd wordt door de daling van het aandeel van de Brusselse gemeenten in het Gemeentefonds. In totaal betekent dit 30 miljard minder inkomsten. Dit bij stopzetten van de dotatie van 530 miljoen ten voordele van het Brussels Gewest in 1990 (die bij beslissing van de Ministerraad dd. 26 juli 1983 - *Stuk* nr. 834/2, 1983-1984 werd toegekend) waartoe volgens de verklaring van de Minister van Institutionele Hervormingen (N.), werd beslist.

∴

Andere leden oordelen positief over het ontwerp en over het structureel vrijgeven, overeenkomstig het regeerakkoord, van de opbrengst van de successierechten vanaf 1988 voor het Brussels Gewest. Toch moet men attent blijven voor het probleem der successierechten met betrekking tot de begrotingsjaren 1986 en 1987. Het onderzochte wetsontwerp en de wetsontwerpen betreffende de begrotingen 1986 en 1987 voor het Brussels Gewest moeten daarom gelijktijdig ter stemming worden gelegd.

Dit is een politiek akkoord. De overdracht van de successierechten, reeds toegezegd in het Silvesterakkoord en bij de bespreking van de begrotingen voor het Brussels Gewest, wordt definitief geregeld. Het is duidelijk dat bij een politiek akkoord iedereen toegevingen doet. Dat zal ook verder uit de bespreking blijken als nu eens de enen en dan weer de anderen bepaalde punten uit het ontwerp zullen steunen.

De toekenning van de erfenisrechten is een noodzakelijke stap in de uitbouw van een goede financiële structuur voor Brussel.

In het regeerakkoord van 24 november 1985 (Deel II - De hervorming van de Staat - punten 2 en 3) wordt, voorafgaand aan de belofte om het Hulpfonds toegankelijk te maken voor de Brusselse gemeenten en om de successierechten te betalen aan het Brussels Gewest bepaald dat het « Studiecentrum » (*sic*) bijzondere aandacht zal wijden aan de Brusselse problematiek. Dit is niet gebeurd. Het studiecentrum werkt niet bij gebrek aan regeringsinitiatieven. Een voorafgaande bespreking zou alleszins een groter begrip doen ontstaan hebben voor typisch Brusselse problemen.

Dat het Hulpfonds tot financieel herstel van de gemeenten thans ook toegankelijk wordt gemaakt voor de Agglomeratie, impliceert een onrechtstreekse vorm van steun en tegemoetkoming aan alle Brusselse gemeenten, ook deze die niet in financiële moeilijkheden verkeren. De Agglomeratie heeft immers taken en diensten van de gemeenten overgenomen en deze uitgevoerd en verstrekt tegen een te lage « vergoeding ».

De rekening hiervan dreigt thans door de Belgische Staat te worden betaald. Het is goed dat dit nog even herinnerd wordt op een moment dat de weg vrijgemaakt wordt voor nieuwe financiële tegemoetkomingen voor dezelfde instanties.

De toekenning van de successierechten vanaf 1986 werd afhankelijk gemaakt van de goedkeuring door de Brusselse Executieve van :

- a) strenge financiële saneringsplannen per gemeente;
- b) een herstructureringsplan dat onder meer kan bevatten :
 - het samenbrengen van sommige gemeentediensten;
 - onderlinge wijziging van gemeentegrenzen;
 - vrijwillige fusies, enz.

tenu du fait que les communes concernées sont dirigées par les mandataires d'un parti de l'opposition.

∴

Un membre fait également observer que l'amélioration financière qu'implique indiscutablement le transfert des droits de succession est compensée par la diminution de la part des communes bruxelloises dans le Fonds des communes. Au total, cela représente 30 milliards de revenus en moins, compte tenu du fait que, selon la déclaration du Ministre des Réformes institutionnelles (N.), il a été décidé de supprimer en 1990 la dotation de 530 millions au profit de la Région bruxelloise (qui avait été accordée par décision du Conseil des ministres du 26 juillet 1983 - voir *Doc.* n° 834/2, 1983-1984).

∴

D'autres membres sont favorables au projet et à la libération structurelle au profit de la Région bruxelloise du produit des droits de succession à partir de 1988, conformément à l'accord de gouvernement. Ils estiment toutefois qu'il convient de rester vigilant en ce qui concerne le problème des droits de succession relatifs aux exercices budgétaires 1986 et 1987. Aussi le projet de loi à l'examen et les projets de loi contenant les budgets 1986 et 1987 de la Région bruxelloise devraient-ils être votés simultanément.

Il s'agit d'un accord politique. Le transfert des droits de succession, qui a déjà été promis dans l'accord de la Saint-Sylvestre et lors de la discussion des budgets de la Région bruxelloise, est définitivement scellé. Il va de soi que chacun fait des concessions pour conclure un accord politique. Cela ressortira également de la discussion, lorsque tantôt les uns, tantôt les autres soutiendront certains points du projet.

L'octroi des droits de succession constitue une étape nécessaire de la mise en place d'une bonne structure financière pour Bruxelles.

Dans l'accord de gouvernement du 24 novembre 1985 (Partie II — La réforme de l'Etat — points 2 et 3), il est précisé, préalablement à la promesse de rendre le Fonds d'aide accessible aux communes bruxelloises et de verser les droits de succession à la Région bruxelloise, que le « Centre d'études » (*sic*) devra accorder une attention particulière à la problématique bruxelloise. Cela ne s'est pas fait. Le Centre d'études ne fonctionne pas à cause du manque d'initiative du Gouvernement. Une discussion préalable aurait en tout cas permis une meilleure compréhension des problèmes typiquement bruxellois.

Le fait que le Fonds d'aide au redressement financier des communes soit à présent également accessible à l'Agglomération implique qu'il existe une forme indirecte d'aide et d'intervention en faveur de toutes les communes bruxelloises, même en faveur de celles qui ne connaissent pas de difficultés financières. L'Agglomération a en effet repris des missions et des services assumés par les communes et a rempli ces missions et presté ces services moyennant une « redevance » trop réduite.

C'est le Gouvernement belge qui risque à présent de payer la note. Il est bon de le rappeler alors que l'on ouvre la voie à de nouvelles interventions financières en faveur des mêmes instances.

L'octroi des droits de succession à partir de 1986 a été subordonné à l'approbation par l'Exécutif bruxellois :

- a) de plans d'assainissement financier rigoureux par commune;
- b) d'un plan de restructuration pouvant comporter :
 - la mise en commun de certains services communaux;
 - des rectifications de limites des communes entre elles;
 - des fusions volontaires, etc.

Volgens officieuze berichten zouden zowel de saneringsplannen als het herstructureringsplan door de Brusselse Executieve goedgekeurd zijn.

Aan de commissieleden zou moeten medegedeeld worden :

a) Inzake de saneringsplannen :

- voor welke gemeenten een dergelijk plan geldt;
- op welk respectievelijk tekort ze betrekking hebben;
- voor welke periode ze gelden;
- zo mogelijk : welke de voornaamste voorwaarden zijn;
- welk het (totaal) financieel engagement is voor het zogenaamde Hulpfonds (dus voor de staatskas);

b) wat de precieze inhoud is van het vooropgestelde herstructureringsplan.

Teneinde de bijkomende financiële transfer tegenover de rest van het land te legitimeren, lijkt het tevens nuttig aan het Parlement een overzicht te geven van alle financiële middelen die nu reeds getransfereerd werden naar de Brusselse gemeenten en de Brusselse Agglomeratie.

Kan een analoog overzicht worden bezorgd wat betreft de Vlaamse en Waalse gemeenten ?

Wat is het gemiddelde dat per inwoner respectievelijk aan Brussel, Vlaanderen en Wallonië wordt toegekend ?

Immers, de relatieve solidariteit tussen de in de regering vertegenwoordigde Brusselse « fracties » zoals die uit de totstandkoming van dit ontwerp zou kunnen worden afgeleid, zou wel eens gebaseerd kunnen zijn op hun gemeenschappelijke wil een financieel sterkere positie uit te bouwen.

Zouden de onderlinge Brusselse afspraken Vlaams en Waals geld als onderpand kunnen hebben ?

∴

In antwoord op al die vragen brengt de Minister van het Brusselse Gewest eerst en vooral in herinnering dat :

a) Wat het Gemeentefonds betreft, de vergelijkende tabel van het aandeel van elk Gewest werd medegedeeld in het verslag dat de heer Klein namens de Commissie voor de Financien van de Kamer heeft uitgebracht over de begroting van het Ministerie van het Brusselse Gewest voor het begrotingsjaar 1986 (*Stuk* nr. 4/25 - 672/5, 86/87, tabel III, blz. 21).

A en croire des nouvelles officieuses, tant les plans d'assainissement que le plan de restructuration auraient été approuvés par l'Exécutif bruxellois.

Il conviendrait dès lors de faire savoir aux membres de la commission :

a) en ce qui concerne les plans d'assainissement :

- à quelles communes ces plans s'appliquent;
- quels déficits respectifs ils concernent;
- à quelles périodes ils se rapportent;
- si possible, quelles en sont les conditions principales;
- quel est l'engagement financier total pour le « Fonds d'aide »;

b) quelle est la teneur précise du plan de restructuration prévu.

En vue de légitimer le transfert financier supplémentaire aux yeux du reste du pays, il paraît également utile de donner au Parlement un aperçu de tous les moyens financiers qui ont déjà été transférés aux communes et à l'Agglomération bruxelloises.

Un aperçu semblable peut-il être fourni pour les communes wallonnes et flamandes ?

Quelle est par habitant la moyenne des moyens octroyés à Bruxelles, à la Wallonie et à la Flandre ?

En effet, la relative solidarité dont font preuve les « groupes » bruxellois représentés au Gouvernement, que la mise au point du projet à l'examen tendrait à confirmer, pourrait être basée sur la volonté commune de ces groupes d'assurer une position financière plus solide.

L'argent wallon et flamand pourrait-il servir de caution aux accords mutuels bruxellois ?

∴

En réponse à toutes ces questions, le Ministre de la Région bruxelloise rappelle tout d'abord que :

a) En ce qui concerne le Fonds des communes, le tableau comparatif de la part de chaque Région a été communiqué dans le rapport de M. Klein, fait au nom de la Commission des Finances de la Chambre sur le budget du Ministère de la Région bruxelloise pour l'année budgétaire 1986 (*Doc.* n° 4/25 - 672/5, 86/87, tableau III, p. 21).

Gemeentefonds (van 1972 tot 1986)

Fonds des communes (de 1972 à 1986)

Jaar — Année	Koninkrijk — Royaume		Vlaamse Gewest — Région flamande			Waalse Gewest — Région wallonne			Brusselse Gewest — Région bruxelloise		
	Dotatie — Dotation		Aandeel — Part			Aandeel — Part			Aandeel — Part		
	Miljoenen F — Millions de F	F/inwoners — F/habitants	Miljoenen F — Millions de F	In % — En %	F/inwoners — F/habitants	Miljoenen F — Millions de F	In % — En %	F/inwoners — F/habitants	Miljoenen F — Millions de F	In % — En %	F/inwoners — F/habitants
1972	21 001,2	2 134,83	10 572,0	50,26	1 892,98	6 107,0	29,03	1 894,47	4 357,0	20,75	4 234,32
1973	23 463,5	2 385,13	11 781,7	50,12	2 109,58	6 850,9	29,15	2 125,24	4 872,7	20,77	4 735,50
1974	26 561,0	2 700,00	13 450,6	50,58	2 408,41	7 745,7	29,12	2 402,81	5 398,3	20,32	5 246,30
1975	31 883,2	3 241,01	16 041,1	50,25	2 872,25	9 381,0	29,39	2 910,11	6 497,8	20,38	6 134,85
1976	38 750,0	3 939,04	19 622,0	50,59	3 513,44	11 219,0	28,93	3 480,28	7 944,4	20,50	7 720,72
1977	45 235,5	4 598,31	22 979,6	50,80	4 114,63	15 533,9	34,34	4 818,81	6 722,0	14,86	6 532,73
1978	51 401,0	5 225,05	26 224,2	51,02	4 695,60	18 325,7	35,65	5 684,87	6 851,1	13,33	6 658,20
1979	52 958,5	5 383,38	27 195,5	51,35	4 869,52	19 544,3	36,91	6 062,89	6 218,7	11,74	6 043,60
1980	54 629,0	5 471,05	28 352,0	51,90	5 045,78	20 825,0	38,12	6 452,47	5 452,0	9,98	5 404,89
1981	58 219,0	5 911,37	30 501,0	52,39	5 417,46	22 898,0	39,33	7 108,47	4 820,0	8,28	4 833,05
1982	60 932,0	6 183,11	32 014,0	52,54	5 674,65	23 977,0	39,35	7 450,35	4 941,0	8,11	4 966,96
1983	64 405,0	6 467,65	33 864,0	52,58	6 342,00	25 363,0	39,38	7 893,44	5 178,0	8,04	5 230,95
1984	66 981,0	6 789,01	35 259,0	52,64	6 226,93	26 390,0	39,40	8 255,66	5 332,0	7,96	5 427,34
1985	69 255,4		36 532,2	52,75		27 307,4	39,43		5 512,7	7,82	
1986	69 124,3		36 378,0	52,81		27 209,6	39,50		5 386,8	7,69	

De raming van het verlies van de Brusselse gemeenten dat zou te wijten zijn aan de regionalisatie van het Gemeentefonds werd reeds tweemaal medegedeeld: aan de leden van de Senaat (*Stuk* Senaat, nr. 5-XXV/2, 1984-1985, verslag van de heer Lagae, blz. 142) en aan die van de Kamer (*Stuk* 4/25, nr. 672/5, 86-87, tabel VI, blz. 23).

De verliezen voortvloeiend uit de regionalisatie van het Gemeentefonds worden op meer dan 40 miljard geraamd voor de Brusselse gemeenten sedert 1976.

Raming van het verlies van de Brusselse gemeenten dat zou te wijten zijn aan de regionalisatie van het Gemeentefonds in de hypothese dat het participatiepercentage van de Brusselse gemeenten in het Gemeentefonds continu op 20,36 % zou vastgesteld zijn

(In miljoenen frank)

L'évaluation des pertes des communes bruxelloises dues à la régionalisation du Fonds des communes a également été communiquée à deux reprises, tant aux membres du Sénat (*Doc. Sénat*, n° 5-XXV/2, 1985-1986, rapport de M. Lagae, p. 142) qu'aux membres de la Chambre (*Doc. 4/25*, n° 672/5, 86-87, tableau VI, p. 23).

Les pertes dues à la régionalisation du Fonds des communes sont évaluées à plus de 40 milliards pour les communes bruxelloises depuis 1976.

Evaluation des pertes des communes bruxelloises dues à la régionalisation du Fonds des communes dans l'hypothèse où le pourcentage de participation des communes bruxelloises dans le Fonds des communes serait de façon constante fixé à 20,36 %

(En millions de francs)

	Nationale dotatie — <i>Dotation nationale</i>	Fonds van de Brusselse gemeenten — <i>Fonds des communes bruxelloises</i>	Speciale dotatie Stad-Brussel — <i>Dotation spéciale Ville de Bruxelles</i>	Totaal Fonds + speciale dotatie — <i>Total Fonds + dotation spéciale</i>	20,36 % x nationale dotatie — <i>20,36 % x dotation nationale</i>	Jaarlijks verschil — <i>Différence annuelle</i>	Gecumuleerd verschil — <i>Différence cumulée</i>
1977	45 236	6 722	1 809	8 531	9 210	679	679
1978	51 401	6 851	2 056	8 907	10 465	1 558	2 237
1979	52 959	6 219	2 118	8 337	10 782	2 445	4 682
1980	54 629	5 449	2 185	7 634	11 122	3 489	8 171
1981	58 219	4 821	2 329	7 149	11 853	4 704	12 875
1982	62 631	5 079	2 505	7 585	12 752	5 167	18 042
1983	64 405	5 315	2 576	7 891	13 459	5 568	23 610
	+ 1 700						
1984	66 981	5 332	2 679	8 011	13 637	5 626	29 236
1985	69 255	5 512	2 770	8 282	14 100	5 818	35 054
1986	68 885	5 386	2 755	8 141	14 024	5 883	40 937

De ontwikkeling van het aandeel van elk van de Brusselse gemeenten in het Gemeentefonds werd in verschillende publicaties bekendgemaakt (o.m. in *Stuk* Senaat, nr. 451/2, 1982-1983, blz. 20; bulletin *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 28 januari 1986, vragen nrs. 33 en 34, blz. 298, en 8 april 1986, vraag nr. 97, blz. 1 315).

L'évolution de la part de chaque commune bruxelloise dans le Fonds des communes a fait l'objet de plusieurs publications (notamment, *Doc. Senat*, n° 451/2, 1982-1983, p. 20; bulletin des *Questions et Réponses*, Chambre, 28 janvier 1986, questions n°s 33 et 34, p. 298, et 8 avril 1986, question n° 97, p. 1 315).

Aandeel van het Gemeentefonds

(In miljoenen frank)

Quotes-parts Fonds des communes

(En millions de francs)

	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982	1983	1984	1985
Anderlecht	494,5	544,1	534,5	589,3	511,4	447,8	423,6	469,9	509,5	527,1
Oudergem. — <i>Auderghem</i>	111,4	125,6	126,4	128,0	108,7	96,7	101,8	103,5	105,0	102,0
Sint-Agatha-Berchem. — <i>Berchem-Ste-Agathe</i>	62,5	74,2	75,2	85,2	71,3	59,8	60,6	64,2	67,8	69,2
Etterbeek	186,8	238,6	245,0	264,0	222,1	199,7	186,6	202,0	211,7	226,0
Evere	93,7	105,9	108,9	113,1	96,2	80,2	78,6	85,3	87,0	89,8
Vorst. — <i>Forest</i>	255,2	278,9	276,3	267,4	223,2	202,2	199,4	212,0	223,3	228,0
Ganshoren	57,4	65,7	69,0	72,1	62,4	58,4	57,1	63,0	68,0	69,8
Elsene. — <i>Ixelles</i>	472,4	531,4	551,2	541,8	466,2	416,3	446,2	450,3	454,9	448,6
Jette	144,9	168,2	162,3	179,7	148,6	129,3	127,0	141,3	154,2	163,4
Koekelberg	53,0	68,3	70,2	83,9	68,6	63,8	55,6	66,6	75,7	82,4
Sint-Jans-Molenbeek. — <i>Molenbeek-St.-Jean</i>	277,6	333,8	344,9	405,5	343,3	310,3	285,3	338,8	398,2	433,4
Sint-Gillis. — <i>Saint-Gilles</i>	267,1	336,9	344,9	386,3	318,4	284,0	261,1	290,8	317,8	330,4
Sint-Joost. — <i>Saint-Josse</i>	279,3	258,3	245,3	239,0	210,1	191,2	188,1	194,8	202,5	206,5
Schaarbeek. — <i>Schaerbeek</i>	557,6	597,7	619,1	689,4	571,6	502,8	454,7	544,7	634,6	695,1
Ukkel. — <i>Uccle</i>	266,3	314,7	320,5	323,0	270,5	236,7	253,5	260,8	264,8	264,2
Watermaal-Bosvoorde. — <i>Watermael-Boitsfort</i>	100,0	113,3	114,8	115,3	99,2	88,1	94,3	95,6	96,0	96,4
Sint-Lambrechts-Woluwe. — <i>Woluwe-Saint-Lambert</i>	164,1	179,1	175,3	170,0	141,0	121,9	129,8	137,7	144,9	150,6
Sint-Pieters-Woluwe. <i>Woluwe-Saint-Pierre</i>	112,3	137,3	147,0	152,1	123,0	105,2	109,0	116,5	124,2	127,3
Totaal. — <i>Total</i>	3 956,1	4 472,0	4 530,8	4 805,1	4 055,8	3 594,4	3 512,3	3 837,8	4 140,1	4 310,2
Brussel (Dotatie inbegrepen). — <i>Bruxelles (Dotation comprise)</i>	3 988,3	3 949,1	3 840,5	3 636,3	3 669,7	3 672,5	3 516,3	3 554,6	3 531,1	3 501,7
Agglomeratie. — <i>Agglomeration</i>	211,9	190,7	183,3	162,2	130,6	134,6	140,8	147,6	151,9	154,3

b) Ook inzake het aandeel van de gemeenten en van de Brusselse Agglomeratie in de verschillende schatkistleningen werden de gegevens reeds herhaaldelijk bekendgemaakt (*Stuk Senaat* nr. 5-XXV/2, 1984-1985, verslag van de heer Lagae, blz. 144; *Bulletin Vragen en Antwoorden*, Kamer, 8 april 1986, vraag nr. 11, blz. 1349 en 1350).

Aandeel van de gemeenten en van de Brusselse Agglomeratie
in verschillende schatkistleningen sinds 1981

(In frank)

Gemeenten — Communes	Consolidatie- lening — Emprunt de consolidation	Lening van 4,7 MM — Emprunt de 4,7 MM	Lening van 9 MM ⁽¹⁾ — Emprunt de 9 MM ⁽¹⁾	Lening van 8,2 MM ⁽²⁾ — Emprunt de 8,2 MM ⁽²⁾	
	1981	1982	1983	1984	Totaal — Total
Anderlecht	415 324 215	729 286 591	667 200 000	561 980 000	2 604 520 806
Oudergem — Auderghem	—	101 781 705	—	—	110 157 705
Berchem	—	5 487 159	161 600 000	85 300 000	252 387 159
Etterbeek	481 155 297	167 905 227	550 200 000	736 300 000	1 935 560 524
Evere	227 519 793	71 770 114	256 800 000	151 600 000	817 952 907
Vorst — Forest	472 801 007	190 496 818	478 200 000	605 800 000	1 998 083 825
Ganshoren	—	10 448 409	188 800 000	93 800 000	293 048 409
Elsene — Ixelles	289 939 273	755 122 614	702 400 000	1 042 550 000	2 790 011 887
Jette	69 226 905	232 923 864	320 800 000	315 685 000	982 398 769
Koekelberg	10 339 248	111 010 227	307 145 986	74 040 000	502 535 461
Molenbeek-Sint-Jan — Molenbeek-Saint-Jean	—	158 750 114	633 600 000	305 800 000	1 098 150 114
Sint-Gillis — Saint-Gilles	314 489 324	426 558 068	784 800 000	852 200 000	2 378 047 392
Sint-Joost — Saint-Josse	479 202 834	356 028 636	816 800 000	853 600 000	3 068 876 470
Schaarbeek — Schaerbeek	1 147 349 218	836 366 818	950 800 000	646 700 000	4 157 429 036
Ukkel — Uccle	88 834 842	182 059 318	399 200 000	185 500 000	855 594 160
Watermaal-Bosvoorde — Watermael-Boitsfort	—	141 614 318	147 200 000	124 510 000	413 324 318
St.-Lambrechts-Woluwe — Woluwe-St-Lambert	247 920 329	10 168 864	280 800 000	170 800 000	841 598 193
St.-Pieters-Woluwe — Woluwe-Saint-Pierre	97 928 860	212 221 136	327 600 000	255 035 000	892 784 996
Totaal Gemeenten — Total Communes	4 342 031 145	4 700 000 000	7 973 945 980	7 061 200 000	25 992 462 131
Agglomeratie — Agglomération	1 525 879 360	—	1 000 000 000	900 000 000	4 825 879 360
Algemeen totaal — Total général	5 867 910 505	4 700 000 000	8 973 945 980	7 961 200 000	30 818 341 491

⁽¹⁾ Niet toegewezen: 26 054 014.

⁽²⁾ Niet omgeslagen: 238 800 000.

c) Inzake de tegemoetkoming van het Hulpfonds (koninklijk besluit nr. 208) belooft het totaal bedrag van de financiële vastleggingen voor de negen Brusselse gemeenten die er toegang toe hebben, 24,6 miljard.

Bedrag per gemeente van de tegemoetkoming van het Hulpfonds :

	In miljoenen frank
Schaarbeek	6 821,9
Vorst	2 771,1
St.-Pieters-Woluwe	550
Watermaal-Bosvoorde	742
Elsene	3 806,1
Evere	784,3
St.-Gillis	2 961,5
St.-Joost	2 098,3
Etterbeek	4 106,1

b) En ce qui concerne les quotes-parts des communes et de l'Agglomération bruxelloise dans les divers emprunts de trésorerie, les renseignements ont également déjà été publiés à plusieurs reprises (*Doc. Sénat* n° 5-XXV/2, 1984-1985, rapport de M. Lagae, p. 144; *Bulletin des Questions et Réponses*, Chambre, 8 avril 1986, question n° 11, pp. 1349 et 1350).

Parts des communes et de l'Agglomération bruxelloise
dans divers emprunts de Trésorerie depuis 1981

(En francs)

c) En ce qui concerne l'intervention du Fonds d'aide (arrêté royal n° 208), le montant total des engagements financiers, pour les neuf communes bruxelloises qui y ont accès, s'élève à 24,6 milliards.

Montant par commune de l'intervention du Fonds :

	En millions de francs
Schaerbeek	6 821,9
Forest	2 771,1
Woluwe-St-Pierre	550
Watermael-Boitsfort	742
Ixelles	3 806,1
Evere	784,3
St-Gilles	2 961,5
St-Josse	2 098,3
Etterbeek	4 106,1

Voorts werden saneringsplannen, met of zonder toegang tot het Hulpfonds, opgesteld vanaf 1983 en herzien in 1985, overeenkomstig het bepaalde in het koninklijk besluit nr. 110 van 13 december 1982, dat de gemeenten verplicht uiterlijk voor 1988 hun financieel evenwicht volledig te herstellen.

Gemeenten met een door de Executieve van
het Brusselse Gewest goedgekeurd saneringsplan

Gemeenten	Datum van goedkeuring van het oorspronkelijk plan	Datum van goedkeuring van het herziene plan
Anderlecht	07.09.1983	31.12.1985
Sint-Agatha-Berchem	13.07.1983	21.10.1986
Etterbeek	28.09.1983	23.05.1986
Evere	28.09.1983	26.05.1986
Vorst	03.08.1983	18.07.1985
Ganshoren	06.07.1983	—
Elsene	07.09.1983	26.05.1986
Jette	13.07.1983	22.11.1986
Koekelberg	06.07.1983	—
Sint-Jans-Molenbeek	27.07.1983	24.09.1985
Sint-Gillis	28.03.1984	26.05.1986
Sint-Joost-ten-Node	20.07.1983	23.05.1986
Schaarbeek	13.07.1983	01.08.1985
Ukkel	27.07.1983	23.08.1986
Watermaal-Bosvoorde	27.07.1983	01.10.1986
Sint-Lambrechts-Woluwe	27.07.1983	—
Sint-Pieters-Woluwe	09.11.1983	01.10.1986

De gemeente Oudergem, die een sluitende financiële balans heeft, is natuurlijk niet aan een saneringsplan onderworpen.

De Regering heeft trouwens op 31 december 1986 geconstateerd dat de Executieve van het Brusselse Gewest het punt 2.5.1 van het regeerakkoord heeft gerealiseerd.

Voorts deelt de Minister van het Brusselse Gewest de tekst mee van het door de Executieve en de Regering goedgekeurde herstructureringsplan (zie bijlage III).

d) Aandeel van de gemeenten in de successierechten.

De Executieve van het Brusselse Gewest heeft op 19 januari 1987 de gemeenten gemachtigd de volgende bedragen als ontvangsten in hun begroting 1987 te boeken:

1° Als deelneming van het Gewest in de rentelasten van de saneringslening van 9 miljard (wet van 5 januari 1983):

	In miljoenen frank
Anderlecht	83,25
Sint-Agatha-Berchem	20,18
Etterbeek	68,66
Evere	32,06
Vorst	59,67
Ganshoren	23,58
Elsene	87,70
Jette	40,03
Koekelberg	38,37
Sint-Jans-Molenbeek	79,07
Sint-Joost	101,94
Sint-Gillis	97,95
Schaarbeek	116,63
Ukkel	49,84
Watermaal-Bosvoorde	18,37
Sint-Lambrechts-Woluwe	35,05
Sint-Pieters-Woluwe	40,87

Par ailleurs, les plans d'assainissement, avec ou sans accès au Fonds d'aide, ont été établis, dès 1983 et révisés en 1985, comme il a été signalé dans le cadre du prescrit de l'arrêté royal n° 110 du 13 décembre 1982 qui impose aux communes de rétablir leur équilibre financier global pour l'année 1988 au plus tard.

Communes soumises à un plan d'assainissement approuvé
par l'Exécutif de la Région bruxelloise

Communes	Date d'approbation des plans initiaux	Date d'approbation des plans révisés
Anderlecht	07.09.1983	31.12.1985
Berchem-Sainte-Agathe	13.07.1983	21.10.1986
Etterbeek	28.09.1983	23.05.1986
Evere	28.09.1983	26.05.1986
Forest	03.08.1983	18.07.1985
Ganshoren	06.07.1983	—
Ixelles	07.09.1983	26.05.1986
Jette	13.07.1983	22.11.1986
Koekelberg	06.07.1983	—
Molenbeek-St.-Jean	27.07.1983	24.09.1985
Saint-Gilles	28.03.1984	26.05.1986
Saint-Josse-ten-Noode	20.07.1983	23.05.1986
Schaerbeek	13.07.1983	01.08.1985
Uccle	27.07.1983	23.08.1986
Watermael-Boitsfort	27.07.1983	01.10.1986
Woluwe-Saint-Lambert	27.07.1983	—
Woluwe-Saint-Pierre	09.11.1983	01.10.1986

La commune d'Auderghem, qui est en équilibre, n'est évidemment pas soumise à un plan d'assainissement.

Le Gouvernement a d'ailleurs constaté, le 31 décembre 1986, que l'Exécutif de la Région bruxelloise avait réalisé le point 2.5.1 de l'accord de gouvernement.

Le Ministre de la Région bruxelloise communique par ailleurs le texte du plan de restructuration approuvé par l'Exécutif et le Gouvernement (voir annexe III).

d) Quotes-parts des communes dans les droits de succession.

L'Exécutif de la Région bruxelloise a autorisé, le 19 janvier 1987, les communes à inscrire en recettes dans leur budget 1987 les montants suivants:

1° Au titre de participation de la Région dans les charges d'intérêt de l'emprunt d'assainissement de 9 milliards (loi du 5 janvier 1983):

	En millions de francs
Anderlecht	83,25
Berchem-Sainte-Agathe	20,18
Etterbeek	68,66
Evere	32,06
Forest	59,67
Ganshoren	23,58
Ixelles	87,70
Jette	40,03
Koekelberg	38,37
Molenbeek-Saint-Jean	79,07
Saint-Josse	101,94
Saint-Gilles	97,95
Schaerbeek	116,63
Uccle	49,84
Watermael-Boitsfort	18,37
Woluwe-Saint-Lambert	35,05
Woluwe-Saint-Pierre	40,87

2° Als aanvullende dotatie bij het Gemeentefonds :

	In miljoenen frank
Anderlecht	51,83
Oudergem... ..	11,50
Sint-Agatha-Berchem	5,86
Etterbeek	18,88
Evere	6,99
Vorst	19,94
Ganshoren	5,60
Elsene	41,91
Jette	14,14
Koekelberg	5,64
Sint-Jans-Molenbeek	41,93
Sint-Joost	13,24
Sint-Gillis	27,94
Schaerbeek	62,21
Ukkel	24,92
Watermaal-Bosvoorde	9,05
Sint-Lambrechts-Woluwe	13,63
Sint-Pieters-Woluwe	11,39
Brussel-Stad	79,34

De Minister stelt dat de structurele toekenning aan het Brusselse Gewest van de opbrengst van de aldaar geïnde successierechten, een wezenlijke verhoging van de financiële middelen van het Brusselse Gewest, met 32 % (2 157,3 miljoen frank) betekent. Het herstructureringsplan ziet hij als een noodzakelijke tussenstap die het perspectief opent voor een vernieuwd beleid voor Brussel, o.m. op het vlak van urbanisme (stadsvernieuwing e.d.).

De door meerdere leden aangeklaagde politieke koppeling tussen de vrijmaking van de successierechten en de hervorming van de Brusselse Agglomeratie, berust volgens de Minister op een verkeerde voorstelling van zaken. Men kan z.i. enkel spreken van een gelukkig toeval dat beide dossiers gelijktijdig tot rijpheid zijn gekomen en bijgevolg in eenzelfde wetsontwerp konden worden opgenomen. Men moet in het ontwerp geen exponent zien van een machiavellistische politiek of de Regering bedoelingen toeschrijven die geenszins bewezen kunnen worden.

De Minister geeft ten slotte een chronologisch overzicht van de administratieve behandeling van het door de Brusselse Agglomeratie voorgestelde saneringsplan.

Hij deelt mee dat de nationale Regering het eind december 1986 aangepaste saneringsplan op 30 december 1986 heeft verworpen. Niettegenstaande dit feit werd de Agglomeratie toch toegang verleend tot het Hulpfonds voor financieel herstel der gemeenten. Die toegang is evenwel afhankelijk van de goedkeuring van een saneringsplan door de Executieve van het Brusselse Gewest en door de Ministerraad.

Hij vermeldt dat de dialoog met de Brusselse Agglomeratie momenteel nog steeds aan de gang is, met de bedoeling de voorwaarden te scheppen om de Agglomeratie op volwaardige wijze te laten genieten van voormeld Hulpfonds.

2. HOOFDSTUK II — Wijziging van de wet van 26 juli 1971 houdende organisatie van de agglomeraties en de federaties van gemeenten

2.1. Opzet

Voor een goed begrip van de bepalingen van onderhavig wetsontwerp, meent een spreker dat het nuttig is de problemen rond de totstandkoming van de wet van 26 juli 1971 houdende organisatie van de agglomeraties en de federaties van gemeenten in herinnering te brengen.

2° Au titre de dotation complémentaire au Fonds des communes :

	En millions de francs
Anderlecht	51,83
Auderghem	11,50
Berchem-Sainte-Agathe	5,86
Etterbeek	18,88
Evere	6,99
Forest	19,94
Ganshoren	5,60
Ixelles	41,91
Jette	14,14
Koekelberg	5,64
Molenbeek-Saint-Jean	41,93
Saint-Josse	13,24
Saint-Gilles	27,94
Schaerbeek	62,21
Uccle	24,92
Watermael-Boitsfort	9,05
Woluwe-Saint-Lambert	13,63
Woluwe-Saint-Pierre	11,39
Bruxelles-Ville	79,34

Le Ministre fait observer que l'attribution structurelle à la Région bruxelloise du produit des droits de succession qui y sont perçus représente une hausse substantielle de ses ressources financières, à savoir une hausse de 32 % (2 157,3 millions de francs). Il considère le plan de restructuration comme une étape nécessaire ouvrant la perspective d'une nouvelle gestion pour Bruxelles, notamment en matière d'urbanisme (rénovation urbaine, etc.).

Le Ministre estime que le couplage politique, dénoncé par plusieurs membres, de la libération des droits de succession et de la réforme de l'Agglomération bruxelloise, repose sur une présentation erronée des choses. Ce n'est selon lui qu'un heureux hasard si les deux dossiers sont arrivés à maturité en même temps et ont dès lors pu faire l'objet d'un même projet de loi. Il ne faut pas voir dans le projet l'expression d'une politique machiavélique ou prêter au Gouvernement des intentions dont on ne peut apporter la preuve.

Le Ministre donne enfin un aperçu chronologique de l'examen administratif réservé au plan d'assainissement présenté par l'Agglomération bruxelloise.

Il signale que le 30 décembre 1986, le Gouvernement a rejeté le plan d'assainissement adopté fin décembre 1986, malgré quoi l'Agglomération a été autorisée à accéder au Fonds d'aide au redressement financier des communes. Cet accès est toutefois conditionné par l'approbation par l'Exécutif de la Région bruxelloise et le Conseil des ministres d'un plan d'assainissement.

Il fait observer que le dialogue avec l'Agglomération bruxelloise se poursuit dans le but de créer les conditions permettant à l'Agglomération de bénéficier réellement du Fonds d'aide susvisé.

2. CHAPITRE II — Modification de la loi du 26 juillet 1971 organisant les agglomérations et les fédérations de communes

2.1. Objectif

Un membre estime que pour bien comprendre des dispositions du projet de loi à l'examen, il est utile de rappeler les problèmes qui se sont posés lors de l'élaboration de la loi du 26 juillet 1971 organisant les agglomérations et les fédérations de communes.

Het lag in de bedoeling de Grondwet te wijzigen en aangezien de Regering over geen tweederde meerderheid beschikte, werd een beroep gedaan op de liberalen, die hun stem wilden geven in ruil voor het herstel van de vrijheid van het gezinshoofd in het onderwijs te Brussel, hetgeen met name tot uiting komt in artikel 88 van deze wet.

De Nederlandstaligen verkrijgen voor de Brusselse Agglomeratie een andere regeling dan die welke voor de andere agglomeraties van het Rijk geldt: pariteit tussen Nederlandstaligen en Franstaligen in het college (de voorzitter uitgezonderd), het peterschap (445 handtekeningen voor iedere kandidaat), taalstelsel van iedere kandidaat bepaald volgens de taal van de ten minste 12 maanden vóór de verkiezing uitgereikte identiteitskaart.

De verkiezing had plaats op 21 november 1971 en van de 83 te verkiezen raadsleden, behaalde het Rassemblement bruxellois 42 zetels, waarvan 11 Nederlandstalige. André Lagasse werd door de meerderheid tot voorzitter verkozen en er werd een paritair college samengesteld: de 30 Nederlandstaligen hadden recht op 6 schepenen en de 53 Franstaligen hadden eveneens recht op 6 schepenen: dat is wat men toentertijd de Hollandse rekenkunde noemde.

Op de 13 leden van het college zijn er 9 van het R.B., van wie 3 liberalen. De overige 4 schepenen werden volgens de proportionele regeling aangewezen. De C.V.P. kreeg er 2, de P.S. 1 en de V.U. 1. Volgens het systeem-D'Hondt heeft de P.S.C. geen enkele zetel, hoewel die partij 6 agglomeratielieden, telt! Waren ze Vlaming geweest, ze hadden er 1 gehad. Vanaf dat ogenblik komt een uitgebreide vertragsoperatie op gang.

Uiteindelijk wordt de Agglomeratieraad pas zeven maand later geïnstalleerd! Klachten worden ingediend door de P.S.C. bij de Bestendige Deputatie om een hertelling van de stemmen te verkrijgen, en door de Rode Leeuwen bij de rechtbank om de geldigheid van de Nederlandstalige peterschappen van de R.B.-lijsten en de taalaanhorigheid van de Nederlandstalige kandidaten van diezelfde lijst aan te vechten.

Vanaf 1972 blijft de toestand verslechteren: het door de wet voorgeschreven Agglomeratiefonds wordt nooit opgericht. De bouw van een verbrandingsfabriek voor huisvuil wordt verscheidene jaren uitgesteld. Politieke divergenties komen zowel in de meerderheid als in de oppositie aan het licht, tal van mandatarissen wisselen van politieke kleur, sommige schepenen worden gerechtelijk vervolgd of krijgen administratieve straffen opgelegd. De meerderheid wisselt: eerst was er een alliantie F.D.F.-P.L.P., nadien F.D.F.-P.S.-P.S.C. en thans lijkt het om een alliantie F.D.F.-P.S.-S.P. te gaan.

De raad telt nog slechts 76 verkozenen: 52 Franstaligen en 25 Nederlandstaligen.

Zekere bepalingen in het voorliggend ontwerp kunnen aanleiding geven tot kritiek. De historiek van de Agglomeratieraad toont evenwel aan dat het hoog tijd is dat men uit de impasse geraakt.

..

Een lid betreurt dat de Walen zo discreet blijven met betrekking tot het statuut van Brussel. Hij vreest dat die discretie — onterecht — geïnterpreteerd wordt als een gebrek aan belangstelling. De Walen hebben niettemin belangstelling voor Brussel aangezien een groot aantal Waalse werknemers zich daar gedurende de 19de eeuw zijn komen vestigen. De centraliserende structuren van de Belgische Staat brachten daar immers de werkgelegenheid samen en spreker wenst bijgevolg aan de Brusselaars zijn solidariteit te betuigen.

Hij zegt dat onderhavig ontwerp bij hem twijfels oproept. Sluit de voorgestelde tekst niet aan bij een opvatting die doet alsof ze het fundamentele vraagstuk en de plaats van Brussel in de institutionele structuur van België negeert? In hoeverre is het fundamentele grondwettelijke compromis van 1970 nog steeds van toepas-

L'intention était de modifier la Constitution et le Gouvernement ne disposant pas d'une majorité des 2/3, il a été fait appel aux libéraux qui acceptèrent de joindre leurs voix à condition que la liberté du chef de famille dans l'enseignement soit rétablie à Bruxelles, ce qui se reflète notamment dans l'article 88 de cette loi.

Les néerlandophones obtinrent un régime différent pour l'Agglomération de Bruxelles des autres agglomérations prévues dans le Royaume: parité entre néerlandophones et francophones au sein du collège (président excepté), parrainage (445 signatures pour chaque candidat), rôle linguistique de chaque candidat déterminé par la langue de la carte d'identité délivrée 12 mois au moins avant l'élection.

L'élection eut lieu le 21 novembre 1971 et sur les 83 conseillers à élire, le Rassemblement bruxellois obtint 42 sièges, dont 11 néerlandophones. M. André Lagasse fut élu président par la majorité et un collège paritaire fut constitué: les 30 néerlandophones eurent droit à 6 échevins et les 53 francophones eurent également droit à 6 échevins: c'est ce qu'on appela à l'époque l'arithmétique hollandaise.

Sur les 13 membres du collège, il y a 9 R.B., dont 3 libéraux. Les 4 autres échevins désignés à la proportionnelle sont 2 C.V.P., 1 P.S., 1 V.U. Du fait de l'application du système D'Hondt, le P.S.C. n'a aucun siège, alors qu'il dispose de 6 conseillers d'agglomération! S'ils avaient été flamands, ils en auraient eu 1. A partir de ce moment s'organise une vaste opération de retardement.

Finalement, l'Agglomération n'est installée que sept mois plus tard! Des réclamations sont déposées par le P.S.C. à la Députa-tion permanente pour obtenir le recomptage des voix, et par les « Rode Leeuwen » devant les tribunaux afin de contester la validité des parrainages néerlandophones du R.B. et l'authenticité linguistique des candidats néerlandophones de la même liste.

A partir de 1972, la situation ne fait que se dégrader: le Fonds d'agglomération prévu par la loi n'a jamais été créé. La construction de l'incinérateur d'immondices est retardée de plusieurs années. Des divergences politiques apparaissent tant dans la majorité que dans l'opposition, de nombreux mandataires changent de formation politique, certains échevins font l'objet de poursuites judiciaires ou de sanctions administratives. Les majorités varient: d'abord, ce fut une alliance F.D.F.-P.L.P., puis F.D.F.-P.S.-P.S.C., et actuellement, il semble qu'il s'agisse d'une alliance F.D.F.-P.S.-S.P.

Quant au Conseil, celui-ci ne compte plus que 76 élus: 52 francophones et 26 néerlandophones.

Certaines dispositions du projet à l'examen peuvent donner lieu à des critiques. L'historique du Conseil d'agglomération montre toutefois qu'il est grand temps que l'on sorte de l'impasse.

..

Un membre déplore la discrétion des Wallons quant au problème du statut de Bruxelles. Il redoute que cette discrétion ne soit interprétée — à tort — comme un manque d'intérêt. Les Wallons s'intéressent cependant à Bruxelles, étant donné qu'un grand nombre de travailleurs wallons sont venus s'y établir au cours du 19^e siècle. Les structures centralisatrices de l'Etat belge y localisaient en effet les emplois. L'orateur tient donc à témoigner sa solidarité envers les Bruxellois.

Il fait part des hésitations que lui inspire le présent projet. Le texte proposé ne s'inscrit-il pas dans une conception qui feint d'ignorer que la question fondamentale est la place de Bruxelles dans l'architecture institutionnelle de la Belgique? Dans quelle mesure le compromis constitutionnel fondamental de 1970 est-il

sing? Sedertdien wordt de tenuitvoerlegging van artikel 107^{quater} afgeremd. Het Brusselse Gewest is wel niet het enige, maar dan toch het voornaamste slachtoffer van dat afremmingsmaneuver.

Beloofd werd dat het statuut van het Brusselse Gewest « binnen een redelijke termijn » tot stand zou worden gebracht. Mag men er niet van uitgaan dat die termijn is verstreken en dat thans de vereiste sereniteit aanwezig is om het Brusselse Gewest op zijn beurt uit te rusten met de passende bevoegdheden en instellingen, in verband waarmee spreker preciseert dat zij niet noodzakelijk gelijk hoeven te zijn aan de bevoegdheden en instellingen van de andere Gewesten?

Volgens hetzelfde lid heeft Brussel een drievoudige functie — een gemeentelijke, een gewestelijke en een hoofdstedelijke — en is het hoofdprobleem dat elk van de drie niveaus die met die drie functies overeenstemmen, eigen instellingen en bevoegdheden moet krijgen en dat daarvoor de passende financieringswijze moet worden gevonden. In dat opzicht is het van belang de fundamentele gemeentelijke bevoegdheden te omschrijven die zullen moeten worden gehandhaafd en het Gewest — dat men eventueel Agglomeratie kan noemen (volgens spreker gaat het hier immers in de eerste plaats om een woordentwist) — te voorzien van instellingen met ruime bevoegdheden, inzonderheid op het vlak van de ruimtelijke ordening.

Op het derde niveau, d.w.z. datgene wat met de functie van tegelijk nationale en Europese hoofdstad overeenstemt, moet het beheer in hoofdzaak een Brusselse aangelegenheid zijn: het spreekt vanzelf dat zulks niet opgaat voor de financiering — het ware b.v. ondenkbaar alleen de Brusselse bevolking te laten betalen voor de Koninklijke Muntshouwborg. Voor die functie zijn nationale en Europese tegemoetkomingen in de financiering noodzakelijk.

Volgens spreker beantwoordt de aan de commissie voorgestelde tekst niet aan die verschillende eisen. Men is hier getuige van een hercentralisering die ingaat tegen wat in de andere Gewesten gebeurt. Dat is in het bijzonder waar voor de stedenbouw en de ruimtelijke ordening. Spreker is van mening dat de aldus in het leven geroepen situatie aan de Brusselse bevolking elk gevoel van een eigen identiteit dreigt te ontnemen en dat zij schadelijk is uit een oogpunt van beheer.

∴

Volgens een ander lid beantwoordt dit ontwerp aan geen enkele aanvaardbare rechtvaardiging. Hij herinnert eraan dat de wet van 26 juli 1971 houdende organisatie van de agglomeraties en de federaties van gemeenten nooit werd toegepast in de rest van het land; derhalve vindt hij dat zij nooit meer dan een voorwendsel is geweest met een communautair en anti-Brussels doel.

In die omstandigheden lijkt de afschaffing van de Brusselse Agglomeratie, die niet aan de Brusselse behoeften beantwoordt, de enige oplossing te zijn. Die behoeften zijn tweërlei: enerzijds een grotere gemeentelijke autonomie, en anderzijds gewestelijke instellingen, in het verlengde van artikel 107^{quater} van de Grondwet, maar op een groter grondgebied dan de 19 gemeenten. Het lid preciseert dat de agglomeratie als instelling geen reden van bestaan meer had, omdat de oprichting van een echt Brussels Gewest via het Egmontpact verwezenlijkbaar leek.

De bijzondere regelen en de verdraaiing van het algemeen stemrecht die bij de wet van 1971 en bij het onderhavige ontwerp worden georganiseerd, kunnen in geen geval gerechtvaardigd worden door de bijzondere plaats van Brussel als hoofdstad: krachtens artikel 126 van de Grondwet is immers alleen de stad Brussel hoofdstad van het rijk en niet de 19 gemeenten van de Agglomeratie.

toujours d'application? Depuis cette date, la mise en application de l'article 107^{quater} est freinée. La Région bruxelloise est, non pas la seule, mais en tout cas la principale victime de ce freinage.

Il avait été promis que le statut de la Région bruxelloise serait mis sur pied « dans un délai raisonnable ». Ne peut-on estimer que ce délai est écoulé et que les conditions de sérénité requises existent pour doter à son tour la Région bruxelloise de compétences et d'organes propres, à propos desquels l'intervenant précise qu'ils ne doivent pas nécessairement être identiques aux compétences et aux organes des autres Régions?

Le même membre estime que Bruxelles a une triple fonction — communale, régionale et de capitale — et que le problème central est de doter d'organes et de compétences propres chacun des trois niveaux correspondant à ces trois fonctions, ainsi que de mettre en place des modes de financement adéquats. Dans cette optique, il importe de définir les compétences communales essentielles qui devront être maintenues et de doter la Région — que l'on pourrait éventuellement appeler Agglomération: l'intervenant estime qu'il s'agit là avant tout d'une querelle de mots — d'organes détenant de larges compétences, particulièrement dans le domaine de l'aménagement du territoire.

Au troisième niveau, c'est-à-dire celui qui correspond à la fonction de capitale, à la fois nationale et européenne, la gestion doit être essentiellement bruxelloise; il va de soi cependant qu'il ne peut en être de même en ce qui concerne le financement — il serait, par exemple, impensable de faire payer le Théâtre royal de la Monnaie par la seule population bruxelloise. Dans le cadre de cette fonction, des interventions nationales et européennes dans le financement s'imposent.

L'intervenant juge que le texte proposé à la commission ne répond pas à ces différents impératifs. On assiste ici à une recentralisation qui va à l'encontre de ce qui se fait dans les autres Régions. C'est particulièrement vrai dans les domaines de l'urbanisme et de l'aménagement du territoire. L'intervenant estime que la situation ainsi créée risque de priver la population bruxelloise de tout sentiment d'identité et qu'elle est malsaine du point de vue de la gestion.

∴

Un autre membre estime que le présent projet ne répond à aucune justification acceptable. Il rappelle que la loi du 26 juillet 1971 organisant les agglomérations et les fédérations de communes n'a jamais trouvé d'application dans le reste du pays; il lui apparaît dès lors qu'elle n'a jamais été qu'un prétexte masquant un objectif communautaire et antibruxellois.

Dans ces conditions, la seule solution paraît être la suppression pure et simple de l'Agglomération bruxelloise, qui ne répond pas aux besoins bruxellois. Ceux-ci sont de deux ordres: d'avantage d'autonomie communale d'une part et des organes régionaux, dans le prolongement de l'article 107^{quater} de la Constitution, mais sur une aire territoriale plus étendue que les 19 communes, d'autre part. Ce membre précise que c'est parce que la création d'une véritable Région bruxelloise avait semblé réalisable à travers le Pacte d'Egmont, que l'institution de l'agglomération n'avait plus raison d'être.

Les règles particulières et la distorsion des résultats du suffrage universel organisées par la loi de 1971 et par le présent projet ne peuvent en aucun cas être justifiées par la place particulière de Bruxelles en tant que capitale: aux termes de l'article 126 de la Constitution, c'est en effet la seule ville de Bruxelles qui est la capitale du royaume, et non les 19 communes de l'Agglomération.

Bijgevolg ziet spreker voor het onderhavige ontwerp geen andere rechtvaardiging dan het feit dat het een eerste stap is in de inpalming van Brussel door Vlaanderen.

Hij vestigt de aandacht van de Franstalige commissieleden op het memorandum dat onlangs door het « Overlegcentrum der Vlaamse Verenigingen » is uitgebracht en waarin Brussel wordt gezien als een grondgebied dat aan de twee Gemeenschappen behoort en dat op korte of langere termijn door die laatste moet worden bestuurd. In een eerste fase, nog vóór de oprichting van wat spreker als een « Waals-Vlaams condominium » bestempelt, wordt een overgangsregeling voorgesteld, waarvan spreker vindt dat zij gelijkt op die waarin het onderhavige ontwerp voorziet.

..

In zijn evaluatie van het ontwerp, verwijst een lid naar een tussenkomst van de heer Van Rompuy, naar aanleiding van een interpellatie van de heer Clerfayt tot de Minister van Landsverdediging en van het Brussels Gewest, alsook tot de Staatssecretaris voor het Brussels Gewest over « het plan dat Minister Dehaene in zijn op 10 september 1986 gehouden toespraak met betrekking tot Brussel heeft onthouden, en zijn voornemen om de successierechten vrij te geven na de goedkeuring van amendementen op de agglomeratiewet. »

De heer Van Rompuy nam toen een aantal essentiële standpunten in, die luiden als volgt :

1. « In het herstructureringsplan staat vermeld dat er fusies moeten komen, wat wij een aangewezen weg vinden. Indien dit op korte termijn niet haalbaar is, moeten de bevoegdheden van de Agglomeratieraad worden uitgebreid. Ik heb gelezen dat staatssecretaris Jean-Louis Thys er niet van wil weten. Voor de C.V.P. is dit voor het vrijmaken van de successierechten een *conditio sine qua non*. In de wet van 1971 moeten een aantal wijzigingen worden aangebracht, teneinde de gelijkwaardige betrokkenheid van Nederlands- en Franstaligen in het beleid van die agglomeratie mogelijk te maken en de autonome beleidsvoering van de cultuurcommissies integraal te verwezenlijken. »

2. « De vrijmaking van de successierechten moet worden gekoppeld aan een aantal garanties op het gemeentelijke vlak. Wij laten open wat dat is. Wij denken aan een minimumaantal Vlaamse Schepenen, aan autonome gemeenschapscommissies die autonoom kunnen instaan voor het beheer van onderwijs, cultuur en persoonsgebonden materies. Het is voor ons duidelijk dat ook op het gemeentelijke vlak hier een dimensie moet worden ingebouwd. »

3. « Wij zeggen dit in alle kalmte, maar ook in alle duidelijkheid. Ik spreek hier — om daarover geen twijfel te laten bestaan — namens de C.V.P.-fractie. Wij vragen dat de vrijmaking van die successierechten — wij kunnen begrijpen dat die worden ingeschreven — gekoppeld wordt aan die voorwaarden. »

Indien men zich beperkt tot een louter technisch plan, zonder dat er voor de Vlamingen waarborgen zijn én op het vlak van de Agglomeratie, én op het vlak van de gemeenten, gaan wij er niet mee akkoord dat die successierechten worden vrijgegeven. Indien men in Brussel werkelijk een hoofdstedelijke functie wil uitbouwen en indien Brussel de hoofdstad van het land wil blijven — de zetel van de Vlaamse Raad is trouwens in Brussel —, moeten op dat vlak de voorwaarden worden ingebouwd. Wij rekenen erop dat in de Executieve daarover een akkoord kan worden bereikt. »

(*Parlementaire Handelingen* van de Kamer van dinsdag 12 november 1986, blz. 16, openbare commissievergadering van de Commissie voor de regeling van Conflicten en voor de institutionele hervormingen.)

Deze duidelijke standpunten zijn ondertussen compleet weggevaagd. Het ontwerp laat het status quo bestaan, de staatshervorming wordt niet verdergezet. Het probleem Brussel blijft. Het

L'intervenant ne voit dès lors d'autre justification au présent projet que le fait qu'il constitue une première étape dans la mainmise de la Flandre sur Bruxelles.

Il attire l'attention des membres francophones de la commission sur le mémorandum rédigé récemment par le « Overlegcentrum der Vlaamse Verenigingen », qui voit dans Bruxelles un territoire appartenant aux deux Communautés et devant, à plus ou moins longue échéance, être géré par ces dernières. Dans un premier temps, avant que ne soit créé ce que l'orateur dénonce comme un « condominium wallo-flamand », est proposé un système transitoire dont l'intervenant estime qu'il est proche de celui défini dans le présent projet.

..

Dans son évaluation du projet, un membre renvoie à une intervention de M. Van Rompuy à la suite d'une interpellation de M. Clerfayt au Ministre de la Défense nationale et de la Région bruxelloise ainsi qu'au Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise sur « le plan concernant Bruxelles, dévoilé par le Ministre Dehaene, dans son discours du 10 septembre 1986, et sa volonté de subordonner la libération des droits de succession au vote d'amendements à la loi sur l'agglomération. »

M. Van Rompuy a, à cette occasion, formulé un certain nombre de points de vue essentiels :

1. « Il est mentionné dans le plan de restructuration qu'il doit y avoir des fusions, ce que nous estimons être une solution adéquate. Si cela n'est pas réalisable à court terme, les compétences du Conseil d'agglomération doivent être étendues. J'ai lu que le Secrétaire d'Etat Jean-Louis Thys ne veut pas en entendre parler. Le C.V.P. estime qu'il s'agit là d'une condition *sine qua non* à la libération des droits de succession. Un certain nombre de modifications doivent être apportées à la loi de 1971 afin de permettre que les Flamands et les francophones soient associés dans une même proportion à la politique de cette Agglomération et de réaliser intégralement l'autonomie des commissions de la culture. »

2. « La libération des droits de succession doit être subordonnée à un certain nombre de garanties sur le plan communal. Nous ne précisons pas ce que cela représente. Nous songeons à un nombre minimum d'échevins flamands, à des commissions de communauté autonomes qui puissent assurer la gestion de l'enseignement, de la culture et des matières personnalisables. Il est évident pour nous qu'il faut introduire une nouvelle dimension sur le plan communal aussi. »

3. « Nous affirmons cela en toute sérénité, mais aussi en toute franchise. Je précise — pour ne laisser subsister aucun doute à ce sujet — que je parle ici au nom du groupe C.V.P. Nous demandons que la libération de ces droits de succession — nous pouvons comprendre qu'ils soient inscrits — soit subordonnée à ces conditions. »

Nous ne sommes pas d'accord pour libérer ces droits de succession si l'on se limite à l'élaboration d'un plan purement technique qui n'offre aucune garantie aux Flamands, ni au niveau de l'Agglomération, ni au niveau des communes. Si l'on veut vraiment développer la fonction de capitale de Bruxelles et si Bruxelles doit demeurer la capitale du pays — le siège du Conseil flamand se situe d'ailleurs à Bruxelles —, il faut offrir des garanties sur ce plan.

(*Annales parlementaires* de la Chambre du mardi 12 novembre 1986, p. 16, réunion publique de la Commission du règlement des conflits et des réformes institutionnelles.)

Ces positions catégoriques ont entre-temps été abandonnées. Le projet maintient le statu quo, la réforme de l'Etat n'est pas poursuivie et le problème de Bruxelles subsiste. Le projet ne

ontwerp bevat geen globale visie; het is slechts een « kurieren am symptoom ».

Het bilan van dit ontwerp kan snel opgemaakt worden.

1) Zoals reeds eerder gezegd, is de structurele toekenning van de opbrengst van de successierechten te Brussel aan het Brussels Gewest een financiële verbetering. Daar zij echter gecompenseerd wordt door de daling van het aandeel van de Brusselse gemeenten in het Gemeentefonds, betekent dit in totaal 30 miljard minder inkomsten.

2) De agglomeratieraadsverkiezingen werden in 1971 getruceerd ten nadele van de Vlamingen. Het ontwerp beoogt deze vervalsingen in de toekomst te vermijden. Deze bepalingen zijn dan ook een positief punt dat evenwel meteen afgezwakt wordt door de regeling in verband met de tweede verkiezing. De eentalige lijsten hadden de regel moeten worden en de tweetalige lijsten de uitzondering.

De regeling van de bevoegdheidsverdeling binnen het college is ronduit negatief. De Vlamingen hebben slechts de derde keuze uit de bevoegdheidspakketten. Bovendien kunnen die bevoegdheidspakketten in 1990 nog gewijzigd worden (art. 27, § 3 van het ontwerp).

3) Het ontwerp voorziet in een overdracht van een aantal bevoegdheden van gemeentelijke aard aan de Executieven. Dit zal tot een merkwaaardige toestand leiden.

Immers, als gevolg van deze overdracht aan de Executieve van het Brussels Gewest, die nog steeds tot de nationale Regering behoort, zal er in het Parlement moeten gedebatteerd worden over bijvoorbeeld de bouwvergunningen in Brussel.

4) Een vierde element in het ontwerp dat als positief kan geëvalueerd worden, is de mogelijkheid die voor de gemeenten geschapen wordt om het beheer van instellingen en infrastructuur inzake onderwijs en inzake de voorschoolse, de naschoolse en andere culturele aangelegenheden over te dragen aan de Nederlandse, Franse of verenigde cultuurcommissies.

De gemeenten zullen van deze mogelijkheid, die voor hen financieel gunstig uitvalt, graag gebruik maken. Een normale gemeentelijke functie zal aldus betaald worden door organen die er niets mee te maken hebben.

Deze « communautarisering » van het onderwijs is een prijs die de C.V.P. waarschijnlijk graag in ontvangst genomen heeft voor alle andere toegevingen die ze heeft moeten doen.

Het N.C.C. is volledig in handen van deze partij. Aldus krijgt ze ook een vat op het Nederlandstalig onderwijs in een aantal Brusselse gemeenten.

5) Het ontwerp bevat niets over de intercommunales, noch over de migrantenproblematiek.

6) De Vlamingen krijgen geen enkele waarborg op gemeentelijk vlak.

7) De staatshervorming inzake Brussel wordt tot 1990 in de koelkast gezet.

Het ontwerp is een zoveelste compromis. De nationale regering krijgt te veel bevoegdheden toegewezen, hoewel uit een aantal reacties van de Minister reeds gebleken is dat dit ontwerp een tussenstap is, waarbij men niet weet wat het eindpunt zal zijn.

De Minister van het Brussels Gewest verklaart dat dit niet anders kan, als Franstaligen en Nederlandstaligen het niet eens zijn over bepaalde punten.

De vraag wordt gesteld waarom dit dan niet in de memorie van toelichting wordt gezegd? Volgens de spreker wil de Minister nog steeds van Brussel een volwaardig derde Gewest maken. Dat is nochtans niet de bedoeling van de Nederlandstalige regeringspartijen.

Het bilan van dit ontwerp is negatief. Uit de verdeelde reactie van de regering is tevens gebleken dat het een slechte manier van wetgeven is.

∴

concient pas de vision globale, il ne fait que guerir des symptomes.

Le contenu du projet peut être esquissé de la manière suivante :

1) Comme nous l'avons déjà dit, l'octroi structurel du produit des droits de succession perçus à Bruxelles à la Région bruxelloise est de nature à améliorer sa situation financière. Cette amélioration est néanmoins neutralisée par une diminution de la part des communes bruxelloises dans le Fonds des communes, de sorte que l'on enregistre au total une diminution des recettes de 30 milliards.

2) Les élections pour le Conseil d'agglomération ont été truquées au détriment des Flamands en 1971. Le projet tend à empêcher que ces élections puissent encore être truquées à l'avenir. Ces dispositions constituent donc un élément positif, qui est néanmoins affaibli par la réglementation relative à la deuxième élection. Les listes unilingues auraient dû constituer la règle et les listes bilingues l'exception.

La réglementation de la répartition des compétences au sein du collège est franchement négative. Les Flamands sont nettement lésés en matière de compétences. La répartition de ces dernières peut en outre être modifiée en 1990 (art. 27, § 3 du projet).

3) Le projet prévoit le transfert aux exécutifs d'un certain nombre de compétences à caractère communal. Cela engendrera une curieuse situation.

En effet, en raison de ce transfert à l'Exécutif de la Région bruxelloise, qui dépend toujours du Gouvernement national, le Parlement devra débattre de certaines questions, notamment des permis de bâtir à Bruxelles.

4) Un quatrième point qui peut être qualifié de positif dans le projet est la faculté qu'auraient désormais les communes de transférer la gestion d'institutions et d'infrastructures relatives à l'enseignement et aux matières préscolaires, postsecondaires et culturelles à la commission de la culture française, à la commission de la culture néerlandaise ou aux deux commissions réunies.

Les communes ne manqueront pas d'exploiter cette possibilité, qui leur est financièrement favorable. Une fonction que les communes doivent normalement assumer sera ainsi financée par des organes qui y sont totalement étrangers.

Cette « communautarisation » de l'enseignement est une compensation que le C.V.P. a certainement appréciée, en échange de toutes les concessions qu'il a dû faire.

La C.N.C. est entièrement aux mains de ce parti qui est ainsi en mesure d'exercer un contrôle sur l'enseignement néerlandophone dans diverses communes bruxelloises.

5) Le projet ne prévoit rien en ce qui concerne les intercommunales et les immigrants.

6) Les Flamands n'obtiennent aucune garantie sur le plan communal.

7) La réforme de l'Etat est mise au frigo jusqu'en 1990 en ce qui concerne Bruxelles.

Le projet n'est jamais qu'un compromis de plus. Le Gouvernement national se voit attribuer trop de compétences, même s'il ressort de certaines réactions du Ministre que le projet de loi à l'examen n'est qu'une étape d'un processus plus long, dont on ne voit pas encore la fin.

Le Ministre de la Région bruxelloise précise qu'il ne peut en être autrement si les francophones et les néerlandophones ne parviennent pas à se mettre d'accord sur certains points.

Un membre demande pourquoi cela n'est pas précisé clairement dans l'exposé des motifs. L'intervenant estime que le Ministre veut toujours faire de Bruxelles une troisième Région à part entière, ce qui n'est pas le cas des partis flamands de la majorité.

Le bilan de ce projet est négatif. Les divisions apparues au sein du Gouvernement montrent que cette façon de légiférer n'est pas bonne.

∴

Een andere spreker sluit zich, evenwel niet steeds om dezelfde redenen, aan bij deze negatieve evaluatie. Vooraf herinnert hij eraan dat zijn fractie de wet van 26 juli 1971 houdende organisatie van de agglomeraties en de federaties nooit goed bevonden. Het erin opgenomen kiesstelsel, waarbij aan bepaalde burgers meer rechten werden toegekend dan aan anderen, betekende immers een flagrante miskenning van het principe van het algemeen stemrecht.

Hij verwijst verder een aantal feiten uit het bestaan van de Brusselse Agglomeratie, waaruit blijkt dat vanuit bepaalde milieus alles werd ondernomen om te beletten dat die instelling behoorlijk zou functioneren. Zo werd de Raad slechts een jaar na de totstandkoming van de wet geïnstalleerd, het Agglomeratiefonds werd nooit opgericht, de verkiezingen van 1976 en 1982 werden om redenen van politieke opportuniteit niet georganiseerd, enz...

In het licht van die feitelijke gegevens is hij van oordeel dat de in de Memorie van Toelichting aangegeven redenen om tot een wijziging over te gaan van de Brusselse Agglomeratie, steunen op een verkeerde voorstelling van haar retroacta.

Hij herinnert aan de allereerste voorbereidende werkzaamheden die uiteindelijk hebben geleid tot de wet van 26 juli 1971, meer bepaald de werkzaamheden van de Bijzondere Commissie waarin de werking van de vijf agglomeraties tot in de details zou worden geregeld. Toen werden bepaalde afspraken gemaakt, o.m. inzake de niet-samenvoeging van Brusselse gemeenten, die nu best niet worden vergeten. Ook ten tijde van het Egmontpact kwam de Brusselse problematiek aan bod (o.m. de vaststelling van de personaliseerbare materies). Van al die retroacta is geen spoor terug te vinden in de verantwoording van de nieuwe regeling die door de Regering wordt voorgesteld.

Dit wetsontwerp zal de door het regeerakkoord aangekondigde definitieve oplossing van de Brusselse problematiek hypothekeren.

Het staat een vereenvoudiging van de Brusselse instellingen in de weg. In een ideale structuur zouden de Brusselse problemen slechts op drie beleidsniveaus mogen worden behandeld, nl. het gemeentelijk, het gewestelijk en het nationaal niveau. Ook is hij voorstander van de fusie van bepaalde instellingen, zoals de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor Brussel (G.O.M.B.) en de Gewestelijke Investeringsmaatschappij voor Brussel (G.I.M.B.).

Het regeringsontwerp leidt tot een verhoging van het aantal beleidsniveaus en draagt, door de oprichting van nog een aantal nieuwe parastatale instellingen, zeker niet bij tot een grotere doorzichtigheid van de administratieve structuren.

Het ontwerp getuigt van een nostalgie voor de techniek van de aan de Regering toegekende bijzondere machten. Zo blijkt uit het advies van de Raad van State bij de oorspronkelijke tekst van artikel 2, § 2 (*Stuk* nr. 797/1, blz. 8) dat de Regering zinnens was om de overdracht van gemeentelijke bevoegdheden naar de Brusselse agglomeratie bij koninklijk besluit te regelen. Zoals de Raad van State terecht deed opmerken, is een dergelijke delegatie van bevoegdheid echter in strijd met de Grondwet. Een tweede illustratie van de volmachtementaliteit vormt de bepaling die het voorwerp uitmaakt van artikel 26 van het ontwerp, waarover de Raad van State een vernietigende kritiek heeft uitgebracht. Hij vraagt waarom de Regering, niettegenstaande het duidelijke advies om dit artikel weg te laten, die tekst toch heeft behouden.

∴

Aansluitend bij de vorige spreker, betitelt een ander lid het wetsontwerp als belangrijk maar gevaarlijk, in die zin dat het een zorgwekkende wending betekent in de werking van onze instellingen. Hij wil het ontwerp vooreerst situeren in een ruimer politiek kader.

Un autre intervenant se rallie, mais pas toujours pour les mêmes raisons, à cette évaluation négative. Il rappelle tout d'abord que son groupe n'a jamais approuvé la loi du 26 juillet 1971 organisant les agglomérations et les fédérations de communes. Le système électoral prévu par cette loi, en vertu duquel certains citoyens se voyaient octroyer plus de droits que d'autres, représentait en effet une méconnaissance flagrante du principe du suffrage universel.

Il cite en outre certains faits qui montrent que certains milieux ont tout mis en œuvre pour empêcher que l'Agglomération bruxelloise fonctionne convenablement. C'est ainsi que le conseil n'a été installé qu'après l'adoption de la loi, que le Fonds d'agglomération n'a jamais été créé, que les élections de 1976 et de 1982 n'ont pas été organisées pour des raisons d'opportunité politique, etc.

Il estime, à la lumière de ces faits, que les raisons invoquées dans l'Exposé des motifs pour modifier la loi organisant les agglomérations et fédérations de communes procèdent d'une analyse incorrecte des antécédents.

Il rappelle les premiers travaux préparatoires dont est issue la loi du 26 juillet 1971, à savoir les travaux de la Commission spéciale, qui devait régler le fonctionnement des cinq agglomérations jusque dans le détail. A l'époque, certains accords ont été conclus, notamment en ce qui concerne la non-fusion des communes bruxelloises, qu'il faudrait veiller à ne pas oublier. La problématique bruxelloise est également venue sur le tapis à l'époque du Pacte d'Egmont (notamment en ce qui concerne la fixation des matières personnalisables). Ces antécédents ne sont absolument pas évoqués dans les considérations justifiant la nouvelle réglementation proposée par le Gouvernement.

Le projet de loi à l'examen compromettra le règlement définitif du problème bruxellois, annoncé dans la déclaration gouvernementale.

Le projet hypothèque également une éventuelle simplification des institutions bruxelloises. L'idéal serait que les problèmes bruxellois ne soient traités qu'à trois niveaux politiques : le communal, le régional et le national. Il est également partisan de la fusion de certaines institutions, telles que la Société de développement régional de Bruxelles (S.D.R.B.) et la Société régionale d'investissement de Bruxelles (S.R.I.B.).

Le projet du Gouvernement provoquera une augmentation du nombre de niveaux de décision et, du fait de la création d'un certain nombre de nouveaux organismes parastataux, ne contribuera certainement pas à accroître la transparence des structures administratives.

Le projet témoigne d'une certaine nostalgie de la technique des pouvoirs spéciaux octroyés au Gouvernement. C'est ainsi qu'il ressort de l'avis du Conseil d'Etat relatif au texte initial de l'article 2, § 2 (*Doc.* n° 797/1, p. 8) que le Gouvernement avait l'intention de régler le transfert des compétences communales à l'Agglomération bruxelloise par la voie d'un arrêté royal. Comme le Conseil d'Etat le fait remarquer à juste titre, une telle délégation de pouvoir est contraire à la Constitution. Un autre exemple de cette mentalité axée sur les pouvoirs spéciaux est la disposition de l'article 26 du projet, à propos duquel le Conseil d'Etat a émis une critique tout à fait négative. Il demande pourquoi le Gouvernement a maintenu cet article malgré l'avis contraire du Conseil d'Etat.

∴

Dans le même ordre d'idées, un autre membre estime que le projet de loi est important mais dangereux, en ce sens qu'il implique une évolution inquiétante du fonctionnement de nos institutions. Il souhaite tout d'abord situer le projet dans un cadre politique plus large.

Hij is de mening toegedaan dat het in 1980 afgesproken status-quo m.b.t. de Brusselse problematiek nu definitief doorbroken wordt. Hij vindt in het ontwerp enerzijds een financieel luik terug, dat genoegdoening geeft aan de Franstalige Brusselaars (structurele toekenning van de successierechten). Anderzijds bevat het ontwerp een institutioneel luik, waarbij vooral de Vlaamse belangen scoren.

Hij herinnert eraan dat het systeem van de *ristorno's* aan het Vlaamse en het Waalse gewest ontstaan is na het status-quo van 1980 en dat zijn partij er steeds voor geijverd heeft dat Brussel over dezelfde middelen zou kunnen beschikken.

Hij is van oordeel dat de Minister van het Brusselse Gewest bij de jongste onderhandelingen die geleid hebben tot het « Sylvesterakkoord » de troefkaart van de Agglomeratie heeft kwijtgespeeld voor de Franstaligen. Dit blijkt o.m. uit diens instemming met het mechanisme van de overdracht van belangrijke bevoegdheden naar het nationaal beleidsniveau.

Hij verwijt de P.R.L.-onderhandelaars vooral dat zij zijn uitgegaan van de idee van een België bestaande uit slechts twee Gemeenschappen. Dit is een op zichzelf verdedigbare politieke strategie, die hij echter uiterst gevaarlijk vindt voor de belangen van de Brusselaars, en die hij bijgevolg niet kan bijtreden. Hij wil daarmee evenmin gezegd hebben dat hij nog steeds zweert bij de oude slogan « Brussel, een derde volwaardig Gewest ». Hij blijft voorstander van de correcte uitvoering van artikel 107^{quater} van de Grondwet, waarbij een aangepast statuut voor Brussel mogelijk wordt. Hij vreest dat het « Sylvesterakkoord » op termijn de uitvoering van artikel 107^{quater} onmogelijk zal maken.

∴

De toekenning van de opbrengst van de Brussel geïnde successierechten aan het Brusselse Gewest is volgens een spreker de prijs die betaald werd voor Brussel en voor het opzij zetten van artikel 107^{quater}.

Iedereen wil graag een goed beheerde en welvarende stad. Het F.D.F. heeft steeds begrip gehad voor de Vlaamse vraag voor cultuurautonomie. Zelf hebben de Vlamingen echter weinig begrip voor dezelfde eis van de Brusselaars.

Dit ontwerp legt een strategie vast waarbij het de bedoeling is een maximum aan bevoegdheden aan de Vlaamse Gemeenschap toe te kennen.

∴

De visie achter de tekst en de discussies over dit ontwerp is zeer merkwaardig, aldus een andere spreker. Het resultaat is bij wijlen grappig. Deze oplossing is typisch Belgisch. Nergens ter wereld vindt men zoiets. Men zou eens moeten nagaan hoe het statuut van andere meertalige hoofdsteden tot stand komt. Dit ontwerp institutionaliseert het wantrouwen tussen twee volksgemeenschappen. De taal wordt het criterium van politieke solidariteit.

Het ontwerp is een stap in de richting van een tweeledig federalisme, die een politieke structuur zonder perspectief is. Alleen, dit heeft niets meer met democratie te maken... Omwille van de « taalstrijd » wordt er niet meer gekozen voor de ideeën, waarvan de kandidaten dragers zouden moeten zijn. Vanuit democratisch standpunt is dit ontwerp bedroevend. Het maakt van de Brusselaars tweederangsburgers!

∴

Een lid betreurt dat het wetsontwerp nergens spreekt van de sociaal-economische problemen in het Brusselse. Dat is het grote tekort van dit ontwerp. Vooral in de binnenstad is de verloed-

Il estime que le statu quo auquel on était arrivé en 1980 à propos de Bruxelles est à présent définitivement rompu. Le projet comporte, d'une part, un volet financier, qui donne satisfaction aux Bruxellois francophones (octroi structurel des droits de succession), et, d'autre part, un volet institutionnel, qui préserve surtout les intérêts des Flamands.

Il rappelle que le système des *ristournes* octroyées à la Région flamande et à la Région wallonne a été mis en place après le statu quo de 1980 et que son parti a toujours insisté pour que Bruxelles puisse disposer des mêmes moyens.

Il estime que lors des dernières négociations qui ont abouti à l'accord de la Saint-Sylvestre, le Ministre de la Région bruxelloise a perdu la carte maître de l'Agglomération pour les francophones. Cela ressort notamment du fait qu'il a approuvé le mécanisme du transfert de compétences importantes aux organes nationaux.

Il reproche surtout aux négociateurs du P.R.L. d'être partis du principe que la Belgique n'est constituée que de deux Communautés. Il estime qu'il s'agit d'une stratégie politique défendable en soi, mais qui est cependant extrêmement dangereuse pour les intérêts des Bruxellois et à laquelle il ne peut par conséquent pas se rallier. Cela ne signifie toutefois pas qu'il jure encore toujours par l'ancien slogan « Bruxelles, une troisième Région à part entière ». Il reste partisan de l'application correcte de l'article 107^{quater} de la Constitution, qui permet de donner à Bruxelles un statut adéquat. Il craint que l'accord de la Saint-Sylvestre n'empêche à terme de mettre l'article 107^{quater} à exécution.

∴

L'octroi à la Région bruxelloise du produit des droits de succession perçus à Bruxelles est, selon un intervenant, le prix qui est payé pour Bruxelles et pour la mise de côté de l'article 107^{quater}.

Tout le monde souhaite que la ville soit bien gérée et prospère. Le F.D.F. a toujours fait preuve de compréhension envers la demande flamande d'autonomie culturelle, ce qui n'est par contre guère le cas des Flamands vis-à-vis de la même demande formulée par les Bruxellois.

Le projet à l'examen établit une stratégie qui vise à octroyer le maximum de compétences à la Communauté flamande.

∴

Un autre intervenant estime que la vision qui se dégage du texte et des discussions relatives au projet est très curieux. Le résultat est parfois comique; la solution est typiquement belge. Une telle situation ne se retrouve nulle part ailleurs dans le monde. Il conviendrait d'examiner quel est le statut d'autres capitales pluri-lingues. Le projet à l'examen institutionnalise la défiance entre les deux Communautés. La langue devient le critère de la solidarité politique.

Ce projet constitue un pas dans la direction d'un fédéralisme à deux, qui est une structure politique sans avenir. Tout cela n'a plus rien à voir avec la démocratie. A cause de la querelle linguistique, on ne choisit plus des idées dont les candidats seraient porteurs. Du point de vue de la démocratie, ce projet est attristant en ce sens qu'il fait des Bruxellois des citoyens de seconde zone.

∴

Un membre déplore que le projet de loi n'évoque nulle part les problèmes socio-économiques de la Région bruxelloise. Voilà le grand défaut du projet. Le délabrement du centre de la ville par

ring en de verkrotting o.m. ingevolge een migrantenoverconcentratie een feit. Dat kan niet blijven voortduren.

Het staat vast dat de gemeenten deze problemen niet aankunnen. De aanpak moet gecoördineerd gebeuren. Tot nu toe wordt er niets gedaan, juist omwille van de gemeenten die een herstructurering vrezen...

Brussel heeft een veelheid aan structuren waardoor de uitoefening van bevoegdheden mekaar overlappen. Dat is de grond van het probleem.

De gemeenten zouden moeten gefusioneerd worden zodat er een solidariteit tussen de rijkere en de armere gemeenten kan ontstaan. De negatieve gevolgen van zo'n fusie voor de bevolking zouden kunnen weggewerkt worden door een maximale administratieve deconcentratie. Ook met de Agglomeratie, die een quasi-fusie is, zou hetzelfde doel bereikt kunnen worden. Men doet evenwel het omgekeerde, in de plaats van de Agglomeratieraad te versterken wordt hij uitgehold.

Het gemis aan hoofdstedelijk statuut is jammer. Brussel blijft onder toezicht staan van het « Algemeen Beleid ». De Agglomeratieraad kan slechts verordeningen en besluiten (i.p.v. decreten) uitvaardigen. Brussel wordt met dit ontwerp nog geen « Région à part entière » ! Nochtans leidt dit ontwerp daar wel naartoe. Zodra de bevoegdheden van de Brusselse executieve uitgebreid worden, zal deze uit de nationale Regering stappen en zal de Agglomeratie in de Grondwet komen !

..

Volgens een ander lid kan het onderhavige ontwerp, hoewel het verre van ideaal is, de Agglomeratie uit een onmogelijke situatie halen. Het beoogt m.a.w., een aantal tekortkomingen weg te werken.

Derhalve aanvaardt hij het ontwerp, maar preciseert niettemin dat hij het niet *ab nihilo* zou hebben aanvaard, noch indien het voorwerp ervan uitgebreider was geweest.

Wat de hoofdstedelijke functie van Brussel betreft, meent spreker dat de centrale Staat een overeenkomst zou moeten sluiten met de stad Brussel — waaraan de stations, de Europese instellingen en zelfs de luchthaven zouden kunnen worden toegevoegd.

Voorts rechtvaardigt hij de noodzaak van een dergelijke overeenkomst met de vaststelling dat de stad Brussel op dit ogenblik binnen het Gemeentefonds benadeeld wordt tegenover Luik of Antwerpen, tengevolge van de fusies die in die twee steden hebben plaatsgehad.

..

Wat het probleem van de fusies van gemeenten betreft verklaart een lid dat het huidige bestaan van verscheidene gemeenten de oorzaak is van veel gebreken aan het beleid. Een grote leemte van dit ontwerp is dus het ontbreken van de fusie van de Brusselse gemeenten.

In dit verband verklaart een andere spreker dat de fusie een streefdoel blijft.

..

De voorstanders van het ontwerp stellen dat het een onderdeel is van de pacificatie inzake Brussel, dat eindelijk vastgesteld werd dat een anti-Vlaamse houding er geen voorspoed brengt. Het tij is dan ook aan het keren. Er gaan meer kinderen naar Nederlandstalige scholen, in werkaanbiedingen wordt kennis van het Nederlands gevraagd. Ook in de politiek komt dit gewijzigd klimaat tot uiting.

suite notamment de la concentration d'immigrés est une réalité qui ne peut plus durer.

Il est évident que les communes ne sont pas en mesure de faire face à ces problèmes. Une approche coordonnée s'impose. Rien n'a été fait jusqu'à ce jour, précisément du fait que les communes craignent une restructuration.

Bruxelles comporte une multitude de structures, de sorte que les compétences se chevauchent. Tout le problème est là.

Il faudrait fusionner les communes afin qu'il existe une solidarité entre les communes riches et les communes pauvres. Une déconcentration administrative maximale pourrait supprimer les conséquences négatives d'une telle fusion pour la population. Le même objectif pourrait être atteint avec l'Agglomération, qui est une quasi-fusion. Or, c'est le contraire qui se produit. Au lieu de renforcer le Conseil d'agglomération, on le prive de compétences.

On peut déplorer l'absence d'un statut de capitale. Bruxelles demeure soumise au contrôle de la « Politique générale ». Le Conseil d'Agglomération est seulement habilité à prendre des ordonnances et des règlements (au lieu de décrets). Ce projet ne fait pas de Bruxelles une « Région à part entière ». Telle est pourtant la situation vers laquelle il tend. Dès que les compétences de l'exécutif bruxellois seront étendues, ceux-ci ne dépendront plus du Gouvernement national et l'Agglomération sera inscrite dans la Constitution !

..

Un autre membre estime que s'il est loin d'être idéal, le présent projet permet de sortir l'Agglomération d'une situation impossible. En d'autres termes, il vise à en diminuer l'imperfection.

Il accepte dès lors le projet, tout en précisant qu'il ne l'aurait pas accepté *ab nihilo*, ni si l'objet en avait été moins limité.

En ce qui concerne la fonction de capitale remplie par Bruxelles, ce membre est d'avis que c'est avec la ville de Bruxelles — à laquelle on pourrait adjoindre les gares, les institutions européennes, voire l'aéroport — que l'Etat central devrait passer une convention.

Il justifie encore la nécessité d'une telle convention par la constatation qu'à l'heure actuelle, la ville de Bruxelles est désavantagée au sein du Fonds des communes par rapport à Liège ou à Anvers, à la suite des fusions intervenues dans ces deux villes.

..

Un membre déclare que de nombreuses carences sur le plan de la gestion sont dues à la pluralité des communes. Une des grandes lacunes du projet réside donc dans le fait qu'il ne prévoit pas la fusion des communes bruxelloises.

Un autre membre précise à ce propos que la fusion figure toujours parmi les objectifs.

..

Les partisans du projet soulignent que celui-ci constitue un élément de la pacification de Bruxelles. La capitale a enfin constaté qu'il ne servait à rien d'adopter une attitude antiflamande. Le courant est en train de s'inverser. Un plus grand nombre d'enfants fréquentent les écoles flamandes, la connaissance du néerlandais est demandée dans les offres d'emploi. Cette modification du climat se ressent également en politique.

Het ontwerp voorziet in een verdere inhoudelijke opvulling van de bevoegdheden van het Brusselse Gewest. Moet hieruit afgeleid worden dat men als het ware geruisloos op weg is naar de uitbouw van Brussel als volwaardig derde Gewest? Ter beoordeling hiervan moet er toch op gewezen worden dat het hier slechts de herverdeling betreft van bevoegdheden die reeds aan Brusselse instellingen zijn toevertrouwd. Bij de uitoefening ervan zou een grotere Vlaamse deelname gewaarborgd worden. Bovendien mag niet uit het oog worden verloren dat er weliswaar een Brusselse Executieve bestaat, maar geen Brusselse Gewestraad. De goedkeuring van de begroting van het Brusselse Gewest dient te gebeuren door het nationale Parlement, dat ook toezicht uitoefent op het reilen en zeilen van de Brusselse Executieve, die blijft deel uitmaken van de nationale Regering (die, de Eerste Minister uitgezonderd, paritair moet samengesteld zijn).

Aldus wordt hopelijk het delicate evenwicht bewerkstelligd tussen de uitbouw van Brussel als woon-, werk- en leefgemeenschap van de Brusselaars enerzijds, en als Europese en Belgische hoofdstad anderzijds. Bovendien een aantal internationale en nationale instellingen herbergt Brussel immers ook Vlaamse instellingen, die verder de kans moeten krijgen zich te ontplooien. Dit wil zeggen dat Brussel niet alleen een stad voor de Brusselaars moet zijn, maar ook voor de Vlamingen en Walen, die er zich thuis moeten voelen, vermits het ook hun hoofdstad is.

∴

De huidige Agglomeratieraad is een slecht beheerde en ondemocratische structuur, aldus een volgende spreker. Er moet dan ook dringend een college en een representatieve raad geïnstalleerd worden.

Het ontwerp wordt aan Nederlandstalige (V.U.) en Franstalige (F.D.F.) kant sterk gecontesteerd. Beide partijen zijn echter niet consequent in hun redeneringen. Ze weten niet goed voor welke structuur te kiezen: Agglomeratie, gemeenten of Gewest. Welnu, er bestaat geen geweststructuur voor Brussel en tevens blijkt dat een fusie van de gemeenten van de grote centra weinig succesvol is, kijk maar naar het voorbeeld van Antwerpen en Luik.

De P.R.L. neemt duidelijk stelling vóór het ontwerp. Bij de agglomeratieraadsverkiezingen van 1971 behoorde deze partij tot het Rassemblement bruxellois, dat anti-Vlaams was. Dat was een fout die volgende keer niet meer mag gebeuren.

∴

Na alle pro's en contra's aanhoord te hebben, verklaart de *Minister van Institutionele Hervormingen (N.)* dat het ontwerp inderdaad een aantal dingen openlaat. Alle partijen hebben dan ook, volgens de eigen verzuchtingen, getracht deze openingen in te vullen.

Men kan met dit ontwerp allerlei richtingen uit en dat was ook de bedoeling. Men wilde geen volledig statuut voor het Brusselse Gewest uitbouwen maar wel de sanering en herstructurering van het hoofdstedelijk gebied aanvatten.

Het ontwerp bevat twee essentiële dingen:

- 1) De overdracht van de successierechten.
- 2) De wijziging van de agglomeratiewet.

Verder heeft het geen andere ambitie. Het is een evenwichtig uitgewerkt politiek akkoord. Een structuur als deze biedt de kans om binnen de Agglomeratie een aantal problemen met de twee Gemeenschappen aan te pakken voor de tot de Executieve behorende bevoegdheden.

In antwoord op meerdere vragen betreffende de democratische controle op het beleid van de Executieve van het Brusselse Gewest voor de bevoegdheden die aan de Agglomeratie worden onttrok-

Le projet complète par ailleurs les compétences de la Région bruxelloise. Doit-on en déduire que l'on s'achemine imperceptiblement vers la reconnaissance de Bruxelles en tant que troisième Région à part entière? Il convient toutefois de souligner à cet égard qu'il ne s'agit en l'occurrence que d'une redistribution de compétences qui étaient déjà confiées à des institutions bruxelloises. Une participation flamande accrue devrait être garantie dans l'exercice de ces compétences. Il ne faut en outre pas perdre de vue que s'il existe bien un Exécutif bruxellois, il n'existe pas de Conseil régional bruxellois. Le vote du budget de la Région bruxelloise relève du Parlement national, lequel exerce aussi un contrôle sur l'Exécutif bruxellois, qui continue de faire partie du Gouvernement national (qui, le Premier Ministre excepté, doit toujours être constitué paritairment).

On peut espérer qu'est ainsi réalisé l'équilibre délicat entre, d'une part, le développement de Bruxelles en tant que communauté d'habitation, de travail et de vie des Bruxellois, et, d'autre part, en tant que capitale de la Belgique et de l'Europe. Outre un certain nombre d'institutions nationales et internationales, Bruxelles abrite en effet aussi des institutions flamandes qui doivent avoir la possibilité de s'y développer. Cela veut dire que Bruxelles ne doit pas seulement être la ville des Bruxellois, mais aussi celle des Wallons et des Flamands, qui doivent s'y sentir chez eux, étant donné que Bruxelles est également leur capitale.

∴

Un autre membre estime que l'actuel Conseil d'agglomération est une instance mal gérée et antidémocratique. Il faut dès lors installer d'urgence un collège et un conseil représentatif.

Le projet est vivement contesté par les francophones (F.D.F.) et par les néerlandophones (V.U.). Ces deux partis ne sont toutefois pas logiques dans leurs raisonnements. Ils ne savent pas très bien pour quelle structure opter: agglomération, communes ou Région. Or, il n'existe pas d'organe régional pour Bruxelles et il s'avère par ailleurs que la fusion des communes des grands centres ne constitue guère une réussite. A preuve la situation à Anvers et Liège.

Le P.R.L. est favorable au projet. Lors des élections du Conseil d'agglomération de 1971, ce parti faisait partie du Rassemblement bruxellois, qui était antiflamand. C'était une erreur qui ne pouvait se reproduire.

∴

Après avoir entendu tous les arguments pour et contre le projet, le *Ministre des Réformes institutionnelles (N.)* reconnaît que le projet reste muet sur un certain nombre de points. Tous les partis ont dès lors tenté — selon leurs aspirations — de combler ces lacunes.

Ce projet laisse la porte ouverte à plusieurs possibilités, et c'était là le but poursuivi. On ne voulait pas élaborer un statut complet pour la Région bruxelloise, mais entamer l'assainissement et la restructuration de la capitale.

Le projet règle deux points essentiels:

- 1) Le transfert des droits de succession.
- 2) La modification de la loi organisant les agglomérations.

Le projet n'a pas d'autres ambitions et constitue un accord politique équilibré. Une structure comme celle qui est prévue offre la possibilité de s'attaquer à certains problèmes avec les deux Communautés au sein de l'Agglomération pour les compétences revenant à l'Exécutif.

En réponse à plusieurs questions concernant le contrôle démocratique de la politique de l'Exécutif de la Région bruxelloise en ce qui concerne les compétences qui ont été retirées à l'Agglomération

ken, bevestigt de Minister van het Brusselse Gewest dat deze door het nationale Parlement zal worden uitgeoefend.

De Minister betwist verder dat het aantal beleidsniveaus voor de Brusselse problemen door het wetsontwerp zou worden verhoogd. De nieuwe instellingen hangen immers rechtstreeks af van de Executieve.

Hij staat wel open voor een discussie betreffende de door een lid gesuggereerde fusie van de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij en de Gewestelijke Investeringsmaatschappij voor Brussel.

2.2. Herschikking van de bevoegdheden

2.2.1. Overdracht van de bevoegdheden.

Heel wat leden hebben kritiek op de overdracht van bevoegdheden zoals voorzien in het ontwerp. Een en ander is volgens hen bovendien verre van duidelijk.

In verband met de door artikel 24 voorziene « ontvetting » van de Brusselse Agglomeratie door de overdracht van bepaalde van haar bevoegdheden naar de Executieve van het Brusselse Gewest, vraagt een lid zich vooreerst af welke vorm van democratische controle zal kunnen uitgeoefend worden op het beleid van die Executieve? Aangezien die nog steeds tot het nationale beleidsniveau behoort, zal die taak normaal gesproken door het nationale Parlement worden uitgeoefend. In dat verband toont hij zich uiterst sceptisch, aangezien slechts een minderheid van de leden werkelijk vertrouwd is met de Brusselse problemen.

Hij verwijst ook naar het advies van de Raad van State waarin gesteld wordt dat de gemeentelijke bevoegdheden die bij de wet van 26 juli 1971 aan de Agglomeratie werden overgedragen en die hun nu worden ontnomen, in principe van rechtswege naar de gemeenten terugkeren. Hij vraagt zich trouwens af wat de Regering precies bedoelt wanneer zij het heeft over de bevoegdheden van de Agglomeratie die « parallel lopen » met die van de Executieve van het Brusselse Gewest (cfr. memorie van toelichting bij artikel 2 van het ontwerp).

Meer bepaald inzake de plannen van aanleg, waar de Agglomeratie een onmiskenbare coördinerende rol heeft vervuld, gaat het zijns inziens niet om een parallelle bevoegdheid, maar om een in wezen verschillende opdracht.

De hervorming die vanaf 1990 zal doorgevoerd worden, roept bij hem de vrees op dat na de toewijzing van de nieuwe bevoegdheden geen werk meer zal worden gemaakt van de uitvoering van artikel 107^{quater} van de Grondwet. Zijn concrete vraag tot de Regering is dan ook of na de hervorming van 1990 ter zake nog verdere stappen zullen worden gezet?

Nog in verband met de nieuwe bevoegdheden die vanaf 1990 worden overgedragen wijst spreker erop dat inzake de watervoorziening recent een initiatief werd genomen voor de oprichting van een nieuwe intercommunale voor de Brusselse gemeenten. Hij vraagt zich bijgevolg af of van de voor 1990 geplande overdracht van die bevoegdheid nog iets terecht kan komen?

Een andere spreker vindt het onaanvaardbaar dat de in 1971 aan de gemeenten ontnomen bevoegdheden overgeheveld worden naar de centrale Staat, terwijl de Agglomeratie in een eerste fase slechts vier bevoegdheden overhoudt.

De Minister van het Brusselse Gewest merkt op dat de vier bevoegdheden in kwestie hoe dan ook de enige zijn die thans door de Agglomeratie worden uitgeoefend.

De Minister van Justitie en van Institutionele Hervormingen (F.) voegt eraan toe dat de bevoegdheden inzake stedenbouw of ruimtelijke ordening, waarvan het ontwerp de overdracht naar de Executieve van het Brusselse Gewest plant, in alle geval in de overige Gewesten tot de gewestelijke bevoegdheden behoren.

Het lid aan wie die opmerkingen worden gemaakt, merkt op dat die bevoegdheden in het geval van Brussel in feite terug in handen komen van de nationale Regering.

ration, le Ministre de la Région bruxelloise confirme que ce contrôle sera exercé par le Parlement national.

Le Ministre dément que le projet de loi augmente le nombre de niveaux politiques pour le traitement des problèmes bruxellois. Les nouvelles institutions dépendront en effet directement de l'Exécutif.

Il est par contre ouvert à toute discussion concernant la fusion, proposée par un membre, de la Société de développement régional et de la Société régionale d'investissement.

2.2. Redistribution des compétences

2.2.1. Transfert des compétences.

De nombreux membres critiquent le transfert de compétences prévu par le projet. Ils considèrent par ailleurs que certains aspects sont loin d'être clairs.

En ce qui concerne le « dégraissage » de l'Agglomération bruxelloise que l'article 24 prévoit de réaliser par le transfert de certaines compétences à l'Exécutif de la Région bruxelloise, un membre se demande tout d'abord quelle forme de contrôle démocratique pourra être exercée sur la politique de l'Exécutif. Etant donné que l'Exécutif dépend toujours du Gouvernement national, cette tâche devra normalement être exercée par le Parlement national. Il se déclare sceptique sur ce point, dans la mesure où très peu de membres sont réellement familiarisés avec les problèmes bruxellois.

Il renvoie également à l'avis du Conseil d'Etat, qui précise que les compétences communales qui avaient été transférées à l'Agglomération par la loi du 26 juillet 1971 reviennent en principe de plein droit aux communes. Il se demande d'ailleurs ce que le Gouvernement entend par « compétences parallèles » à celles de l'Exécutif de la Région bruxelloise (cf. Exposé des motifs, commentaire de l'article 2 du projet).

En ce qui concerne plus particulièrement les plans d'aménagement, dans l'élaboration desquels l'Agglomération a joué un rôle indéniable de coordination, il ne s'agit pas selon lui d'une compétence parallèle, mais d'une mission essentiellement différente.

La réforme qui sera mise en œuvre à partir de 1990 lui fait craindre que l'exécution de l'article 107^{quater} de la Constitution ne progresse plus après l'octroi de nouvelles compétences. Il demande dès lors concrètement au Gouvernement si des étapes supplémentaires seront encore franchies en ce domaine après la réforme de 1990.

Toujours à propos des nouvelles compétences qui seront transférées à partir de 1990, l'intervenant souligne qu'en matière de distribution d'eau, une initiative a été prise récemment en vue de la création d'une nouvelle intercommunale regroupant les communes bruxelloises. Il se demande par conséquent ce qu'il peut encore advenir du transfert de cette compétence, prévue pour 1990.

Un autre intervenant estime inadmissible que les compétences enlevées aux communes en 1971 soient transférées à l'Etat central, l'Agglomération ne gardant dans un premier temps que quatre attributions.

Le Ministre de la Région bruxelloise fait observer que les quatre compétences en question sont, en tout état de cause, les seules exercées par l'Agglomération à l'heure actuelle.

Le Ministre des Réformes institutionnelles (F.) ajoute que les compétences en matière d'urbanisme ou d'aménagement du territoire, dont le projet prévoit le transfert à l'Exécutif de la Région bruxelloise, relèvent de toute manière des attributions régionales dans les autres Régions.

Le membre auquel ces remarques sont faites fait observer que, dans le cas de Bruxelles, ces compétences reviendront en fait au Gouvernement national.

Hetzelfde lid preciseert dat de Brusselse Executieve in de huidige situatie hem slechts voorkomt als een uitvoerend orgaan zonder eigen bestaan, in de centrale Regering. Bijgevolg moeten die materies, opdat de Brusselaars hun eigen problemen zouden kunnen behandelen, bijvoorbeeld inzake stedenbouw en ruimtelijke ordening die reeds door de Minister zijn aangehaald, aan de gemeenten worden toevertrouwd.

De Minister van Justitie en van Institutionele Hervormingen (F.) merkt op dat een aangroei van de bevoegdheden van de Brusselse gemeenten des te minder verantwoord is daar die gemeenten de fusies niet hebben aanvaard die de algemene regel waren in de andere gebiedsdelen van het land.

Spreker is van oordeel dat het hoge aantal inwoners van elke Brusselse gemeente elke noodzaak tot fusie doet wegvallen.

Een commissielid is eveneens van oordeel dat het verkieslijk ware geweest de beperkte bevoegdheden die de Agglomeratie nog heeft, aan de gemeenten over te laten. Is het echt nodig de kiezers te mobiliseren om een raad te verkiezen die alleen bevoegd is voor louter technische materies? Constateert men voorts niet in Vlaanderen en Wallonië dat alles evolueert in de zin van een overdracht van bevoegdheden van het Gewest naar de gemeenten toe?

Spreker heeft eveneens vragen over de belastingautonomie van de Agglomeratie.

De Minister van Landsverdediging en van het Brusselse Gewest antwoordt dat artikel 48 niet gewijzigd wordt. De Agglomeratie blijft bijgevolg dezelfde bevoegdheden inzake belastingen behouden.

Hij verduidelijkt nog dat de Agglomeratie natuurlijk geen taken meer zal kunnen heffen met betrekking tot bevoegdheden die haar door de wet worden ontnomen. Het globaal bedrag van die taken was ten andere eerder onbelangrijk (± 30 miljoen frank).

Met betrekking tot het gecumuleerd deficit van de Brusselse Agglomeratie, bevestigt de Minister dat dit op 31 december 1986 geraamd wordt op 7 miljard frank. In dit bedrag is nog geen rekening gehouden met bepaalde schulden, zodat het uiteindelijk deficit kan oplopen tot 8,5 à 10 miljard frank.

Ook andere commissieleden zijn van oordeel dat, in het licht van de gemeentelijke autonomie, de toewijzing van een aantal strikt gemeentelijke taken aan de Executieve dwaasheid is. Sommige beslissingen vereisen een goedkeuring door een verkozen raad. Zijns inziens komt het nationaal Parlement in de plaats van de gemeenteraad of van de Brusselse Agglomeratieraad. Of wordt iedere vorm van democratische controle op de beslissingen van de Executieve ongedaan gemaakt? Een spreker kondigt aan dat zijn partij zich met alle middelen zal verzetten tegen de door artikel 24 van het ontwerp voorziene bevoegdheidsoverdracht.

∴

Een lid gaat dieper in op enkele materies die deel uitmaken van de bevoegdheidsoverdracht.

1) *Wegennet.*

Wat is dat eigenlijk, de « wegen van de Agglomeratie »? Er bestaan provinciale, gemeentelijke en rijkswegen, maar het agglomeratiewegennet is een nieuw begrip dat door het ontwerp ingevoerd wordt. Het herstructureringsplan voorziet in de mogelijkheid om op dit vlak tussen de gemeenten een samenwerking tot stand te brengen. Na 1990 zal deze samenwerking volgens het ontwerp gedwongen gebeuren. Volgens de memorie van toelichting is onder de notie overname, beheer en inrichting van de wegen van de Agglomeratie, ook de bevoegdheid begrepen inzake complementaire infrastructuur zoals verlichting en riolering. Volgens de Raad van State, afdeling administratie, beschikt de gemeente nochtans zelf over zijn ondergrond. De rechtsleer en rechtspraak ter zake worden hier dus opzij geschoven.

Le même membre précise que dans la situation actuelle, l'Exécutif bruxellois ne lui paraît être qu'un comité exécutif, dépourvu d'existence propre, au sein du Gouvernement central. Dès lors, pour que les Bruxellois puissent traiter eux-mêmes leurs problèmes, par exemple dans les domaines de l'urbanisme et de l'aménagement du territoire déjà cités par le Ministre, il faut confier ces matières aux communes.

Le Ministre des Réformes institutionnelles (F.) fait observer qu'un accroissement des compétences des communes bruxelloises se justifierait d'autant moins que ces communes n'ont pas accepté les fusions qui ont été la règle générale dans les autres parties du pays.

L'intervenant considère que le nombre élevé d'habitants de chacune des communes bruxelloises élimine toute nécessité de fusion.

Un membre est également d'avis qu'il aurait été préférable que les compétences limitées restant à l'Agglomération soient laissées aux communes. Est-il vraiment nécessaire de mobiliser l'électeur pour élire un conseil qui ne détiendra de compétences que dans des matières purement techniques? D'autre part, l'évolution constatée tant en Flandre qu'en Wallonie ne va-t-elle pas dans le sens d'un transfert de compétences de la Région vers les communes?

L'intervenant s'interroge également sur l'autonomie fiscale de l'Agglomération.

Le Ministre de la Région bruxelloise répond que l'article 48 n'est pas modifié; l'Agglomération gardera donc les mêmes compétences fiscales.

Il précise encore que l'Agglomération ne pourra évidemment plus lever de taxes pour les compétences qui lui sont retirées par la loi. Le montant global de ces taxes était par ailleurs plutôt insignifiant (environ 30 millions de francs).

Le Ministre confirme que le déficit cumulé de l'Agglomération bruxelloise est évalué à 7 milliards de francs au 31 décembre 1986. Ce montant ne tient pas encore compte de certaines dettes, de sorte que le déficit définitif pourrait atteindre 8,5 à 10 milliards de francs.

D'autres membres estiment également, compte tenu de l'autonomie communale, qu'il est insensé de confier à l'Exécutif des tâches purement communales. Certaines décisions doivent être approuvées par un conseil élu. Selon lui, le Parlement national se substituera au conseil communal ou au Conseil de l'Agglomération bruxelloise. Ou veut-on supprimer toute forme de contrôle démocratique des décisions de l'Exécutif? Un intervenant annonce que son parti s'opposera par tous les moyens au transfert de compétences prévu à l'article 24 du projet.

∴

Un membre examine plus spécialement quelques matières qui font partie du transfert de compétences.

1) *La voirie.*

Qu'entend-on exactement par « la voirie d'agglomération »? Il y a les routes provinciales, communales et nationales, mais la voirie d'agglomération est une notion nouvelle introduite par le projet. Le plan de restructuration prévoyait la possibilité d'une coopération entre les communes dans ce domaine. Suivant le projet, cette coopération sera obligatoire après 1990. Dans l'exposé des motifs, il est écrit que la reprise, la gestion et l'aménagement de la voirie d'agglomération impliquent aussi la compétence en matière d'infrastructure, comme l'éclairage et le réseau d'égouts. Le Conseil d'Etat, section d'administration, a néanmoins estimé que la commune dispose elle-même de son sous-sol. Il n'est donc pas tenu compte de la doctrine et de la jurisprudence dans le projet de loi.

2) Ruimtelijke ordening en stedenbouw.

De beperking van de bevoegdheden van de Agglomeratie en het doorschuiven ervan naar de Gewestexecutieve, zeg maar de nationale regering, schept problemen. Het voorbeeld van de bouwvergunningen werd reeds aangehaald. Zal de adviesbevoegdheid van de Agglomeratie inzake de Algemene Plannen van Aanleg die volgens artikel 4 van de wet van 26 juli 1971 tot organisatie van de agglomeraties en de federaties van gemeenten ingesteld werd, nu aan het Gewest toegekend worden (cf. art. 24, § 1, van het ontwerp) dat krachtens artikel 23 van de organieke wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw, tevens bevoegd is voor de eindbeslissing? Dit is althans wat de Minister van het Brussels Gewest beweert! De Minister van Institutionele Hervormingen (N.) daarentegen meent dat die bevoegdheid terugkeert naar de gemeenten. Het ontwerp geeft de Minister van het Brussels Gewest gelijk, al is dit nonsensikaal, de verklaring van de Minister voor Institutionele Hervormingen (N.) is logischer en blijkt aanhangers gevonden te hebben in de Regering. Er zal dus een regeringsamendement moeten worden ingediend om deze situatie recht te zetten.

3) Onderwijs.

Het voorstel om de Cultuurcommissies gedeeltelijk te laten instaan voor het onderwijs is ronduit belachelijk. Ten eerste hebben deze instanties daar het geld niet voor (financieel zijn zij overigens afhankelijk van de Gemeenschappen), en ten tweede is dit gevaarlijk. Immers, indien de gemeenten niet meer financieel zullen instaan voor het gemeentelijk onderwijs, wordt ook de verplichting van het Schoolpact (artikel 33) zonder inhoud, die bepaalt dat er evenwel financiële middelen voor het vrij als voor het gemeentelijk onderwijs moeten ter beschikking gesteld worden. Na de overdracht van het gemeentelijk onderwijs zal dat dus helemaal niets meer zijn.

Deze bepaling luidt de communautarisering van het onderwijs in. Het ontwerp stelt het voor alsof deze overdracht een « vrijblijvende mogelijkheid » zou zijn. In de realiteit zullen de gemeenten evenwel verplicht zijn, om financiële redenen, deze overdracht te doen. De gemeenten zullen steeds zwaardere verplichtingen opgelegd krijgen, zodat ze inderdaad één van hun belangrijkste opdrachten en bestaansredenen, zullen moeten prijsgeven.

..

De Minister van Institutionele Hervormingen (N.) antwoordt hierop dat artikel 33 van het schoolpact zowel voor de gemeenten als voor de cultuurcommissies geldt. De cultuurcommissies werden bij wet van 11 juli 1973 expliciet in artikel 33 van de schoolpactwet opgenomen. Ten aanzien van de toepassing van artikel 33 van het schoolpact kan de voorgestelde regeling dus geen probleem stellen. Bovendien kan een overdracht van instellingen niet eenzijdig worden opgelegd. Er moet een akkoord zijn tussen de gemeente en de cultuurcommissie.

Artikel 21, § 2, van het ontwerp bepaalt uitdrukkelijk dat de overeenkomst die gevolgen ten aanzien van de financiering moet bepalen. Die overeenkomst kan bepalen dat de overdragende overheid een deel of het geheel van de financiering zal dragen. Of eventueel dat de ontvangende instelling de volledige financiering draagt.

Zowel de beslissing van de gemeente als die van de cultuurcommissie is onderworpen aan het administratief toezicht. De beslissing van de gemeente is onderworpen aan het toezicht van de executieve van het Brussels Gewest; de beslissing van een cultuurcommissie wordt gecontroleerd door de executieve van de Vlaamse of de Franse Gemeenschap, al naar het geval.

..

Een spreker is het verder eens met de Raad van State dat de overdracht van onder meer gemeentelijke onderwijsinstellingen

2) Aménagement du territoire et urbanisme.

Le Gouvernement national estime que la limitation des compétences de l'Agglomération et le transfert de compétences à l'Exécutif régional, posent des problèmes. L'exemple des permis de bâtir a déjà été cité. La compétence consultative de l'Agglomération en matière de plans généraux d'aménagement, instaurée par l'article 4 de la loi du 26 juillet 1971 organisant les agglomérations et les fédérations de communes, sera-t-elle à présent attribuée à la Région (voir art. 24, § 1^{er}, du projet de loi), qui conformément à l'article 23 de la loi organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, est également habilitée à prendre la décision finale? C'est du moins ce que prétend le Ministre de la Région bruxelloise. Le Ministre des Réformes institutionnelles estime par contre que cette compétence retourne aux communes. Même si cela n'a aucun sens, le projet donne raison au Ministre de la Région bruxelloise, bien que la déclaration du Ministre des Réformes institutionnelles (N.) soit plus logique et semble avoir trouvé des partisans au sein du Gouvernement. Le Gouvernement devra donc présenter un amendement pour remédier à cette situation.

3) Enseignement.

La proposition de conférer une compétence partielle en matière d'enseignement aux Commissions de la culture est parfaitement ridicule. Ces instances n'ont tout d'abord pas les moyens financiers nécessaires (elles dépendent d'ailleurs financièrement des Communautés) et cette proposition est en outre dangereuse. En effet, si les communes ne sont plus responsables financièrement de l'enseignement communal, l'obligation prévue par l'article 33 du Pacte scolaire devient également sans objet. Cet article prévoit que des moyens financiers égaux doivent être mis à la disposition de l'enseignement libre et de l'enseignement communal. Cela ne sera plus du tout le cas après le transfert de l'enseignement communal.

Cette disposition annonce la communautarisation de l'enseignement. Le projet présente les choses comme si le transfert demeurerait une « possibilité sans engagement ». En réalité, les communes seront contraintes de procéder à ce transfert pour des raisons financières. Les communes se verront imposer des obligations sans cesse plus lourdes et devront de ce fait renoncer à une de leurs missions principales et de leurs raisons d'être.

..

Le Ministre des Réformes institutionnelles (N.) répond que l'article 33 du pacte scolaire s'applique tant aux communes qu'aux commissions de la culture. La loi du 11 juillet 1973 a inséré explicitement les commissions de la culture dans l'article 33 du pacte scolaire, de sorte que le système proposé ne peut constituer un problème en ce qui concerne l'application de l'article 33 du pacte scolaire. Qui plus est, un transfert d'institutions ne peut être imposé unilatéralement. Il doit y avoir un accord entre la commune et la commission de la culture.

L'article 21, § 2, du projet dispose expressément que la convention doit déterminer les implications pour ce qui concerne les finances. Cette convention peut prévoir que l'autorité qui transfère prendra à sa charge tout ou partie du financement ou éventuellement que l'institution reprenante supporte la totalité du financement.

Tant la décision de la commune que celle de la commission de la culture sont soumises à la tutelle administrative. La décision de la commune est soumise à la tutelle de l'exécutif de la Région bruxelloise; la décision de la commission de la culture étant contrôlée, selon le cas, par l'exécutif de la Communauté française ou celui de la Communauté flamande.

..

Un intervenant partage en outre le point de vue du Conseil d'Etat, qui estime que le transfert de certaines institutions d'en-

aan de Commissies voor de Cultuur (artikel 21 van het ontwerp) volkomen ongrondwettig is. Toch heeft de Regering beslist deze bepaling te handhaven. Hij vraagt zich in het algemeen af of de Regering de tekst van het aan het advies van de Raad van State aangepaste ontwerp opnieuw aan de Raad heeft voorgelegd.

∴

Ook het F.D.F. is helemaal niet tevreden met de bevoegdheids-overdrachten. Brussel moet een volwaardig derde Gewest worden. Het F.D.F. heeft dit steeds verdedigd en zal dat blijven doen. Deze partij kan zich dan ook geenszins akkoord verklaren met de regeling die in dit ontwerp voor Brussel uitgewerkt werd. Dit ontwerp is gevaarlijk omdat het Brussel onrecht aandoet.

Het voorstel tot oprichting van één of meerdere fusies van gemeenten, dat reeds een paar keer in de commissie gedaan werd, is geen oplossing. Dit voorstel werd door de C.V.P. vroeger reeds gedaan, om het volledig ontbreken van Vlaamse raadsleden in bepaalde gemeenteraden te verdoezelen. Men komt er nu weer mee aandragen!

Het F.D.F. is ook niet tevreden met de bestaande structuren voor de Brusselse Agglomeratie, al heeft het steeds gevraagd om de raad opnieuw te verkiezen. Dat was toch niet meer dan normaal, gezien de eerste en laatste verkiezing in 1971 plaats-vond!

In 1976 werd de vraag met aandrang gesteld. Een nieuwe verkiezing van de Agglomeratieraad was toen zagezegd niet opportuun en onmogelijk. Artikel 107^{quater} werd en wordt nog steeds niet uitgevoerd.

De bevoegdheidsverdeling, zoals voorzien in artikel 4 van de wet van 26 juli 1971, is niet goed en het F.D.F. is de voorgedij over de uitoefening ervan meer dan beu. Met dit ontwerp wordt het er echter niet beter op.

Drie leden van de nationale regering zullen voortaan over Brussel beslissen.

De bevoegdheden van de Agglomeratie worden uitgesplitst over de gemeenten en de Executieve van het Brusselse Gewest. De Agglomeratie houdt er nauwelijks 4 van over. De Agglomeratie wordt dus uitgehold. Bovendien moet het college paritair samengesteld worden, is er een vetorecht en blijft de voorgedij. Terloops weze aangestipt dat de eentalige verkiezingslijsten een gevaar betekenen voor de 5 % Vlamingen die Brussel telt.

Artikel 4, § 4, van de wet van 16 juli 1971, dat door het huidige ontwerp niet gewijzigd werd, bepaalt dat de gemeenten aan de Agglomeratie vragen bepaalde gemeentelijke bevoegdheden uit te oefenen.

Welnu, de gemeenten zullen hier wel gebruik van moeten maken, omdat ze financieel geen andere uitweg meer zien. De supplementaire verplichtingen die de Brusselse gemeenten moeten dragen omwille van de veiligheid in de hoofdstad, tweetaligheid, enz., wegen te zwaar op het budget.

∴

Andere commissieleden wijzen erop dat het ontwerp de stricte uitvoering is van Hoofdstuk II (de hervorming van de Staat) punt 2.2., van het regeerakkoord van 24 november 1985: « De Regering zal een ontwerp van wet neerleggen tot wijziging van de wet van 26 juli 1971 houdende organisatie van de agglomeraties en federaties van gemeenten, met het oog op een herverdeling van de bevoegdheden die in deze wet voor de Brusselse Agglomeratie voorzien zijn, hetzij naar het Gewest, hetzij naar de gemeenten, en met het oog op een verbetering van de werking van de

seignement communal, notamment aux commissions de la culture (article 21 du projet) est totalement inconstitutionnel. Le Gouvernement a néanmoins décidé de maintenir cette disposition. D'une façon générale, il se demande si, après avoir tenu compte de l'avis du Conseil d'Etat, le Gouvernement a soumis le texte du projet au Conseil d'Etat une seconde fois.

∴

Le F.D.F. n'approuve absolument pas les transferts de compétences. Bruxelles doit devenir une troisième Région à part entière. Le F.D.F. a toujours défendu ce point de vue et continuera à le faire. Ce parti n'approuve donc nullement la réglementation élaborée dans le projet sur Bruxelles, qui est dangereux parce qu'il est injuste à l'égard de Bruxelles.

La proposition de procéder à une ou plusieurs fusions de communes, qui a déjà été formulée plusieurs fois au sein de la commission, ne constitue pas une solution. Cette proposition avait déjà été faite par le C.V.P. pour pallier l'absence totale de conseillers flamands dans certains conseils communaux et voilà qu'elle réapparaît à nouveau!

Le F.D.F. n'est pas non plus satisfait des structures qui sont actuellement prévues pour l'Agglomération bruxelloise, même si ce parti a toujours insisté pour que le conseil soit à nouveau élu. Ce n'est que normal, étant donné que les premières et dernières élections ont eu lieu en 1971!

En 1976, on a insisté sur ce point, mais il était soi-disant inopportun et impossible d'organiser de nouvelles élections pour le Conseil d'agglomération. L'article 107^{quater} n'a toujours pas été appliqué.

Le partage des compétences, tel qu'il est prévu à l'article 4 de la loi du 26 juillet 1971, n'est pas satisfaisant et le F.D.F. en a assez de la tutelle sur l'exercice de ces compétences. Et, la situation ne s'améliorera certainement pas après le vote du projet de loi à l'examen.

Trois membres du Gouvernement national prendront désormais les décisions concernant Bruxelles.

Les compétences de l'Agglomération sont réparties entre les communes et l'Exécutif de la Région bruxelloise. L'Agglomération ne conserve que quatre compétences. L'Agglomération est donc privée de toutes ses compétences. Qui plus est, le collège doit être composé paritairément, il y a un droit de veto et la tutelle est maintenue. Il convient également de souligner que les listes électorales unilingues constituent un danger pour les 5 % de Flamands à Bruxelles.

Aux termes de l'article 4, § 4, de la loi du 16 juillet 1971, qui n'est pas modifié par le projet de loi à l'examen, les communes peuvent demander à l'Agglomération d'exercer certaines compétences communales.

Or, les communes devront bien user de cette possibilité, en l'occurrence, dans la mesure où elles se trouvent dans une impasse financière. Les obligations supplémentaires qui sont imposées aux communes bruxelloises pour la sécurité dans la capitale, le bilinguisme, etc., sont insupportables pour leur budget.

∴

D'autres membres de la commission soulignent que le projet est l'exécution stricte du chapitre II (la réforme de l'Etat), point 2.2., de l'accord de Gouvernement du 24 novembre 1985: « Le Gouvernement déposera un projet de loi modifiant la loi du 26 juillet 1971 organisant les agglomérations et les fédérations de communes en vue d'une redistribution des compétences attribuées par cette loi à l'Agglomération bruxelloise, soit vers la Région, soit vers les communes et en vue d'une amélioration du fonctionnement des institutions de l'Agglomération bruxelloise

instellingen van de Brusselse Agglomeratie die kan leiden tot hun hernieuwing ».

Een lid merkt op dat de tekst van het akkoord met betrekking tot het hoofdstedelijk gebied aanvangt met de zinsnede « In afwachting van een definitieve oplossing van de Brusselse problematiek, ... ». Hij wenst dat artikel 107^{quater} van de Grondwet zou worden uitgevoerd en dringt aan op de spoedige bijeenroeping van de gemengde parlementaire werkgroep.

Wat de zogenaamde « ontvetting » van de Brusselse Agglomeratie aangaat, verwijst hij naar het advies van de Raad van State, waarin gesteld wordt dat de bevoegdheden die aan de Agglomeratie worden ontnomen, van rechtswege terugvloeien naar de gemeenten. Hij begrijpt dan ook niet waarom de regering in artikel 24, § 1, die bevoegdheden overdraagt aan de Executieve van het Brusselse Gewest.

De Voorzitter vestigt de aandacht van het lid erop dat de Raad van State inderdaad die stelling huldigt, maar dit « bij ontstentenis van enige andersluidende bepaling ». Welnu, artikel 24, § 1, vormt een dergelijke van het principe afwijkende bepaling en er is volgens hem op dat punt geen juridische tegenstrijdigheid.

Hetzelfde lid vraagt de Regering toch om het bestaan van artikel 24, § 1, nader te verantwoorden. Indien zij ermee akkoord kan gaan dat bepaalde bevoegdheden (zoals die inzake huisvuil, economische expansie en leefmilieu) inderdaad best door de Executieve worden uitgeoefend, dan is dat volgens haar niet noodzakelijk zo voor andere, die ofwel aan de gemeenten moeten toekomen ofwel zelfs mogen worden opgeheven. Voorts heeft zij vragen over de gevolgen van de overheveling van bevoegdheden van de Brusselse Agglomeratie naar de Executieve, onder andere wat betreft de financiële transfers, de toestand van de personeelsleden (inzonderheid die van de Regie voor Aanleg en Renovatie) en voor het patrimonium van de afgeslankte instellingen.

..

Al is deze bevoegdheidsherverdeling noodzakelijk, toch meent een spreker hierbij een aantal zowel positieve als negatieve bedenkingen te moeten formuleren.

1) De doorschuiving van sommige typisch gemeentelijke bevoegdheden roept, ook bij de Raad van State, een aantal bedenkingen op betreffende de grondwettelijkheid van de voorgestelde regeling (zie advies van de Raad van State bij art. 2, *Stuk* nr. 797/1, blz. 8). Om redenen van beleidsefficiëntie kan men zich enkele kritische vragen stellen.

2) Het verheffen van materies zoals plannen van aanleg, informatica of waterdistributie tot het supragemeentelijk niveau maakt dat zij voortaan behartigd worden door organen waarin de aanwezigheid van de Vlaamse Brusselaars gewaarborgd is, zodat zij op deze bevoegdheidsdomeinen een reële inspraak en medebeslissingsbevoegdheid verwerven.

3) Positief is het feit dat het ontwerp de mogelijkheid voorziet om gemeentelijke onderwijs- en culturele voorzieningen voortaan op te dragen aan de Cultuurcommissies, die, alleszins wat het N.C.C. aangaat, hun degelijkheid reeds hebben bewezen. De vraag is alleen of veel gemeenten van deze mogelijkheid gebruik zullen maken.

4) Het ontwerp voorziet weliswaar in belangrijke structuur-aanpassingen en bevoegdheidsherverdelingen, maar regelt deze binnen de bestaande territoriale grenzen, die aldus zonder meer worden bevestigd. Mag hieruit worden afgeleid dat men van francofone zijde stilaan de illusie van gebiedsuitbreiding heeft laten varen?

..

De mogelijkheid tot overdracht van bevoegdheden inzake onderwijs en cultuur aan de Cultuurcommissies is positief, aldus een

pouvant mener à leur renouvellement ».

Un membre fait observer que le texte de l'accord qui concerne le territoire de Bruxelles-Capitale commence par les mots « En attendant une solution définitive de la problématique bruxelloise, ... ». Il souhaite que l'article 107^{quater} de la Constitution soit appliqué et insiste sur la nécessité de convoquer rapidement le groupe de travail parlementaire mixte.

En ce qui concerne le « dégraissage » de l'Agglomération bruxelloise, il renvoie à l'avis du Conseil d'Etat, qui précise que les attributions qui sont retirées à l'Agglomération reviennent de plein droit aux communes. Il ne comprend pas non plus pourquoi, à l'article 24, § 1^{er}, le Gouvernement transfère ces compétences à l'Exécutif de la Région bruxelloise.

Le président attire l'attention du membre sur le fait que le Conseil d'Etat a bien formulé cette observation, mais qu'elle vaut seulement « en l'absence de disposition contraire ». Or, l'article 24, § 1^{er}, constitue une telle disposition dérogeant au principe et il n'y a donc pas selon lui de contradiction juridique sur ce point.

Le même membre demande malgré tout au Gouvernement de mieux justifier l'article 24, § 1^{er}. S'il admet que l'Exécutif est en effet mieux placé pour exercer certaines compétences (immondi-ces, expansion économique et environnement), il estime toutefois que tel n'est pas nécessairement le cas pour d'autres compétences, qui doivent revenir aux communes ou être abrogées. Il pose ensuite des questions relatives aux conséquences du transfert des compétences de l'Agglomération bruxelloise à l'Exécutif, notamment en ce qui concerne les transferts financiers, la situation des membres du personnel (en particulier celui de la Régie d'aménagement et de rénovation) et le patrimoine des organismes ainsi dégraissés.

..

Même si ce repartage des compétences est nécessaire, un intervenant estime cependant devoir formuler un certain nombre de remarques à ce sujet.

1) Le transfert de certaines attributions communales appelle, y compris de la part du Conseil d'Etat, un certain nombre de remarques sur la constitutionnalité des règles proposées (cf. avis du Conseil d'Etat sur l'art. 2, *Doc.* n° 797/1, p. 8). On peut également se poser des questions quant à l'efficacité de la politique.

2) Le transfert de matières telles que les plans de secteur, l'informatique ou la distribution d'eau à des organes supracommunaux fait qu'elles relèveront désormais de la compétence d'organes où la présence des Bruxellois flamands est garantie, de sorte qu'ils ont dans ces domaines un réel pouvoir de participation et de décision.

3) Il est positif que le projet prévoit la possibilité de confier désormais les équipements culturels et éducatifs communaux aux Commissions de la culture qui, du moins en ce qui concerne la Commission néerlandaise de la culture, ont déjà fait leurs preuves. On peut toutefois se demander si de nombreuses communes recourront à cette possibilité.

4) Le projet prévoit certes d'importantes modifications de structure et un repartage des compétences, mais règle ceux-ci dans les limites territoriales existantes, qui sont donc sans plus confirmées. Peut-on en déduire que les francophones ont renoncé à l'illusion de l'extension territoriale?

..

Un autre membre estime que la possibilité de transférer des compétences en matière d'enseignement et de culture aux Com-

ander lid. Het onderwijs is in te veel Brusselse gemeenten in handen van de Franstaligen. Men zegt dat dit het resultaat van de verkiezingen is. Welnee, dit bewijst dat verkiezingen niet de enige maatstaf zijn voor democratie. Tot nu toe kwam de pariteit niet aan bod in Brussel (wel op regeringsvlak) en dit is steeds een bron van frustratie voor de Vlamingen geweest. Hoe kan de burger aanvaarden dat hij *a priori* uit het beleid van de Brusselse gemeenten geweerd wordt omdat hij behoort tot een bepaalde nationale taalgemeenschap, iets dat geenszins het geval is omwille van zijn politieke ideologie.

..

Een laatste spreker over dit onderwerp meent dat het niet de bedoeling is van Brussel een derde Gewest te maken. Brussel is op dat vlak niet vergelijkbaar met Vlaanderen en Wallonië. Het hoeft niet dezelfde normerings- en uitvoeringsbevoegdheden te hebben. Het ontwerp bouwt een goede structuur uit. De bevoegdheden zijn voorlopig beperkt; als er echter een consensus zou blijken om, door middel van amendementen bijvoorbeeld de ruimtelijke ordening nu reeds aan het bevoegdheidspakket toe te voegen, kan dat. In elk geval zal dit bevoegdheidspakket vanaf 1990 fors uitgebreid worden.

Het bevoegdheidscriterium moet dat van een goed beheer zijn. Dit had ook kunnen gerealiseerd worden door het oprichten van één of meerdere fusies van gemeenten.

..

In antwoord op de kritiek van een lid met betrekking tot het te ruime karakter van de in artikel 24, § 2 voorziene overdracht aan de Staat van de verplichtingen van de Brusselse Agglomeratie (en waarbij deze meer bepaald de Regie van Aanleg en Renovatie beoogde), verklaart de *Minister van het Brusselse Gewest* dat het niet in de bedoeling ligt om het patrimonium van de Regie over te dragen buiten het Brusselse Gewest. Dit vermogen waarvan de activa en de passiva nog moeten worden vastgesteld, zal dus niet overgenomen worden door een nationale instelling. Hij denkt eerder aan de overname door de Gewestelijke ontwikkelingsmaatschappij voor Brussel.

Een lid reageert hierop en vraagt of de Brusselse Agglomeratie enige vorm van schadevergoeding zal ontvangen ter compensatie van de bevoegdheden en vermogens die haar worden ontnomen.

De Minister deelt mee dat de praktische modaliteiten van de overdracht van goederen, rechten en verplichtingen nog niet vastgesteld zijn en het voorwerp moeten uitmaken van een besluit van de Executieve van het Brusselse Gewest zoals in artikel 24, § 2, van het wetsontwerp is bepaald. Het is thans te vroeg om hierop een antwoord te geven.

De Minister betoogt verder dat het ontwerp een verlichting betekent van de procedure inzake stedenbouwkundige vernieuwing (gewestplannen, algemene plannen van aanleg, enz.).

Ten slotte beantwoordt de Staatssecretaris voor het Brusselse Gewest (F.) de herhaaldelijk gestelde vraag met betrekking tot de overdracht van de bevoegdheden van de agglomeratie op het stuk van ruimtelijke ordening en stedenbouw. Hij geeft toe dat de in artikel 24, § 1, vastgestelde principiële regeling niet helemaal voldoening schenkt en verklaart dat de Regering er een amendement op zal indienen.

Vervolgens overhandigt de Staatssecretaris aan de leden van de commissie een tabel betreffende de reorganisatie van de bevoegdheden van de Agglomeratie op het stuk van ruimtelijke ordening en stedenbouw (zie bijlagen IIA en IIB).

In verband met het advies over de bijzondere plannen van aanleg en de gewestplannen merkt de Staatssecretaris op dat, benevens het advies van de Agglomeratieraad (krachtens artikel 4 van de wet van 26 juli 1971) ook het advies van de gemeenten, van de Adviescommissie van de agglomeratie en van

missions de la culture est un élément positif. Dans trop de communes bruxelloises, l'enseignement est aux mains des francophones. On prétend que c'est le résultat des élections. Peut-être, mais cela prouve que les élections ne sont pas le seul et unique critère de démocratie. Jusqu'à présent, la parité n'a jamais été respectée à Bruxelles (alors qu'elle l'est au niveau du Gouvernement), et cela a toujours été une source de frustration pour les Flamands. Comment le citoyen pouvait-il admettre d'être exclu *a priori* de la gestion des communes bruxelloises en raison de son appartenance à une certaine communauté linguistique nationale alors qu'une telle exclusion serait condamnable si elle était basée sur ses convictions politiques.

..

Un dernier intervenant estime qu'il ne peut être question de faire de Bruxelles une troisième Région. Sur ce plan, Bruxelles n'est pas comparable à la Flandre et à la Wallonie. Elle ne doit pas avoir les mêmes compétences normatives et exécutives. La structure élaborée par le projet est bonne. Les compétences sont provisoirement limitées. Toutefois, si un consensus se dégage pour ajouter par exemple, par voie d'amendements, l'aménagement du territoire aux compétences prévues, rien ne s'y oppose. Quoi qu'il en soit, les compétences de Bruxelles seront nettement élargies dès 1990.

En matière de compétences, le seul critère valable est celui d'une bonne gestion. Cet objectif pourrait également être atteint par la réalisation d'une ou plusieurs fusions de communes.

..

En réponse à la critique formulée par un membre qui estime que le transfert à l'Etat des obligations de l'Agglomération bruxelloise, tel que le prévoit l'article 24, § 2, revêt un caractère trop large (plus particulièrement dans la mesure où ce transfert concerne la Régie d'aménagement et de rénovation), le *Ministre de la Région bruxelloise* déclare qu'il n'entre pas dans ses intentions de transférer le patrimoine de la Régie en dehors de la Région bruxelloise. Ce patrimoine, dont l'actif et le passif doivent encore être déterminés, ne sera donc pas repris par une institution nationale. Il estime qu'il est préférable que ce patrimoine soit repris par la Société de développement régional de Bruxelles.

A ce propos, un membre demande si l'Agglomération bruxelloise percevra l'une ou l'autre forme d'indemnité pour les compétences et le patrimoine qui lui ont été retirés.

Le Ministre fait observer que les modalités pratiques du transfert des biens, des droits et des obligations n'ont pas encore été fixées et qu'elles doivent faire l'objet d'un arrêté de l'Exécutif de la Région bruxelloise comme le prévoit l'article 24, § 2, du projet de loi. Il est encore trop tôt pour se prononcer à ce sujet.

Le Ministre fait ensuite observer que le projet de loi permet d'alléger les procédures en matière de rénovation urbaine (plans régionaux, plans généraux d'aménagement, etc.).

Enfin, le Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise (F.) répond à la question posée à plusieurs reprises, et relative au transfert des compétences de l'Agglomération en matière d'aménagement du territoire et d'urbanisme. Il admet que la réglementation de principe fixée à l'article 24, § 1^{er}, n'est pas entièrement satisfaisante et déclare qu'elle fera l'objet d'un amendement du Gouvernement.

Le Secrétaire d'Etat remet ensuite aux Membres de la Commission un tableau concernant la réorganisation des compétences de l'Agglomération concernant l'urbanisme et l'aménagement du territoire (voir annexes IIA et IIB).

En ce qui concerne l'avis sur la PPA et sur les plans de secteur, le Secrétaire d'Etat précise qu'actuellement, outre l'avis du Conseil d'Agglomération (en vertu de l'article 4 de la loi du 26 juillet 1971), sont également requis l'avis des Communes, de la Commission consultative d'Agglomération et de la Députation perma-

de bestendige deputatie vereist is; met uitzondering van het advies van de Agglomeratie, dat opgeheven is aangezien die bevoegdheid vóór de oprichting van de Agglomeratie niet bestond, brengt het aan de orde zijnde wetsontwerp hoegenaamd geen wijzigingen aan in de huidige procedure.

In verband met de bouwverordening wijst de Staatssecretaris erop dat de algemene bouwverordeningen thans tot de bevoegdheid van het Gewest behoren, terwijl de plaatselijke verordeningen tot die van de Agglomeratie behoren; na de inwerkingtreding van het aan de orde zijnde wetsontwerp zullen de algemene verordeningen het voorrecht van het Gewest blijven en de plaatselijke verordeningen zullen terugkeren naar de gemeenten die vóór de inwerkingtreding van de wet van 26 juli 1971 ter zake bevoegd waren (krachtens de organieke wet van 29 maart 1962).

Ten slotte zal de voorbereiding van de algemene plannen van aanleg, die thans tot de bevoegdheid van de Agglomeratie behoort na goedkeuring van het aan de orde zijnde wetsontwerp worden overgedragen aan de gemeenten die deze bevoegdheid vóór de inwerkingtreding van de wet van 26 juli 1971 uitoefenden.

Een overzicht van de regeling inzake gewestplannen wordt door de Staatssecretaris ter beschikking van de commissieleden gesteld (bijlagen II, A en B).

2.2.2. Organen

Een lid vraagt of al de leden van het college een bevoegdheid toegewezen zullen krijgen.

De Minister van Institutionele Hervormingen (N.) beantwoordt deze vraag bevestigend.

Hetzelfde lid stelt vast dat de bevoegdheden die de Agglomeratie nog resten, louter technisch zijn. De Vlamingen komen ook bedrogen uit want ze krijgen slechts de derde en de vijfde bevoegdheid toegewezen. Wat nog rest, kan niet gepolitiseerd worden, m.a.w. er is geen « beleid » mogelijk.

Artikel 2 van het ontwerp bepaalt welke bevoegdheden voortaan worden opgedragen aan de agglomeraties. Artikel 19 regelt de verdeling voor deze bevoegdheden voor wat het dagelijks bestuur (of de « uitvoerende macht ») betreft. Nergens is echter aangeduid wie deze bevoegdheid verwerft in de materies bedoeld in art. 2, § 2bis. Moet ook hiervoor geen regeling worden voorzien?

In verband met de beslissing bij consensus binnen het College, herinnert een andere spreker aan recente verklaringen van de Minister van het Brusselse Gewest, waarbij deze verzekerde dat de procedure van consensus nooit gepaard zou gaan met een blokkering van de beslissingen. In tegenstelling tot de oorspronkelijke wet van 1971 (waarbij het principe van de consensus niet werd voorzien), en in tegenstelling tot de verklaringen van de Minister, stelt het lid vast dat het wetsontwerp zowel het consensusprincipe als de blokkering van beslissingen door de Raad voorziet.

De procedure waarbij de beraadslaging binnen het College volgens de procedure van consensus gebeurt, en waarbij de zaak bij ontstentenis daarvan voorgelegd wordt aan de Raad, die uitspraak doet met de meerderheid der stemmen in elke taalgroep, kan geen genade vinden in zijn ogen.

De P.R.L. is dus gezwicht voor de eis van de C.V.P. en men wordt nu geconfronteerd met een blokkering op het niveau van de Raad door de vereiste van de dubbele meerderheid. Hij vraagt zich af of de P.R.L. dit systeem ook zal aanvaarden voor de latere instellingen van het Brusselse Gewest.

..

De Minister van het Brusselse Gewest wijst erop dat het consensusprincipe reeds toegepast wordt binnen de Executieve van het Brusselse Gewest, en daar goed functioneert. Ook vestigt hij de aandacht op het feit dat de collegiale beraadslaging geen delegaties van bevoegdheden uitsluit. Dit wordt uitdrukkelijk voorzien door het nieuwe artikel 69, § 1, eerste lid, van de wet van 26 juli 1971 (cf. artikel 19 van het ontwerp).

nente; exception faite de l'avis de l'Agglomération qui est abrogé puisque cette compétence n'existait pas avant la création de l'Agglomération, le projet de loi en discussion ne modifie en rien la procédure actuelle.

Quant au règlement sur la bâtisse, le Secrétaire d'Etat signale qu'à l'heure actuelle les règlements généraux sur la bâtisse sont du ressort de la Région, tandis que les règlements locaux relèvent de l'Agglomération; après l'entrée en vigueur du projet de loi en discussion, les règlements généraux resteront l'apanage de la Région, et les règlements locaux retourneront aux communes qui étaient compétentes en la matière (en vertu de la loi organique du 29 mars 1962) avant l'entrée en vigueur de la loi du 26 juillet 1971.

Enfin, l'élaboration de plans généraux d'aménagement qui relève aujourd'hui de l'Agglomération, sera transférée, après l'adoption du projet de loi en discussion, vers les Communes qui exerçaient cette compétence avant l'entrée en vigueur de la loi du 26 juillet 1971.

Le Secrétaire d'Etat remet aux membres de la commission un aperçu de la réglementation en matière de plans régionaux (annexes II, A et B).

2.2.2. Organes

Un membre demande si tous les membres du collège auront une compétence.

Le Ministre des Réformes institutionnelles (N.) répond par l'affirmative.

Le même membre constate que l'Agglomération ne conserve plus que des compétences purement techniques. Les Flamands sont également dupés, puisqu'ils ne reçoivent que la troisième et la cinquième compétence. Ce qui reste ne peut être politisé; aucune « politique » n'est donc possible.

L'article 2 du projet prévoit quelles sont les compétences qui sont désormais attribuées aux agglomérations. L'article 19 règle la distribution de ces compétences en ce qui concerne la gestion journalière (ou le « pouvoir exécutif »). Toutefois, rien n'indique à qui revient cette compétence pour les matières visées à l'article 2, § 2bis. Ne conviendrait-il pas de le préciser également?

En ce qui concerne la prise de décision selon la procédure du consensus au sein du collège, un autre intervenant se réfère aux récentes déclarations du Ministre de la Région bruxelloise, qui a assuré que le consensus n'entraînerait aucun blocage au niveau des décisions. Or, contrairement au texte initial de la loi de 1971 (qui ne prévoyait pas le principe du consensus) et contrairement aux déclarations du Ministre, le membre constate que le projet de loi prévoit non seulement le principe du consensus, mais aussi le blocage de décisions par le Conseil.

Le système selon lequel le collège délibère selon la procédure du consensus et selon lequel en l'absence de consensus, l'affaire est soumise, pour décision au Conseil, qui se prononce à la majorité des suffrages dans chaque groupe linguistique, ne peut trouver grâce à ses yeux.

Le P.R.L. a donc cédé à l'exigence du C.V.P. et l'on est à présent confronté à un blocage au niveau du Conseil en raison de la condition de la double majorité. Il se demande si le P.R.L. acceptera également ce système pour les futures institutions de la Région bruxelloise.

..

Le Ministre de la Région bruxelloise fait remarquer que le principe du consensus est déjà appliqué au sein de l'Exécutif de la Région bruxelloise et qu'il y donne satisfaction. Il attire également l'attention sur le fait que les délibérations collégiales n'excluent pas les délégations de compétences. Cela est explicitement prévu par le nouvel article 69, § 1^{er}, premier alinéa, de la loi du 26 juillet 1971 (cf. article 19 du projet).

2.3. Verkiezingen

Een eerste spreker klaagt de regeling aan die voor de organisatie van de agglomeratieraadsverkiezingen en voor de samenstelling van het college is uitgewerkt. Hij vindt met name dat die regeling niet alleen een zware inbreuk op het algemeen stemrecht betekent, doch ook het tweede deel vormt van de Vlaamse plannen betreffende Brussel, die door de verblinding van beide Franstalige meerderheidspartijen op die manier opnieuw wind in de zeilen krijgen.

Hij wijst erop dat zijn partij bij de eerste agglomeratieraadsverkiezingen erin geslaagd was de tegenzet te vinden om de invoering van een gelijkaardige regeling als die welke nu wordt voorgesteld, te verhinderen. De voorliggende regeling lijkt hem echter nog van minder eerbied te getuigen voor de wil van de Brusselse kiezer dan die van 1971.

Het peterschap van eentalige lijsten door parlementsleden van dezelfde taalgroep zal immers tot gevolg hebben dat kandidaten worden verkozen die door Vlaanderen zijn gekozen en ten volle bereid zijn te gehoorzamen, en die ingevolge de procedure voor de samenstelling, de verkiezing en de besluitvorming van het college, een blokkeringsrecht op de Agglomeratie in handen zullen hebben. Welke macht houden de Brusselaars dan nog over?

Nu de Agglomeratie eerst van de essentie van haar bevoegdheden is beroofd en haar organen aan de macht van de Vlaamse minderheid zijn overgeleverd, kan een derde fase beginnen die spreker vergelijkt met een « accordeon-duwbeweging » : na een fase van afslanking zou een toename van bevoegdheden van de Agglomeratie volgen, zodat de mechaniek van de verkapte fusie van de 19 gemeenten, die in 1971 werd geschrapt, in beweging kan worden gezet. Spreker is van oordeel dat bepaalde elementen van een dergelijk schema nu reeds in het ontwerp aanwezig zijn. Hij concludeert dat het door de Regering voorgestelde ontwerp niet alleen overbodig is, doch ook volledig onaanvaardbaar, omdat het uiterst gevaarlijk is.

Voorts is hij terughoudend ten opzichte van de voorgestelde verkiezingsprocedure en meer bepaald van de regeling met eentalige lijsten. Hoewel een dergelijke procedure bij de eerstvolgende verkiezing verantwoord kan zijn om uit het imbroglio van de verkiezing van 1971 te geraken, moet men er toch voor waken dat de organieke regeling van de verkiezingen de ene partij niet meer bevoordeelt dan de andere. Voorts vindt hij dat die regeling duidelijker zou moeten zijn.

Over de eentalige lijsten worden de volgende commentaren geleverd :

— Het is fout om van de eentalige lijsten een verplichting te maken. Men had gewoon de mogelijkheid van dergelijke lijsten moeten bieden.

— De eentalige lijsten zijn een uiting van solidariteit binnen de taalgemeenschappen, die niet moet doorgetrokken worden bij de poolvorming. Dit schaadt aan de politieke weergave van de ideologische verschillen.

— De eentalige lijsten hadden de regel moeten worden en niet de uitzondering die slechts geldt voor de eerste verkiezingen.

— De truque van 1971 wordt onmogelijk gemaakt. De gemeenschapsdimensie wordt doorgetrokken in de structuren van de hoofdstad.

De commissie betreurt het feit dat de zeer omvangrijke technische regeringsamendementen in verband met dit onderwerp vrij laat ingediend werden (*Stuk* nr. 797/2).

Een aantal sprekers hebben speculaties rond het samenvallen van de verkiezingen voor het Europees Parlement en voor de Agglomeratieraad :

— de binding is niet logisch;

— beide verkiezingen vallen samen om partijpolitieke redenen;

2.3. Elections

Un premier intervenant dénonce le système prévu pour l'organisation des élections du Conseil d'agglomération et pour la composition du collège. Il estime en effet que ce système constitue non seulement une grave entorse au suffrage universel, mais également le deuxième volet des plans flamands concernant Bruxelles, que l'aveuglement des deux partis francophones de la majorité permet ainsi de réactiver.

Il rappelle que, lors de la première élection du Conseil d'agglomération, son parti était parvenu à trouver la parade qui avait enrayé la mise en place d'un système fort similaire à celui qui est maintenant proposé. Ce dernier lui paraît cependant témoigner d'encore moins de respect pour la volonté de l'électeur bruxellois que le système prévu en 1971.

En effet, le parrainage de listes unilingues par des parlementaires du même groupe linguistique assurera l'élection de candidats choisis par la Flandre et tout disposés à lui obéir, et qui, en conséquence de la procédure prévue pour la composition, l'élection et la prise de décision du collège, détiendront un droit de blocage sur l'Agglomération. Quel pouvoir restera-t-il dès lors aux Bruxellois ?

L'Agglomération ayant ainsi d'abord été privée de l'essentiel de ses compétences et ses organes ayant été livrés au pouvoir de la minorité flamande, une troisième étape pourra alors commencer, que l'intervenant compare à « un coup d'accordéon dans l'autre sens » : à une phase d'amaigrissement succéderait un renflouement de l'Agglomération, permettant la remise en marche de la mécanique de la fusion déguisée de 19 communes, laquelle avait été enrayée en 1971. L'intervenant est d'avis que certains éléments d'un tel schéma sont d'ores et déjà présents dans le projet. Il conclut que le projet proposé par le Gouvernement est non seulement inutile, mais encore totalement inacceptable parce qu'extrêmement dangereux.

Il marque d'autre part une réticence envers la procédure d'élection proposée, et plus particulièrement envers le système des listes unilingues. Si une telle procédure peut se justifier lors de la prochaine élection, afin de sortir de l'imbroglio résultant de l'élection de 1971, il n'en faut pas moins veiller à ce que le système organique des élections ne privilégie pas une ligne de partage par rapport à une autre. Il estime par ailleurs que ce système devrait être plus clair.

Les listes unilingues font encore l'objet des commentaires suivants :

— C'est une erreur d'imposer les listes unilingues. On aurait dû simplement prévoir la possibilité d'établir de telles listes.

— Les listes unilingues sont un signe de solidarité communautaire qui ne devrait pas intervenir lors de la formation de pools. Cela nuit à l'expression politique des différences idéologiques.

— Les listes unilingues auraient dû être la règle et non l'exception qui ne vaut que pour les prochaines élections.

— Le truque de 1971 ne sera plus possible. La dimension communautaire est introduite dans les organes de la capitale.

La commission déplore le dépôt relativement tardif des amendements, très longs et très techniques, du Gouvernement au projet (*Doc.* n° 797/2).

Un certain nombre de membres estiment qu'il est absurde de faire coïncider les élections pour le Parlement européen et celles pour le Conseil d'agglomération :

— cette liaison n'est pas logique;

— les deux élections coïncident pour des raisons politiques;

-- aldus zullen er tegelijkertijd twee assemblies kunnen verkozen worden die geen van beiden iets te vertellen hebben!

De Minister van Institutionele Hervormingen (N.) herhaalt dat de verkiezingen voor de Agglomeratieraad op twee punten gewijzigd worden:

- er zullen bij de eerstvolgende verkiezingen eentalige lijsten ingediend worden. Dit houdt inderdaad voor de Nederlandstaligen een risico in, maar dan kunnen er achteraf geen verwijten gemaakt worden;
- de poolvorming zorgt ervoor dat zelfs bij spreiding van de Nederlandstaligen over verschillende lijsten, hun vertegenwoordiging verzekerd blijft.

In antwoord op de uiteenzetting van een lid, verdedigt de Minister van het Brusselse Gewest de idee van de poolvorming op communautaire basis en verwierpt het voorstel van dat lid om die poolvorming op ideologische basis door te voeren. Hij geeft toe dat dit een politieke keuze is die ingegeven is door de bezorgdheid om iedere taalgemeenschap, en dus ook de minderheid der Nederlandstaligen, recht te geven op een aantal zetels in verhouding tot het aantal stemmen uitgebracht op de lijsten van die taalgemeenschap.

2.4. *Regie van Aanleg en Renovatie.*

Sommige leden uiten felle kritiek op de vrij laconieke bepaling van artikel 24, § 3.

De behandeling door het wetsontwerp van de Regie van Aanleg en Renovatie is onvoorstelbaar, zo zegt een lid. Ook de Raad van State heeft bij die wetsbepaling ernstig voorbehoud gemaakt, waarop de Regering niet is ingegaan. Hij meent dat achter de afschaffing van de Regie een ideologische afrekening schuilgaat. Het is een beslissing die hij ten zeerste betreurt en die zijn partij niet licht zal vergeten.

Een lid meent dat de afschaffing van de Regie van Aanleg en Renovatie en de overdracht naar de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij het voordeel zou bieden dat in de raad van bestuur van die laatste instelling zowel vertegenwoordigers van werknemers- als van werkgeverszijde zetelen. De aanwezigheid van de privé-sector kan zorgen voor een multiplicatoreffect van de initiatieven. Hij vindt de overdracht naar een instelling met een gemengd en pluralistisch karakter bijgevolg een goede zaak.

Bovendien draagt zoiets bij tot de vereenvoudiging van de instellingen. Tot in 1971 behoorde de economische expansie tot de bevoegdheid van vele instanties. De wet van 1971 op de agglomeraties en federaties van gemeenten bracht die bevoegdheid onder de agglomeratie. Zo kwam het Brusselse Agentschap voor Economische Expansie tot stand. Tevens werd onder druk van diverse burgemeesters de Brusselse intercommunale voor economische expansie in het leven geroepen, die « intercommunale Simonet » werd genoemd en ten slotte overwoog de provincie om, ter uitvoering van de wet van 15 juli 1970 houdende organisatie van de planning en economische decentralisatie, diverse GOM's in Brabant te creëren, waarvan één te Brussel. Na moeizame onderhandelingen werd een politiek akkoord gesloten, waarbij in Brussel een GOM werd opgericht, die niet alleen de bevoegdheden had van de GOM's in de andere gewesten, maar ook die van intercommunale voor economische ontwikkeling. Zo kwam het dat vanaf 1974 een eerste belangrijke vereenvoudiging van de instellingen intrad. Men kan zich dus alleen maar erover verheugen dat men zou overgaan tot een nieuwe vereenvoudiging op grond van een formule die de GOM, de GIM en de Regie van de agglomeratie tot één enkele instelling zou hergroeperen.

Die laatste uitspraak wordt door meerdere leden ten zeerste betwist.

∴

-- on pourra donc élire en même temps deux assemblies qui n'ont rien à dire!

Le Ministre des Réformes institutionnelles (N.) répète que les élections du Conseil de l'agglomération sont modifiées sur deux points:

- des listes unilingues seront présentées lors des prochaines élections. Cela comporte en effet un certain risque pour les néerlandophones, mais plus aucun reproche ne pourra être fait par la suite;
- la formation de pools contribuera à ce que la représentation soit assurée, même en cas de dispersion des votes néerlandophones sur plusieurs listes.

En réponse à l'intervention d'un membre, le Ministre de la Région bruxelloise défend l'idée de la formation de pools sur base communautaire et rejette la proposition de ce membre d'opérer cette formation sur une base idéologique. Il admet qu'il s'agit en l'occurrence d'un choix politique dicté par le souci de donner à chaque communauté linguistique, et donc aussi à la minorité flamande, un nombre de sièges proportionnel au nombre de votes exprimés sur les listes de cette communauté linguistique.

2.4. *La Régie d'aménagement et de rénovation.*

Quelques membres désapprouvent la formulation laconique de l'article 24, § 3.

Un membre estime que le sort que le projet de loi réserve à la Régie d'aménagement et de rénovation est inconcevable. Le Conseil d'Etat a également émis de sérieuses réserves sur cette disposition, réserves dont le Gouvernement n'a d'ailleurs pas tenu compte. Il estime que derrière la suppression de la Régie d'aménagement et de rénovation se cache un règlement de compte idéologique. C'est une mesure qu'il déplore profondément et que son parti n'est pas près d'oublier.

Un membre estime que la suppression de la Régie d'aménagement et de rénovation et le transfert de son patrimoine à la Société de développement régional de Bruxelles seraient profitables dans la mesure où le conseil d'administration de celle-ci serait composé de représentants des travailleurs et de représentants des employeurs. La présence du secteur privé peut encourager la prise d'initiatives. Il estime par conséquent que le transfert dans une institution à caractère mixte et pluraliste est profitable.

En outre cela contribue à la simplification des institutions. Jusqu'en 1971, l'expansion économique était de la compétence de nombreuses instances. La loi de 1971 sur les agglomérations et fédérations des communes ayant fixé cette compétence à l'agglomération, celle-ci créa l'Agence bruxelloise d'Expansion économique. Parallèlement, sous l'impulsion de plusieurs bourgmestres, était mise sur pied l'intercommunale bruxelloise d'expansion économique, dénommée « intercommunale Simonet » et enfin la province envisageait de créer — en application de la loi du 15 juillet 1970 portant organisation de la planification et de la décentralisation économique — plusieurs SDR dans le Brabant dont une à Bruxelles. Après de laborieuses négociations, un accord politique fut conclu qui créerait une SDR à Bruxelles qui avait non seulement les compétences des SDR prévues dans les autres régions, mais aussi celle d'intercommunales de développement économique. Ainsi une première et importante simplification des institutions apparaissait dès 1974. On ne peut donc que se réjouir si l'on procédait à une nouvelle simplification en trouvant une formule regroupant en une seule institution SDR, SRI et Régie d'agglomération.

Ce dernier point de vue est fermement contesté par plusieurs membres.

∴

Een lid houdt vol dat de libellering van de machtiging verstrekt door artikel 24, § 2, blijkbaar ruimer is dan de intenties van de Regering. Op diens aandringen gaat de Minister akkoord met technische amendementen, in zoverre deze geen fundamentele wijziging van het bereikte akkoord met zich brengen.

3. Hoofdstuk III — Oprichting van instellingen van openbaar nut voor het Brusselse Gewest

De aankondiging van de oprichting van instellingen van openbaar nut voor het Brusselse Gewest, geeft aanleiding tot de volgende kritieken :

— Twee materies (leefmilieu en informatica) worden uit de normale besluitvorming genomen. De beslissingsbevoegdheid ter zake wordt in handen gegeven van enkele politiek benoemde topambtenaren.

— Als blijkt dat de gemeenten deze materies zelf niet aankunnen, moeten ze toevertrouwd worden aan een intercommunale vereniging.

— Door de oprichting van parastatalen wordt de zo verguisde techniek van debutgettering bestendigd.

— De bepaling die in de oprichting van een instelling van openbaar nut voorziet, belast met alle taken inzake beheer en controle van alle aspecten van het leefmilieu, gaat te ver. De Regering vraagt een blanco cheque, zonder enige vorm van democratische controle. Dit besluit moet ter goedkeuring aan het Parlement voorgelegd worden.

Met betrekking tot de instelling van openbaar nut van het type A, die zal worden belast met de promotie en de begeleiding van de plaatselijke besturen inzake informatica, herinnert de Minister van het Brusselse Gewest eraan dat het herstructureringsplan de noodzaak aangetoond heeft van een degelijke begeleiding. Het zal gaan om een instelling die rechtstreeks onder het toezicht staat van de Executieve van het Brusselse Gewest.

Zij zal een ruime waaier van diensten kunnen aanbieden aan de gemeenten. Om de prijs van de diensten te kunnen aanrekenen, was het noodzakelijk om die instelling de rechtspersoonlijkheid toe te kennen.

4. Hoofdstuk IV — Slotbepaling

Heel wat leden hebben kritiek op de redactie van de slotbepaling.

Artikel 27 regelt de inwerkingtreding van het ontwerp, maar daarvoor wordt wel een merkwaaardige procedure gevolgd.

« § 3. Bij een in Ministerraad overlegd besluit, voorgedragen door de Executieve van het Brusselse Gewest en op eensluidend advies van de Brusselse Agglomeratieraad stelt de Koning, ten vroegste vanaf ... »

Zou men zich kunnen voorstellen dat een aantal bepalingen inzake de fusies van gemeenten pas zouden in werking treden na het eensluidend advies van alle betrokken gemeenteraden ?

Deze bepaling geeft een « bijzondere macht » aan een lagere administratieve instantie. Dit kan toch niet !

Een lid vraagt of artikel 27 van het ontwerp ook geldt voor de inwerkingtreding van artikel 2bis. De Minister van Institutionele Hervormingen (N.) antwoordt hierop bevestigend.

∴

De Minister van het Brusselse Gewest herinnert eraan dat artikel 2, § 2, van het wetsontwerp een paragraaf 2bis invoegt in artikel 4 van de wet van 26 juli 1971 die als volgt is gesteld :

« Aan de Brusselse Agglomeratie wordt de bevoegdheid van de gemeenten overgedragen inzake :

Un membre maintient que le libellé des attributions accordées par l'article 24, § 2, a apparemment un sens plus large que ce que le Gouvernement voulait. Sur les instances de ce membre, le Ministre accepte un certain nombre d'amendements techniques, dans la mesure où ils n'apportent pas de modifications fondamentales à l'accord conclu.

3. Chapitre III — Création d'organismes d'intérêt public pour la Région bruxelloise

L'annonce de la création d'organismes d'intérêt public pour la Région bruxelloise suscite les critiques suivantes :

— Deux matières (l'environnement et l'informatique) sont soustraites au processus décisionnel normal. Le pouvoir de décision en la matière est attribué à quelques hauts fonctionnaires nommés par la voie de la politique.

— S'il s'avère que les communes ne sont pas à même de traiter elles-mêmes ces matières, elles doivent être confiées à une association intercommunale.

— La création de parastataux consacre la pratique contestable de la débudgétisation.

— La disposition prévoyant la création d'un organisme d'intérêt public chargé de toute mission de gestion et de contrôle de tous les aspects propres à l'environnement est excessive. Le Gouvernement demande un chèque en blanc, sans la moindre forme de contrôle démocratique. Cette décision doit être soumise à l'approbation du Parlement.

En ce qui concerne l'organisme d'intérêt public de type A qui sera chargé de la promotion et de la guidance des administrations locales en matière d'informatique, le Ministre de la Région bruxelloise rappelle que le plan de restructuration a fait apparaître la nécessité d'une guidance sérieuse. Il s'agira d'un organisme placé directement sous le contrôle de l'Exécutif de la Région bruxelloise.

Il pourra offrir un large éventail de services aux communes. Afin de pouvoir imputer le prix de ces services, il était nécessaire de doter cet organisme de la personnalité juridique.

4. Chapitre IV — Disposition finale

De nombreux membres critiquent la rédaction de la disposition finale.

L'article 27 règle l'entrée en vigueur de la loi, mais selon une procédure assez exceptionnelle.

« § 3. Le Roi fixe au plus tôt à partir ... par arrêté délibéré en Conseil des Ministres sur proposition de l'Exécutif de la Région bruxelloise et sur avis conforme du Conseil d'agglomération. »

Serait-il imaginable qu'une série de dispositions relatives aux fusions de communes ne puissent entrer en vigueur qu'après avis conforme de tous les conseils communaux concernés ?

Cette disposition confère un « pouvoir spécial » à une instance administrative subalterne, ce qui est inadmissible.

Un membre demande si l'article 27 du projet s'applique également à l'entrée en vigueur de l'article 2bis. Le Ministre des Réformes institutionnelles (N.) répond par l'affirmative.

∴

Le Ministre de la Région bruxelloise rappelle que l'article 2, § 2 du projet de loi insère un paragraphe 2bis dans l'article 4 de la loi du 26 juillet 1971 ainsi libellé :

« Sont transférées à l'Agglomération bruxelloise, les attributions des communes relatives à :

- » 1) de overname, het beheer en de inrichting van wegen van de Agglomeratie;
- » 2) de watervoorziening;
- » 3) de informatica. »

Artikel 27, § 3, preciseert wel degelijk de datum van inwerkingtreding van die overdracht van bevoegdheden (ten vroegste vanaf 1 januari 1990).

Artikel 19, § 4, preciseert de wijze waarop die nieuwe bevoegdheden in het college worden verdeeld.

VI. — Bespreking van de artikelen

Opschrift

Een amendement nr. 13 (*Stuk* nr. 797/4) van Mevr. Spaak en de heren Clerfayt en Désir wil het opschrift wijzigen; in de verantwoording wordt opgemerkt dat de in hoofdstuk II van het ontwerp voorgestelde bepalingen niet alleen betrekking hebben op de Brusselse Agglomeratie, maar eveneens op alle agglomeraties en federaties van gemeenten.

De Voorzitter herinnert eraan dat amendementen op opschriften niet ontvankelijk zijn. Hij is evenwel van mening dat het voorstel tot wijziging verantwoord is.

De commissie wijzigt het opschrift als volgt: « Wetsontwerp tot wijziging van de wet houdende organisatie van de agglomeraties en federaties van gemeenten en houdende bepalingen betreffende het Brusselse Gewest ».

Artikel 1.

1. Verwoording

De Voorzitter verbaast zich over het gebruik van het woord « bedoeld » in de eerste zin van artikel 8bis, waarvan wordt voorgesteld het in te voegen in de wet van 5 maart 1984 betreffende de saldi en de lasten van de Gemeenschappen en de Gewesten en de nationale economische sectoren. Artikel 1 van de gecoördineerde wet van 20 juli 1979 tot oprichting van voorlopige gemeenschaps- en gewestinstellingen geeft een omschrijving van het Brusselse Gewest.

Een lid stelt voor het woord « bedoeld » te vervangen door het woord « bepaald ». De commissie neemt die wijziging aan.

De woorden « bepaald door » worden passender geacht dan de woorden « bedoeld in » die in de Nederlandse tekst voorkomen. De tekst wordt in die zin gewijzigd.

2. Stelsel van de compensaties en stelsel van de successierechten

Een lid vraagt of het krediet dat bij de wet van 5 maart 1984 betreffende de saldi en de lasten van het verleden van de Gemeenschappen en de Gewesten en de nationale economische sectoren aan het Brusselse Gewest tot 1990 wordt toegestaan en dat een compensatie was voor het niet toekennen van de successierechten, waarvan de andere gewesten het voordeel genoten, zal gehandhaafd worden zodra het bij het onderhavige ontwerp georganiseerde stelsel in werking treedt.

De Minister van Institutionele Hervormingen (N.) antwoordt bevestigend. Hij merkt op dat het een specifiek krediet betrof dat het Brusselse Gewest in staat moest stellen de lasten van het verleden te dragen, o.a. op het vlak van de huisvesting; hoewel de zorg voor een zeker parallelisme met de toekenning van de successierechten aan de andere gewesten geleid heeft tot dit bijstandsmechanisme, heeft dit krediet nooit zoveel bedragen dan dat het de niet-toekenning van de successierechten zou hebben kunnen compenseren.

Die vaststelling wordt aangehaald in de verantwoording van de twee hieronder besproken amendementen.

- » 1) la reprise, la gestion et l'aménagement de la voirie d'Agglomération;
- » 2) la distribution d'eau;
- » 3) l'informatique. »

Toutefois, l'article 27, § 3, précise bien la date d'entrée en vigueur de ce transfert d'attributions (au plus tôt à partir du 1^{er} janvier 1990).

L'article 19, § 4 précise les modalités de répartition de ces nouvelles attributions au sein du collège.

VI. — Discussion des articles

Intitulé

Un amendement n° 13 (*Doc.* n° 797/4) de Mme Spaak et de MM. Clerfayt et Désir vise à modifier la formulation de l'intitulé; il est justifié par l'observation que les dispositions proposées au chapitre II du projet ne concernent pas seulement l'Agglomération de Bruxelles, mais toutes les agglomérations et fédérations de communes.

Le Président rappelle que les amendements aux intitulés ne sont pas recevables. Il estime cependant que la proposition de modification est justifiée.

La commission modifie l'intitulé comme suit: « Projet de loi modifiant la loi organisant les agglomérations et les fédérations de communes et portant des dispositions relatives à la Région bruxelloise ».

Article 1^{er}.

1. Formulation

Le Président s'étonne de l'emploi du terme « prévue » dans la première phrase de l'article 8bis qu'il est proposé d'insérer dans la loi du 5 mars 1984 relative aux soldes et aux charges du passé des Communautés et des Régions et aux secteurs économiques nationaux. L'article 1^{er} de la loi coordonnée du 20 juillet 1979 créant des institutions communautaires et régionales provisoires donne une définition de la Région bruxelloise.

Un membre propose de remplacer les mots « prévue à » par les mots « définie par ». La commission approuve cette modification.

De même, les mots « bepaald door » sont jugés plus adéquats que les termes « bedoeld in » figurant dans le texte néerlandais. Le texte est modifié dans ce sens.

2. Régime de compensations et régime des droits de succession

Un membre demande si le crédit consenti jusqu'à 1990 à la Région bruxelloise par la loi du 5 mars 1984 relative aux soldes et aux charges du passé des Communautés et des Régions et aux secteurs économiques nationaux et qui constituait une compensation pour le non-octroi des droits de succession dont les autres régions recevaient le bénéfice, sera maintenu une fois que le régime organisé par le présent projet entrera en vigueur.

Le Ministre des Réformes institutionnelles (N.) répond par l'affirmative. Il fait observer qu'il s'agissait d'un crédit spécifique destiné à permettre à la Région bruxelloise de faire face aux charges du passé qu'on lui imposait dans le domaine du logement; d'autre part, si le souci d'établir un certain parallélisme avec l'octroi des droits de succession aux autres régions a bien inspiré ce mécanisme d'assistance, le montant de ce crédit n'a jamais été tel qu'il aurait compensé le non-octroi des droits de succession.

Cette constatation est invoquée dans le cadre de la justification des deux amendements discutés ci-après.

3. *Datum van de structurele toekenning van de opbrengst van de successierechten aan het Brusselse Gewest*

Er worden twee amendementen voorgesteld die tot doel hebben de opbrengst van de successierechten te ristorneren vanaf een begrotingsjaar vóór 1988.

Amendement nr. 33 van de heer Moureaux (*Stuk* nr. 797/4) is radicaler, aangezien het de toepassing van die ristorno vanaf 1983 wil invoeren.

De auteur verantwoordt zijn amendement door de zorg opnieuw een billijke regeling tussen het Brusselse Gewest en de andere gewesten in te voeren.

Het amendement wordt aangevuld door amendement nr. 34 (*Stuk* nr. 797/4) van dezelfde auteur waarin wordt bepaald dat de opbrengst van de jaren 1983 tot 1985 wordt aangewend voor de aanzuivering van de schulden van de gemeenten; de auteur is immers van oordeel dat de financiële toestand van de Brusselse gemeenten in die periode sterk is achteruitgegaan.

Voorts voegt hij daaraan toe dat het bedrag van de jaarlijkse schijven van het bijkomend krediet dat van 1983 tot 1990 aan het Brusselse Gewest wordt toegekend, lager ligt dan het bedrag van de successierechten die niet aan het Brusselse Gewest werden toegekend voor de jaren 1983, 1984 en 1985.

Amendement nr. 14 van Mevr. Spaak en de heren Clerfayt en Désir (*Stuk* nr. 797/4) bepaalt dat de successierechten pas vanaf 1986 worden geristorneerd. Een van de auteurs merkt op dat dit probleem voor 1986 en 1987 wel degelijk is geregeld door kredieten op de begroting van het Ministerie van het Brusselse Gewest uit te trekken.

De Minister van Institutionele Hervormingen (N.) vraagt de voorgestelde amendementen te verwerpen.

Hij merkt op dat de bepaling van artikel 1 van het ontwerp uit een wetstechnisch oogpunt de enig mogelijke is. Hoe de regeling voor 1986 en 1987 ook zij, de structurele toekenning van de successierechten aan het Brusselse Gewest kan eerst vanaf 1988 aanvangen, aangezien die opbrengst pas vanaf dat boekjaar vanaf het stadium van de Rijksmiddelenbegroting voor de begroting van het Brusselse Gewest zal kunnen worden bestemd.

4. *Woonplaats voor de nalatenschap*

Amendement nr. 15 (*Stuk* nr. 797/4) van Mevr. Spaak en de heren Clerfayt en Désir wil een tweede paragraaf invoegen om aan de in het administratieve arrondissement Halle-Vilvoorde woonachtige inwoners de mogelijkheid te bieden voor hun nalatenschap woonplaats te kiezen in een van de gemeenten van het administratieve arrondissement Brussel-Hoofdstad.

De Minister vraagt dit amendement te verwerpen.

∴

Stemmingen

De amendementen nr. 33 van de heer Moureaux, nrs. 14 en 15 van Mevr. Spaak en de heren Clerfayt en Désir en 34 van de heer Moureaux (*Stuk* nr. 797/4) worden verworpen met 14 tegen 4 stemmen.

Artikel 1 wordt aangenomen met 14 stemmen en 2 onthoudingen.

∴

Artikelen 1bis, 1ter, en 1quater (nieuw).

Amendement nr. 16 (*Stuk* nr. 797/4) van Mevr. Spaak en de heren Clerfayt en Désir wil een artikel 1bis invoegen om de Brusselse Agglomeratie weg te laten uit de lijst van vijf agglomeraties die voorkomt in artikel 1 van de wet van 26 juli 1971.

3. *Date de l'octroi structurel du produit des droits de succession à la Région bruxelloise*

Deux amendements sont introduits qui visent à organiser la ristourne du produit des droits de succession à partir d'un exercice budgétaire antérieur à celui de 1988.

L'amendement n° 33 de M. Moureaux (*Doc.* n° 797/4) est le plus radical, puisqu'il organise l'application de cette ristourne dès 1983.

Son auteur le justifie par le souci de l'équité à rétablir entre la Région bruxelloise et les autres régions.

Il est complété par l'amendement n° 34 (*Doc.* n° 797/4) du même auteur, lequel prévoit l'affectation du produit des années 1983 à 1985 à l'apurement des dettes communales; l'auteur estime en effet que c'est cette période qui a vu les finances des communes bruxelloises se dégrader brutalement.

Par ailleurs, il est observé que la somme des tranches annuelles du crédit supplémentaire consenti à la Région bruxelloise de 1983 à 1990 est inférieure au montant des droits de succession non octroyés à la Région bruxelloise pour les années 1983, 1984 et 1985.

L'amendement n° 14 de Mme Spaak et de MM. Clerfayt et Désir (*Doc.* n° 797/4) n'organise la ristourne des droits de succession qu'à partir de 1986. Un des auteurs fait remarquer que ce problème a bel et bien été réglé pour 1986 et 1987 par une inscription de crédits au budget du Ministère de la Région bruxelloise.

Le Ministre des Réformes institutionnelles (N.) demande le rejet des amendements présentés.

Il fait observer que, d'un point de vue légistique, la disposition de l'article 1^{er} en projet est la seule possible. Quel que soit le règlement intervenu pour 1986 et 1987, l'octroi structurel des droits de succession à la Région bruxelloise ne peut commencer qu'à partir de 1988, parce que ce ne sera qu'à partir de cet exercice qu'il sera possible d'affecter cette recette au budget de la Région bruxelloise dès le stade du budget des Voies et Moyens.

4. *Domicile successoral*

L'amendement n° 15 (*Doc.* n° 797/4) de Mme Spaak et de MM. Clerfayt et Désir introduit un paragraphe 2 visant à donner aux habitants domiciliés dans l'arrondissement administratif de Hal-Vilvorde la possibilité de faire éléction de domicile successoral dans une des communes de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale.

Le Ministre demande le rejet de cet amendement.

∴

Votes

Les amendements n° 33 de M. Moureaux, n°s 14 et 15 de Mme Spaak et de MM. Clerfayt et Désir et 34 de M. Moureaux (*Doc.* n° 797/4) sont rejetés par 14 voix contre 4.

L'article 1^{er} est adopté par 14 voix et 2 abstentions.

∴

Articles 1bis, 1ter, et 1quater (nouveaux).

L'amendement n° 16 (*Doc.* n° 797/4) de Mme Spaak et de MM. Clerfayt et Désir introduit un article 1bis dont l'objet est la suppression de l'Agglomération de Bruxelles dans la liste des cinq agglomérations qui figure à l'article 1^{er} de la loi du 26 juillet 1971.

De Minister van Institutionele Hervormingen (N.) merkt op dat het logischer ware ofwel de andere vier agglomeraties af te schaffen, aangezien zij ten gevolge van de fusies nooit hebben bestaan, ofwel voor Brussel de oplossing toe te passen die voor de vier andere gevallen werd gevolgd en de Brusselse gemeenten samen te voegen.

Hij kan het niet eens zijn met het argument van een van de auteurs als zou de wet van 26 juli 1971 houdende organisatie van de agglomeraties en federaties van gemeenten alleen maar betrekking hebben gehad op de Brusselse Agglomeratie. Hij verwijst naar de parlementaire voorbereiding van die wet en merkt op dat ze aan een structureel doel beantwoordde.

Mevr. Spaak en de heren Clerfayt en Désir zijn ook de auteurs van de amendementen nrs. 17 en 18 (*Stuk* nr. 797/4) die respectievelijk tot doel hebben een artikel 1^{ter} en een artikel 1^{quater} in te voegen.

Mevr. Spaak en de heer Clerfayt hebben een subamendement nr. 132 (*Stuk* nr. 797/11) op amendement nr. 17 ingediend.

Stemmingen

De amendementen nrs. 16, 17, 18 en 132 van Mevr. Spaak en de heren Clerfayt en Désir (*Stuk* nrs. 797/4 en 797/11) worden verworpen met 14 tegen 4 stemmen.

Art. 2.

De heer Van den Bossche stelt een amendement nr. 56 (*Stuk* nr. 797/5) voor tot weglating van dit artikel. Hij verwijst naar zijn uiteenzetting tijdens de algemene bespreking.

1. § 1.

De heer Anciaux stelt een amendement nr. 60 (*Stuk* nr. 797/5) voor tot weglating van deze paragraaf.

a) Bevoegdheden inzake het schoonvegen en de sneeuwopruiming.

Mevr. Spaak en de heren Clerfayt en Désir dienen een amendement nr. 19 in dat de bevoegdheden van de agglomeraties en federaties helemaal wil herzien. Dat amendement werd omstandig verantwoord (*Stuk* nr. 797/4).

Meer algemeen gesteld wijst een van de auteurs erop dat hij het fundamenteel oneens is met de in het voorliggende ontwerp voor de instellingen en organen opgezette regeling. Hij preciseert dat hij uitsluitend uit realisme amendementen op de artikelen 2 en volgende indient.

Luidens amendement nr. 19 wordt onder meer voorgesteld om de bevoegdheden van de gemeenten in twee aangelegenheden die voorkomen in de lijst van artikel 2, § 1, van het ontwerp: het schoonvegen van de straten, pleinen en markten en de sneeuwopruiming op de openbare wegen, over te hevelen naar de agglomeratie of naar de federatie.

De Minister van Institutionele Hervormingen (N.) merkt op dat het regeringsontwerp artikel 4 van de wet van 1971 slechts ten dele amendeert. De niet geamendeerde bepalingen worden uiteraard gehandhaafd. Dat is het geval met § 1, waarin is bepaald dat « de agglomeraties en federaties de coördinatie van de gemeentelijke activiteiten aanmoedigen... » en met § 4, dat de agglomeratie of de federatie in staat stelt in het kader van de decentralisatie en van de deconcentratie bevoegdheden van de Staat en van de provincie uit te oefenen, evenals bevoegdheden die eraan « op verzoek van één of meer gemeenten van hun gebied » worden toevertrouwd.

Bijgevolg was het hoe dan ook reeds mogelijk de bevoegdheden over te hevelen waarvan amendement nr. 19 de overdracht ambtshalve wil regelen.

Verschillende leden merken op dat het hier aangestipte probleem van technische en niet van politieke aard is. Het lijkt hen

Le Ministre des Réformes institutionnelles (N.) fait observer qu'il aurait été plus logique soit de supprimer les quatre autres agglomérations puisque, à la suite des fusions intervenues, elles n'ont jamais pris existence, soit d'appliquer à Bruxelles la solution adoptée dans les quatre autres cas, et de fusionner les communes bruxelloises.

Il ne peut admettre l'argument d'un des auteurs, selon lequel la loi du 26 juillet 1971 organisant les agglomérations et les fédérations de communes n'aurait jamais visé que la seule Agglomération bruxelloise. Il se réfère aux travaux préparatoires de cette loi pour faire observer qu'elle obéissait à un but structurel.

Mme Spaak et MM. Clerfayt et Désir sont également les auteurs des amendements n^{os} 17 et 18 (*Doc.* n^o 797/4), qui visent à insérer respectivement un article 1^{ter} et un article 1^{quater}.

Mme Spaak et M. Clerfayt ont, par ailleurs, déposé un sous-amendement n^o 132 (*Doc.* n^o 797/11) à l'amendement n^o 17.

Votes

Les amendements n^{os} 16, 17 et 132 de Mme Spaak et de MM. Clerfayt et Désir (*Doc.* n^{os} 797/4 et 797/11) sont rejetés par 14 voix contre 4.

Art. 2.

M. Van den Bossche dépose un amendement n^o 56 (*Doc.* n^o 797/5) visant à supprimer cet article. Il se réfère à son intervention faite dans la discussion générale.

1. § 1^{er}.

M. Anciaux dépose un amendement n^o 60 (*Doc.* n^o 797/5) visant à supprimer ce paragraphe.

a) Compétences en matière de balayage et de déneigement.

Mme Spaak et MM. Clerfayt et Désir déposent un amendement n^o 19 qui vise à revoir fondamentalement les attributions des agglomérations et fédérations. Cet amendement fait l'objet d'une justification détaillée (*Doc.* n^o 797/4).

Sur un plan plus général, un des auteurs rappelle sa désapprobation fondamentale à l'égard du système d'institutions et d'organes prévus dans le présent projet. Il précise que c'est dès lors uniquement un souci de réalisme qui lui inspire l'introduction d'amendements aux articles 2 et suivants.

Aux termes de l'amendement n^o 19 il est, entre autres, proposé le transfert à l'agglomération ou à la fédération des attributions des communes dans deux matières qui ne figurent pas dans la liste de l'article 2, § 1^{er}, du projet: le balayage des rues, places et marchés publics et le déneigement des voies publiques.

Le Ministre des Réformes institutionnelles (N.) fait observer que le projet du Gouvernement n'amende que partiellement l'article 4 de la loi de 1971. Les dispositions non amendées sont évidemment maintenues. C'est le cas du § 1^{er}, qui dispose que « Les agglomérations et les fédérations encouragent la coordination des activités des communes... » et du § 4, qui permet à l'agglomération ou à la fédération d'exercer, dans le cadre de la décentralisation et de la déconcentration, des attributions de l'Etat et de la province, ainsi que des attributions qui lui sont confiées « à la demande d'une ou plusieurs communes de son territoire ».

Dès lors, il était de toute manière d'ores et déjà possible de transférer les attributions dont l'amendement n^o 19 prévoit le transfert d'office.

Plusieurs membres font remarquer que le problème soulevé ici est technique et non politique. Il leur paraît techniquement justi-

technisch verantwoord dat de bevoegdheden inzake ophaling en verwerking van het huisvuil enerzijds, en het schoonvegen van de straten anderzijds, tot dezelfde instantie behoren.

Een ander lid is van oordeel dat het schoonvegen van de straten geen deel uitmaakt van de ophaling van het huisvuil. Hij staft zijn zienswijze met een verwijzing naar de voorbereidende werkzaamheden van de wet van 1971 en naar een advies van de Raad van State. Hij stipt aan dat de gemeenten die in een eerste fase de organisatie en de uitvoering van het schoonvegen van de straten aan de Agglomeratie hadden toevertrouwd, de uitoefening van die bevoegdheid inmiddels terug in handen hebben genomen, omdat het experiment hen weinig bevredigend schonk. Samen met andere leden geeft hij evenwel toe dat er een probleem van coördinatie rijst.

De Minister acht de overheveling van bevoegdheden van de gemeenten inzake schoonvegen en sneeuwopruiming, gezien de huidige problemen van de Agglomeratie, in de nabije toekomst onmogelijk. Hij vindt dat een dergelijke overheveling op iets langere termijn wel kan overwogen worden, b.v. in het kader van § 2bis, waarvan de invoering door artikel 2, § 2, wordt voorgesteld.

De commissie wijzigt de tekst in die zin.

Een amendement wordt overigens ingediend door de heren Klein, Diegenant en Mevr. Spaak (nr. 58, *Stuk* nr. 797/1).

Dit amendement wordt aldus zonder voorwerp.

De voorwaarden waaraan de overheveling van bevoegdheden die in artikel 2, § 2, zijn opgesomd, moet voldoen, zijn hieronder omstandig uiteengezet (zie punt 2, a) hieronder.

b) Bevoegdheid inzake bezoldigd personenvervoer.

Hetzelfde amendement nr. 19 van Mevr. Spaak en de heren Clerfayt en Désir wil het bezoldigd personenvervoer aan de bevoegdheid van de Agglomeratie onttrekken, wanneer dat verricht wordt door de maatschappijen voor intercommunale vervoer.

De auteurs van het amendement achten het verkieslijk dat elke gemeente als zodanig in de intercommunale is vertegenwoordigd.

Tevens merken zij op dat de bij de maatschappijen voor intercommunale vervoer betrokken gemeenten niet noodzakelijk dezelfde zijn als die welke deel uitmaken van de Agglomeratie.

Voorts wordt een amendement ingediend door de heren Winkel en Dierickx (nr. 64, *Stuk* nr. 797/5) teneinde de bevoegdheid van de Agglomeratie expliciet uit te breiden tot het Brussels stedelijk gemeenschappelijk vervoer.

2. § 2.

a) Voorwaarden voor de overheveling van de in § 2 opgesomde bevoegdheden.

Voor de algemene voorwaarden voor die overheveling wordt verwezen naar de memorie van toelichting.

De Staatssecretaris voor het Brusselse Gewest (F.) onderstreept bovendien dat voor die overheveling een dubbele grendel is ingebouwd: het in de Ministerraad overlegde koninklijk besluit dat de overheveling organiseert, mag slechts uitgevaardigd worden op voorstel van de Executieve van het Gewest en zulks na eensluidend advies van de Agglomeratieraad, waarin logischerwijs dezelfde partijen zitting hebben als in de gemeenteraden (art. 27, § 3).

In het kader van de bespreking over de overheveling van de bevoegdheden inzake wegen (cf. hieronder punt b) hebben verschillende leden kritiek op het feit dat het advies van de gemeenten, die als eerste er belang bij hebben, niet gevegd wordt.

De Minister van Institutionele Hervormingen (N.) merkt op dat het ondenkbaar zou zijn dat dergelijke overdrachten van bevoegdheden niet worden voorafgegaan door contacten en overleg met de gemeenten.

fié que les attributions en matière d'enlèvement et de traitement des immondices, d'une part, et de balayage, d'autre part, relèvent du même pouvoir.

Un autre membre est d'avis que le balayage ne fait pas partie de l'enlèvement des immondices. Il était son point de vue par une référence aux travaux préparatoires de la loi de 1971 ainsi qu'à un avis du Conseil d'Etat. Il signale que celles des communes qui, dans un premier temps, avaient cédé l'organisation et l'exécution du balayage à l'Agglomération, ont repris depuis lors l'exercice de cette attribution, car elles ont été peu satisfaites de l'expérience. Il reconnaît toutefois, avec d'autres membres, qu'un problème de coordination se pose.

Le Ministre estime le transfert des compétences des communes en matière de balayage et de déneigement impossible dans l'immédiat, en raison des problèmes actuels de l'Agglomération. Il juge cependant qu'un tel transfert pourrait être envisageable à plus long terme, par exemple dans le cadre du § 2bis dont l'insertion est proposée par l'article 2, § 2.

La commission modifie le texte en ce sens.

Un amendement est, par ailleurs, déposé par MM. Klein, Diegenant et Mme Spaak (n° 58, *Doc.* n° 797/1).

Cet amendement devient donc sans objet.

Les conditions auxquelles est subordonné le transfert des attributions énumérées à l'article 2, § 2 sont détaillées ci-après (voir point 2, a) *infra*).

b) Compétence en matière de transport rémunéré de personnes.

Le même amendement n° 19 de Mme Spaak et de MM. Clerfayt et Désir prévoit de soustraire à la compétence de l'Agglomération le transport rémunéré de personnes, quand il est assumé par les sociétés de transports intercommunaux.

Les auteurs de l'amendement estiment préférable que chacune des communes soit représentée en tant que telle au sein de l'intercommunale.

Ils font également remarquer que les communes concernées par les sociétés de transports intercommunaux ne sont pas nécessairement les mêmes que celles qui font partie de l'Agglomération.

D'autre part, un amendement visant à étendre explicitement la compétence de l'Agglomération à la politique des transports en communs urbains bruxellois est déposé par MM. Winkel et Dierickx (amendement n° 64, *Doc.* n° 797/5).

2. § 2.

a) Conditions au transfert des attributions énumérées au § 2.

En ce qui concerne les conditions générales de ce transfert, il est renvoyé à l'exposé des motifs.

Le Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise (F.) souligne en outre que, en ce qui concerne ce transfert, un double verrou est mis en place: l'arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres qui organise ce transfert, ne peut être pris que sur la proposition de l'Exécutif de la Région et ce, après avis conforme du Conseil d'agglomération, au sein duquel siégeront logiquement les mêmes partis que dans les conseils communaux (art. 27, § 3).

Dans le cadre de la discussion consacrée au transfert des attributions en matière de voirie (cf. *infra*, point b), plusieurs membres critiquent toutefois que l'avis des communes — qui sont intéressées au premier chef — ne soit pas requis.

Le Ministre des Réformes institutionnelles (N.) fait observer qu'il serait inconcevable que de tels transferts ne soient pas précédés de contacts et de négociations avec les communes.

Ten slotte moet aangestipt worden dat het onderzoek van de bepalingen inzake watervoorziening, een domein waarvoor het door de Executieve goedgekeurde herstructureringsplan in de oprichting van een intercommunale voorziet, aanleiding heeft gegeven tot een bespreking van de herstructurering (cf. hieronder punt c).

b) *Bevoegdheid inzake wegen van de agglomeratie.*

De heer Moureaux dient een amendement nr. 35 (*Stuk* nr. 797/4) in, teneinde in § 2, het 1^o in § 2bis weg te laten, dat de gemeentelijke bevoegdheden inzake de overname, het beheer en de inrichting van wegen van de agglomeratie overhevelt naar de agglomeratie.

De auteur vindt dat die bepaling van het ontwerp niet gegrond is omdat er geen wegen van de agglomeratie bestaan.

De Minister van Institutionele Hervormingen (N.) wijst erop dat de wegen in twee grote categorieën worden ingedeeld: hoofd-wegen en kleine wegen. De hoofdweegen bestaan uit zogenaamde grote wegen (dit zijn de rijk- en provinciewegen) en de autosnel-wegen. Onder de kleine wegen onderscheidt men de gewone kleine wegen en de buurtwegen, die op hun beurt onderverdeeld zijn in buurtwegen van groot verkeer en buurtwegen van klein verkeer. De grote wegen worden door de Staat of door de provincie beheerd. De kleine wegen worden door de gemeente beheerd.

In artikel 4, § 3, van de wet van 26 juli 1971 houdende organisatie van de agglomeraties en de federaties van gemeenten werd het begrip «wegen van de agglomeratie» ingevoerd, waarmee die wegen onder gemeentelijk beheer werden bedoeld die zich uitstrekken over het grondgebied van meer dan één gemeente en als verbindingswegen tussen de verschillende gemeenten van de agglomeratie fungeerden.

Het begrip «wegen van de agglomeratie» is dus geen innovatie, ook al is het juist dat gedurende zestien jaar geen enkel stuk van de wegen door de agglomeratie aangelegd of overgenomen werd.

Het overdrachtmechanisme waarin voorliggend wetsontwerp voorziet, wijkt evenwel af van de bepalingen van de wet van 1971. Het heeft meer kans om te worden toegepast.

Artikel 2, § 2, van het ontwerp voorziet immers dat de agglomeratie bevoegd wordt om gemeentewegen met bovenvermelde functie over te nemen van de gemeenten, die wegen te beheren en in te richten.

Het woord overname impliceert dat de agglomeratieraad zal bepalen welke wegen onder de agglomeratie zullen ressorteren (cf. advies Raad van State bij wetsontwerp nr. 868 — *Stuk* Kamer nr. 868/12, 1970-1971, blz. 3). Zoals dat gebeurt met de overname van de gemeentewegen door de Staat zal dit in de praktijk gepaard gaan met onderhandelingen tussen de agglomeratie en de betrokken gemeenten. Wat moet worden vermeden is de blokkering van de mogelijkheid van overname door het toedoen van één enkele gemeente. Mocht het nodig zijn het statuut van de «wegen van de agglomeratie» te preciseren, dan moet eventueel de wegenwet worden aangevuld.

De Staatssecretaris voor het Brussels Gewest (F.) voegt eraan toe dat het bijzonder positief is dat de gemeenten in de toekomst in geval van afstand van gedeelten van hun wegen die meer dan van louter plaatselijke belang zijn, de mogelijkheid hebben een andere gesprekspartner te vinden dan de Staat.

Bovendien zou de mogelijkheid die de agglomeratie gelaten wordt om de thans door de Staat uitgeoefende bevoegdheden over te nemen (cf. hierboven, punt 1 van de bespreking van het artikel) de agglomeratie in staat stellen een gedeelte van de rijkswegen over te nemen indien de Staat zijn verplichtingen niet behoorlijk zou kunnen nakomen.

Naast de bespreking ten gronde houdt ook de formulering van artikel 2bis, 1^o, die in artikel 2, § 2, wordt voorgesteld, de aandacht van de Commissie gaande.

Enfin, il faut signaler que l'examen des dispositions proposées en matière de distribution d'eau — domaine pour lequel le plan de restructuration approuvé par l'Exécutif prévoit la mise en place d'une intercommunale — a donné lieu à une discussion sur l'appréciation de la restructuration (voir *infra*, point c).

b) *Compétence en matière de voirie d'agglomération.*

M. Moureaux introduit un amendement n^o 35 (*Doc.* n^o 797/4) visant à supprimer au § 2, le 1^o dans le § 2bis, qui prévoit le transfert à l'agglomération des attributions communales relatives à la reprise, la gestion et l'aménagement de la voirie de l'agglomération.

L'auteur estime cette disposition du projet sans objet, car il n'existe pas de voirie d'agglomération.

Le Ministre des Réformes institutionnelles (N.) fait observer que les routes sont divisées en deux grandes catégories: les routes principales et les routes secondaires. Les routes principales comprennent les grandes routes (c'est-à-dire les routes de l'Etat et les routes provinciales) et les autoroutes. Parmi les routes secondaires, on distingue les routes ordinaires et les routes vicinales, qui sont à leur tour réparties en routes à fort trafic et en routes à faible trafic. Les grandes routes sont gérées par l'Etat ou par la province, les routes secondaires par la commune.

La notion de «voirie d'agglomération» a été introduite à l'article 4, § 3, de la loi du 26 juillet 1971 organisant les agglomérations et les fédérations de communes. Ce concept vise les routes gérées par la commune qui s'étendent sur le territoire de plusieurs communes et qui servent de routes de raccordement entre plusieurs communes de l'agglomération.

La notion de «voirie d'agglomération» n'est donc pas une innovation, même s'il est exact que, durant seize ans, aucune partie de voirie n'a été créée ou reprise par l'agglomération.

Le mécanisme de transfert prévu par le présent projet de loi s'écarte toutefois des dispositions contenues dans la loi de 1971. Il semble avoir plus de chances de trouver une application.

L'article 2, § 2, du projet prévoit en effet que l'agglomération est compétente pour reprendre, gérer et aménager les routes communales ayant la fonction précitée.

Le terme «reprise» implique que le conseil d'agglomération déterminera quelles routes relèveront de l'agglomération (cf. avis du Conseil d'Etat sur le projet de loi n^o 868 — *Doc.* Chambre n^o 868/12, 1970-1971, p. 3). Comme cela se passe lors de la reprise de routes communales par l'Etat, cette reprise s'accompagnera dans la pratique de négociations entre l'agglomération et les communes concernées. Il y a lieu d'éviter que la procédure de reprise soit bloquée par une seule commune. S'il s'avérait nécessaire de préciser le statut de la «voirie d'agglomération», il faudrait compléter éventuellement la loi sur les routes.

Le Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise (F.) ajoute qu'il est particulièrement positif que, en cas de cession, dans le futur, de portions de voirie assurant davantage que la simple desserte locale, les communes aient la possibilité d'avoir un autre interlocuteur que l'Etat.

En outre, la possibilité laissée à l'agglomération de reprendre des attributions actuellement exercées par l'Etat (cf. *supra*, point 1 de la discussion de l'article), pourrait permettre à l'agglomération de reprendre une voirie d'Etat, si ce dernier n'arrivait pas à assumer adéquatement ses devoirs.

Outre la discussion quant au fond, la formulation de l'article 2bis, 1^o, proposée à l'article 2, § 2, retient l'attention de la Commission.

Verschillende leden vinden die formulering weinig helder. De redactie van de oorspronkelijke tekst (art. 4, § 3, 1^o van de wet van 26 juli 1971) die § 3 van het voorliggende artikel 2 wil afschaffen, leek hen verkieslijk.

Zoals hierboven reeds is gesteld, gaat het veeleer om een mogelijkheid tot overname van bepaalde gemeentewegen dan om een overdracht van bevoegdheden.

De Regering zal een amendement indienen om aan de kritiek naar de vorm tegemoet te komen.

c) *Bevoegdheid inzake watervoorziening.*

Verschillende leden zijn erover verwonderd dat het voorliggende ontwerp voorziet in de overheveling van de bevoegdheden van de gemeenten inzake de watervoorziening naar de Brusselse Agglomeratie. Zij stippen aan dat in de wet van 1971 geen enkele gelijkaardige bepaling voorkwam. Zij onderstrepen bovendien dat uit de besprekingen in de Conferentie van Burgemeesters duidelijk de wens van de gemeenten blijkt om een intercommunale van de gemeenten van het Brusselse Gewest voor de watervoorziening op te richten.

Bijgevolg dienen de heren Tomas en Defosset een amendement in (nr. 59) teneinde lid « 2^o Watervoorziening » (Stuk nr. 797/5) weg te laten.

De Staatssecretaris voor het Brusselse Gewest (F.) preciseert dat het van belang is de watervoorziening te herstructureren om de gebruikers een betere dienstverlening te verstrekken. Dat resultaat kan worden bereikt via een overheveling van de bevoegdheden van de gemeenten naar de Agglomeratie, of via de oprichting van een intercommunale die alle Brusselse gemeenten verenigt.

Hij wijst erop dat het door de Executieve goedgekeurde herstructureringsplan expliciet de oprichting van een gemengde of zuivere intercommunale op het stuk van de watervoorziening beoogt.

Een verslag werd gevraagd over een studie van de verschillende oplossingen en de besluiten daarvan zijn thans bekend. De voorgestelde oplossing is de oprichting van een zuivere intercommunale, die de 19 gemeenten verenigt.

Het overleg daartoe is reeds effectief gestart. Wij moeten evenwel vaststellen dat sommige gemeenten thans nog aarzelen. De Staatssecretaris wenst dat die moeilijkheden spoedig zouden verdwijnen; hij onderstreept dat het van belang is dat de gemeenten zich bewust worden van de noodzaak van een intercommunale die zich met de watervoorziening bezighoudt.

Hij preciseert dat § 2bis, 2^o, aan de Agglomeratie alleen de mogelijkheid wil bieden het initiatief te nemen voor de herstructurering indien die niet in 1990 tot stand zou zijn gekomen, met andere woorden indien op dat ogenblik de Agglomeratieraad moest vaststellen dat geen intercommunale van de 19 gemeenten is opgericht ofwel dat die intercommunale slecht functioneert.

Een lid vraagt of die verklaring onderstelt dat men ofwel moet kiezen voor de intercommunale, ofwel voor de overdracht van bevoegdheden inzake watervoorziening aan de Agglomeratie, zonder dat een combinatie van beide oplossingen mogelijk is.

De Staatssecretaris antwoordt dat het wel degelijk zo is; de sluitsteen van de redenering van de Executieve is immers dat het beheer van de dienst voor watervoorziening van één enkele instantie moet afhangen om doelmatig te kunnen zijn.

Een ander lid vraagt zich af of het feit dat de intercommunale een structuur en meer bepaald bestuursorganen zou kunnen hebben die verschillen van die van de Agglomeratie en die zelfs strijdig zijn met de opzet van voorliggend ontwerp, niet tot gevolg zou kunnen hebben dat de werking van de intercommunale wordt scheefgetrokken.

De Staatssecretaris antwoordt dat het voorliggende wetsontwerp en de vraag van de gemeenten die zich in een intercommunale willen verenigen, in een geheel verschillende sfeer liggen.

Plusieurs membres trouvent peu claire cette formulation. La rédaction du texte original (art. 4, § 3, 1^o de la loi du 26 juillet 1971) que le § 3 du présent article 2 vise à abroger, leur semblait préférable.

D'autre part, ainsi qu'il a été dit ci-dessus, il s'agit plutôt d'une possibilité de reprise de certaines routes communales que d'un transfert d'attributions.

Le Gouvernement déposera un amendement visant à rencontrer les critiques sur la forme.

c) *Compétence en matière de distribution d'eau.*

Plusieurs membres s'étonnent de ce que le présent projet prévoit le transfert à l'Agglomération bruxelloise des attributions des communes relatives à la distribution d'eau. Ils rappellent qu'aucune disposition semblable ne figurait dans la loi de 1971. Ils soulignent en outre que les discussions en cours au sein de la Conférence des Bourgmestres indiquent clairement le souhait des communes de créer une intercommunale des communes de la Région bruxelloise pour la distribution d'eau.

En conséquence, MM. Tomas et Defosset déposent un amendement (n^o 59) visant à supprimer l'alinéa « 2^o La distribution d'eau » (Doc. n^o 797/5).

Le Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise (F.) précise que l'important est de restructurer la distribution d'eau en vue d'assurer un meilleur service aux utilisateurs. Ce résultat peut être atteint soit par un transfert des compétences des communes à l'Agglomération, soit par la mise sur pied d'une intercommunale réunissant toutes les communes bruxelloises.

Il rappelle que le plan de restructuration approuvé par l'Exécutif envisage explicitement la création d'une intercommunale mixte ou pure dans le domaine de la distribution d'eau.

Un rapport portant sur une étude des différentes solutions a été demandé et les conclusions en sont maintenant connues. La solution proposée est la création d'une intercommunale pure associant les 19 communes.

Les négociations à cet effet ont effectivement été entamées. Force est cependant de constater que, à l'heure actuelle, certaines communes font montre d'hésitations. Le Secrétaire d'Etat souhaite que ces difficultés soient bientôt aplanies; il souligne l'importance de la prise de conscience par les communes de la nécessité d'une intercommunale s'occupant de la distribution de l'eau.

Il précise que le § 2bis, 2^o, ne vise qu'à donner à l'Agglomération la possibilité de prendre l'initiative de la restructuration, si celle-ci n'avait pas été réalisée en 1990, c'est-à-dire si, à cette date, le Conseil d'agglomération devait constater soit la non-réalisation d'une intercommunale associant les 19 communes, soit le mauvais fonctionnement de cette intercommunale.

Un membre demande si cette déclaration suppose qu'il faudra opter soit pour l'intercommunale, soit pour le transfert des compétences en matière de distribution à l'Agglomération, sans qu'une combinaison des deux systèmes ne soit possible.

Le Secrétaire d'Etat répond qu'il en est bien ainsi; en effet la pierre d'angle du raisonnement de l'Exécutif consiste à dire que pour être efficace la gestion du service de distribution d'eau doit relever d'une seule instance.

Un autre membre se demande si le fait que l'intercommunale pourrait avoir une structure, et plus spécialement des organes de direction se différenciant de ceux de l'Agglomération et s'opposant même à la philosophie du présent projet, ne pourrait entraîner des discordances dans le fonctionnement de l'intercommunale.

Le Secrétaire d'Etat répond que le projet de loi à l'examen et la demande des communes s'associant en une intercommunale se situent sur deux plans totalement différents.

d) *Bevoegdheid inzake informatica.*

Meerdere leden wensen te vernemen hoe de overdracht aan de Agglomeratie van de bevoegdheid van de gemeenten inzake informatica in overeenstemming te brengen is met artikel 25 tot oprichting van een openbare instelling belast met onder meer de begeleiding van de gemeenten inzake informatica. De gemeenten gaan enerzijds geen informaticabevoegdheid meer hebben, terwijl anderzijds een « Centrum voor informatica » de gemeenten op dit terrein bijstand zal verlenen. Verscheidene gemeenten beschikken reeds over een eigen computeruitrusting. Zal een gemeente nog een computer kunnen aankopen en eigen software laten ontwikkelen?

Een lid is van mening dat informatica in de eigenlijke zin van het woord geen bevoegdheid is maar als een middel en beheersinstrument moet worden beschouwd. Het is toch niet de bedoeling dat alle bevoegdheden die met behulp van informatica worden uitgeoefend, naar de Agglomeratie worden overgeheveld.

Met het amendement nr. 36 (*Stuk* nr. 797/4) wordt derhalve door de heer Moureaux voorgesteld de bevoegdheid van de gemeenten inzake informatica niet aan de Agglomeratie over te dragen.

De Minister van Institutionele Hervormingen (N.) antwoordt dat het centrum, beoogd bij artikel 25, niet wordt opgericht om informaticabevoegdheid van de gemeenten over te nemen, maar als een service-bureau technische bijstand zal verlenen. Verder wordt beoogd om wat de aanschaf van hardware betreft, de Agglomeratie zekere bevoegdheden toe te kennen.

Dezelfde Minister geeft nochtans toe dat informatica niet als een bevoegdheid kan worden omschreven en zal een betere formulering voorstellen.

∴

Artikel 4, §§ 2bis en 2ter (nieuw).

Rekening houdend met de opmerkingen die bij de bespreking van de §§ 1 en 2 zijn gemaakt, stelt de Regering ter vervanging van § 2 de volgende tekst voor:

« Een § 2bis wordt ingevoegd luidend als volgt:

» § 2bis. Aan de Brusselse agglomeratie wordt de bevoegdheid van de gemeenten overgedragen inzake:

» 1° de watervoorziening;

» 2° het schoonvegen van de straten, pleinen, markten en openbare parken;

» 3° de sneeuwopruiming op de openbare wegen. »

« Een § 2ter wordt ingevoegd luidend als volgt:

» § 2ter. De Brusselse agglomeratie regelt:

» 1° het creëren van agglomeratiewegen door het overnemen van gemeentewegen, het beheer en de verlichting ervan;

» 2° de informatica van de gemeenten. »

Deze tekst wordt tijdens de tweede lezing besproken.

a) *Bevoegdheid inzake het schoonvegen en sneeuwruimen.*

De voorgestelde § 2bis neemt de wijziging over die de commissie aangebracht heeft inzake het schoonvegen en de sneeuwopruiming.

De Regering vindt dat het niet meer dan logisch is de bevoegdheid betreffende het schoonvegen toe te vertrouwen aan de overheid die met de huisvuilophaling is belast. Zij onderstreept evenwel dat die bepaling krachtens artikel 29, § 3, van het ontwerp, ten vroegste op 1 januari 1990 in werking zal treden.

Om tegemoet te komen aan de wens van sommige burgemeesters van Brusselse gemeenten die de bevoegdheid inzake het schoonvegen van de straten willen behouden, dient de heer Clerfayt een subamendement (nr. 124, *Stuk* nr. 797/10) in op zijn amendement nr. 19 (*Stuk* nr. 797/4), ten einde die overdracht een facultatief karakter te geven.

d) *Compétence en matière d'informatique.*

Plusieurs membres se demandent comment faire concorder le transfert à l'Agglomération de la compétence des communes en matière d'informatique avec l'article 25 qui prévoit la création d'un organisme d'intérêt public chargé notamment de la guidance des communes en matière d'informatique. Les communes ne disposent donc plus de compétence en matière d'informatique, mais un « Centre d'informatique » les assistera en ce domaine. Plusieurs communes disposent cependant d'ores et déjà de leur propre équipement informatique. Une commune pourra-t-elle encore acheter un ordinateur et développer son propre logiciel?

Un membre estime que l'informatique n'est pas une compétence au sens propre du mot, mais doit être considérée comme un moyen et comme un instrument de gestion. L'objectif du projet n'est pas de transférer à l'Agglomération toutes les compétences dont l'exercice fait appel à l'informatique.

L'amendement n° 36 de M. Moureaux (*Doc.* n° 797/4) propose dès lors de ne pas transférer la compétence des communes en matière d'informatique à l'Agglomération.

Le Ministre des Réformes institutionnelles (N.) répond que le centre visé par l'article 25 n'est pas créé pour reprendre les compétences des communes en matière d'informatique, mais comme un bureau de services qui assurera une assistance technique. Le but est par ailleurs d'octroyer certaines compétences à l'Agglomération en ce qui concerne l'achat de matériel informatique.

Le même Ministre concède cependant que l'informatique ne peut être considérée comme une compétence et proposera une meilleure formulation.

∴

Article 4, §§ 2bis et 2ter (nouveau).

Compte tenu des différentes observations faites dans le cadre de la discussion des §§ 1^{er} et 2, le Gouvernement propose le texte suivant en remplacement du § 2:

« Il est inséré un § 2bis, rédigé comme suit:

» § 2bis. Sont transférées à l'agglomération bruxelloise les attributions des communes relatives:

» 1° à la distribution d'eau

» 2° au balayage des rues, places, marchés et parcs publics;

» 3° au déneigement des voies publiques. »

« Il est inséré un § 2ter rédigé comme suit:

» § 2ter. L'agglomération bruxelloise règle:

» 1° la création d'une voirie d'agglomération par la reprise de voiries communales, la gestion et l'éclairage de celles-ci;

» 2° l'informatique des communes. »

Ce texte est discuté au cours de la deuxième lecture.

a) *Compétences en matière de balayage et de déneigement.*

Le § 2bis proposé reprend la modification apportée par la commission en ce qui concerne le balayage et le déneigement.

Le Gouvernement estime qu'il est plus logique d'attribuer la compétence relative au balayage à l'autorité chargée d'assurer le ramassage des immondices. Il souligne toutefois qu'en vertu de l'article 29, § 3, du projet, cette disposition entrera en vigueur au plus tôt le 1^{er} janvier 1990.

Pour répondre au souhait de certains bourgmestres de communes bruxelloises de garder une compétence en matière de balayage des rues, M. Clerfayt introduit un sous-amendement (n° 124, *Doc.* n° 797/10) à son amendement (n° 19, *Doc.* n° 797/4) visant à rendre le transfert facultatif.

Met inachtneming van de nieuwe in bespreking zijnde tekst trekt de heer Clerfayt dat amendement in en hij dient het volgende amendement in :

In § 2bis, tussen de woorden « Brusselse agglomeratie wordt » en de woorden « de bevoegdheid van de gemeenten overgedragen inzake », de woorden « op verzoek of met instemming van de betrokken gemeenten », invoegen.

Sommige leden zijn tegen die tekstwijziging gekant omdat ze de gemeentelijke autonomie uitholt. Voor de inwoners van een gemeente behoort het schoonvegen van de straten tot de bevoegdheid van die gemeenten.

De heren Moureaux en Tomas dienen een amendement in om die overdracht van bevoegdheden af te schaffen. Het luidt als volgt : « In § 2bis, het 2° en het 3° weglaten. »

Een lid stelt voor in artikel 30 te bepalen dat de Koning de datum van inwerkingtreding van artikel 2B eerst zal vaststellen na raadpleging van de gemeenten.

De Minister van het Brusselse Gewest benadrukt dat de Koning krachtens artikel 29, § 3, op voorstel van de Executieve van het Brusselse Gewest de datum bepaalt waarop artikel 2B in werking treedt. Het spreekt vanzelf dat de Executieve het advies van de gemeenten zal inwinnen, alvorens een voorstel te doen. Indien een groot aantal gemeenten zich daartegen verzet, zal de overdracht van de bevoegdheid inzake het schoonvegen van de straten niet worden voorgesteld.

De Staatssecretaris voor het Brusselse Gewest (F.) merkt op dat de nieuwe tekst in zoverre van die van 1971 verschilt, dat hij een overdracht van de bevoegdheid inzake het schoonvegen van de straten aan de agglomeratie mogelijk maakt. Maar niets belet de Executieve van het Brusselse Gewest in haar voorstel bepaalde bijzonderheden op te nemen, b.v. de mogelijkheid voor de gemeenten die zulks wensen, om de bedoelde bevoegdheid te behouden.

b) Bevoegdheid inzake de agglomeratiewegen.

De Regering heeft haar tekst als volgt gewijzigd :

« De Brusselse agglomeratie regelt :

» 1° het creëren van agglomeratiewegen door het overnemen van gemeentewegen, het beheer en de verlichting ervan. »

Sommige leden vragen zich af wat de draagwijdte is van de term « regelt ».

De Staatssecretaris voor het Brusselse Gewest (F.) antwoordt dat die tekst de redactie overneemt van artikel 4, § 3, 1°, van de wet van 26 juli 1971.

Een lid vraagt of die bevoegdheid ook nog het rioleringsnet omvat.

De Staatssecretaris antwoordt ontkennend.

c) Bevoegdheid inzake informatica.

De Regering heeft een nieuwe tekst voorgesteld luidend als volgt :

« § 2ter. De Brusselse agglomeratie regelt :

» ...

2° de informatica van de gemeenten. »

De aldus gewijzigde tekst moet klaarheid brengen in de betekenis van de diverse artikelen van het ontwerp die betrekking hebben op de informatica.

Enerzijds wil § 2ter aan de agglomeratie, vanaf 1990 en onder de voorwaarden bepaald in artikel 29, § 3, de bevoegdheid verlenen om de informatica van de gemeenten te regelen.

Dat betekent dat de gemeenten bevoegd blijven om zelf in te staan voor de gegevensverwerking en de keuze van hun infrastructuur, zodat hun autonomie gevrijwaard blijft. Het begrip « informatica » is immers geen bevoegdheid, maar wel een beheersmiddel.

Compte tenu du nouveau texte discuté, M. Clerfayt retire cet amendement et introduit l'amendement suivant :

Au § 2bis, entre les mots « à l'agglomération Bruxelloise », et les mots « les attributions des communes relatives », insérer les mots « à la demande des communes concernées ou avec leur accord ».

D'autres membres s'opposent à cette modification de texte parce qu'elle vise à éroder l'autonomie communale. Pour les habitants d'une commune, le balayage des rues est de la responsabilité de la commune.

MM. Moureaux et Tomas introduisent un amendement visant à supprimer ce transfert de compétences. Il est libellé comme suit : « Au § 2bis, supprimer les 2° et 3°. »

Un membre suggère de prévoir à l'article 30 que ce n'est qu'après avoir consulté les communes que le Roi fixera la date d'entrée en vigueur de l'article 2B.

Le Ministre de la Région bruxelloise souligne qu'en vertu de l'article 29, § 3, le Roi fixe l'entrée en vigueur de l'article 2B sur proposition de l'Exécutif de la Région bruxelloise. Il est évident que l'Exécutif ne fera de proposition qu'après avoir consulté les communes. Si un nombre significatif de communes s'y oppose, le transfert de compétence en matière de balayage ne sera pas proposé.

Le Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise (F.) fait valoir que le nouveau texte permet, à la différence de la loi de 1971, de transférer la compétence relative au balayage à l'agglomération mais rien n'empêche l'Exécutif de la Région bruxelloise lorsqu'il fait une proposition en ce sens d'en prévoir certaines modalités telles que la possibilité pour les communes qui le souhaitent de rester compétentes.

b) Compétence en matière de voirie d'agglomération.

Le Gouvernement a modifié son texte de la manière suivante :

« L'agglomération bruxelloise régle :

» 1° la création d'une voirie d'agglomération par la reprise des voiries communales, la gestion et l'éclairage de celles-ci. »

Certains membres s'interrogent sur la portée du terme « règle ».

Le Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise (F.) répond que ce texte reprend la formulation de l'article 4, § 3, 1°, de la loi du 26 juillet 1971.

Un membre demande si cette compétence comprend encore le réseau d'égouts.

Le Secrétaire d'Etat répond négativement à cette question.

c) Compétence en matière d'informatique.

Le Gouvernement a rédigé un nouveau texte libellé comme suit :

« § 2ter. L'agglomération règle :

» ...

2° l'informatique des communes. »

Le texte ainsi modifié permet de clarifier la portée respective des articles qui, dans le présent projet de loi, traitent de l'informatique.

D'une part, le § 2ter a pour objet de donner à l'agglomération, à partir de 1990 et moyennant les conditions prévues à l'article 29, § 3, le pouvoir de régler l'informatique des communes.

Cela signifie que les communes restent compétentes pour assurer elles-mêmes le traitement des applications et pour choisir leur infrastructure, ce qui préserve leur autonomie; en effet, la notion « informatique » n'est pas une compétence, mais bien un moyen de gestion.

De agglomeratie van haar kant zou normen kunnen vaststellen in verband met die materie. Het gaat hier evenwel om een reglementaire bevoegdheid, die de bevoegdheid aanvult waarover de Koning terzake beschikt.

Anderzijds regelt artikel 26 :

- de oprichting van een Centrum voor informatica voor het Brusselse Gewest, dat de plaatselijke besturen moet bijstaan bij de computerisering van hun beheer;
- de subsidiëring, door de Executieve van het Brusselse Gewest, van de informatica-uitrusting van de plaatselijke besturen.

Derhalve beschikt de agglomeratie over een reglementaire bevoegdheid, terwijl het Centrum belast is met een begeleidingsopdracht.

Het onderwerp van de artikelen 2 en 26 is dus wel degelijk verschillend.

Stemmingen

Het amendement nr. 56 van de heer Van den Bossche wordt verworpen met 11 tegen 5 stemmen en 1 onthouding.

Het amendement nr. 60 (*Stuk* nr. 797/5) van de heer Anciaux wordt verworpen met 11 stemmen tegen 6.

Het amendement nr. 19 (*Stuk* nr. 797/4) van Mevr. Spaak en de heren Clerfayt en Désir wordt ingetrokken.

Het amendement van de heer Clerfayt en Mevr. Spaak op de nieuwe tekst voorgesteld door de Regering, wordt verworpen met 13 tegen 4 stemmen en 1 onthouding.

Het amendement nr. 59 (*Stuk* nr. 797/5) van de heren Tomas en Defosset wordt verworpen met 4 tegen 14 stemmen.

Het amendement van de heren Moureaux en Tomas op de nieuwe tekst voorgesteld door de Regering, wordt verworpen met 14 tegen 4 stemmen.

De amendementen nrs. 35 en 36 (*Stuk* nr. 797/4) van de heer Moureaux, worden verworpen met 14 tegen 4 stemmen.

Het amendement nr. 64 (*Stuk* nr. 797/5) van de heren Winkel en Dierickx, wordt verworpen met 17 tegen één stem.

Het artikel 2 zoals gewijzigd door de Regering, wordt aangenomen met 12 tegen 6 stemmen en 1 onthouding.

Art. 3.

Drie amendementen (nrs. 20, 61 en 65) werden ingediend.

Met het amendement nr. 20 van Mevr. Spaak en van de heren Clerfayt en Désir (*Stuk* nr. 797/4) wordt voorgesteld de Raad om de zes jaar (i.p.v. om de 5 jaar) te vernieuwen. Als verantwoording wordt gesteld dat de werking van de agglomeraties en federaties van gemeenten niet op die van het Europees Parlement maar wel op die van de gemeentelijke instellingen moet worden gekopieerd.

Het amendement nr. 61 van de heer Anciaux (*Stuk* nr. 797/5) en het amendement nr. 65 van de heren Winkel en Dierickx (*Stuk* nr. 797/5) beogen om dezelfde reden artikel 3 te schrappen. De auteurs zijn van oordeel dat de agglomeratieraadsverkiezingen samen met de gemeenteraadsverkiezingen moeten worden georganiseerd. Een andere oplossing zou totaal onlogisch en incoherent zijn.

De Minister van Institutionele Hervormingen (N.) antwoordt dat de in het wetsontwerp voorgestelde regeling electoraal-technisch de beste oplossing is.

Immers, wat de technische aspecten betreft, sluit de organisatie van de agglomeratieraadsverkiezingen nauwer aan bij de verkiezingen voor het Europees Parlement. De Regering heeft derhalve geopteerd voor een electoraal-technische functionaliteit in plaats van voor een bevoegdheidsfunctionaliteit.

De son côté, l'agglomération pourrait prendre des normes concernant ces matières. Il s'agit cependant d'un pouvoir réglementaire complémentaire à celui dont dispose le Roi en l'espèce.

D'autre part, l'article 26 organise :

- la création d'un Centre régional d'informatique, chargé d'assister les communes dans l'informatisation de leur gestion;
- la subvention, par l'E.R.B., de l'équipement informatique des pouvoirs locaux.

Par conséquent, l'agglomération disposera d'une compétence réglementaire tandis que le centre est chargé d'une mission de guidance.

L'article 2 et l'article 26 portent donc bien sur des objets distincts.

Votes

L'amendement n° 56 de M. Van den Bossche est rejeté par 11 voix contre 5 et une abstention.

L'amendement n° 60 (*Doc.* n° 797/5) de M. Anciaux est rejeté par 11 voix contre 6.

L'amendement n° 19 (*Doc.* n° 797/4) de Mme Spaak et MM. Clerfayt et Désir est retiré.

L'amendement de M. Clerfayt et de Mme Spaak au nouveau texte proposé par le Gouvernement, est rejeté par 13 voix contre 4 et une abstention.

L'amendement n° 59 (*Doc.* n° 797/5) de MM. Tomas et Defosset est rejeté par 4 voix contre 14.

L'amendement de MM. Moureaux et Tomas au nouveau texte proposé par le Gouvernement, est rejeté par 14 voix contre 4.

Les amendements n°s 35 et 36 (*Doc.* n° 797/4) de M. Moureaux sont rejetés par 14 voix contre 4.

L'amendement n° 64 (*Doc.* n° 797/5) de MM. Winkel et Dierickx est rejeté par 17 voix contre une.

L'article 2, tel qu'il a été modifié par le Gouvernement, est adopté par 12 voix contre 6 et une abstention.

Art. 3.

Trois amendements ont été présentés (n°s 20, 61 et 65).

L'amendement n° 20 de Mme Spaak et de MM. Clerfayt et Désir (*Doc.* n° 797/4) propose de renouveler le Conseil tous les six ans (au lieu de cinq). Pour justifier leur amendement, les auteurs affirment que le fonctionnement des agglomérations et des fédérations de communes ne doit pas être calqué sur celui du Parlement européen, mais sur celui des institutions communales.

Les amendements n° 61 de M. Anciaux (*Doc.* n° 797/5) et n° 65 de MM. Winkel et Dierickx (*Doc.* n° 797/5) tendent, pour le même motif, à supprimer l'article 3. Les auteurs estiment que l'élection du Conseil d'agglomération doit être organisée en même temps que les élections communales. Toute autre solution serait tout à fait illogique et incohérente.

Le Ministre des Réformes institutionnelles (N.) répond que le système proposé dans le projet de loi est la meilleure solution du point de vue électoral et technique.

Du point de vue technique, l'organisation de l'élection du Conseil d'agglomération correspond en effet plus à celle des élections européennes. Le Gouvernement a dès lors opté pour une fonctionnalité technico-électorale plutôt que pour une fonctionnalité au niveau des compétences.

Stemmingen

De amendementen nrs. 61 van de heer Anciaux en 65 van de heren Winkel en Dierickx (*Stuk* nr. 797/5) worden verworpen met 12 tegen 7 stemmen.

Het amendement nr. 20 (*Stuk* nr. 797/4) van Mevr. Spaak en de heren Clerfayt en Désir wordt verworpen met 12 stemmen tegen 4 en 3 onthoudingen.

Artikel 3 wordt aangenomen met 12 tegen 7 stemmen.

Art. 4 (*nieuw*).

De Regering stelt bij wijze van het amendement nr. 1 (*Stuk* nr. 797/2) een nieuw artikel 4 voor teneinde sommige beschikkingen opgenomen in de gemeentewet op de agglomeraties toepasselijk te verklaren.

Stemmingen

Het nieuw artikel 4 (amendement nr. 1 van de Regering, *Stuk* nr. 797/2) wordt aangenomen met 12 tegen 7 stemmen.

Art. 5 (vroeger art. 4).

Het eerste lid van de door de Regering bij wijze van amendement nr. 2 (*Stuk* nr. 797/2) voorgestelde artikel 5 is identiek met de versie van artikel 4 van het wetsontwerp.

Het subamendement nr. 66 van de heren Winkel en Dierickx (*Stuk* nr. 797/5) strekt ertoe het tweede lid weg te laten.

Bij dit artikel 4 werden drie amendementen (nrs. 21, 67 en 68) ingediend.

Het amendement nr. 21 van Mevr. Spaak en van de heren Clerfayt en Désir (*Stuk* nr. 797/4) strekt ertoe de raadsleden van de agglomeratie of de federatie te doen verkiezen door de diverse gemeenteraden. De indieners beklemtonen dat er geen fundamenteel politiek onderscheid bestaat tussen het gemeentelijk en supragemeentelijk niveau.

De Voorzitter verklaart dit amendement onontvankelijk omdat het indruist tegen artikel 108bis van de Grondwet.

De amendementen nrs. 67 en 68 van de heren Winkel en Dierickx (*Stuk* nr. 797/5) strekken ertoe de vreemdelingen onder zekere voorwaarden stemrecht te verlenen. Als verantwoording wordt gesteld dat de Brusselse bevolking voor 25 % uit vreemdelingen bestaat en dat een raad pas echt representatief kan zijn wanneer ook deze inwoners hun stem kunnen uitbrengen.

De indieners zijn van oordeel dat het verlenen van stemrecht het meest aangewezen middel tot integratie is.

Deze amendementen worden onontvankelijk verklaard daar ze in strijd zijn met artikel 4, tweede lid, van de Grondwet.

Stemmingen

Het amendement nr. 66 van de heren Winkel en Dierickx (*Stuk* nr. 797/4) wordt eenparig verworpen.

Het artikel 5 (amendement nr. 2 van de Regering, *Stuk* nr. 797/2) wordt aangenomen met 12 tegen 7 stemmen.

Art. 6 (vroeger art. 5).

Het door de Regering bij wijze van amendement nr. 3 (*Stuk* nr. 797/2) voorgestelde artikel 6 herneemt het vroeger artikel 5 van het wetsontwerp.

Bij dit artikel werd door Mevr. Spaak en de heren Désir en Clerfayt het amendement nr. 22 (*Stuk* nr. 797/4) ingediend dat, in samenhang met amendement nr. 21 op artikel 5 (vroeger art. 4), ertoe strekt in de wet van 26 juli 1971 houdende organisatie van de agglomeraties en federaties van gemeenten de artikelen die betrekking hebben op de verkiezingen van de raad op te heffen.

De Voorzitter verklaart dit amendement onontvankelijk aangezien het strijdig is met artikel 108bis van de Grondwet.

Votes

Les amendements n° 61 de M. Anciaux et n° 65 de MM. Winkel et Dierickx (*Doc.* n° 797/5) sont rejetés par 12 voix contre 7.

L'amendement n° 20 (*Doc.* n° 797/4) de Mme Spaak et de MM. Clerfayt et Désir est rejeté par 12 voix contre 4 et 3 abstentions.

L'article 3 est adopté par 12 voix contre 7.

Art. 4 (*nouveau*).

Le Gouvernement propose, par voie d'amendement (n° 1, *Doc.* n° 797/2), un nouvel article 4, afin de rendre certaines dispositions de la loi communale applicables aux agglomérations.

Votes

Le nouvel article 4 (amendement n° 1 du Gouvernement, *Doc.* n° 797/2) est adopté par 12 voix contre 7.

Art. 5 (ancien art. 4).

Le premier alinéa de l'article 5 proposé par le Gouvernement dans son amendement n° 2 (*Doc.* n° 797/2) est le même que celui de l'article 4 du projet.

Le sous-amendement n° 66 de MM. Winkel et Dierickx (*Doc.* n° 797/5) vise à supprimer le deuxième alinéa.

Cet article 4 a fait l'objet de trois amendements (n°s 21, 67 et 68).

L'amendement n° 21 de Mme Spaak et de MM. Clerfayt et Désir (*Doc.* n° 797/4) tend à faire désigner les conseillers d'agglomération ou de fédération par les divers conseils communaux. Les auteurs de l'amendement soulignent qu'il n'existe aucune différence politique fondamentale entre le niveau communal et le niveau supracommunal.

Le Président déclare cet amendement irrecevable parce que contraire à l'article 108bis de la Constitution.

Les amendements n°s 67 et 68 de MM. Winkel et Dierickx (*Doc.* n° 797/5) tendent à conférer le droit de vote aux étrangers à certaines conditions. Les auteurs justifient leur amendement en déclarant que la population bruxelloise compte 25 % d'étrangers et qu'un conseil ne peut être réellement représentatif que si ces habitants ont également le droit de vote.

Les auteurs estiment que l'octroi du droit de vote aux étrangers est le moyen le plus approprié pour faciliter leur intégration.

Ces amendements sont déclarés irrecevables parce que contraires à l'article 4, deuxième alinéa, de la Constitution.

Votes

L'amendement n° 66 de MM. Winkel et Dierickx (*Doc.* n° 797/4) est rejeté à l'unanimité.

L'article 5 (amendement n° 2 du Gouvernement, *Doc.* n° 797/2) est adopté par 12 voix contre 7.

Art. 6 (ancien art. 5).

L'article 6 proposé par le Gouvernement dans son amendement n° 3 (*Doc.* n° 797/2) reprend l'ancien article 5 du projet de loi.

Mme Spaak et MM. Désir et Clerfayt présentent un amendement n° 22 (*Doc.* n° 797/4) à cet article, amendement qui, parallèlement à l'amendement n° 21 à l'article 5 (ancien art. 4), tend à abroger les articles relatifs aux élections du conseil qui figurent dans la loi du 26 juillet 1971 organisant les agglomérations et les fédérations de communes.

Le Président déclare cet amendement irrecevable parce que contraire à l'article 108bis de la Constitution.

Stemmingen

Het artikel 6 (amendement nr. 3 van de Regering, *Stuk* nr. 797/2) wordt aangenomen met 12 tegen 7 stemmen.

Art. 7 (vroeger art. 6).

Het door de Regering bij wijze van amendement nr. 4 (*Stuk* nr. 797/2) voorgestelde artikel 7 herneemt artikel 6 van het wetsontwerp.

Bij dit artikel werden vijf amendementen (nrs. 45, 52, 57, 62 en 69) ingediend.

Het amendement nr. 52 van Mevr. Spaak en de heren Clerfayt en Désir (*Stuk* nr. 797/4) beoogt dit artikel weg te laten en vloeit voort uit het amendement nr. 22 (cf. art. 6 *supra*).

De amendementen nrs. 62 van de heer Anciaux (*Stuk* nr. 797/5) en nr. 69 van de heren Winkel en Dierickx (*Stuk* nr. 797/5) strekken ertoe dit artikel weg te laten en vloeien voort uit de amendementen nrs. 61 en 65 (cf. art. 3 *supra*).

Het amendement nr. 57 van de heer Van den Bossche (*Stuk* nr. 797/5) strekt ertoe de verkiezing van de eerstvolgende gewone vernieuwing van de Agglomeratieraad te laten samenvallen met de verkiezing van het Europees Parlement maar de daaropvolgende verkiezingen hiervan los te koppelen teneinde aan het bezwaar van de Raad van State tegemoet te komen.

De Minister van Institutionele Hervormingen (N.) wenst de koppeling van de Agglomeratieraadsverkiezingen en de verkiezingen voor het Europees Parlement te behouden en wijst erop dat in geval van wijziging van de duur van het mandaat van Europees parlements lid onderhavige wet kan worden aangepast.

Het amendement nr. 45 van de heer Degroeve (*Stuk* nr. 797/4) beoogt de vervanging van de woorden « gewone vernieuwing » door « volledige vernieuwing ».

De Minister gaat wel akkoord om zoals het amendement nr. 45 voorstelt, de woorden « gewone vernieuwing » door « volledige vernieuwing » te vervangen.

De voorgestelde wijziging wordt aangebracht.

Het amendement wordt aldus zonder voorwerp.

Stemmingen

De amendementen nr. 52 van Mevr. Spaak en de heren Clerfayt en Désir (*Stuk* nr. 797/4), nr. 62 van de heer Anciaux en nr. 69 van de heren Winkel en Dierickx (*Stuk* nr. 797/5) worden verworpen met 12 tegen 7 stemmen.

Het amendement nr. 57 van de heer Van den Bossche wordt verworpen met 12 tegen 6 stemmen en 1 onthouding.

Het artikel 7 (amendement nr. 4 van de Regering, *Stuk* nr. 797/2) wordt aangenomen met 12 tegen 7 stemmen.

Art. 8 (*nieuw*) en art. 9 (*nieuw*).

De door de Regering bij de artikelen 8 en 9 (vroegere art. 7, 8 en 9) ingediende amendementen nrs. 5 en 6 (*Stuk* nr. 797/2) strekken ertoe de littera's B en C van de onderafdeling 2, van de afdeling I van hoofdstuk III van de wet van 26 juli 1971 houdende organisatie van de agglomeraties en de federaties van gemeenten te herschrijven ingevolge de koppeling van de agglomeratie- of federatieraadsverkiezingen aan de verkiezing voor het Europees Parlement.

Bij de artikelen 7, 8 en 9 van het wetsontwerp werden de amendementen nrs. 53, 54, 55 (van Mevr. Spaak en de heren Clerfayt en Désir, (*Stuk* nr. 797/4), 70 en 71 (van de heren Winkel en Dierickx, (*Stuk* nr. 797/5) ingediend ertoe strekkend deze artikelen weg te laten.

Deze amendementen vloeien voort uit de amendementen nrs. 22 en 69 (cf. art. 6 *supra*).

Votes

L'article 6 (amendement n° 3 du Gouvernement, *Doc.* n° 797/2) est adopté par 12 voix contre 7.

Art. 7 (ancien art. 6).

L'article 7 proposé par l'amendement n° 4 du Gouvernement reprend l'article 6 du projet de loi.

Cinq amendements sont présentés à cet article (n°s 45, 52, 57, 62 et 69).

L'amendement n° 52 de Mme Spaak et de MM. Clerfayt et Désir (*Doc.* n° 797/4) vise à supprimer cet article et découle de l'amendement n° 22 (cf. art. 6 *supra*).

Les amendements n° 62 de M. Anciaux (*Doc.* n° 797/5) et n° 69 de MM. Winkel et Dierickx (*Doc.* n° 797/5) visent à supprimer cet article et découlent des amendements n°s 61 et 65 (cf. art. 3 *supra*).

L'amendement n° 57 de M. Van den Bossche (*Doc.* n° 797/5) vise à faire coïncider l'élection pour le prochain renouvellement ordinaire du Conseil d'agglomération avec l'élection du Parlement européen, mais à dissocier ces deux élections par la suite en vue de satisfaire à l'objection formulée par le Conseil d'Etat.

Le Ministre des Réformes institutionnelles (N.) souhaite le maintien de la simultanéité de l'élection du Conseil d'agglomération et de l'élection du Parlement européen et souligne qu'en cas de modification de la durée du mandat de parlementaire européen, la loi en projet pourra être modifiée.

L'amendement n° 45 de M. Degroeve (*Doc.* n° 797/4) vise à remplacer les mots « renouvellement ordinaire » par les mots « renouvellement intégral ».

Le Ministre marque son accord sur cet amendement n° 45, qui propose de remplacer les mots « renouvellement ordinaire » par les mots « renouvellement intégral ».

Cette modification est apportée au texte de l'article.

Cet amendement devient donc sans objet.

Votes

Les amendements n° 52 de Mme Spaak et MM. Clerfayt et Désir (*Doc.* n° 797/4), n° 62 de M. Anciaux et n° 69 de MM. Winkel et Dierickx (*Doc.* n° 797/5) sont rejetés par 12 voix contre 7.

L'amendement n° 57 de M. Van den Bossche est rejeté par 12 voix contre 6 et une abstention.

L'article 7 (amendement n° 4 du Gouvernement, *Doc.* n° 797/2) est adopté par 12 voix contre 7.

Art. 8 (*nouveau*) et art. 9 (*nouveau*).

Les amendements n°s 5 et 6 (*Doc.* n° 797/2) présentés par le Gouvernement aux articles 8 et 9 (anciens art. 7, 8 et 9) visent à modifier la rédaction des lettres B en C de la sous-section 2 de la section I^{re} du chapitre III de la loi du 26 juillet 1971 organisant les agglomérations et les fédérations de communes, eu égard à l'organisation simultanée de l'élection du conseil d'agglomération ou de fédération et de l'élection du Parlement européen.

Les articles 7, 8 et 9 du projet ont fait l'objet des amendements n°s 53, 54 et 55 de Mme Spaak et de MM. Clerfayt et Désir (*Doc.* n° 797/4) et n°s 70 et 71 de MM. Winkel et Dierickx (*Doc.* n° 797/5), visant à supprimer ces articles.

Ces amendements découlent des amendements n°s 22 et 69 (cf. art. 6 ci-dessus).

Een amendement nr. 107 (*Stuk* nr. 797/7) van de heren Van Miert en Van den Bossche werd bij artikel 8 ingediend.

Stemmingen

Artikel 8 :

Het amendement nr. 53 van Mevr. Spaak en de heren Clerfayt en Désir (*Stuk* nr. 797/4) wordt verworpen met 12 tegen 7 stemmen.

Het artikel 8 (amendement nr. 5 van de Regering, *Stuk* nr. 797/2) wordt aangenomen met 12 tegen 7 stemmen.

Artikel 9 :

De amendementen nr. 54 van Mevr. Spaak en de heren Clerfayt en Désir (*Stuk* nr. 797/4) en 70 et 71 van de heren Winkel en Dierickx (*Stuk* nr. 797/5) worden verworpen met 12 tegen 7 stemmen.

Het amendement nr. 107 van de heren Van Miert en Van den Bossche (*Stuk* nr. 797/7) wordt verworpen met 12 tegen 7 stemmen.

De amendementen nr. 55 van Mevr. Spaak en de heren Clerfayt en Désir (*Stuk* nr. 797/4) en nr. 71 van de heren Winkel en Dierickx (*Stuk* nr. 797/5) worden verworpen met 12 tegen 7 stemmen.

Het artikel 9 (amendement nr. 6 van de Regering, *Stuk* nr. 797/2) wordt aangenomen met 12 tegen 7 stemmen.

Art. 10.

Het amendement nr. 72 van de heren Winkel en Dierickx (*Stuk* nr. 797/5) strekt ertoe dit artikel weg te laten en vloeit voort uit het amendement nr. 69 (zie art. 6 *supra*).

Stemmingen

Het artikel 10 wordt aangenomen met 12 tegen 7 stemmen.

Art. 10bis (nieuw).

Het amendement nr. 63 van de heer Anciaux (*Stuk* nr. 797/5) strekt ertoe een artikel 10bis in te voegen waarbij de Raad en het College van de Brusselse Agglomeratie respectievelijk « hoofdstedelijke raad » en « hoofdstedelijk college » wordt genoemd. De indiener meent dat deze benamingen het onderscheid met eventueel andere agglomeraties aanduiden en het specifiek karakter van de hoofdstedelijke functie onderstrepen.

Het amendement nr. 23 van Mevr. Spaak en de heren Clerfayt en Désir (*Stuk* nr. 797/4) beoogt een artikel 10bis in te voegen waarbij de bekrachtiging door de Koning van de verkiezing van de voorzitter van het college wordt afgeschaft. Volgens de indieners belet niets dat de verkiezing van de voorzitter onmiddellijk effect zou sorteren.

Het amendement nr. 50 op artikel 15 (*Stuk* nr. 797/4) van de heer Tomas strekt ertoe het mandaat van voorzitter en van lid van het college onverenigbaar te verklaren met dat van burgemeester, schepen of lid van de wetgevende Kamers. Volgens de auteur is het wenselijk dat de leden van het agglomeratiecollege zich volledig aan die taak kunnen wijden en wordt hierdoor de onafhankelijkheid van het college vergroot.

De Minister van Institutionele Hervormingen (N.) wijst erop dat door artikel 41, § 1 van de wet van 26 juli 1971, de onverenigbaarheid tussen de mandaten van burgemeester of schepen van een gemeente en van lid van het agglomeratiecollege reeds werd ingevoerd. Indien het amendement wordt weerhouden zou het op artikel 41 moeten slaan.

Hiermee rekening houdend dient de auteur, ter vervanging van het amendement nr. 50, het amendement nr. 91 (*Stuk*

MM. Van Miert et Van den Bossche ont présenté un amendement n° 107 (*Doc.* n° 797/7) à l'article 8.

Votes

Article 8 :

L'amendement n° 53 de Mme Spaak et de MM. Clerfayt et Désir (*Doc.* n° 797/4) est rejeté par 12 voix contre 7.

L'article 8 (amendement n° 5 du Gouvernement, *Doc.* n° 797/2) est adopté par 12 voix contre 7.

Article 9 :

Les amendements n°s 54 de Mme Spaak et de MM. Clerfayt et Désir (*Doc.* n° 797/4) et 70 de MM. Winkel et Dierickx (*Doc.* n° 797/5) sont rejetés par 12 voix contre 7.

L'amendement n° 107 de MM. Van Miert et Van den Bossche (*Doc.* n° 797/7) est rejeté par 12 voix contre 7.

Les amendements n°s 55 de Mme Spaak et de MM. Clerfayt et Désir (*Doc.* n° 797/4) et 71 de MM. Winkel et Dierickx (*Doc.* n° 797/5) sont rejetés par 12 voix contre 7.

L'article 9 (amendement n° 6 du Gouvernement, *Doc.* n° 797/2) est adopté par 12 voix contre 7.

Art. 10.

L'amendement n° 72 de MM. Winkel et Dierickx (*Doc.* n° 797/5) vise à supprimer cet article et découle de l'amendement n° 69 (voir art. 6 ci-dessus).

Votes

L'article 10 est adopté par 12 voix contre 7.

Art. 10bis (nouveau).

L'amendement n° 63 de M. Anciaux (*Doc.* n° 797/5) vise à insérer un article 10bis désignant le Conseil et le Collège de l'Agglomération bruxelloise par les termes « conseil de Bruxelles-Capitale » et « collège de Bruxelles-Capitale ». L'auteur estime que ces dénominations indiquent une différence par rapport à d'autres agglomérations et soulignent le caractère spécifique de la fonction de la capitale.

L'amendement n° 23 de Mme Spaak et de MM. Clerfayt et Désir (*Doc.* n° 797/4) vise à insérer un article 10bis supprimant la confirmation par le Roi de l'élection du président du collège. Les auteurs estiment en effet que rien n'empêche que l'élection du président sortisse immédiatement ses effets.

L'amendement n° 50 (*Doc.* n° 797/4) présenté à l'article 15 par M. Tomas vise à déclarer les mandats de président et de membre du collège incompatibles avec les mandats de bourgmestre, d'échevin ou de membre des Chambres législatives. Selon l'auteur, il est souhaitable que les membres du collège d'agglomération puissent se consacrer entièrement à leur mission, ce qui ne peut que renforcer l'indépendance du collège.

Le Ministre des Réformes institutionnelles (N.) souligne que l'incompatibilité entre le mandat de bourgmestre ou échevin d'une commune et celui de membre du collège d'agglomération est déjà prévue à l'article 41, § 1^{er}, de la loi du 26 juillet 1971. Si l'amendement était adapté, il devrait donc porter sur l'article 41.

Compte tenu de cette remarque, l'auteur présente, en remplacement de l'amendement n° 50, un amendement n° 91 (*Doc.*

nr. 797/5) in, ertoe strekkend het mandaat van lid van het college met dat van lid van de wetgevende Kamers onverenigbaar te verklaren.

∴

Het amendement nr. 63 van de heer Anciaux (*Stuk* nr. 797/5) wordt verworpen met 18 tegen één stem.

Het amendement nr. 91 van de heer Tomas (*Stuk* nr. 797/5) wordt verworpen met 13 tegen 6 stemmen.

Het amendement nr. 23 van Mevr. Spaak en de heren Clerfayt en Désir (*Stuk* nr. 797/4) wordt verworpen met 13 tegen 6 stemmen.

Art. 10ter (nieuw).

Dit nieuw artikel, dat door het amendement nr. 24 van Mevr. Spaak en de heren Désir en Clerfayt (*Stuk* nr. 797/4) wordt voorgesteld, beoogt de leden van het college op dezelfde wijze als de voorzitter te verkiezen. Als verantwoording stellen de auteurs dat bij de aanwijzing van de schepenen het stelsel van evenredige vertegenwoordiging evenmin voor de andere agglomeratie of federatie verantwoord is.

De Minister van Institutionele Hervormingen (N.) antwoordt dat in het wetsontwerp enkel de bepalingen met betrekking tot de Brusselse Agglomeratie werden gewijzigd.

∴

Het amendement nr. 24 van Mevr. Spaak en de heren Clerfayt en Désir (*Stuk* nr. 797/4) wordt verworpen met 13 tegen 6 stemmen.

Art. 10quater (nieuw).

Het amendement nr. 51 van Mevr. Spaak en de heren Clerfayt en Désir (*Stuk* nr. 797/4) beoogt de invoeging van artikel 10quater ertoe strekkend artikel 39, § 3 van de wet van 26 juli 1971 op te heffen.

Mevr. Spaak en de heer Clerfayt dienen een subamendement nr. 125 (*Stuk* nr. 797/11) op amendement nr. 51 in.

∴

Het amendement nr. 51 van Mevr. Spaak en de heren Clerfayt en Désir (*Stuk* nr. 797/4) en het subamendement nr. 125 van Mevr. Spaak en de heer Clerfayt (*Stuk* nr. 797/11) worden verworpen met 13 tegen 6 stemmen.

Art. 10quinquies (nieuw).

Het amendement nr. 25 van Mevr. Spaak en van de heren Clerfayt en Désir (*Stuk* nr. 797/4) tot invoeging van een artikel 10quinquies, strekt ertoe de vervanging van een vacant mandaat in het college te regelen.

∴

Het amendement wordt verworpen met 13 tegen 6 stemmen.

Art. 10sexies (nieuw).

Het amendement nr. 26 van mevrouw Spaak en de heren Clerfayt en Désir (*Stuk* nr. 797/4) voegt een nieuw arti-

n° 797/5) visant à déclarer le mandat de membre du collège incompatible avec celui de membre des Chambres législatives.

∴

L'amendement n° 63 de M. Anciaux (*Doc.* n° 797/5) est rejeté par 18 voix contre une.

L'amendement n° 91 de M. Tomas (*Doc.* n° 797/5) est rejeté par 13 voix contre 6.

L'amendement n° 23 de Mme Spaak et de MM. Clerfayt et Désir (*Doc.* n° 797/4) est rejeté par 13 voix contre 6.

Art. 10ter (nouveau).

Ce nouvel article, proposé par l'amendement n° 24 de Mme Spaak et de MM. Clerfayt et Désir (*Doc.* n° 797/4), vise à ce que les membres du collège soient élus de la même façon que le président. En guise de justification, l'auteur souligne que pour la nomination des échevins, le système de la représentation proportionnelle n'est lui non plus justifié dans aucune autre agglomération ou fédération.

Le Ministre des Réformes institutionnelles (N.) répond que le projet de loi ne modifie que les dispositions relatives à l'Agglomération bruxelloise.

∴

L'amendement n° 24 de Mme Spaak et de MM. Clerfayt et Désir (*Doc.* n° 797/4) est rejeté par 13 voix contre 6.

Art. 10quater (nouveau).

L'amendement n° 51 de Mme Spaak et de MM. Clerfayt et Désir (*Doc.* n° 797/4) vise à insérer un article 10quater abrogeant l'article 39, § 3, de la loi du 26 juillet 1971.

Mme Spaak et M. Clerfayt déposent un sous-amendement n° 125 (*Doc.* n° 797/11) à l'amendement n° 51.

∴

L'amendement n° 51 de Mme Spaak et de MM. Clerfayt et Désir (*Doc.* n° 797/4) et le sous-amendement n° 125 de Mme Spaak et de M. Clerfayt (*Doc.* n° 797/11) sont rejetés par 13 voix contre 6.

Art. 10quinquies (nouveau).

L'amendement n° 25 de Mme Spaak et de MM. Clerfayt et Désir (*Doc.* n° 797/4), insérant un article 10quinquies, vise à régler le remplacement d'un mandat vacant au sein du collège.

∴

Cet amendement est rejeté par 13 voix contre 6.

Art. 10sexies (nouveau).

L'amendement n° 26 de Mme Spaak et MM. Clerfayt et Désir (*Doc.* n° 797/4) tend à insérer un nouvel article 10sexies, qui

kel 10sexies in, ertoe strekkend een fonds voor de agglomeraties en federaties van gemeenten op te richten.

De auteurs zijn van oordeel dat het bijzonder krediet dat, overeenkomstig artikel 51 van de wet van 26 juli 1971, jaarlijks wordt uitgetrokken, nooit op grond van objectieve criteria werd vastgesteld en dat de toekomstige agglomeraties en federaties aan een dergelijke willekeur niet mogen blootstaan.

Hoewel de *Minister van Institutionele Hervormingen* (N.) erkent dat de financiële moeilijkheden van de Brusselse Agglomeratie verband houden met het feit dat het fonds waarvan sprake in artikel 51 van voornoemde wet nooit werd opgericht, aanvaardt hij het amendement niet aangezien het jaarlijks uittrekken van een bijzonder krediet een normale werking van de Agglomeratie mogelijk moet maken.

Een lid maakt enkele opmerkingen over de wijze waarop het saneringsplan voor de Brusselse Agglomeratie door de toezichthoudende overheden wordt onderzocht en verstrekt volgende nota :

« 1) Op 23 mei 1986 keurt de Agglomeratieraad met een zeer ruime meerderheid, tegelijk met een verzoek tot toegang tot het Fonds 208, een financieringsplan goed waaruit blijkt dat het mogelijk is in 1988 en (volgens een aantal varianten) zelfs reeds in 1987 het begrotingsevenwicht te bereiken.

Dit plan was het resultaat van de herhaalde contacten met de toezichthoudende overheid en een begeleidingscomité.

Voormeld plan en verzoek, die onmiddellijk aan laatstgenoemd comité waren overgezonden, werden aan het Interministerieel Comité voorgelegd. Eind september deelde dit comité diverse opmerkingen en bezwaren mee.

2) Ten gevolge van nieuwe contacten werd aan de Agglomeratieraad een nieuw plan voorgelegd en op 23 december 1986 goedgekeurd: het plan toonde aan dat het evenwicht in ieder geval in 1988 kon worden verwezenlijkt, althans indien de beloften met betrekking tot de ontvangsten werden nagekomen (met name de indexering van het « bijzonder krediet » bepaald bij artikel 51 van de wet en dat sedert 1979 onveranderd gebleven is).

3) Op 1 januari heeft de leiding van de Agglomeratie via de pers vernomen dat de toegang tot het Fonds 208 in principe was toegestaan... voor zover een financieringsplan kon worden goedgekeurd.

Vóór eind februari werd geen officiële kennisgeving gedaan. Uit rechtstreekse contacten met de toezichthoudende overheid bleek dat aan het Interministerieel Comité was opgedragen op nauwkeurige wijze mede te delen welke gegevens uit de ontvangsten en/of uitgaven niet aanvaardbaar bleken te zijn en een vergadering van de drie partijen (Gewest-Agglomeratie-Ministerie van Binnenlandse Zaken) te beleggen.

In feite werd nooit een gelijkaardige opmerking gemaakt en zeer onlangs heeft de toezichthoudende overheid laten weten dat « het Interministerieel Comité ad hoc pas opnieuw zal kunnen bijeenkomen wanneer de Brusselse Agglomeratieraad een nieuw saneringsplan zal hebben goedgekeurd ».

Het is duidelijk dat de leiding van de Agglomeratie onmogelijk een nieuw financieringsplan kan opmaken indien noch de toezichthoudende overheid, noch de Minister van Binnenlandse Zaken eventuele bezwaren ten aanzien van het plan van 23 december 1986 kenbaar maakt. »

In antwoord hierop verstrekt de *Minister van het Brusselse Gewest* volgende preciseringen :

« Op 23 mei 1986 heeft de Agglomeratie haar eerste saneringsplan in verband met haar aanvraag tot toegang tot het Hulpfonds goedgekeurd.

Op 27 mei 1986 werd dit plan door de Executieve met een aantal reserves overgezonden aan de Minister van Binnenlandse Zaken, die het Hulpfonds beheert.

prévoit la création d'un fonds des agglomérations et des fédérations de communes.

Les auteurs estiment que le crédit spécial qui est prévu chaque année conformément à l'article 51 de la loi du 26 juillet 1971, n'a jamais été fixé sur la base de critères objectifs et que les agglomérations et fédérations futures doivent être soustraites à un tel arbitraire.

Bien qu'il reconnaisse que les problèmes financiers de l'Agglomération bruxelloise sont dus au fait que le fonds dont il est question à l'article 51 de la loi précitée, n'a jamais été créé, le *Ministre des Réformes institutionnelles* (N.) rejette l'amendement étant donné que l'affectation annuelle d'un crédit spécial doit permettre à l'Agglomération de fonctionner normalement.

Un membre formule des remarques à propos de la manière dont le plan d'assainissement de l'Agglomération bruxelloise est examiné par les autorités de tutelle et fournit la note suivante :

« 1) Le 23 mai 1986, le Conseil d'agglomération adopte à une très large majorité en même temps qu'une demande d'accès au Fonds 208, un plan financier démontrant la possibilité d'arriver à l'équilibre budgétaire en 1988 et peut-être même (selon certaines variantes) en 1987.

Ce plan était le résultat des contacts répétés avec l'autorité de tutelle et un comité d'accompagnement.

Transmis immédiatement à cette dernière, ce plan et cette demande furent soumis au Comité interministériel. Celui-ci fit connaître diverses observations et objections à la fin du mois de septembre.

2) A la suite de nouveaux contacts, un nouveau plan fut soumis au Conseil d'agglomération et adopté par celui-ci le 23 décembre 1986 : il démontrait que l'équilibre était en tout cas réalisable en 1988 si les promesses qui avaient été faites en ce qui concerne les recettes, étaient respectées (notamment l'indexation du « crédit spécial » prévu par l'article 51 de la loi et qui était demeuré inchangé depuis 1979).

3) Le 1^{er} janvier, la presse a informé les dirigeants de l'Agglomération de ce que l'accès au Fonds 208 était en principe autorisé... pour autant qu'un plan financier puisse être approuvé.

Aucune notification officielle n'a été faite avant la fin février. De contacts directs avec l'autorité de tutelle, il ressortait que le Comité interministériel avait été chargé de faire connaître, de façon précise, quels étaient les éléments des recettes et/ou des dépenses qui ne paraissaient pas acceptables, et de provoquer une réunion tripartite (Région-Agglomération-Ministère de l'Intérieur).

Au fait, aucune observation de ce genre ne fut faite et tout récemment l'autorité de tutelle fit savoir que « le Comité interministériel ad hoc ne pourra à nouveau se réunir que lorsqu'un nouveau plan d'assainissement aura été adopté par le Conseil d'agglomération de Bruxelles ».

Il est évident qu'il est impossible aux responsables de l'Agglomération d'établir un nouveau plan financier si soit l'autorité de tutelle, soit le Ministre de l'Intérieur n'expriment pas les objections qu'ils pourraient avoir à l'égard du plan du 23 décembre 1986 ».

En réponse à cette remarque, le *Ministre de la Région bruxelloise* fournit les précisions suivantes :

« L'Agglomération a approuvé le 23 mai 1986 son premier plan d'assainissement relatif à sa demande d'accès au Fonds d'aide.

Ce plan a été transmis par l'Exécutif, moyennant une série de réserves, le 27 mai 1986 au Ministre de l'Intérieur, gestionnaire du Fonds d'aide.

Van juli tot oktober 1986 heeft het Begeleidingscomité van het Brusselse Gewest een zestal keer vergaderd met het College van de Brusselse Agglomeratie om hieraan de opmerkingen van het Interministerieel Comité ad hoc mede te delen.

In zijn brieven van 30 oktober, 9 en 22 december 1986 heeft de Minister van het Brusselse Gewest er bij het College van de Agglomeratie op aangedrongen dat de Raad een nieuw plan zou goedkeuren.

Dit nieuwe plan, dat slechts gedeeltelijk rekening hield met de opmerkingen van het Begeleidingscomité, werd door de Agglomeratie op 23 december 1986 aangenomen.

Op 30 december heeft de Ministerraad voor de Agglomeratie de mogelijkheid geopend om toegang te krijgen tot het Hulpfonds, op voorwaarde dat de Ministerraad een herzien saneringsplan goedkeurde, aangezien het plan van 23 december ontoereikend werd geacht.

Op 9 januari 1987 bracht de Minister van het Brusselse Gewest de heer Lagasse mondeling van de beslissing van de Ministerraad op de hoogte.

Op 29 januari 1987 zond de Minister van het Brusselse Gewest aan de voorzitter van de Agglomeratie een schriftelijke bevestiging.

In zijn brieven van 23 februari 1987 en 25 maart 1987 herinnerde de Minister het College van de Agglomeratie eraan dat het de Raad een nieuw herzien plan diende te laten goedkeuren.

Die verzoeken zijn tot heden onbeantwoord gebleven en de voorzitter van de Agglomeratie heeft gevraagd door het Interministerieel Comité ad hoc te worden gehoord, wat de minister van Binnenlandse Zaken bij ontstentenis van een nieuw plan heeft geweigerd. Bovendien heeft dit Comité geen enkele gemeente gehoord.

Hetzelfde lid merkt eveneens op dat volgens de voorzitter van de Agglomeratieraad het op 31 december 1986 te financieren saldo 6,209 miljard bedraagt terwijl de Minister van het Brusselse Gewest voorspelt dat het gecumuleerd deficit einde 1988 $\pm 8,5$ miljard zou bedragen. Het lid wenst te vernemen waardoor deze toename wordt verklaard.

Volgens de minister is dit verschil als volgt te verklaren:
Gecumuleerd tekort

	In miljoen frank
— Door de Agglomeratie op 31 december 1986 geraamd tekort	6 209
— Door de Agglomeratie niet meegerekende R.S.Z.-renten	472
— Stijging van het tekort over het boekjaar 1986	300
— Weigering van de gemeenten om de renten op de aan het Agglomeratiepersoneel verschuldigde bijdragen te betalen	50
	7 031

Dit bedrag houdt geen rekening met de boeten die aan R.S.Z.-P.P.O. verschuldigd zijn, evenmin als met de renten en het hoofdbedrag die voor de maand december 1986 alleen al aan bedrijfsvoorheffing en R.S.Z.-P.P.O.-bijdragen verschuldigd zijn.

Zonder diepgaande saneringsmaatregelen van structurele aard zal het tekort in 1987 en 1988 ongetwijfeld om en bij de 500 à 600 miljoen frank bedragen. Derhalve is het niet onredelijk het gecumuleerde tekort per 31 december 1988 op $\pm 8,5$ miljard te ramen.

..

De juillet à octobre 1986, le Comité d'accompagnement de la Région bruxelloise s'est réuni une demi-douzaine de fois avec le Collège de l'Agglomération bruxelloise pour lui faire part des remarques du Comité interministeriel ad hoc.

Par ses correspondances des 30 octobre, 9 et 22 décembre 1986, le Ministre de la Région bruxelloise a insisté auprès du Collège de l'Agglomération pour qu'un nouveau plan soit adopté par le Conseil.

Ce nouveau plan, qui ne tenait compte que partiellement des remarques exprimées par le Comité d'accompagnement, a été adopté le 23 décembre 1986 par l'Agglomération.

Le 30 décembre 1986, le Conseil des Ministres a ouvert la possibilité d'accès de l'Agglomération au Fonds d'aide moyennant l'approbation par le Conseil des Ministres d'un plan d'assainissement révisé, celui du 23 décembre ayant été jugé insatisfaisant.

Le 9 janvier 1987, le Ministre de la Région bruxelloise a avisé verbalement M. Lagasse de la décision du Conseil des Ministres.

Le 29 janvier 1987, confirmation écrite a été donnée au président de l'Agglomération par le Ministre de la Région bruxelloise.

Par ses lettres des 23 février 1987 et 25 mars 1987, le Ministre a rappelé au Collège de l'Agglomération de faire adopter par le Conseil un nouveau plan révisé.

Ces demandes sont restées sans suite jusqu'à ce jour, le président de l'Agglomération demandant d'être entendu par le Comité interministeriel ad hoc, ce que le Ministre de l'Intérieur a refusé en l'absence d'un nouveau plan. Au surplus, aucune commune n'a été entendue par ce comité.

Le même membre fait également remarquer que, selon le président du Conseil d'agglomération, le solde à financer au 31 décembre 1986 s'élève à 6,209 milliards de francs, alors que le Ministre de la Région bruxelloise prévoit que le déficit cumulé atteindra environ 8,5 milliards de francs à la fin de 1988. Le membre demande à quoi est due cette augmentation.

Selon le Ministre, cette différence s'explique comme suit:
Deficit cumulé

	En millions de francs
— Déficit estimé par l'Agglomération au 31 décembre 1986	6 209
— Intérêts O.N.S.S. non pris en compte par l'Agglomération	472
— Accroissement du déficit à l'exercice 1986 ...	300
— Refus des Communes de payer des intérêts sur quotes-parts dues au personnel de l'Agglomération	50
	7 031

Ce montant ne tient pas compte des amendes dues à l'O.N.S.S.-A.P.L., des intérêts et du principal dû pour le mois de décembre 1986 uniquement en matière de précompte professionnel et d'O.N.S.S.-A.P.L.

Sans mesures profondes d'assainissement de type structurel, le déficit en 1987 et 1988 sera probablement de l'ordre de 500 à 600 millions de francs. Dès lors, au 31 décembre 1988, il n'est pas déraisonnable d'estimer le déficit cumulé à $\pm 8,5$ milliards.

..

Het amendement nr. 26 van Mevr. Spaak en de heren Clerfayt en Désir (*Stuk* nr. 797/4) wordt verworpen met 13 tegen 6 stemmen.

Art. 11.

Mevr. Spaak en de heer Clerfayt dienen een amendement nr. 126 (*Stuk* nr. 797/11) in tot weglating van dit artikel. In hun verantwoording stellen ze dat er geen reden is om inzake de voordracht van kandidaten, voor de Brusselse agglomeratie, een andere regeling toe te passen dan de gemeenrechtelijke.

Het amendement nr. 7 van de Regering (*Stuk* nr. 797/2) strekt ertoe de verwijzingen naar de overeenstemmende bepalingen aan te passen.

Het amendement nr. 73 van de heren Winkel en Dierickx (*Stuk* nr. 797/5) strekt ertoe de raadsleden niet toe te laten tijdens de duur van de legislatuur van taalgroep te veranderen.

De Minister van Institutionele Hervormingen (N.) vindt die bepaling overbodig. Volgens het nieuw artikel 62, § 1, is het vanzelfsprekend dat dergelijke wijziging onmogelijk is.

De voorzitter verklaart het amendement zonder voorwerp.

Een amendement nr. 108 (*Stuk* nr. 797/7) werd door de heren Van Miert en Van den Bossche ingediend.

De amendementen nrs. 74, 75 en 76 van de heren Winkel en Dierickx (*Stuk* nr. 797/5) strekken ertoe de verplichting van taalgesplitste lijsten af te schaffen. De verantwoording luidt dat bij de verkiezingen de taalgroep van de kandidaten geen rol speelt. Het zijn immers de gekozen raadsleden die per taalgroep de leden van de Nederlandse en de Franse commissies voor de cultuur moeten kiezen.

Een lid stelt voor de door artikel 62, § 6, opgelegde bepaling dat de kandidaten en de kiezers 1 jaar in de Agglomeratie moeten wonen, aan de gemeentekieswet aan te passen.

De Minister gaat met dit voorstel akkoord en zal de tekst van § 6 wijzigen.

Het amendement nr. 88 (*Stuk* nr. 797/5) van de heer Tomas strekt ertoe art. 11, § 7, weg te laten. Volgens de auteur mag het niet verboden worden van taalgroep te veranderen bij een volgende verkiezing. Het is derhalve onaanvaardbaar dat een kandidaat, die zelfs niet werd gekozen, bij volgende verkiezingen nooit kon voorgedragen worden op een lijst van de andere taalgroep.

∴

Art. 62, § 6 (nieuw).

De Regering stelt de volgende tekst voor ter vervanging van § 6.

« § 6. De kandidaten en de kiezers die ze voordragen moeten in het bevolkingsregister van een gemeente van de agglomeratie of de federatie ingeschreven zijn sinds ten minste de negentigste dag die aan de vastgestelde verkiezingen voorafgaat ».

Bij deze tekst wordt door Mevr. Spaak en de heer Clerfayt, het amendement nr. 127 in bijkomende orde verdedigd (*Stuk* nr. 797/11). Het strekt ertoe in het artikel 62, § 6, van het ontwerp de woorden « en de agglomeratieraadskiezers die ze voordragen » te vervangen door de woorden « en de personen die ze voordragen ».

Het is immers logisch, aldus de indieners, dat degene die een kandidaat voordraagt, zelf voldoet aan de voorwaarden inzake woonplaats. De tekst van het ontwerp doet veronderstellen dat deze voorwaarde niet moet vervuld zijn in hoofde van de leden van de Wetgevende Kamers die de akte van voordracht zouden ondertekenen.

De voorzitter merkt op dat dit inderdaad ook de bedoeling is. De voorwaarde van woonplaats geldt niet voor parlementairen

L'amendement n° 26 de Mme Spaak et de MM. Clerfayt et Désir (*Doc.* n° 797/4) est rejeté par 13 voix contre 6.

Art. 11.

Mme Spaak et M. Clerfayt présentent un amendement n° 126 (*Doc.* n° 797/11) visant à supprimer cet article. Les auteurs estiment qu'il n'y a pas lieu d'appliquer pour la présentation des candidats au Conseil d'agglomération, un autre système que pour les élections communales.

L'amendement n° 7 du Gouvernement (*Doc.* n° 797/2) tend à adapter les renvois aux dispositions correspondantes.

L'amendement n° 73 de MM. Winkel et Dierickx (*Doc.* n° 797/5) tend à interdire aux conseillers de changer de groupe linguistique au cours de la législature.

Le Ministre des Réformes institutionnelles (N.) estime que cette disposition est superflue. L'impossibilité de changer de groupe linguistique découle du nouvel article 62, § 1^{er}.

Le président déclare que l'amendement en question est sans objet.

MM. Van Miert et Van den Bossche ont présenté un amendement n° 108 (*Doc.* n° 797/7).

Les amendements n°s 74, 75 et 76 de MM. Winkel et Dierickx (*Doc.* n° 797/5) tendent à supprimer l'obligation d'établir des listes unilingues. Les auteurs précisent dans leur justification que le groupe linguistique des candidats ne joue aucun rôle lors des élections. Ce sont en effet les conseillers élus qui, par groupe linguistique, doivent élire les membres des commissions française et néerlandaise de la culture.

Un membre propose d'adapter à la loi électorale communale l'article 62, § 6, selon lequel les candidats et les électeurs doivent être domiciliés depuis un an au moins dans l'Agglomération.

Le Ministre se rallie à cette proposition et modifiera le § 6.

L'amendement n° 88 de M. Tomas (*Doc.* n° 797/5) tend à supprimer l'article 11, § 7. L'auteur estime que l'on ne peut interdire aux candidats de changer de groupe linguistique lors des élections suivantes. Il est dès lors inacceptable qu'un candidat qui n'a même pas été élu ne puisse jamais être présenté sur une liste de l'autre groupe linguistique lors des élections suivantes.

∴

Art. 62, § 6 (nouveau).

Le Gouvernement propose de remplacer le § 6 par le texte suivant :

« § 6. Les candidats et les électeurs qui les présentent doivent être inscrits au registre de population d'une commune de l'agglomération ou de la fédération depuis au moins le nonantième jour précédant celui fixé pour l'élection ».

Mme Spaak et M. Clerfayt défendent, en ce qui concerne ce texte, l'amendement n° 127 présenté en ordre subsidiaire (*Doc.* n° 797/11). Cet amendement vise à remplacer, à l'article 62, § 6, du projet, les mots « et les électeurs d'agglomération qui les présentent » par les mots « et les personnes qui les présentent ».

Les auteurs estiment qu'il est, en effet, logique que la personne qui présente un candidat, doive satisfaire elle-même à la condition de domiciliation. Le texte du projet laisse supposer que cette condition ne doit pas être remplie par les membres des Chambres législatives qui signeraient l'acte de présentation.

Le président fait observer que tel est, en effet, l'objectif. Cette condition de domiciliation ne s'applique pas aux parlementaires,

omdat aan het parlementaire mandaat zelf deze voorwaarde niet verbonden is. Men zou zich de paradoxale situatie kunnen indenken waarbij een lid van de Wetgevende Kamers, verkozen in Brussel maar met woonplaats te Luik, geen akte van voordracht voor de agglomeratieraadsverkiezingen te Brussel zou kunnen ondertekenen.

De Minister van Institutionele Hervormingen (N.) voegt hieraan toe dat aanvaarding van dit amendement als gevolg zou hebben dat kleine partijen weinig kandidaten zullen kunnen voordragen.

Een lid laat opmerken dat ook wegens het niet gesplitst zijn van het kiesarrondissement Brussel tussen Brussel en Halle-Vilvoorde, verkozenen van het arrondissement Brussel buiten de Brusselse agglomeratie kunnen wonen.

Mevr. Spaak is echter van oordeel dat § 6, zoals geformuleerd in het ontwerp, een discriminatie van de Brusselaars inhoudt. De voorwaarde van woonplaats wordt niet gesteld omdat het over Brussel gaat. Een zelfde bepaling, voor om het even welke andere agglomeratie, zou volgens haar nooit aanvaard worden.

Stemmingen

Het amendement nr. 108 van de heren Van Miert en Van den Bossche (*Stuk* nr. 797/7) wordt verworpen met 16 tegen 3 stemmen.

De amendementen nrs. 74, 75 en 76 van de heren Winkel en Dierickx (*Stuk* nr. 797/5) worden eenparig verworpen.

De amendementen nr. 126 en in bijkomende orde nr. 127 van *Mevr. Spaak* en de heren Clerfayt en Désir (*Stuk* nr. 797/11) wordt eenparig verworpen.

Het amendement nr. 88 van de heer Tomas (*Stuk* nr. 797/5) wordt verworpen met 15 tegen 4 stemmen.

Het artikel 11, zoals gewijzigd en geamendeerd door de Regering (amendement nr. 7, *Stuk* nr. 797/2) wordt aangenomen met 12 tegen 7 stemmen.

Art. 12.

Het amendement nr. 37 (*Stuk* nr. 797/4) van de heer Moureaux strekt ertoe de mogelijkheid te bieden de lijsten per politieke groep samen te nemen, door te voorzien in een verklaring tot groepering. Zodoende zou rekening kunnen worden gehouden met de politieke verwantschap tussen raadsleden die tot verschillende taalgroepen behoren.

De Minister van Institutionele Hervormingen (N.) is van oordeel dat dergelijke regeling de minderheidspartijen zou benadelen.

Twee amendementen nrs. 109 en 110 (*Stuk* nr. 797/7) werden voorgesteld door de heren Van Miert en Van den Bossche.

Amendement nr. 8 (*Stuk* nr. 797/2) van de Regering stelt een technische wijziging voor.

Stemmingen

Het amendement nr. 37 van de heer Moureaux (*Stuk* nr. 797/4) wordt verworpen met 15 tegen 4 stemmen.

De amendementen nrs. 109 en 110 van de heren Van Miert en Van den Bossche (*Stuk* nr. 797/7) worden verworpen met 16 tegen 3 stemmen.

Artikel 12, zoals geamendeerd door de Regering (amendement nr. 8, *Stuk* nr. 797/2) wordt aangenomen met 12 tegen 7 stemmen.

Art. 13.

Een lid vraagt uitleg over het door artikel 13 ingeschreven beginsel dat kandidaten van een verschillende taalgroep op eenzelfde lijst kunnen worden voorgedragen terwijl dit volgens artikel 11 op verschillende lijsten moet gebeuren. Als men ervan

parce que l'exercice du mandat de parlementaire n'est pas subordonné à cette condition. On pourrait imaginer le cas paradoxal d'un membre des Chambres législatives qui, élu à Bruxelles tout en étant domicilié à Liège, ne pourrait pas signer un acte de présentation pour les élections du Conseil d'agglomération à Bruxelles.

Le Ministre des Réformes institutionnelles (N.) ajoute que si cet amendement était adopté, les petits partis ne pourraient guère présenter de candidats.

Un membre fait observer que des élus de l'arrondissement de Bruxelles pourraient être domiciliés en dehors de l'agglomération bruxelloise, du fait que l'arrondissement électoral de Bruxelles n'a pas été scindé en Bruxelles et Hal-Vilvorde.

Mme Spaak estime cependant que le § 6, tel qu'il est formulé dans le projet, est discriminatoire à l'égard des Bruxellois. Si la condition de domiciliation n'est pas prévue, c'est parce qu'il s'agit de Bruxelles. Elle estime qu'une telle disposition ne serait jamais acceptée pour aucune autre agglomération.

Votes

L'amendement n° 108 de MM. Van Miert et Van den Bossche (*Doc.* n° 797/7) est rejeté par 16 voix contre 3.

Les amendements n°s 74, 75 et 76 de MM. Winkel et Dierickx (*Doc.* n° 797/5) sont rejetés à l'unanimité.

Les amendements n° 126 et l'amendement en ordre subsidiaire n° 127 de Mme Spaak et de MM. Clerfayt et Désir (*Doc.* n° 797/11) sont rejetés à l'unanimité.

L'amendement n° 88 de M. Tomas (*Doc.* n° 797/5) est rejeté par 15 voix contre 4.

L'article 11, tel qu'il a été modifié et amendé par le Gouvernement (amendement n° 7, *Doc.* n° 797/2), est adopté par 12 voix contre 7.

Art. 12.

L'amendement n° 37 de M. Moureaux (*Doc.* n° 797/4) tend à permettre le regroupement des listes par groupe politique en instaurant une déclaration de regroupement. De cette manière, il serait tenu compte des affinités politiques entre les conseillers qui appartiennent à des groupes linguistiques différents.

Le Ministre des Réformes institutionnelles (N.) estime qu'une telle réglementation serait de nature à léser les partis minoritaires.

Deux amendements n°s 109 et 110 (*Doc.* n° 797/7) ont été déposés par MM. Van Miert et Van den Bossche.

L'amendement n° 8 (*Doc.* n° 797/2) du Gouvernement propose une modification technique.

Votes

L'amendement n° 37 de M. Moureaux (*Doc.* n° 797/4) est rejeté par 15 voix contre 4.

Les amendements n°s 109 et 110 de MM. Van Miert et Van den Bossche (*Doc.* n° 797/7) sont rejetés par 16 voix contre 3.

L'article 12, tel qu'il a été amendé par le Gouvernement (amendement n° 8, *Doc.* n° 797/2), est adopté par 12 voix contre 7.

Art. 13.

Un membre demande des explications à propos du principe prévu à l'article 13 selon lequel des candidats de groupes linguistiques différents peuvent être présentés sur une même liste, tandis que l'article 11 prévoit qu'ils doivent être présentés sur des listes

overtuigd is dat het systeem van taalgesplitste lijsten goed is, lijkt het niet zinvol het systeem van tweetalige lijsten te voorzien. En op basis van welke criteria zal die keuze gebeuren?

De Minister van Institutionele Hervormingen (N.) legt uit dat verschillende standpunten met elkaar dienden te worden verzoend.

Derhalve werd bepaald dat de eerstvolgende verkiezingen met taalgesplitste lijsten zullen gebeuren, maar dat voor de daaropvolgende verkiezingen de mogelijkheid van taalgemengde lijsten niet wordt uitgesloten. In geval van taalgemengde lijsten zal voor de zetelverdeling, overeenkomstig artikel 62ter, § 2, evenwel worden « aangenomen dat de kandidaten van eenzelfde taalgroep die voorkomen op een lijst die eveneens kandidaten van een andere taalgroep telt, een afzonderlijke lijst vormen ». Volgens de Minister wordt hierdoor de poolvorming niet in het gedrang gebracht.

Met het amendement nr. 87 (*Stuk* nr. 797/5) van de heer Anciaux, wordt voorgesteld artikel 13 weg te laten daar volgens de auteur het beginsel van ééntalige kandidatenlijsten ook bij de volgende verkiezingen moet worden behouden.

Het amendement nr. 27 (*Stuk* nr. 797/4) van mevrouw Spaak en de heren Clerfayt en Désir strekt ertoe:

- aan tweetalige lijsten geen bijzondere regels op te leggen;
- in artikel 62ter, § 1, eerste lid, het woord « eveneens » weg te laten.

De commissie en de Minister gaan ermee akkoord in artikel 62ter, § 1, het woord « eveneens » te schrappen.

Het amendement nr. 77 van de heren Winkel en Dierickx (*Stuk* nr. 797/5) strekt ertoe artikel 13 weg te laten en vloeit voort uit de amendementen nrs. 74, 75 en 76 (cf. art. 11 *supra*).

In bijkomende orde stellen dezelfde auteurs met het amendement nr. 85 (*Stuk* nr. 797/5) voor, de kandidaatstelling voor de Europese verkiezingen en de agglomeratieverkiezingen onverenigbaar te verklaren.

Een ander lid vreest dat door dergelijk verbod de Europese parlementsleden elke voeling met het lokaal politiek leven zouden verliezen.

Een amendement in hoofdorde nr. 111 tot weglating van artikel 13, en een amendement in bijkomende orde nr. 112 (*Stuk* nr. 797/7) werden voorgesteld door de heren Van Miert en Van den Bossche.

Het amendement nr. 9 (*Stuk* nr. 797/2) van de Regering beoogt in het voorgestelde artikel 62ter te verwijzen naar het Kieswetboek en de wet van 19 oktober 1921 tot regeling van de provincieraadsverkiezingen.

Stemmingen

De amendementen nrs. 77 (de heren Winkel en Dierickx, *Stuk* nr. 797/5), 87 (de heer Anciaux, *Stuk* nr. 797/5) en 111 (de heren Van Miert en Van den Bossche, *Stuk* nr. 797/7) worden verworpen met 12 tegen 7 stemmen.

Het amendement nr. 27B van Mevr. Spaak en de heren Clerfayt en Désir (*Stuk* nr. 797/4) en het amendement nr. 85 van de heren Winkel en Dierickx (*Stuk* nr. 797/5) worden eenparig verworpen.

Het amendement nr. 112 van de heren Van Miert en Van den Bossche (*Stuk* nr. 797/7) wordt verworpen met 16 tegen 3 stemmen.

Artikel 13, zoals geamendeerd door de Regering (amendement nr. 9 (*Stuk* nr. 797/2)), wordt aangenomen met 12 tegen 7 stemmen.

Art. 14.

Dit artikel geeft geen aanleiding tot bespreking.
Het wordt aangenomen met 13 tegen 6 stemmen.

séparées. Si l'on est convaincu de l'efficacité du système des listes unilingues, il est absurde de prévoir un système de listes bilingues. Au reste, sur la base de quels critères ce choix se fera-t-il?

Le Ministre des Réformes institutionnelles (N.) explique qu'il a fallu concilier plusieurs points de vue.

Il a par conséquent été prévu que des listes unilingues pourront être présentées lors des prochaines élections, mais que la possibilité de listes bilingues n'est pas exclue pour les élections ultérieures. En cas de présentation de listes bilingues, il est entendu, conformément à l'article 62ter, § 2, « que, pour la répartition des sièges, les candidats d'un même groupe linguistique figurant sur une liste qui comprend également des candidats d'un autre groupe linguistique, forment une liste distincte ». Le Ministre estime que ce système ne compromet pas l'appareillement.

Par son amendement n° 87 (*Doc.* n° 797/5), M. Anciaux propose de supprimer l'article 13. Il estime en effet que le principe de listes unilingues doit être maintenu pour les élections ultérieures.

L'amendement n° 27 de Mme Spaak (*Doc.* n° 797/4) et MM. Clerfayt et Désir tend à:

- ne pas prévoir de règles particulières pour les listes bilingues;
- supprimer le mot « également » à l'article 62ter, § 1^{er}, premier alinéa.

La commission et le Ministre acceptent de supprimer le mot « également » à l'article 62ter, § 1^{er}.

L'amendement n° 77 de MM. Winkel et Dierickx (*Doc.* n° 797/5) vise à supprimer l'article 13 et découle des amendements n°s 74, 75 et 76 (cf. art. 11 *supra*).

Les mêmes auteurs proposent en ordre subsidiaire à l'amendement n° 85 (*Doc.* n° 797/5) de déclarer incompatibles les candidatures aux élections européennes et à l'élection du Conseil d'agglomération.

Un autre membre craint qu'une telle interdiction fasse perdre aux parlementaires européens tout contact avec la vie politique locale.

Un amendement en ordre principal n° 111 tendant à supprimer l'article 13, et un amendement en ordre subsidiaire n° 112 (*Doc.* 797/7) ont été déposés par MM. Van Miert et Van den Bossche.

L'amendement n° 9 du Gouvernement (*Doc.* n° 797/2) vise à insérer dans l'article 62ter proposé, un renvoi au Code électoral et à la loi du 19 octobre 1921 des élections provinciales.

Votes

Les amendements n°s 77 (MM. Winkel et Dierickx, *Doc.* n° 797/5), 87 (M. Anciaux, *Doc.* n° 797/5) et 111 (MM. Van Miert et Van den Bossche, *Doc.* n° 797/7) sont rejetés par 12 voix contre 7.

L'amendement n° 27B de Mme Spaak et de MM. Clerfayt et Désir (*Doc.* n° 797/4) et l'amendement n° 85 de MM. Winkel et Dierickx (*Doc.* n° 797/5) sont rejetés à l'unanimité.

L'amendement n° 112 de MM. Van Miert et Van den Bossche (*Doc.* n° 797/7) est rejeté par 16 voix contre 3.

L'article 13, tel qu'il a été amendé par le Gouvernement (amendement n° 9, *Doc.* n° 797/2), est adopté par 12 voix contre 7.

Art. 14.

Cet article ne donne lieu à aucune discussion.
Il est adopté par 13 voix contre 6.

Art. 15.

Het amendement nr. 28 van Mevr. Spaak en de heren Clerfayt en Désir (*Stuk* nr. 797/4), ertoe strekkend artikel 65 van de wet van 26 juli 1971 weg te laten, wordt onontvankelijk verklaard door de Voorzitter. Dit artikel voert immers een specifieke bepaling in betreffende de Brusselse Agglomeratie.

Het amendement in hoofddorde nr. 38 van de heer Moureaux (*Stuk* nr. 797/4) strekt ertoe het college uit te breiden tot vier leden van de Franse taalgroep en twee leden van de Nederlandse taalgroep teneinde de samenstelling ervan beter aan de taalverhouding in de Brusselse agglomeratie te laten aansluiten.

Dit amendement wordt door de Voorzitter onontvankelijk verklaard aangezien het strijdig is met art. 108^{ter} van de Grondwet.

In bijkomende orde beoogt amendement nr. 39 (*Stuk* nr. 797/4) het college uit te breiden tot drie leden van de Franse taalgroep en drie leden van de Nederlandse taalgroep.

De amendementen nrs. 78 van de heren Winkel en Dierickx (*Stuk* nr. 797/5), en 89 van de heer Anciaux (*Stuk* nr. 797/5) strekken ertoe het college uit te breiden tot vier leden van de Nederlandse taalgroep en vier leden van de Franse taalgroep. De auteurs zijn van mening dat, onder meer gelet op de nieuwe bevoegdheden die na 1990 van de gemeenten naar de agglomeratie kunnen worden overgeheveld, een versterking van het college gewenst is. Zij wijzen erop dat overeenkomstig artikel 36 van de wet van 26 juli 1971 het aantal leden, de voorzitter inbegrepen, negen mag bedragen.

De Minister van Institutionele Hervormingen (N.) is daarentegen van oordeel dat een herwaardering van de Brusselse Agglomeratie niet door een toename van het aantal collegeleden tot stand kan worden gebracht.

Stemmingen

Het amendement nr. 39 van de heer Moureaux (*Stuk* nr. 797/4) wordt verworpen met 13 tegen 6 stemmen.

De amendementen nrs. 89 van de heer Anciaux en 78 van de heren Winkel en Dierickx (*Stuk* nr. 797/5) worden verworpen met 16 tegen 3 stemmen.

Artikel 15 wordt aangenomen met 12 tegen 7 stemmen.

Art. 16.

Het amendement in hoofddorde nr. 90 (*Stuk* nr. 797/5) van de heer Anciaux strekt ertoe de verkiezing van de voorzitter te laten gebeuren bij meerderheid van stemmen in elke taalgroep en na drie jaar volgens dezelfde procedure over te gaan tot de verkiezing van een voorzitter uit de andere taalgroep.

Volgens de auteur zou aldus de voorzitter in consensus worden gekozen en zou het beginsel van de pariteit volledig worden gerespecteerd.

In bijkomende orde stelt het lid voor de voorzitter te laten verkiezen met een meerderheid der stemmen van de raadsleden in elke taalgroep.

Het amendement nr. 29 (*Stuk* nr. 797/4) van Mevr. Spaak en de heren Clerfayt en Désir, strekt ertoe artikel 65 van de wet van 26 juli 1971 weg te laten aangezien de algemene bepaling van artikel 37 volstaat.

De Minister van Institutionele Hervormingen (N.) beklemtoont dat een specifieke bepaling noodzakelijk is om, rekening houdend met de taalgroep, de volgorde van de leden te kunnen vaststellen.

Art. 15.

L'amendement n° 28 de Mme Spaak et de MM. Clerfayt et Désir (*Doc.* n° 797/4) visant à supprimer l'article 65 de la loi du 26 juillet 1971 est déclaré irrecevable par le président. Cet article introduit en effet une disposition spécifique concernant l'Agglomération bruxelloise.

L'amendement en ordre principal n° 38 de M. Moureaux (*Doc.* n° 797/4) vise à élargir la composition du collège, qui comprendrait quatre membres du groupe linguistique français et deux membres du groupe linguistique néerlandais, afin de mieux faire concorder la composition du collège avec le rapport linguistique au sein de l'Agglomération bruxelloise.

Cet amendement est également déclaré irrecevable par le président, parce que contraire à l'article 108^{ter} de la Constitution.

En ordre subsidiaire, l'amendement n° 39 (*Doc.* n° 797/4) vise à étendre la composition du collège à trois membres du groupe linguistique français et trois membres du groupe linguistique néerlandais.

Les amendements n° 78 de MM. Winkel et Dierickx (*Doc.* n° 797/5) et n° 89 de M. Anciaux (*Doc.* n° 797/5) visent à étendre la composition du collège à quatre membres du groupe linguistique néerlandais et quatre membres du groupe linguistique français. Les auteurs estiment qu'en égard notamment aux nouvelles compétences qui seront transférées des communes à l'Agglomération après 1990, un renforcement du collège est souhaitable. Ils soulignent que conformément à l'article 36 de la loi du 26 juillet 1971, le nombre de membres, président compris, peut être de neuf.

Le Ministre des Réformes institutionnelles (N.) estime par contre qu'une augmentation du nombre des membres du collège ne peut contribuer à revaloriser l'Agglomération bruxelloise.

Votes

L'amendement n° 39 de M. Moureaux (*Doc.* n° 797/4) est rejeté par 13 voix contre 6.

Les amendements n°s 89 de M. Anciaux et 78 de MM. Winkel et Dierickx (*Doc.* n° 797/5) sont rejetés par 16 voix contre 3.

L'article 15 est adopté par 12 voix contre 7.

Art. 16.

L'amendement en ordre principal n° 90 (*Doc.* n° 797/5) de M. Anciaux vise à ce que le président soit élu à la majorité des suffrages dans chaque groupe linguistique pour une période de trois ans, et, au terme de cette période, à élire, selon la même procédure, un président appartenant à l'autre groupe linguistique.

L'auteur estime que l'élection du président ferait ainsi l'objet d'un consensus et que le principe de la parité serait entièrement respecté.

En ordre subsidiaire, le membre propose que le président soit élu à la majorité des suffrages dans chaque groupe linguistique.

L'amendement n° 29 (*Doc.* n° 797/4) de Mme Spaak et de MM. Clerfayt et Désir vise à supprimer l'article 65 de la loi du 26 juillet 1971, étant donné que la disposition générale de l'article 37 suffit.

Le Ministre des Réformes institutionnelles (N.) souligne qu'une disposition spécifique est nécessaire afin de pouvoir fixer l'ordre des membres en tenant compte du groupe linguistique.

Een amendement in hoofdorde nr. 113, en een amendement in bijkomende orde nr. 114 (*Stuk* nr. 797/7) werden ingediend door de heren Van Miert en Van den Bossche.

Stemmingen

Het amendement nr. 29 van Mevr. Spaak en de heren Clerfayt en Désir wordt verworpen met 12 tegen 7 stemmen.

Het amendement nr. 90 van de heer Anciaux (*Stuk* nr. 797/5) wordt verworpen met 16 tegen 3 stemmen.

De amendementen nrs. 113 en 114 van de heren van den Bossche en Van Miert (*Stuk* nr. 797/7) worden verworpen met 16 tegen 3 stemmen.

Het artikel 16 wordt aangenomen met 11 tegen 7 stemmen en 1 onthouding.

Art. 17 en 18.

De amendementen nrs. 30 en 31 (*Stuk* nr. 797/4) van Mevr. Spaak en de heren Clerfayt en Désir strekken ertoe de artikelen 67 en 68 van de wet van 26 juli 1971 op te heffen aangezien de algemene regeling volstaat.

Zoals bij het amendement nr. 29 wijst de *Minister Van Institutionele Hervormingen* (N.) erop dat de in het ontwerp opgenomen specifieke bepalingen noodzakelijk zijn.

Een amendement in hoofdorde nr. 115, en een amendement in bijkomende orde nr. 116 (*Stuk* nr. 797/7) werden bij artikel 18 ingediend door de heren Van Miert en Van den Bossche.

Stemmingen

Artikel 17:

Het amendement nr. 30 van Mevr. Spaak en de heren Clerfayt en Désir (*Stuk* nr. 797/4) wordt eenparig verworpen.

Het artikel 17 wordt aangenomen met 12 tegen 7 stemmen.

Artikel 18:

Het amendement nr. 31 van Mevr. Spaak en de heren Clerfayt en Désir (*Stuk* nr. 797/4) wordt verworpen met 15 tegen 4 stemmen.

De amendementen nrs. 115 en 116 van de heren Van den Bossche en Van Miert (*Stuk* nr. 797/7) worden verworpen met 16 tegen 3 stemmen.

Het artikel 18 wordt aangenomen met 12 tegen 7 stemmen.

Art. 19.

Het amendement nr. 32 van Mevr. Spaak en de heren Clerfayt en Désir (*Stuk* nr. 797/4) strekt ertoe artikel 69 van de wet van 26 juli 1971 op te heffen daar volgens de auteurs de algemene regeling volstaat.

Het amendement nr. 40 (*Stuk* nr. 797/4) van de heer Moureaux strekt ertoe artikel 69, § 1, van voornoemde wet weg te laten. De auteur is van oordeel dat, met betrekking tot de werking van het college, niet moet worden voorzien in bijzondere bepalingen.

In bijkomende orde stelt de heer Moureaux de amendementen nrs. 41, 42 en 43 (*Stuk* nr. 797/4) voor.

Het amendement nr. 79 van de heren Winkel en Dierickx (*Stuk* nr. 797/5) strekt ertoe de procedure inzake de verdeling van de taken van het college te vereenvoudigen. Het college moet hiervoor bekwaam worden geacht.

De *Minister van Institutionele Hervormingen* (N.) antwoordt dat de voorziene procedure enkel bij ontstentenis van een akkoord dient te worden gevolgd.

Met het amendement nr. 100 (*Stuk* nr. 797/6) stelt de heer Anciaux voor in artikel 69, het begrip « consensus » weg te laten en anders te omschrijven. Indien, aldus de auteur met « consen-

MM. Van Miert et Van den Bossche présentent un amendement en ordre principal et un amendement en ordre subsidiaire n^{os} 113 et 114 (*Doc.* n^o 797/7).

Votes

L'amendement n^o 29 de Mme Spaak et MM. Clerfayt et Désir est rejeté par 12 voix contre 7.

L'amendement n^o 90 de M. Anciaux (*Doc.* n^o 797/7) est rejeté par 16 voix contre 3.

Les amendements n^{os} 113 et 114 de MM. Van den Bossche et Van Miert (*Doc.* n^o 797/7) sont rejetés par 16 voix contre 3.

L'article 16 est adopté par 11 voix contre 7 et une abstention.

Art. 17 et 18.

Les amendements n^{os} 30 et 31 (*Doc.* n^o 797/4) de Mme Spaak et de MM. Clerfayt et Désir visent à supprimer les articles 67 et 68 de la loi du 26 juillet 1971 étant donné que la réglementation générale suffit.

Tout comme pour l'amendement n^o 29, le *Ministre des Réformes institutionnelles* (N.) souligne que les dispositions spécifiques prévues dans le projet sont nécessaires.

MM. Van Miert et Van den Bossche ont présenté à l'article 8 un amendement en ordre principal et un amendement en ordre subsidiaire n^{os} 115 et 116 (*Doc.* n^o 797/7).

Votes

Article 17:

L'amendement n^o 30 de Mme Spaak et MM. Clerfayt et Désir (*Doc.* n^o 797/4) est rejeté à l'unanimité.

L'article 17 est adopté par 12 voix contre 7.

Article 18:

L'amendement n^o 31 de Mme Spaak et MM. Clerfayt et Désir (*Doc.* n^o 797/4) est rejeté par 15 voix contre 4.

Les amendements n^{os} 115 et 116 de MM. Van den Bossche et Van Miert (*Doc.* n^o 797/7) sont rejetés par 16 voix contre 3.

L'article 18 est adopté par 12 voix contre 7.

Art. 19.

L'amendement n^o 32 de Mme Spaak et de MM. Clerfayt et Désir (*Doc.* n^o 797/4) tend à supprimer l'article 69 de la loi du 26 juillet 1971. Les auteurs estiment que le régime général suffit.

L'amendement n^o 40 de M. Moureaux (*Doc.* n^o 797/4) tend à supprimer l'article 69, § 1^{er}, de la loi précitée. L'auteur estime qu'il n'est pas nécessaire de prévoir des dispositions spécifiques en ce qui concerne le fonctionnement du collège.

M. Moureaux présente les amendements n^{os} 41, 42 et 43 en ordre subsidiaire (*Doc.* n^o 797/4).

L'amendement n^o 79 de MM. Winkel et Dierickx (*Doc.* n^o 797/5) tend à simplifier la procédure relative à la répartition des tâches du collège. Le collège est censé disposer de compétences à cette fin.

Le *Ministre des Réformes institutionnelles* (N.) répond que la procédure prévue ne doit être suivie qu'en l'absence de consensus.

Par son amendement n^o 100 (*Doc.* n^o 797/6), M. Anciaux propose d'exprimer la notion de consensus par un autre mot à l'article 69. L'auteur estime que si par consensus il faut entendre

sus » unanimiteit wordt bedoeld, moet dit, om latere misverstanden te vermijden, ook duidelijk worden gesteld.

De voorzitter vraagt wat wordt bedoeld met de in § 1 vermelde « procedure van de consensus » ?

De Minister preciseert dat hiermee dezelfde procedure wordt beoogd als in artikel 69 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.

De voorzitter wijst erop dat in bovengenoemde wet sprake is van « volgens de in Ministerraad toegepaste procedure van de consensus ». In onderhavig artikel 69, § 1, wordt hiernaar niet verwezen.

Na een gedachtenwisseling beslist de commissie in artikel 69, § 1, eerste lid, de woorden « volgens de procedure van de consensus » weg te laten en in het tweede lid de woorden « Bij ontstentenis van consensus » te vervangen door de woorden « Bij ontstentenis van algemeen akkoord ».

De Minister beklemtoont nogmaals dat, volgens de geest van onderhavig wetsontwerp, de beslissingen volgens de procedure van de consensus en dus met eenparigheid moeten worden genomen.

Het amendement nr 101 van de heer Anciaux (*Stuk* nr. 797/6) strekt ertoe te voorkomen dat de eerste en de tweede keuze aan de meest talrijke taalgroep wordt toegekend. De auteur meent dat dergelijke regeling niet strookt met de geest van collegialiteit.

Ingevolge de opmerking van een lid, beslist de commissie een correctie aan te brengen in de Franse tekst van artikel 69, § 3, tweede lid en derde lid.

De eerste zin van het tweede lid wordt vervangen als volgt : « Le président, s'il appartient au groupe linguistique le plus nombreux du conseil, a le premier choix. ». De eerste zin van het derde lid wordt vervangen als volgt : « Le président, s'il appartient au groupe linguistique le moins nombreux du conseil, a le troisième choix. »

De amendementen nrs. 117 tot 120 (*Stuk* nr. 797/7) worden ingediend door de heren Van Miert en Van den Bossche.

∴

Art. 69, § 4 (*nieuw*).

De Regering stelt een nieuwe redactie voor van het vierde lid.

« § 4. Bij de inwerkingtreding van artikel 4, § 2bis en § 2ter, wordt, bij een koninklijk besluit voorgedragen door de Executieve van het Brusselse Gewest en in Ministerraad overlegd, de toegewezen aangelegenheid aan één van de hierbovenvermelde groepen van aangelegenheden toegevoegd ».

De heer Tant dient een amendement nr. 122 in (*Stuk* nr. 797/8) dat de bevoegdheidsoverdracht van de gemeenten naar de agglomeratie regelt. Het bevat tevens een voorstel tot bevoegdheidsverdeling tussen de leden van het college.

Het amendement werd geïnspireerd door een bezorgdheid om het communautair evenwicht in de bevoegdheidsverdeling tussen de leden van het college te bewaren. Dit amendement werd tijdens de tweede lezing besproken.

De Minister van Institutionele Hervormingen (N.) antwoordt dat een toevoeging van alle bijkomende bevoegdheden aan één reeds toegewezen bevoegdheidspakket theoretisch misschien wel mogelijk is, maar dat dit geenszins strookt met de filosofie van het ontwerp. De nieuwe bevoegdheden zullen op een evenwichtige en functionele wijze verdeeld worden en toegevoegd aan de reeds toegewezen beleidstaken.

Enkele leden zijn van oordeel dat de in het amendement voorgestelde regeling te strikt is. Zij vrezen dat de vastlegging zou kunnen aanleiding geven tot problemen tussen de Gemeenschappen. Men zou zich kunnen voorstellen dat de overdracht geblokkeerd zou worden omdat een bepaalde bevoegdheid door de ene

unanimiteit, il convient de l'indiquer explicitement de manière à éviter des malentendus.

Le président demande ce qu'on entend par la « procédure du consensus » visée au § 1^{er}.

Le Ministre précise qu'il s'agit de la procédure prévue à l'article 69 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles.

Le président fait observer qu'il est question, dans la loi susvisée, de « la procédure du consensus suivie en Conseil des Ministres ». L'article 69, § 1^{er}, n'y fait pas référence.

Après un échange de vues, la commission décide de supprimer, à l'article 69, § 1^{er}, les mots « selon la procédure du consensus » et de remplacer, au deuxième alinéa, les mots « En l'absence de consensus » par les mots « A défaut d'un accord général ».

Le Ministre souligne une nouvelle fois que, selon l'esprit du projet de loi à l'examen, les décisions doivent être prises selon la procédure du consensus, donc par un accord unanime.

L'amendement n° 101 de M. Anciaux, (*Doc* n° 797/6) vise à éviter que les premier et deuxième choix soient réservés au groupe linguistique numériquement le plus important. L'auteur estime en effet qu'une telle formule serait contraire au principe de la collégialité.

A la suite de la remarque d'un membre, la commission décide d'apporter une correction au texte français de l'article 69, § 3, deuxième et troisième alinéas.

La première phrase du deuxième alinéa est remplacée par la phrase suivante : « Le président, s'il appartient au groupe linguistique le plus nombreux du conseil, a le premier choix. ». La première phrase du troisième alinéa est remplacée par la phrase suivante : « Le président, s'il appartient au groupe linguistique le moins nombreux du conseil, a le troisième choix. »

MM. Van Miert et Van den Bossche ont présenté plusieurs amendements n°s 117 à 120 (*Doc.* n° 797/7).

∴

Art. 69, § 4 (*nouveau*).

Le Gouvernement propose une nouvelle rédaction du § 4.

« § 4. Lors de l'entrée en vigueur de l'article 4, § 2bis et § 2ter, la matière transférée sera ajoutée à un des groupes de matières susmentionnées par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres sur proposition de l'Exécutif de la Région bruxelloise ».

M. Tant présente un amendement n° 122 (*Doc.* n° 797/8) qui vise à régler le transfert d'attributions des communes à l'agglomération et qui contient également une proposition de répartition des attributions entre les membres du collège.

Cet amendement procède du souci de maintenir l'équilibre communautaire dans la répartition des attributions entre les membres du collège. Il a été examiné en seconde lecture.

Le Ministre des Réformes institutionnelles (N.) répond qu'il est sans doute possible, en théorie, d'ajouter toutes les attributions complémentaires à un ensemble d'attributions déjà conférées, mais que cela n'est absolument pas conforme à la philosophie du projet. Les nouvelles attributions seront réparties de façon équilibrée et fonctionnelle, et ajoutées aux compétences déjà attribuées.

Quelques membres estiment que la réglementation proposée dans l'amendement est trop stricte, et craignent qu'elle provoque des difficultés d'ordre communautaire. On pourrait en effet imaginer que le transfert d'attributions soit bloqué parce qu'une compétence déterminée serait exercée par l'un ou l'autre groupe

of de andere taalgroep wordt uitgeoefend. De nieuwe tekst, voorgesteld door de Regering, en de verklaringen van de Minister, geven in dat verband toch meer waarborgen.

Een lid merkt op dat na samenlezen met het artikel 29 (*nieuw*), de redactie van § 4 wellicht dient verbeterd te worden. Het zou juist zijn deze paragraaf als volgt aan te vatten: « Bij de gehele of gedeeltelijke inwerkingtreding van artikel 4 ... ».

De Minister van Institutionele Hervormingen (N.) is het hiermee eens. Aldus zal de tekst van deze paragraaf inderdaad beter overeenstemmen met de tekst van artikel 29, § 3.

De heer Tant preciseert dat zijn amendement verduidelijkingen beoogde i.v.m. het tijdstip en de wijze van de toewijzing. De verklaringen van de Minister van Institutionele Hervormingen en de nieuwe tekst van de Regering, die de overdracht van elke materie bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit oplegt, komen echter tegemoet aan zijn reeds eerder geformuleerde bekommernis.

Hij trekt zijn amendement in.

Stemmingen

Het amendement nr. 32 van Mevr. Spaak en de heren Clerfayt en Désir (*Stuk* nr. 797/4) wordt verworpen met 15 tegen 4 stemmen.

De amendementen nrs. 40, 41 (tweede deel, het eerste deel werd opgenomen in de tekst herzien door de Regering), 42 en 43 van de heer Moureaux (*Stuk* nr. 797/4) worden verworpen met 15 tegen 4 stemmen.

De amendementen nrs. 100 en 101 van de heer Anciaux (*Stuk* nr. 797/6) worden verworpen met 16 tegen 3 stemmen.

Het amendement nr. 79 van de heren Winkel en Dierickx (*Stuk* nr. 797/5) wordt eenparig verworpen.

De amendementen nrs. 117 tot 120 (*Stuk* nr. 797/7) van de heren Van Miert en Van den Bossche worden verworpen met 16 tegen 3 stemmen.

Het artikel 19, zoals gewijzigd door de Regering, wordt aangenomen met 12 tegen 7 stemmen.

Art. 20.

Artikel 20 geeft geen aanleiding tot bespreking.
Het wordt aangenomen met 12 tegen 7 stemmen.

Art. 20bis (*nieuw*).

Mevr. Spaak en de heren Clerfayt en Désir dienen een amendement nr. 128 (*Stuk* nr. 797/11) in tot opheffing van artikel 71 van de wet (*nieuw art. 20bis*). Het amendement is een logisch gevolg van amendement nr. 16 (*Stuk* nr. 797/4) dat de vermelding van de Brusselse agglomeratie schrapt in artikel 1 van de wet.

∴

Het amendement wordt verworpen met 15 tegen 4 stemmen.

Art. 20ter (*nieuw*).

Mevr. Spaak en de heren Clerfayt en Désir stellen voor om bij amendement nr. 130 (*Stuk* nr. 797/11) een artikel 20ter in te voegen. Het geeft een specifieke bevoegdheid aan de verenigde Commissies voor Cultuur met betrekking tot de in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad gevestigde instellingen die, wegens hun activiteiten, niet beschouwd kunnen worden als uitsluitend tot de ene of de andere Gemeenschap te behoren.

linguistique. Le nouveau texte proposé par le Gouvernement et les déclarations du Ministre offrent plus de garanties à cet égard.

Un membre fait observer que, compte tenu du nouvel article 29, il conviendrait d'améliorer la rédaction du § 4. Il serait en effet plus correct de faire commencer ce paragraphe comme suit: « Lors de l'entrée en vigueur, en tout ou en partie, de l'article 4 ... ».

Le Ministre des Réformes Institutionnelles (N.) partage ce point de vue. Cette modification permettra également d'améliorer la concordance entre le texte de ce paragraphe et celui de l'article 29, § 3.

M. Tant précise que son amendement visait à clarifier le texte quant au moment et au mode d'attribution des compétences. Toutefois, les déclarations du Ministre des Réformes Institutionnelles et le nouveau texte du Gouvernement, qui prévoit que tout transfert de matière doit être réglé par un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, répondent à la préoccupation qu'il a formulée précédemment.

Il retire dès lors son amendement.

Votes

L'amendement n° 32 de Mme Spaak et MM. Clerfayt et Désir (*Doc.* n° 797/4) est rejeté par 15 voix contre 4.

Les amendements n°s 40, 41 (seconde partie, la première ayant été reprise dans le texte revu par le Gouvernement), 42 et 43 de M. Moureaux (*Doc.* n° 797/4) est rejeté par 15 voix contre 4.

Les amendements n°s 100 et 101 de M. Anciaux (*Doc.* n° 797/6) sont rejetés par 16 voix contre 3.

L'amendement n° 79 de MM. Winkel et Dierickx (*Doc.* n° 797/5) est rejeté à l'unanimité.

Les amendements n°s 117 à 120 (*Doc.* n° 797/7) de MM. Van Miert et Van den Bossche sont rejetés par 16 voix contre 3.

L'article 19, tel qu'il a été modifié par le Gouvernement, est adopté par 12 voix contre 7.

Art. 20.

Cet article ne donne pas lieu à discussion.
Il est adopté par 12 voix contre 7.

Art. 20bis (*nouveau*).

Mme Spaak et MM. Clerfayt et Désir présentent un amendement (n° 128, *Doc.* n° 797/11) visant à abroger l'article 71 de la loi (*nouvel art. 20bis*). Cet amendement constitue la suite logique de l'amendement n° 16 (*Doc.* n° 797/4), qui supprime la mention de l'agglomération de Bruxelles dans l'article 1^{er} de la loi.

∴

L'amendement est rejeté par 15 voix contre 4.

Art. 20ter (*nouveau*).

Mme Spaak et MM. Clerfayt et Désir présentent un amendement (n° 130, *Doc.* n° 797/11), visant à insérer un article 20ter, qui attribue des compétences spécifiques aux Commissions réunies de la Culture en ce qui concerne les institutions établies dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale qui, en raison de leurs activités, ne peuvent être considérées comme appartenant exclusivement à l'une ou à l'autre Communauté.

Aldus zou, volgens de indieners van het amendement, een groot aantal juridische en politieke moeilijkheden worden opgelost en zou de eerbiediging van de rechten van iedere Gemeenschap, ten aanzien van die instellingen, worden gevrijwaard.

De Minister van Institutionele Hervormingen (N.) merkt op dat dit amendement een belangrijk probleem aanraakt, nl. het communautaire aspect van Brussel. Er kan evenwel in het kader van dit ontwerp niet op ingegaan worden.

Een lid meent dat deze problemen vaak het belang van de hoofdstad als dusdanig overschrijden. Men kan zich dan ook de vraag stellen wie de beslissingsbevoegdheid in deze communautaire aangelegenheden heeft (Brussel of de centrale Regering?) en wie de financiële verantwoordelijkheid draagt (alleen de centrale Regering?).

Het biculturele aspect van de hoofdstad mag niet tot gevolg hebben dat elk van de Gemeenschappen hun actieterrein in de hoofdstad zouden verliezen ten nadele van de nationale Regering. Dit gaat tegen de staatshervorming in en zou kunnen leiden tot een marginalisering van beide Gemeenschappen.

De indieners van het amendement zijn van oordeel dat de beslissingsbevoegdheid ter zake aan de inwoners van Brussel toekomt. Voor de financiële implicatie moet dan maar een speciale oplossing gezocht worden.

Hetzelfde lid repliceert dat hij ook meent dat er voor bepaalde Brusselse problemen meer geld ter beschikking moet gesteld worden. Maar hiermee beoogt hij niet de culturele problemen...

Een nationaal bestuur van de culturele instellingen is af te raden. Wel kan aan een nationale verantwoordelijkheid voor de culturele opdracht van de hoofdstad gedacht worden. Om te vermijden dat dit zou leiden tot communautair getwist zou aan de betrokken culturele instellingen een grote autonomie moeten toegekend worden.

..

Het amendement nr. 130 van Mevr. Spaak en de heren Clerfayt en Désir (*Stuk* nr. 797/11) wordt verworpen met 15 tegen 4 stemmen.

Art. 21.

Het amendement nr. 44 van de heer Moureaux (*Stuk* nr. 797/4) strekt ertoe artikel 21 weg te laten. Als verantwoording stelt de auteur dat deze bepaling strijdig is met artikel 108ter, §§ 4 en 6, van de Grondwet. Zoals ook door de Raad van State werd beklemtoond kunnen de gemeentelijke overheden, overeenkomstig de grondwetsbepalingen, geen bevoegdheden overdragen aan de Commissies voor de Cultuur.

Het amendement nr. 121 (*Stuk* nr. 797/7) van de heren Van Miert en Van den Bossche strekt er ook toe artikel 21 weg te laten.

In bijkomende orde strekt het amendement nr. 96 van de heer Defosset (*Stuk* nr. 797/6) ertoe in artikel 73bis, § 1, de term « overdracht » te vervangen door « beheersoverdracht » en in fine van § 2, de woorden « en op eensluidend advies van de betrokken Gemeenschapsraad » toe te voegen.

In tweede bijkomende orde strekt het amendement nr. 97 (*Stuk* nr. 797/6) van de heer Defosset ertoe bij overdracht van bevoegdheden van de gemeenten, naar de Commissies voor de Cultuur, de dotaties van de Gemeenschappen te verhogen. De auteur meent dat wanneer aan deze Commissies nieuwe bevoegdheden worden toegewezen, hiervoor financiële middelen moeten worden toegekend.

Een lid wijst erop dat artikel 52 van de wet van 26 juli 1971 stipuleert dat de Agglomeratieraad aan de gemeenten een bijdra-

Les auteurs de l'amendement estiment que nombre de difficultés juridiques et politiques seraient ainsi levées et que le respect des droits de chaque Communauté à l'égard de ces institutions serait sauvegardé.

Le Ministre des Réformes institutionnelles (N.) fait observer que cet amendement aborde un problème important, à savoir l'aspect communautaire de Bruxelles, mais qu'il est impossible de consacrer un examen approfondi à cette matière dans le cadre du projet à l'examen.

Un membre estime que cette matière dépasse souvent l'intérêt de la capitale en tant que telle. On peut dès lors se demander qui a le pouvoir de décision dans ces matières communautaires (Bruxelles ou le Gouvernement?) et qui assume la responsabilité financière (le Gouvernement seul?).

L'aspect biculturel de la capitale ne peut avoir pour conséquence que chacune des Communautés perde son champ d'action dans la capitale au profit du Gouvernement. Cela irait à l'encontre de la réforme de l'Etat et pourrait conduire à la marginalisation des deux Communautés.

Les auteurs de l'amendement estiment que le pouvoir de décision en la matière appartient aux habitants de Bruxelles et qu'il suffit de rechercher une solution spéciale en ce qui concerne les implications financières.

Le même membre répond qu'il estime lui aussi qu'il faudrait prévoir des crédits plus importants pour régler certains problèmes bruxellois, mais que les problèmes auxquels il pense en l'occurrence ne sont pas les problèmes culturels...

Il n'est pas souhaitable qu'une administration nationale gère les institutions culturelles, mais on pourrait toutefois envisager une responsabilité nationale en ce qui concerne la mission culturelle de la capitale. Pour éviter que cela n'aboutisse à des querelles communautaires, il conviendrait de conférer une large autonomie aux institutions culturelles concernées.

..

L'amendement n° 130 de Mme Spaak et MM. Clerfayt et Désir (*Doc.* n° 797/11) est rejeté par 15 voix contre 4.

Art. 21.

L'amendement n° 44 de M. Moureaux (*Doc.* n° 797/4) vise à supprimer l'article 21. L'auteur fait observer en guise de justification que cette disposition est contraire à l'article 108ter, §§ 4 et 6, de la Constitution. Comme l'a également souligné le Conseil d'Etat, les autorités communales ne peuvent, en vertu des dispositions constitutionnelles, déléguer des pouvoirs aux commissions de la culture.

L'amendement de MM. Van Miert et Van den Bossche (n° 121, *Doc.* n° 797/7) vise également à supprimer l'article 21.

L'amendement n° 96 de M. Defosset (*Doc.* n° 797/6) vise, en ordre subsidiaire, à remplacer, à l'article 73bis, § 1^{er}, les mots « Le transfert » par les mots « Le transfert de gestion » et à ajouter, à la fin du § 2, les mots « et sur avis conforme du Conseil de Communauté concerné ».

En ordre subsidiaire, l'amendement n° 97 de M. Defosset (*Doc.* n° 797/6) vise à augmenter les dotations des Communautés en cas de transfert de compétences des communes aux commissions de la culture. L'auteur estime que si l'on attribue de nouvelles compétences à ces commissions, il faut également leur accorder des moyens financiers.

Un membre fait observer que l'article 52 de la loi du 26 juillet 1971 dispose que le Conseil d'agglomération peut demander aux

ge kan vragen in de uitgaven voortvloeiend uit de bevoegdheden die op verzoek van een gemeente werden overgedragen en vraagt of deze bepaling niet volstaat om de wijze van financiering te kunnen regelen.

De Minister van Institutionele Hervormingen (N.) antwoordt dat de wijze van financiering die met artikel 21 wordt ingesteld, voldoet aan de geest van artikel 52 van voornoemde wet. Evenwel, om een soepele regeling toe te laten, zullen de Cultuurcommissies in de overeenkomst kunnen bepalen of er een bijdrage wordt gevraagd en welke sancties zullen worden opgelegd wanneer de gemeenten in gebreke blijven. Het is dus niet uitgesloten dat een gemeente zal bijdragen in de financiering van een overgedragen instelling.

∴

Mevr. Spaak en de heren Clerfayt en Désir dienen een amendement in hoofddorde nr. 129 (*Stuk* nr. 797/11) in tot weglating van artikel 21, dat volgens de indieners van het amendement in strijd is met de Grondwet.

Dezelfde auteurs dienen een amendement in bijkomende orde in (nr. 131, *Stuk* nr. 797/11). Het beoogt artikel 21 van het ontwerp te vervangen door een meer precieze regeling. Er wordt gespecificeerd dat de gemeente de inrichtende macht blijft van de overgedragen instellingen en infrastructuur. Aldus wordt ingegaan op de door de Raad van State in dit verband geopperde bezwaren. Bovendien zouden de auteurs de kans op welslagen bij de uitvoering van de wetbepaling willen vergroten door de vertegenwoordigers van het betreffende personeel bij het opstellen van de overeenkomst te betrekken.

De Minister van Institutionele Hervormingen (N.) antwoordt dat het artikel 21 geenszins in strijd is met het advies van de Raad van State. Het artikel regelt slechts de overdracht van het beheer over de instellingen.

Een lid vraagt of de executieve voor het Brusselse Gewest zou kunnen toelichten hoe de verenigde Commissies in deze materie zullen optreden. Dit is in het geheel niet duidelijk. De voorgestelde bepaling getuigt van weinig realiteitszin. Wie zal er bijvoorbeeld grote infrastructuurwerken betalen? Men dient terecht te vrezen dat deze bepaling heel wat communautaire discussies tot gevolg zal hebben.

De Minister zegt zich van dit probleem bewust te zijn. Er zullen inspanningen gedaan worden om in de verenigde Commissies tot een maximale verstandhouding te komen.

Stemmingen

De amendementen nrs. 44 van de heer Moureaux (*Stuk* nr. 797/4) en 129 van Mevr. Spaak en de heren Clerfayt en Désir (*Stuk* nr. 797/11), worden verworpen met 13 tegen 6 stemmen.

De amendementen nrs. 121 (de heren Van Miert en Van den Bossche, *Stuk* nr. 797/11), 131 (Mevr. Spaak, de heren Clerfayt en Désir, *Stuk* nr. 797/11) en 96 en 97 (de heer Defosset, *Stuk* nr. 797/6) worden verworpen met 15 tegen 4 stemmen.

Het artikel 21 wordt aangenomen met 13 tegen 6 stemmen.

Art. 22.

Het amendement nr. 80 van de heren Winkel en Dierickx (*Stuk* nr. 797/5) strekt ertoe artikel 22 weg te laten en vloeit voort uit het amendement nr. 65 (zie artikel 3 supra).

∴

Het artikel 22 wordt aangenomen met 13 tegen 6 stemmen.

communes une contribution aux dépenses résultant des attributions transférées à l'Agglomération, à la demande des communes, et demande si cette disposition ne suffit pas pour régler le mode de financement.

Le Ministre des Réformes institutionnelles (N.) répond que le mode de financement prévu à l'article 21 est conforme à l'esprit de l'article 52 de la loi précitée. Toutefois, pour conférer une certaine souplesse au système, les commissions de la culture pourront stipuler dans la convention qu'une contribution sera perçue et fixer des sanctions pour les communes qui ne respecteraient pas leurs engagements. Il n'est donc pas exclu qu'une commune contribue au financement d'une institution transférée à l'Agglomération.

∴

Mme Spaak et MM. Clerfayt et Désir présentent un amendement en ordre principal (n° 129, *Doc.* n° 797/11) visant à supprimer l'article 21 qui, selon les auteurs, est contraire à la Constitution.

Les mêmes auteurs présentent également un amendement en ordre subsidiaire (n° 131, *Doc.* n° 797/11) visant à remplacer l'article 21 par une réglementation plus précise disposant que la commune demeure le pouvoir organisateur des institutions et infrastructures transférées, ce qui répond aux objections formulées à ce propos par le Conseil d'Etat. Les auteurs souhaitent par ailleurs augmenter les chances de réussite de la mise en œuvre de cette disposition en associant les représentants du personnel concerné à l'élaboration de la convention.

Le Ministre des Réformes institutionnelles (N.) répond que l'article 21 n'est nullement contraire à l'avis du Conseil d'Etat, étant donné que cet article ne règle que le transfert de la gestion des institutions.

Un membre demande si l'exécutif de la Région bruxelloise pourrait expliquer comment les Commissions réunies interviendront dans cette matière. Cet aspect est en effet très confus. La disposition proposée ne paraît guère réaliste. Qui paiera par exemple les grands travaux d'infrastructure? On peut craindre à juste titre que cette disposition n'entraîne de nombreuses discussions communautaires.

Le Ministre déclare être conscient de ce problème. Des efforts seront faits pour parvenir à une compréhension maximum au sein des Commissions réunies.

Votes

Les amendements n°s 44 de M. Moureaux (*Doc.* n° 797/4) et 129 de Mme Spaak et de MM. Clerfayt et Désir (*Doc.* n° 797/11) sont rejetés par 13 voix contre 6.

Les amendements n°s 121 de MM. Van Miert en Van den Bossche (*Doc.* n° 797/11), 131 de Mme Spaak en de MM. Clerfayt et Désir (*Doc.* n° 797/11) et 96 et 97 de M. Defosset (*Doc.* n° 797/6) sont rejetés par 15 voix contre 4.

L'article 21 est adopté par 13 voix contre 6.

Art. 22.

L'amendement n° 80 de MM. Winkel et Dierickx (*Doc.* n° 797/5) tend à supprimer l'article 22 et résulte de l'amendement n° 65 (voir art. 3 ci-avant).

∴

L'article 22 est adopté par 13 voix contre 6.

Art. 23.

Het amendement nr. 10 van de Regering (*Stuk* nr. 797/2) strekt ertoe de artikelen 90, 90 *bis* en 91 van de wet van 26 juli 1971 op te heffen aangezien deze geen bestaansreden meer hebben.

∴

Artikel 23, zoals geamendeerd door de Regering (amendement nr. 10, *Stuk* nr. 797/2) wordt aangenomen met 12 tegen 5 stemmen en 1 onthouding.

Art. 24 (art. 23bis (*nieuw*)).

Het amendement nr. 11 van de Regering (*Stuk* nr. 797/2) strekt ertoe wijzigingen aan te brengen in de bijlagen van de wet van 26 juli 1971. Deze wijzigingen hebben betrekking op het model van stembiljet, de onderrichtingen voor de kiezers en het drukken van het stembiljet.

∴

Het amendement nr. 11 van de Regering (*Stuk* nr. 797/2) wordt aangenomen met 12 tegen 6 stemmen en 1 onthouding en wordt aldus artikel 24 van het wetsontwerp.

Art. 25 (vroeger art. 24).

In de loop van de algemene bespreking zijn over dit artikel diverse opmerkingen gemaakt:

1) Het blijkt dat het niet in de bedoeling lag — in tegenstelling tot wat in het begin van de bespreking is verklaard — alleen aan de Executieve van het Brusselse Gewest, de uitoefening toe te vertrouwen van de bevoegdheden van de Brusselse agglomeratie in aangelegenheden waarvoor laatstgenoemde niet meer bevoegd is vanaf de inwerkingtreding van de onderhavige wet;

2) Bepaalde bevoegdheden zouden aan de gemeenten kunnen worden overgedragen;

3) De voorzitter merkt op dat de redactie van § 2 moet worden herzien daar waar de tekst niet correct is (« ... van de goederen, rechten en verplichtingen die de Brusselse agglomeratie heeft verworven of aangegaan bij de uitoefening van bevoegdheden ... »);

4) De voorzitter wijst erop dat in § 3 geen precisering wordt gegeven in verband met de aard van de « akte » houdende oprichting van de Regie van Aanleg en Renovatie, waarvan de opheffing in artikel 24, § 3, wordt voorgesteld.

Rekening houdend met deze opmerkingen, is de commissie het ermee eens de tekst die als volgt gewijzigd wordt als basis voor de bespreking van het artikel te gebruiken:

1) Paragraaf 1 wordt geschrapt.

2) In § 2, op regel 5 worden tussen de woorden « Gewest » en « al naar het geval » de woorden « of aan de gemeenten » gevoegd.

3) In § 2 op regel 6 worden de woorden « die de Brusselse agglomeratie heeft verworven of aangegaan bij » vervangen door de woorden « van de Brusselse Agglomeratie betreffende ».

4) Paragraaf 3 wordt vervangen door « De Regie van Aanleg en Renovatie van de Brusselse Agglomeratie wordt afgeschaft ».

∴

Leden wensen te vernemen wat juist onder de verplichtingen van de Brusselse Agglomeratie moet worden verstaan en om welke bedragen het *grosso modo* gaat inzake de Regie van Aanleg en Renovatie. Het gaat immers niet om hier een blanco cheque

Art. 23.

L'amendement n° 10 du Gouvernement (*Doc.* n° 797/2) vise à abroger les articles 90, 90bis et 91 de la loi du 26 juillet 1971 étant donné qu'ils n'ont plus de raison d'être.

∴

L'article 23, tel qu'il a été amendé par le Gouvernement (amendement n° 10, *Doc.* n° 797/2) est adopté par 12 voix contre 5 et une abstention.

Art. 24 (art. 23bis (*nouveau*)).

L'amendement n° 11 du Gouvernement (*Doc.* n° 797/2) tend à apporter des modifications aux annexes de la loi du 26 juillet 1971. Les modifications ont trait au modèle du bulletin de vote, aux instructions pour l'électeur et à l'impression du bulletin.

∴

L'amendement n° 11 du Gouvernement (*Doc.* n° 797/2) est adopté par 12 voix contre 6 et une abstention et devient l'article 24 du projet de loi.

Art. 25 (ancien art. 24).

Au cours de la discussion générale plusieurs observations ont été faites en ce qui concerne cet article:

1) Il est apparu que l'intention n'était pas — contrairement à ce qui avait été affirmé en début de discussion — de confier au seul Exécutif de la Région bruxelloise l'exercice des attributions de l'agglomération bruxelloise dans les matières pour lesquelles celle-ci n'a plus de compétence à partir de l'entrée en vigueur de la loi en projet;

2) Le transfert de certaines attributions pourrait être fait aux communes;

3) Le président a observé que la rédaction du § 2 devait être revue dans la mesure où le libellé en était incorrect (« ... des biens, des droits et obligations que l'agglomération bruxelloise a acquis ou conclu à l'occasion de l'exercice des attributions ... »);

4) Le président a insisté sur le fait qu'au § 3 aucune précision n'était donnée sur la nature de l'« acte » portant création de la Régie d'aménagement et de rénovation, que l'article 24, § 3, propose d'abroger.

Compte tenu de ces remarques, la commission décide d'utiliser le texte qui a été modifié comme suit comme texte de base pour la discussion de l'article.

1) Le § 1^{er} est supprimé.

2) A la quatrième ligne du § 2, les mots « ou aux communes, » sont insérés entre les mots « de la Région bruxelloise, » et les mots « selon le cas, ».

3) Aux cinquième et sixième lignes du § 2, les mots « que l'Agglomération bruxelloise a acquis ou conclu à l'occasion de » sont remplacés par les mots « de l'Agglomération bruxelloise relatifs à ».

4) Le § 3 est remplacé par « La Régie d'aménagement et de rénovation de l'Agglomération bruxelloise est supprimée ».

∴

Plusieurs membres demandent en quoi consistent précisément les obligations de l'Agglomération bruxelloise et de quels montants il s'agit *grosso modo* en ce qui concerne la Régie d'aménagement et de rénovation. Il serait en effet absurde de donner un

uit te schrijven, waarbij enorme schulden naar de Staat kunnen worden doorgeschoven.

De Staatssecretaris voor het Brussels Gewest (N.) antwoordt dat het om alle aangegane verplichtingen gaat.

De Minister van het Brussels Gewest antwoordt dat de verplichtingen uiteraard betrekking hebben op de aangegane schulden. Hij kan wel enkele eerste indicaties vertrekken i.v.m. de financiële toestand waarin de Regie van Aanleg en Renovatie zich bevindt.

In de rekening van de Regie voor het jaar 1985 werd de boekhoudkundige waarde van het patrimonium geschat op 535,8 miljoen frank (de reële waarde moet nog worden bepaald).

Per 1 januari 1987 bedroeg het saldo van niet terugbetaalde leningen 584,3 miljoen frank.

In de begroting van de Regie voor het jaar 1987 werd 54,1 miljoen frank ingeschreven voor interestlasten en 27,1 miljoen frank voor kapitaalaflossingen, terwijl de huuropbrengst van het patrimonium geschat werd op 13,5 miljoen frank.

De Staatssecretaris voor het Brussels Gewest (F.) brengt de volgende gegevens betreffende de boekhoudkundige waarde van het patrimonium van de Regie in herinnering: op de rekening 1985 van de Regie belooft de waarde van dat patrimonium 535,8 miljoen frank. In de begroting 1987 van de Regie belooft het saldo van de op 1 januari 1987 nog niet terugbetaalde leningen 584,3 miljoen frank.

Er wordt ook naar meer duidelijkheid gevraagd over de woorden « al naar het geval » in § 2.

∴

De heren Van den Bossche en Anciaux dienen elk een amendement in (nrs. 95 en 99, *Stuk* nr. 797/6) tot schrapping van het voorgestelde artikel 24.

Beide auteurs verwijzen naar hun amendementen op artikel 2 van het wetsontwerp. Ze willen de Agglomeratie haar huidige bevoegdheden laten behouden.

Mevr. Spaak en de heren Clerfayt en Désir dienen twee amendementen (nrs. 92 en 106, *Stuk* nr. 797/6) in die ertoe strekken het artikel 24 te vervangen door 2 artikelen. Het amendement heeft tot doel om de oprichting van intercommunales makkelijker te maken. Intercommunales zijn immers geschikter dan het Brussels Gewest om de bevoegdheden uit te oefenen die aan de agglomeratie ontnomen worden.

De Staatssecretaris voor het Brussels Gewest (F.) antwoordt hierop dat niets belet dat bepaalde gemeenten die dit wensen een intercommunale zouden oprichten, b.v. voor de stadsvernieuwing.

∴

Meerdere commissieleden zijn bezorgd over het lot van de personeelsleden die door de Regie tewerkgesteld waren. Te meer daar de Regie steeds nuttig werk geleverd heeft in de Brusselse regio.

Een amendement nr. 81 van de heren Winkel en Dierickx (*Stuk* nr. 797/5) slaat op het personeel dat belast was met de uitvoering van bevoegdheden die overgeheveld worden naar het Brussels Gewest. Dit personeel zou overgenomen moeten worden door het Brussels Gewest of de instellingen van openbaar nut waarnaar verwezen wordt in het voorgestelde artikel 24, § 2.

Een lid sluit hierbij aan: het gaat om mensen met vaak een hoge opleidingsgraad en grote deskundigheid in bepaalde materies, zoals stedenbouw. Als die personeelsleden overgeheveld zouden worden naar b.v. het Gewest of de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor Brussel (G.O.M.B.), moet dit wel met hun

chèque en blanc qui permettrait de faire supporter des dettes énormes par l'Etat.

Le Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise (N.) répond qu'il s'agit de toutes les obligations qui ont été contractées.

Le Ministre de la Région bruxelloise répond que les obligations ont évidemment trait aux dettes contractées. Il peut donner quelques premières indications à propos de la situation financière dans laquelle se trouve la Régie d'aménagement et de rénovation.

Dans les comptes de la Régie pour l'année 1985, la valeur comptable du patrimoine a été évaluée à 535,8 millions de francs (la valeur réelle doit encore être déterminée).

Au 1^{er} janvier 1987, le solde des emprunts non remboursés s'élevait à 584,3 millions de francs.

Dans le budget de la Régie pour l'année 1987, 54,1 millions de francs ont été inscrits pour les charges d'intérêt et 27,1 millions de francs pour les amortissements, tandis que le produit de la location du patrimoine a été évalué à 13,5 millions de francs.

Le Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise (F.) rappelle les données suivantes à propos de la valeur comptable du patrimoine de la Régie: au compte 1985 de la Régie, la valeur comptable de ce patrimoine s'élève à 535,8 millions de francs. Au budget 1987 de la Régie, le solde des emprunts non encore remboursés au 1^{er} janvier 1987 atteint 584,3 millions de francs.

On demande également des précisions concernant les mots « selon le cas » au § 2.

∴

MM. Van den Bossche et Anciaux présentent un amendement (n^{os} 95 et 99, *Doc.* n^o 797/6) tendant à supprimer l'article 24 proposé.

Les deux auteurs font référence à leurs amendements à l'article 2 du projet de loi. Ils estiment que l'Agglomération doit conserver ses compétences actuelles.

Mme Spaak et MM. Clerfayt et Désir présentent deux amendements (n^{os} 92 et 106, *Doc.* n^o 797/6) tendant à remplacer l'article 24 par deux articles. L'amendement tend à faciliter la création d'intercommunales. Les intercommunales sont, en effet, plus aptes à exercer les compétences retirées à l'agglomération que la Région bruxelloise.

Le Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise (F.) répond à ce propos que rien n'empêche les communes qui le désirent de créer une intercommunale qui s'occuperait, par exemple, de la rénovation urbaine.

∴

Plusieurs membres de la commission s'inquiètent du sort du personnel occupé par la Régie, d'autant plus que la Régie s'est toujours avérée très utile dans la Région bruxelloise.

Un amendement n^o 81 de MM. Winkel et Brisart (*Doc.* n^o 797/5) concerne le personnel qui était chargé de l'exécution des compétences transférées à l'Exécutif bruxellois. Ce personnel serait repris dans les cadres de la Région bruxelloise ou des organismes d'intérêt public visés à l'article 24, § 2 proposé.

Un membre soutient cet amendement: il s'agit souvent de personnes qui ont suivi une formation poussée et qui sont hautement qualifiées dans certaines matières comme l'urbanisme. Ce personnel ne peut cependant être affecté à la Régie ou à la Société de développement régional de Bruxelles qu'avec son con-

akkoord gebeuren. Spreker vraagt deze paragraaf aan te vullen in die zin.

Spreker herinnert de Staatssecretaris voor het Brussels Gewest (F.) eraan dat hij onderhandelingen met het personeel van de Agglomeratie beloofd heeft vóór deze wet goedgekeurd zou worden.

De Staatssecretaris antwoordt dat er pas overleg zal plaatshebben na de goedkeuring van de wet. Overleg is immers onmogelijk zolang de bevoegdheden van de Agglomeratie niet bekend zijn. Tijdens dat overleg zullen ook de vacante functies ter sprake komen.

De Staatssecretaris deelt voorts mee dat het personeel van de Regie van Aanleg en Renovatie personeel van de Agglomeratie blijft. Alle voordelen en rechten zijn gewaarborgd voor de statutaire personeelsleden. Er moet nog een onderzoek volgen over de toekomst van het geheel van het contractueel personeel. Dit zal gebeuren in het kader van een saneringsplan voor de Agglomeratie.

De Minister van het Brussels Gewest verklaart ook dat voor het statutair personeel in principe geen moeilijkheid zal rijzen. Voor het contractueel aangeworven personeel zal naar een oplossing worden gezocht in het kader van het saneringsplan.

∴

De vraag wordt gesteld wat het precieze statuut van de Regie is. Heeft ze rechtspersoonlijkheid? De Staatssecretaris voor het Brussels Gewest (F.) antwoordt hierop ontkennend. De Regie heeft wel beheersautonomie. De Regie is opgericht krachtens artikel 59 van de wet van 26 juli 1971 houdende organisatie van de agglomeraties en federaties van gemeenten. Het besluit van de Agglomeratieraad tot oprichting van de Regie, dat op 17 maart 1976 werd genomen, is bekrachtigd bij het koninklijk besluit van 23 april 1976 (*Belgisch Staatsblad* van 2 juni 1976).

Voorts heeft de Executieve van het Brussels Gewest besloten aan de Brussels Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij opdrachten betreffende stadsvernieuwing te delegeren.

∴

De heer Tomas dient een amendement nr. 49 (*Stuk* nr. 797/4) in dat er met name toe strekt de Regie van Aanleg en Renovatie in stand te houden tot de Agglomeratieraad integraal vernieuwd is. De rechten van het personeel van de Regie moeten gewaarborgd worden.

Een spreker sluit hierbij aan: het opheffen van deze Regie van de ene op de andere dag is een onfatsoenlijke maatregel die op een afrekening lijkt. Hij stelt een overgangsmaatregel voor.

∴

Opgemerkt wordt dat artikel 2, § 1, van het ontwerp tot gevolg heeft dat de Agglomeratie haar bevoegdheden verliest inzake ruimtelijke ordening en stadsvernieuwing. Bijgevolg is de Regie ter zake niet langer bevoegd en de vraag rijst of § 3 wel noodzakelijk is. Verschillende leden zijn van mening dat deze bepaling inderdaad geen nut heeft.

De Minister van Institutionele Hervormingen (F.) is ook de mening toegedaan dat § 3 van dit artikel niet noodzakelijk is, aangezien de bevoegdheden van de Regie reeds overgedragen werden naar het Gewest.

Dientengevolge wordt § 3 geschrapt.

Stemmingen

Het amendement nr. 92 van Mevr. Spaak en de heren Clerfayt en Désir (*Stuk* nr. 797/6) en het amendement nr. 81 van de heren Winkel en Dierickx (*Stuk* nr. 797/5) worden eenparig verworpen.

sentement. L'intervenant demande de compléter en ce sens le paragraphe en question.

L'intervenant rappelle au Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise (F.) qu'il avait promis de négocier avec le personnel de l'Agglomération avant que le projet de loi à l'examen ne soit voté.

Le Secrétaire d'Etat répond que des négociations ne seront entamées qu'après le vote de la loi. Il est, en effet, impossible de mener des négociations tant que les attributions de l'agglomération ne sont pas connues. Le problème des emplois vacants sera également abordé à cette occasion.

Le Secrétaire d'Etat signale en outre que le personnel de la Régie d'aménagement et de rénovation continuera à faire partie du personnel de l'Agglomération. Tous les avantages et droits du personnel statutaire sont garantis. L'avenir de l'ensemble du personnel contractuel doit encore faire l'objet d'une étude approfondie. Celle-ci aura lieu dans le cadre du plan d'assainissement de l'Agglomération.

Le Ministre de la Région bruxelloise ajoute qu'aucun problème ne se posera en principe pour le personnel statutaire et qu'une solution sera recherchée pour le personnel contractuel dans le cadre du plan d'assainissement.

∴

Un membre demande quel est le statut exact de la Régie. Est-elle une personne morale? Le Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise (F.) répond par la négative. La Régie dispose cependant de l'autonomie de gestion. La Régie a été créée en vertu de l'article 59 de la loi du 26 juillet 1971 organisant les agglomérations et les fédérations de communes. La délibération du 17 mars 1976 du Conseil d'agglomération portant création de la Régie a été approuvée par l'arrêté royal du 23 avril 1976 (*Moniteur belge* du 2 juin 1976).

Par ailleurs, l'Exécutif de la Région bruxelloise a décidé de confier à la Société de Développement Régional bruxelloise, par délégation, des missions de rénovation urbaine.

∴

M. Tomas présente un amendement (n° 49, *Doc.* n° 797/4) visant à maintenir la Régie d'aménagement et de rénovation jusqu'au renouvellement intégral du Conseil d'agglomération. Les droits du personnel de la Régie doivent être garantis.

Un membre fait observer que la suppression brutale de cette Régie est une mesure inadmissible, qui ressemble à un règlement de comptes. Il propose une mesure transitoire.

∴

Il est observé que l'article 2, § 1^{er} du projet a pour effet d'enlever à l'agglomération ses attributions en matière d'aménagement du territoire et de rénovation des sites. Dès lors, la régie n'a plus de compétence et la question se pose de savoir si le paragraphe 3 est nécessaire. Plusieurs membres estiment qu'il n'est en effet pas utile de prévoir cette disposition.

Le Ministre des Réformes institutionnelles (F.) estime également que le § 3 de cet article n'est pas nécessaire, puisque les compétences de la Régie ont déjà été transférées à la Région.

Le § 3 est dès lors supprimé.

Votes

L'amendement n° 92 de Mme Spaak et de MM. Clerfayt en Désir (*Doc.* n° 797/6) et l'amendement n° 81 de MM. Winkel en Dierickx (*Doc.* n° 797/5) sont rejetés à l'unanimité.

Het amendement nr. 49 van de heer Tomas (*Stuk* nr. 797/4) en het amendement nr. 106 van Mevr. Spaak en de heren Clerfayt en Désir (*Stuk* nr. 797/6) worden verworpen met 15 tegen 4 stemmen.

De amendementen nrs. 95 van de heer Van den Bossche en 99 van de heer Anciaux (*Stuk* nr. 797/6) worden verworpen met 12 tegen 7 stemmen.

Het artikel 24 wordt aangenomen met 11 tegen 7 stemmen en 1 onthouding en wordt artikel 25 van de tekst.

Art. 26 (art. 24bis, *nieuw*).

Het amendement nr. 123 van de Regering stelt een artikel 24bis voor (*Stuk* nr. 797/10).

Het beoogt de uitdrukkelijke bekrachtiging van de verplichting een saneringsplan op te stellen en uit te voeren met het doel het begrotingsevenwicht te bereiken, dat is opgelegd bij koninklijk besluit nr. 110, en het financieel evenwicht op duurzame wijze na 1988 te herstellen. In geval van tekortkoming van de Agglomeratieraad, bepaalt het voor de toezichthoudende overheid de dwangmaatregelen die kunnen worden genomen na aanmaning.

De tekst is volgens de Voorzitter verwarrend wat de aanduiding van de voogdijoverheden betreft die optreden bij de goedkeuring.

Aan deze opmerking wordt door de Regering tegemoet gekomen door middel van de volgende tekstverbetering:

« § 1. Binnen een termijn van 30 dagen, te rekenen van de bekendmaking van deze wet, dient de Agglomeratie Brussel een saneringsplan over te leggen aan de overheden die het administratief toezicht uitoefenen. Dat plan wordt ter goedkeuring aan de Koning voorgelegd bij een in de Executieve van het Brusselse Gewest overlegd besluit. In dat plan wordt de verplichting van het begrotingsevenwicht tegen uiterlijk 1988 in acht genomen, zoals is voorgeschreven in artikel 1 van het koninklijk besluit nr. 110 van 13 december 1982 waarbij het begrotingsevenwicht wordt opgelegd aan de provincies, aan de gemeenten en aan de agglomeraties en federaties van gemeenten, en wordt op duurzame wijze het evenwicht hersteld van de financiën van de Brusselse Agglomeratie na dat jaar. »

Een lid heeft bemerkingsen bij het Advies van de Raad van State bij het amendement. Als de Raad van State in zijn advies bij § 1 van het amendement (*Stuk* nr. 797/9) spreekt over « zo'n korte termijn » en « bijzonder hinderlijke dwangmaatregelen », geeft deze instelling een advies over de opportuniteit.

De heer Van den Bossche dient een amendement nr. 133 in (*Stuk* nr. 797/12) om de in dezelfde paragraaf voorkomende termijnen te verlengen. Hij is van oordeel dat de door de Regering opgelegde termijn voor het bereiken van een begrotingsevenwicht onredelijk is en dat de regering dit ook zeer goed weet.

Met deficitaire cijfers van minstens 6,2 miljard is het onmogelijk om tegen 1988 een evenwicht op de begroting te bereiken. Het zou al mooi zijn moest de begroting van het dienstjaar, dat een negatief saldo van 450 miljoen heeft, in evenwicht zijn.

Hij wordt hierin volledig bijgetreden door een ander lid dat voorstelt om een begrotingsevenwicht op te leggen tegen de volgende agglomeratieraadsverkiezingen. Het heeft geen zin om in een onmogelijke tijdsspanne datgene te willen bereiken wat reeds gedurende jaren door de verschillende voogdijministers nagestreefd werd.

Een ander lid merkt hierbij op dat men het niet mag voorstellen alsof de desastreuze financiële toestand uitsluitend te wijten zou zijn aan de onwil van de agglomeratie. Ook de verschillende voogdijministers verbraken in het verleden regelmatig hun beloften.

L'amendement n° 49 de M. Tomas (*Doc.* n° 797/4) et l'amendement n° 106 de Mme Spaak et de MM. Clerfayt et Désir (*Doc.* n° 797/6) sont rejetés par 15 voix contre 4.

Les amendements n° 95 de M. Van den Bossche et 99 de M. Anciaux (*Doc.* n° 797/6) sont rejetés par 12 voix contre 7.

L'article 24 est adopté par 11 voix contre 7 et une abstention et devient l'article 25 du projet.

Art. 26 (art. 24bis, *nouveau*).

L'amendement n° 123 du Gouvernement propose un article 24bis (*Doc.* n° 797/10).

Cet article vise à consacrer expressément l'obligation d'établir et d'exécuter un plan d'assainissement en vue d'atteindre l'équilibre imposé par l'arrêté royal n° 110 et de restaurer de façon durable l'équilibre financier au-delà de 1988. En cas de carence du Conseil d'agglomération, il prescrit à l'autorité de tutelle les mesures coercitives qui peuvent être prises, après mise en demeure.

Le Président estime que le texte est surtout ambigu en ce qui concerne les autorités de tutelle appelées à donner leur approbation.

Le Gouvernement tient compte de cette observation et modifie le texte comme suit :

« § 1^{er}. Dans un délai de 30 jours à dater de la publication de la présente loi, l'Agglomération bruxelloise doit présenter aux autorités qui exercent la tutelle administrative un plan d'assainissement. Celui-ci est soumis à l'approbation du Roi par arrêté délibéré en Exécutif de la Région bruxelloise. Le plan respecte l'obligation de l'équilibre budgétaire au plus tard pour l'année 1988, comme le prescrit l'article 1^{er} de l'arrêté royal n° 110 du 13 décembre 1982 imposant l'équilibre budgétaire aux provinces, aux communes et aux agglomérations et fédérations de communes, et rétablit de façon durable l'équilibre des finances de l'Agglomération bruxelloise au-delà de cette année. »

Un membre formule des remarques à propos de l'avis que le Conseil d'Etat a rendu sur l'amendement. En utilisant dans son avis sur le § 1^{er} de l'amendement (*Doc.* n° 797/9) des expressions comme « un délai aussi bref » et « des mesures particulièrement contraignantes », cette institution se prononce en fait sur l'opportunité.

M. Van den Bossche présente un amendement n° 133 (*Doc.* n° 797/12) tendant à prolonger les délais prévus dans ce même paragraphe. Il estime que le délai imposé par le Gouvernement pour parvenir à l'équilibre budgétaire n'est pas raisonnable et que le Gouvernement en est par ailleurs parfaitement conscient.

Avec un déficit de 6,2 milliards au moins, il est impossible d'équilibrer le budget pour 1988. Ce serait déjà une bonne chose si le budget de l'exercice en cours, qui présente un déficit de 450 millions, était en équilibre.

Un autre membre partage entièrement cette opinion et propose d'imposer l'équilibre budgétaire pour les prochaines élections au Conseil d'agglomération. Il est insensé de vouloir obtenir dans un délai aussi dérisoire ce que les différents Ministres de tutelle n'ont pu réaliser en plusieurs années.

Un autre membre fait observer à cet égard que l'on ne peut présenter les choses comme si la situation financière désastreuse de l'agglomération n'était due qu'à la mauvaise volonté de celle-ci. Par le passé, les différents Ministres de tutelle ont eux aussi régulièrement failli à leurs promesses.

De Minister van het Brusselse Gewest benadrukt dat hij, in het belang van de agglomeratie, zo spoedig mogelijk een saneringsplan wenst.

De Brusselse gemeenten kregen toegang tot het hulpfonds nadat ze belangrijke inspanningen gedaan hadden om hun begrotingen in evenwicht te brengen. De agglomeratie moet op dezelfde wijze behandeld worden.

Hierbij aansluitend, merkt een spreker op dat de belangrijke inspanningen van de gemeenten niet steeds beloond werden met een even gewetensvolle houding van de centrale regering.

Het is bijvoorbeeld een feit dat de formulieren voor de inkomstenaangifte voor het aanslagjaar 1986 nog steeds niet verstuurd werden aan de inwoners van de Brusselse gemeenten. Deze vertraging heeft belangrijke gevolgen voor de gemeentelijke financiën vermids de gemeenten hun aandeel in de onroerende voorheffing en de opcentiemes op de personenbelasting laattijdig zullen ontvangen.

De heer Van den Bossche dient een amendement nr. 134 (*Stuk* nr. 797/12) in bij § 2 dat de in deze paragraaf voorgestelde procedure verbetert. Hij verwijst naar de gedrukte verantwoording.

De Minister van het Brusselse Gewest meent dat het amendement theoretisch wel enig nut vertoont maar in de praktijk overbodig is.

Hetzelfde lid dient een amendement nr. 135 in tot invoeging van een § 2bis in hetzelfde artikel (*Stuk* nr. 797/12). Hij gaat hiermee in op een opmerking van de Raad van State inzake de uitbreiding van de werkingsfeer van het koninklijk besluit nr. 208 van 23 september 1983. Voormeld besluit is voornamelijk niet toepasselijk op de Brusselse agglomeratie.

Het ontwerp zou dus aan de Brusselse agglomeratie uitdrukkelijk de mogelijkheid moeten bieden om een beroep te doen op het Hulpfonds tot financieel herstel van de gemeenten en zou nader moeten bepalen onder welke voorwaarden en binnen welke termijnen de aanvragen tot tegemoetkomingen zullen moeten worden ingediend.

De Minister van het Brusselse Gewest vindt deze aanpassing overbodig.

De heer Van den Bossche dient nog drie amendementen in op § 4 (nrs. 136, 137 en 138, *Stuk* nr. 797/12). Het betreft steeds aanpassingen ingevolge opmerkingen van de Raad van State.

De Minister van het Brusselse Gewest wenst hier niet op in te gaan.

Verschillende leden hebben vragen in verband met het wettelijk statuut van de commissarissen (§ 4, eerste lid) die het saneringsplan zullen opstellen in de plaats van de agglomeratie. Dient er hier verwezen te worden naar de commissarissen bedoeld in artikel 88 van de gemeentewet? Artikel 88 is immers, luidens artikel 56, § 6 van de wet van 26 juli 1971 en het koninklijk besluit van 6 juni 1972 van toepassing op de agglomeratie.

De Minister van het Brusselse Gewest antwoordt dat het artikel 24bis, § 4, een specifieke procedure instelt die niets te maken heeft met datgene wat voorzien is in artikel 88 van de gemeentewet. Er is dus ook geen analogie wat de commissarissen betreft.

Een lid wil weten of, ingeval er twee commissarissen gestuurd worden, zij van verschillende taalrol dienen te zijn en of de ene een vetorecht heeft ten opzichte van beslissingen van de andere (cf. de gewestelijke inspecteurs, § 3, 2°).

De Minister antwoordt dat er geen vereiste van taalrol gesteld wordt. Als er meerdere commissarissen aangeduid worden, zullen zij samen optreden en bij consensus.

De Minister van het Brusselse Gewest geeft vervolgens een korte toelichting bij het deficit van de Agglomeratieraad, dat zeer

Le Ministre de la Région bruxelloise souligne qu'il souhaite qu'un plan d'assainissement soit élaboré au plus vite dans l'intérêt même de l'agglomération.

Les communes bruxelloises ont eu accès au fonds d'aide après avoir fait des sacrifices importants pour équilibrer leur budget. Il faut agir de la même manière avec l'agglomération.

Un intervenant fait observer à ce propos que les efforts importants consentis par les communes n'ont pas toujours été récompensés par une attitude aussi consciencieuse de la part du Gouvernement central.

C'est ainsi par exemple que les formulaires de déclaration des revenus pour l'année d'imposition 1986 n'ont toujours pas été envoyés aux habitants des communes bruxelloises. Ce retard a une grande incidence sur les finances communales, puisque les communes percevront dès lors tardivement leur part du précompte immobilier et les centimes additionnels à l'impôt des personnes physiques.

M. Van den Bossche présente au § 2 un amendement n° 134 (*Doc.* n° 797/12) visant à améliorer la procédure prévue. L'auteur renvoie à la justification de son amendement.

Le Ministre de la Région bruxelloise estime que, si l'amendement présente un certain intérêt théorique, il est en pratique superflu.

Le même membre présente un amendement n° 135 (*Doc.* n° 797/12), visant à insérer un § 2bis dans le même article, suivant en cela une remarque du Conseil d'Etat concernant l'extension du champ d'application de l'arrêté royal n° 208 du 23 septembre 1983, qui n'est pas encore applicable à l'agglomération bruxelloise.

Le projet devrait dès lors permettre explicitement à l'agglomération bruxelloise de recourir au Fonds d'aide au redressement financier des communes et devrait préciser les conditions et délais qu'il faudra respecter pour introduire les demandes d'intervention.

Le Ministre de la Région bruxelloise estime que cette adaptation est superflue.

M. Van den Bossche présente encore trois amendements au § 4 (nos 136, 137 et 139, *Doc.* n° 797/12). Il s'agit toujours de modifications proposées compte tenu des observations du Conseil d'Etat.

Le Ministre de la Région bruxelloise ne peut accepter ces amendements.

Plusieurs membres posent des questions au sujet du statut légal des commissaires (§ 4, premier alinéa) qui élaboreront le plan d'assainissement à la place de l'agglomération. Y a-t-il lieu en l'occurrence de faire référence aux commissaires visés à l'article 88 de la loi communale? L'article 88 s'applique en effet à l'agglomération en vertu de l'article 56, § 6, de la loi du 26 juillet 1971 et de l'arrêté royal du 6 juin 1972.

Le Ministre de la Région bruxelloise répond que l'article 24bis, § 4 instaure une procédure spécifique, qui n'a aucun rapport avec celle prévue à l'article 88 de la loi communale. Il n'y a donc pas non plus d'analogie en ce qui concerne les commissaires.

Un membre demande si, au cas où deux commissaires seraient envoyés, ceux-ci devraient être de rôles linguistiques différents et si l'un pourrait opposer un veto aux décisions de l'autre (cf. les inspecteurs régionaux, § 3, 2°).

Le Ministre répond qu'aucune condition n'est prévue en ce qui concerne le rôle linguistique. Si plusieurs commissaires sont désignés, ils travailleront ensemble et suivant la règle du consensus.

Le Ministre de la Région bruxelloise fournit également des précisions à propos du deficit du Conseil d'agglomération. Ce

ernstig is en bijgevolg dit artikel als « stok achter de deur », zoals bepaalde leden dat noemen, verantwoordt. De Minister verwijst hierbij naar de gegevens die reeds bij de bespreking van artikel 10^{sexies} werden verstrekt.

Een lid merkt op dat die cijfers als volgt moeten worden gecorrigeerd:

1. Het tekort op het einde van 1986 zou volgens een brief van de voorzitter van de agglomeratie van 14 januari, op 6,209 miljard zijn vastgesteld. Men moet de brief echter volledig lezen en dan blijkt dat rekening moet worden gehouden met een schuld-vordering van 325 miljoen op de B.T.W.-administratie. Wanneer dat bedrag van de 6,209 miljard wordt afgetrokken, belooft het tekort nog slechts 5,884 miljard.

2. Aan het tekort zou nog een bedrag van 472 miljoen aan de R.S.Z. verschuldigde verwijlntresten moeten worden toegevoegd. In werkelijkheid zijn die verwijlntresten verrekend in de « rekeningen » van vorige begrotingsjaren, ten belope van 285 miljoen. Zelfs indien de kwijtschelding van de verwijlntresten zou worden geweigerd (wat afhangt van de toegang tot Fonds 208), moet nog slechts rekening worden gehouden met het verschil tussen 472 en 285 miljoen, d.i. 187 miljoen.

3. De nota maakt melding van een toename van het tekort voor het begrotingsjaar 1986, dat op 300 miljoen wordt geschat. Waar dat cijfer vandaan komt is onduidelijk, te meer daar voor dat jaar reeds rekening werd gehouden met een tekort van 371 miljoen en de voorlopige rekeningen aantonen dat dit bedrag niet zal worden bereikt.

4. De Minister weigert rekening te houden met de 50 miljoen frank die de gemeenten aan de agglomeratie verschuldigd zijn als verwijlntresten op de schulden inzake pensioenen van het personeel. Als argument voert hij aan dat de gemeenten weigeren die verwijlntresten te betalen. Afgezien van het feit dat sommige gemeenten die verwijlntresten wel degelijk hebben betaald, gaat het hier om een principekwestie. Het is immers niet omdat heel wat Brusselse gemeenten met financiële problemen kampen, dat de schuld-vordering van de agglomeratie op die gemeenten uit haar rekeningen zou moeten verdwijnen.

5. In zijn nota raamt de Minister de schuld van de agglomeratie tegenover de R.S.Z. op 300 miljoen. Het gaat hier meer bepaald om aan de R.S.Z. verschuldigde boetes en om de intresten en de hoofdsom die de agglomeratie voor de maand december 1986 verschuldigd is aan de R.S.Z.-P.P.B., en als bedrijfsvoorheffing. De reden waarom geen rekening is gehouden met de 114 miljoen die door de R.S.Z. als toeslag worden geëist, is dat de kwijtschelding van die toeslag werd aangevraagd, en in beginsel aanvaard, bij de oprichting van de R.S.Z.-P.P.B. Alle andere R.S.Z.-bedragen voor 1986 werden betaald.

6. Tot slot voegt de Minister daaraan toe dat het tekort in 1987 en 1988 waarschijnlijk 500 à 600 miljoen zal bedragen. Die raming heeft geen zin als men rekening houdt met de in het financiële plan beschreven besparingen en nieuwe inkomsten, want die zullen in feite tot de volledige verdwijning van het tekort in 1988 leiden.

Hij contesteert tevens de zin van dit artikel. Indien artikel 24^{bis} in dit ontwerp wordt opgenomen, zal het nog een aantal maanden duren voor het uitvoerbaar wordt. De financiële sanering van de agglomeratie mag zolang niet uitgesteld worden. De houding die door de Executieve van het Brusselse Gewest aangenomen wordt is zeer betreutswaardig en hypothekeert alle mogelijke samenwerking met de agglomeratie in de toekomst.

Tot besluit verklaart het lid dat het amendement moet worden verworpen omdat de inhoud ervan onaanvaardbaar is en de voorgestelde procedures buitensporig en overbodig zijn.

Andere leden zijn het hiermee eens. De dwangvoogdij die hier ingesteld wordt, is een bewijs van de onbekwaamheid van de voogdijoverheid en is eens te meer een discriminatie van Brussel. Het is duidelijk dat er met bepaalde instellingen wordt afgere-

deficit est très important et justifie par conséquent cet article, que certains membres considèrent comme « l'épée dans les reins ». Le Ministre renvoie aux données qui ont été fournies lors de la discussion de l'article 10^{sexies}.

Un membre fait remarquer que ces chiffres appellent les rectifications suivantes :

1. Le déficit fin 1986 aurait été fixé suivant une lettre du président de l'agglomération du 14 janvier, à 6,209 milliards. Sur ce point, il faut lire la lettre en entier : celle-ci ajoute qu'une créance contre la T.V.A. de 325 millions doit entrer en ligne de compte et venir en déduction des 6,209 milliards. Ce qui ramène le déficit à 5,884 milliards.

2. Il y aurait lieu d'ajouter 472 millions au titre d'intérêts de retard dus à l'O.N.S.S. En fait, ces intérêts interviennent dans les « comptes » des exercices antérieurs pour un montant de 285 millions. En conséquence, même si l'on devait refuser la remise des intérêts de retard (qui dépend de l'accès au Fonds 208), il ne faudrait tenir compte que de la différence entre 472 et 285 millions, soit 187 millions.

3. La note parle d'un accroissement du déficit de l'exercice 1986 estimé à 300 millions. On ne voit vraiment pas d'où sort ce chiffre alors que l'on a déjà tenu compte d'un déficit, pour cette année, de 371 millions et que la préparation des comptes indique que ce montant ne sera pas atteint.

4. Le Ministre refuse de tenir compte des 50 millions qui sont dus par les communes à l'agglomération au titre d'intérêts de retard sur leurs dettes en raison des pensions du personnel. L'argument invoqué est que les communes refuseraient de payer ces intérêts de retard. Outre le fait que certaines communes ont réglé ces intérêts de retard, il y a une question de principe qui est en cause. On ne voit pas pourquoi les difficultés de trésorerie de nombreuses communes bruxelloises devraient faire disparaître dans les comptes de l'agglomération, les créances qu'elle a contre ces communes.

5. Dans sa note, le Ministre évalue globalement à 300 millions ce qui serait dû par l'agglomération au titre des amendes dues à l'O.N.S.S. et des intérêts et principal pour le mois de décembre 1986 pour le précompte professionnel et l'O.N.S.S.-A.P.L. En fait, s'il n'a pas été tenu compte des 114 millions qui ont été réclamés pour les années antérieures par l'O.N.S.S. au titre de majorations, c'est parce que la remise de ces majorations a été demandée, et en principe acceptée, lorsque fut créée l'O.N.S.S.-A.P.L.; pour le surplus, toutes les cotisations à l'O.N.S.S. 1986 ont été payées.

6. Enfin, le Ministre ajoute que le déficit en 1987 et 1988 serait vraisemblablement de 500 à 600 millions. Cette estimation n'a aucun sens si l'on tient compte des économies décrites dans le plan financier et des recettes nouvelles qui y sont prévues, et qui aboutissent en fait à la suppression de tout déficit en 1988.

L'intervenant conteste également la portée de cet article. Si l'article 24^{bis} est repris dans le projet, il faudra encore plusieurs mois avant qu'il ne puisse être exécuté. L'assainissement financier de l'agglomération ne peut subir un tel retard. L'attitude adoptée par l'Exécutif de la Région bruxelloise est très regrettable et hypothèque toute possibilité de collaboration future avec l'agglomération.

En conclusion, l'intervenant estime que l'amendement doit être rejeté étant donné que son contenu est inacceptable et que les procédures prévues sont excessives et superflues.

D'autres membres partagent cet avis. La tutelle qu'impose cet article démontre l'incapacité de l'autorité de tutelle, et constitue une nouvelle discrimination à l'égard de Bruxelles. Il s'agit clairement de l'occurrence d'un règlement de comptes avec

kend. Deze handelwijze creëert bovendien een gevaarlijk precedent.

De Minister van het Brusselse Gewest spreekt dit tegen. Men wacht al 4 jaar op een saneringsplan van de agglomeratie. Dat is de verantwoording en rechtvaardiging van dit artikel. Tijdens die periode is er steeds een mogelijkheid van dialoog geweest. Ook in de toekomst kunnen Gewest en Agglomeratie mekaar tegemoet komen.

Het ontwerp van saneringsplan dat ingediend werd op 23 december 1986 volstond niet om een financieel evenwicht te bereiken. De Agglomeratieraad werd grondig geïnformeerd over de tekortkomingen van het plan. Het is hun beurt om de volgende stap te zetten.

Op vraag van een lid licht de Minister toe dat de agglomeratie, in afwachting van de goedkeuring van het saneringsplan volgens een beslissing van de Ministerraad, een beroep kan doen op schatkistcertificaten. Na de goedkeuring zal de agglomeratie volledig toegang hebben tot het Hulpfonds.

Een ander lid merkt op dat het regeringsamendement het steeds heeft over « de Agglomeratie Brussel ». Beter ware het de term « Brusselse agglomeratie », die gebruikt wordt in de reeds bestaande wetgeving en ook elders in dit ontwerp, over te nemen.

De commissie is het hiermee eens. De tekst zal in die zin aangepast worden.

Stemmingen

De subamendementen nrs. 133 en 134 van de heer Van den Bossche (*Stuk* nr. 797/12) worden verworpen met 12 tegen 7 stemmen.

De subamendementen nrs. 135, 136, 137 en 138 van de heer Van den Bossche (*Stuk* nr. 797/12) worden verworpen met 16 tegen 3 stemmen.

Het amendement nr. 123 van de Regering, zoals gewijzigd (*Stuk* nr. 797/10), wordt aangenomen met 12 tegen 7 stemmen en wordt artikel 26 van het ontwerp.

Art. 27 (vroeger art. 25).

Verschillende leden vragen zich af wat de draagwijdte is van dit artikel, dat een « Centrum voor informatica voor het Brusselse Gewest » opricht, terwijl artikel 2 de bevoegdheden van de gemeenten inzake informatica overhevelt naar de Brusselse Agglomeratie enerzijds, en verscheidene Brusselse gemeenten anderzijds hun bestuur al hebben geïnformatiseerd.

De Staatssecretaris voor het Brusselse Gewest (F.) merkt op dat dit artikel het resultaat is van verschillende maanden van overleg. Aangezien het de gemeenten de middelen ontbreekt om te investeren op het vlak van de informatica en de Executieve geen steun kan verlenen aan de gemeenten zonder wetgevend initiatief dat deze materie regelt, is dit artikel in dit wetsontwerp opgenomen.

De structuur die door dit artikel opgericht wordt, zal de gemeenten bijstaan op het vlak van de informatica, bij het opmaken van stuurschema's, de verwerving, enz. Uiteindelijk is het de zorg van de Regering geweest om de gemeenten bij te staan bij hun restructuratie en informatisering om zo tot een goed overheidsmanagement te komen. Andere wettelijke mogelijkheden om de gemeenten daarbij te helpen heeft hij niet tot zijn beschikking.

Verschillende leden hebben echter kritiek bij artikel 25. Is deze parastatale echt nodig en met zo'n bezetting?

De heer Moureaux dient een amendement in hoofddorde (nr. 46, *Stuk* nr. 797/4) in tot schrapping van artikel 25 omdat het overbodig is. Artikel 34 van de wet van 23 december 1974 betreffende de budgettaire voorstellen 1974-1975 bevat immers

certaines institutions. Ce procédé crée en outre un dangereux précédent.

Le Ministre de la Région bruxelloise oppose un démenti à ces affirmations. On attend depuis 4 ans déjà que l'agglomération établisse un plan d'assainissement. C'est là la justification et la légitimation de cet article. Le dialogue entre la Région et l'agglomération a toujours été possible au cours de cette période et il le sera encore à l'avenir.

Le projet de plan d'assainissement qui a été remis le 23 décembre 1986, ne permettait pas d'atteindre l'équilibre financier. Le Conseil d'agglomération a été amplement informé des lacunes de son plan. Il lui appartient dès lors de prendre les initiatives nécessaires.

Interrogé par un membre, le Ministre précise que, conformément à une décision du Conseil des Ministres, l'agglomération peut recourir aux certificats de trésorerie en attendant l'approbation du plan d'assainissement et qu'elle aura accès au Fonds d'aide sans aucune restriction lorsque ce plan aura été approuvé.

Un autre membre fait observer que le texte néerlandais de l'amendement du Gouvernement désigne toutefois l'agglomération beuxelloise sous le vocable « Agglomeratie Brussel », alors qu'il serait préférable de reprendre les mots « Brusselse agglomeratie », qui figurent dans la plupart des textes de loi ainsi que sous d'autres articles du projet de loi à l'examen.

La commission se rallie à ce point de vue et le texte sera modifié dans ce sens.

Votes

Les sous-amendements n^{os} 133 et 134 de M. Van den Bossche (*Doc.* n^o 797/12) sont rejetés par 12 voix contre 7.

Les sous-amendements n^{os} 135, 136, 137 et 138 de M. Van den Bossche (*Doc.* n^o 797/12) sont rejetés par 16 voix contre 3.

L'amendement n^o 123 du Gouvernement (*Doc.* n^o 797/10), tel qu'il a été modifié, est adopté par 12 voix contre 7 et devient l'article 26 du projet de loi.

Art. 27 (ancien art. 25).

Plusieurs membres s'interrogent quant à la portée de cet article qui institue un « Centre d'informatique pour la Région bruxelloise » alors que, d'une part, l'article 2 transfère à l'Agglomération bruxelloise les attributions des communes relatives à l'informatique, et que, d'autre part, plusieurs communes bruxelloises ont déjà entrepris d'informatiser leur gestion.

Le Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise (F.) fait observer que cet article est le résultat de plusieurs mois de concertation. Il a été inclus dans le projet parce que les communes ne disposent pas de moyens nécessaires pour investir dans le domaine de l'informatique et que l'Exécutif ne peut accorder aucune aide aux communes sans initiative du législateur réglant cette matière.

La structure créée par cet article assistera les communes dans le domaine de l'informatique, pour l'établissement de schémas directeurs, l'acquisition, etc. Enfin, le Gouvernement a également veillé à assister les communes dans leur restructuration et dans leur informatisation, afin de parvenir à une gestion aussi efficace que possible. Le Secrétaire d'Etat ne dispose par ailleurs pas d'autres possibilités légales pour aider les communes en ce domaine.

Plusieurs membres critiquent cependant l'article 25. Ce parastatal est-il réellement nécessaire et doit-il vraiment disposer d'un tel staff?

M. Moureaux présente un amendement en ordre principal (n^o 46, *Doc.* n^o 797/4) visant à supprimer l'article 25, qui est, selon lui, superflu, étant donné que l'article 34 de la loi du 23 décembre 1974 relative aux propositions budgétaires 1974-

al bepalingen betreffende de controle die de Koning uitoefent op de informatica in de overheidsdiensten, met inbegrip van de gemeenten.

Verscheidene leden wijzen erop dat er reeds een informaticacentrum bestaat in het informaticacentrum voor de Brusselse Agglomeratie en menen dat, bij de oprichting van het centrum, er in elk geval overleg moet gepleegd worden met het reeds bestaande centrum. Dit centrum heeft de vorm van een v.z.w.

De *Staatssecretaris* wijst op artikel 25, § 1, laatste lid, dat het centrum toelaat samen te werken of zich aan te sluiten bij publiek- of privaatrechtelijke rechtspersonen en inzonderheid met informaticacentra. Deze maatregel is genomen om een grote mate van soepelheid in de werking toe te laten.

..

Bovendien zijn de functies die aan het centrum worden overgedragen volgens verscheidene leden betwistbaar.

Een van de taken van het centrum, nl. het opmaken van de inventaris, kan evengoed vervuld worden door de administratie.

Een amendement in bijkomende orde nr. 47 (*Stuk* nr. 797/4) van de heer Moureaux heeft tot doel in art. 25, § 1, derde lid de woorden « de opleiding van het personeel inzake informatica » weg te laten. Dit is immers een bevoegdheid van de Gemeenschappen.

..

Verscheidene sprekers vragen wat de rol van het wetenschappelijk comité, bedoeld in § 7, zal zijn. Zal het vooral een adviseerende functie hebben? Waarom wordt een centrum voor informatica voor het Brusselse Gewest opgericht, indien toch nog een beroep moet worden gedaan op een wetenschappelijk comité?

Een lid vraagt waarom het « Centrum voor informatica voor het Brusselse Gewest » als instelling van openbaar nut opgericht wordt. Subregionale centra voor informatica bestaan immers in de rest van het land onder allerlei vormen. Verscheidene leden zijn de mening toegedaan dat het oprichten van een bijkomende instelling de vereenvoudiging niet in de hand werkt. Een betere oplossing ware die van een intercommunale geweest. In 1990 loopt men immers het gevaar van een overlapping van bevoegdheden op het vlak van informatica.

De *Staatssecretaris voor het Brusselse Gewest* (F.) antwoordt dat niet gekozen is voor een parastatale van het type B, die aan politieke beïnvloeding onderhevig is, maar voor een administratie die onafhankelijk staat tegenover de privé-sector. Met die formule kan een groot personeelsverloop worden voorkomen en tevens maakt ze enige soepelheid inzake recrutering mogelijk.

De vraag wordt hierop gesteld of de wetgeving m.b.t. de overheidsopdrachten wel altijd zal kunnen gevolgd worden in een sector waar dikwijls zeer vlug moet ingespeeld worden op nieuwe ontwikkelingen. Dezelfde spreker meent ook dat het personeelsstatuut op termijn moeilijkheden zal opleveren. Waarom wordt het centrum geleid door een vastbenoemde directeur-generaal en een adjunct-directeur-generaal? Een directeur zou in deze materie moeten kunnen vervangen worden na een aantal jaren.

Er wordt ook gevraagd hoeveel personeelsleden het centrum zal tellen. De *Staatssecretaris voor het Brusselse Gewest* (F.) antwoordt hierop dat er twee statutaire leidinggevende ambtenaren zullen zijn en enkele contractuele informatici. Daarnaast zal er ook administratief personeel zijn.

De *voorzitter* vraagt hierop, zonder noodzakelijk de oprichting van het centrum zelf te betwisten, of er werkelijk een directeur-generaal en een adjunct-directeur-generaal nodig zijn voor een zo kleine structuur.

Deze opmerking wordt gesteund. De informatisering is een conjunctureel en geen structureel gegeven. Dit betekent dat binnen tien jaar de nood niet meer dezelfde zal zijn en dat die twee statutaire ambten dan moeilijkheden zullen opleveren. Het is overbodig hierin deze twee functies te voorzien. Een lid haalt het

1975 contient des dispositions relatives au contrôle exercé par le Roi sur l'utilisation de l'informatique dans les services publics, y compris les communes.

Plusieurs membres font observer qu'il existe déjà un centre d'informatique, à savoir le Centre d'informatique pour l'Agglomération bruxelloise et estiment que la création du nouveau centre devra en tout état de cause faire l'objet d'une concertation avec le centre existant. Ce centre a le statut d'a.s.b.l.

Le *Secrétaire d'Etat* souligne que l'article 25, § 1^{er}, dernier alinéa, autorise le centre à collaborer ou à s'associer avec des personnes morales de droit public ou privé, et notamment avec des centres informatiques. Cette mesure doit permettre au centre de fonctionner avec la plus grande souplesse possible.

..

Plusieurs membres estiment par ailleurs que les fonctions dévolues au centre sont contestables.

Une des tâches du centre, à savoir l'établissement de l'inventaire, peut très bien être accomplie par l'administration.

Un amendement en ordre subsidiaire n° 47 de M. Moureaux (*Doc.* n° 797/4) tend à supprimer les mots « la formation du personnel en matière informatique » à l'article 25, § 1^{er}, troisième alinéa. La formation professionnelle est en effet de la compétence des Communautés.

..

Plusieurs membres demandent quel rôle jouera le comité scientifique prévu au § 7. Aura-t-il surtout une fonction consultative? Pourquoi crée-t-on un centre d'informatique pour la Région bruxelloise s'il faut encore faire appel à un comité scientifique?

Un membre demande pourquoi le Centre d'informatique pour la Région bruxelloise aura le statut d'organisme d'intérêt public. Des centres d'informatique subrégionaux existent en effet dans le reste du pays sous des formes diverses. Plusieurs membres estiment que la création d'un organisme supplémentaire ne contribuera certainement pas à la simplification. Il eût été préférable de créer une intercommunale. En 1990, les compétences en matière d'informatique risquent en effet de se chevaucher.

Le *Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise* (F.) répond que l'on n'a pas opté pour un parastatal de type B soumis à des influences politiques mais bien pour une administration indépendante vis-à-vis du secteur privé. La formule choisie permet d'éviter d'importants mouvements de personnel tout en assurant une certaine souplesse en matière de recrutement.

Un membre demande ensuite si la législation relative aux marchés publics pourra toujours être respectée dans un secteur où il importe souvent de miser sur les développements les plus récents. L'intervenant estime également que le statut du personnel posera des problèmes à terme. Pourquoi le centre est-il dirigé par un directeur général et un directeur général adjoint nommés à titre définitif? En ce domaine, un directeur devrait pouvoir être remplacé après un certain nombre d'années.

Un membre demande également quel sera l'effectif du centre. Le *Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise* (F.) répond que le centre comptera deux fonctionnaires dirigeants statutaires et de quelques informaticiens contractuels, ainsi que du personnel administratif.

Sans contester la création du centre lui-même, le *président* demande s'il est vraiment indispensable de prévoir un directeur général et un directeur général adjoint pour une structure aussi minime.

D'autres membres font leur cette remarque. L'informatisation est une donnée conjoncturelle et non structurelle. Cela signifie que les besoins ne seront plus les mêmes d'ici dix ans et que ces deux fonctions statutaires seront alors source de problèmes. Il est superflu de prévoir ces deux fonctions. Un membre cite l'exemple

voorbeeld aan van het Centrum voor Overheidsinformatiek (C.O.I.), dat een omzet heeft van 0,5 miljard frank per jaar en dat aan één directeur voldoende heeft.

Een lid wijst erop dat in § 4, alinea 2, uitzonderingen voorzien zijn op de algemene regel van de gezamenlijke beslissingen van de directeur-generaal en de adjunct-directeur-generaal. Hij verwijst in dit verband naar de wet van 28 december 1984 tot afschaffing of herstructurering van sommige instellingen van openbaar nut (*Belgisch Staatsblad* van 22 januari 1985), en meer bepaald naar artikel 7 van die wet waardoor de « Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij » opgericht wordt. In deze wet zijn zulke uitzonderingen niet voorzien. Waarom worden trouwens alleen aan de directeur-generaal delegaties van bevoegdheid toegekend?

De heer Anciaux dient een amendement (nr. 102 *Stuk* nr. 797/6) in dat tot doel heeft in artikel 25, § 4, tweede lid, de zin « Hij bepaalt de delegaties... niet zijn vereist » te schrappen. Zijn verantwoording sluit aan bij de opmerking van vorige spreker betreffende het gezamenlijk beslissen van de verantwoordelijken van de twee taalgroepen. Er mag niet van de regeling afgeweken worden zoals die voorzien was voor de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij.

Ook het amendement nr. 98 van de heren Van den Bossche en Van Miert (*Stuk* nr. 797/6) op artikel 25, § 4, heeft met name tot doel de rechten van de Vlamingen te waarborgen door in alle gevallen de gezamenlijke handtekeningen van de directeur en zijn adjunct te vereisen om de instelling rechtsgeldig te binden.

Dat amendement is voorts ingegeven door zuinigheidsoverwegingen.

Verskillende leden wijzen op het bepaalde in § 9, 1°. Daarin staat dat het centrum onder meer de in de begroting van het Ministerie van het Brusselse Gewest opgenomen kredieten als middelen heeft. Het centrum verschilt hierin van de andere subregionale centra voor informatica.

De *Staatssecretaris* merkt op dat deze maatregel geen verhoging van de begroting op het gewestelijke niveau zal veroorzaken.

..

De heren Winkel en Dierickx stellen in een amendement (nr. 82, *Stuk* nr. 797/5) een spellingsverbetering voor in § 1 van de Franse tekst.

De tekst wordt aangepast en het amendement wordt aldus zonder voorwerp.

..

Gelet op de opmerkingen in verband met artikel 25 stelt de Regering een nieuw § 4 voor:

§ 4. Het dagelijks beheer van het Centrum wordt waargenomen door een leidende ambtenaar en een adjunct-leidende ambtenaar, die tot een verschillende taalrol behoren.

De Koning benoemt de leidende ambtenaar en de adjunct-leidende ambtenaar. Hij bepaalt de delegaties van bevoegdheden die hen worden toegekend en beslist in welke gevallen hun gezamenlijke handtekeningen niet zijn vereist.

Deze aanpassing volstaat niet voor een aantal leden. Zij wensen een verduidelijking van de term « leidende ambtenaar ».

De *Staatssecretaris* voor het Brusselse Gewest (F.) antwoordt met een verwijzing naar de verantwoording van zijn amendement. De nadere bepalingen betreffende de graad van de leidende ambtenaren zullen moeten voorkomen in het koninklijk besluit tot vaststelling van het administratief statuut van het personeel. De bepalingen van dit koninklijk besluit moeten door de Minister van Openbaar Ambt worden goedgekeurd na advies van de Algemene Syndicale Raad van Advies, zoals bepaald is in het koninklijk besluit van 20 juni 1955 houdende syndicaal statuut van het personeel der openbare diensten.

Voor de bepalingen betreffende het geldelijk statuut is bovendien de instemming vereist van het lid van de Executieve van het

du C.O.I., qui a un chiffre d'affaires de 0,5 milliard de francs par an et qui se contente d'un seul directeur.

Un membre fait observer que le § 4, deuxième alinéa, prévoit des exceptions à la règle générale qui veut que les décisions soient prises conjointement par le directeur général et le directeur général adjoint. Il renvoie à cet égard à la loi du 28 décembre 1984 portant suppression ou restructuration de certains organismes d'intérêt public (*Moniteur belge* du 22 janvier 1985), et plus précisément à l'article 7 de cette loi qui crée la « Société du logement de la Région bruxelloise ». Cette loi ne prévoit pas de telles exceptions. Pourquoi des délégations de pouvoir ne sont-elles du reste accordées qu'au directeur général?

M. Anciaux présente un amendement (n° 102 — *Doc.* n° 797/6) visant à supprimer, à l'article 25, § 4, deuxième alinéa, la phrase « Il détermine ... n'est pas exigée ». Sa justification rejoint la remarque de l'intervenant précédent relative aux décisions conjointes des responsables des deux groupes linguistiques. Il ne peut être dérogé aux règles qui étaient prévues pour la Société du logement de la Région bruxelloise.

L'amendement n° 98 de MM. Van den Bossche et Van Miert (*Doc.* n° 797/6) à l'article 25, § 4, vise aussi notamment à garantir les droits des Flamands en exigeant dans tous les cas la signature conjointe du directeur et de son adjoint pour engager valablement l'organisme.

Le même amendement répond en outre à un souci d'économie.

Plusieurs membres attirent l'attention sur les dispositions du § 9, 1°, qui prévoient que le centre dispose notamment des crédits inscrits au budget du Ministère de la Région bruxelloise, ce qui le différencie des autres centres subrégionaux d'informatique.

Le *Secrétaire d'Etat* répond que cette mesure n'entraînera aucune augmentation du budget au niveau régional.

..

MM. Winkel et Dierickx présentent un amendement (n° 82, *Doc.* n° 797/5) visant à corriger une faute d'orthographe dans le texte français de l'article.

Le texte est adopté et l'amendement devient sans objet.

..

Etant donné les observations émises à l'égard de l'article 25, le Gouvernement propose un nouveau § 4 libellé comme suit:

§ 4. La gestion journalière du Centre est assurée par un fonctionnaire dirigeant et un fonctionnaire dirigeant adjoint appartenant à un rôle linguistique différent.

Le Roi nomme le fonctionnaire dirigeant et le fonctionnaire dirigeant adjoint. Il détermine les délégations de pouvoirs qui leur sont accordées et arrête les cas dans lesquels leur signature conjointe n'est pas exigée.

Plusieurs membres ne peuvent se satisfaire de cette adaptation et demandent des précisions au sujet des termes « fonctionnaire dirigeant ».

Le *Secrétaire d'Etat* à la Région bruxelloise (F.) répond en se référant à la justification de son amendement. Les précisions, en ce qui concerne le grade des fonctionnaires dirigeants, devront figurer dans l'arrêté royal déterminant le statut administratif du personnel. Les dispositions de cet arrêté royal devront avoir l'accord du Ministre de la Fonction publique après avis du Comité général de consultation syndicale tel que prévu à l'arrêté royal du 20 juin 1955 portant le statut syndical des agents des services publics.

Les dispositions relatives au statut pécuniaire devront en outre avoir l'accord du membre de l'Exécutif de la Région bruxelloise

Brusselse Gewest dat bevoegd is voor de begroting (art. 11 van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut).

Daar artikel 26, § 7, wordt geschrapt, worden §§ 8, 9 en 10 van de tekst voorgelegd aan de tweede lezing, bijgevolg § 7, 8 en 9 van artikel 26 van het wetsontwerp.

De schrapping beoogt een vereenvoudiging van de werkingsmethode van het Centrum.

Stemmingen

Het amendement nr. 46 van de heer Moureaux (*Stuk* nr. 797/4) wordt verworpen met 12 tegen 7 stemmen.

Het amendement nr. 98 van de heren Van Miert en Van den Bossche (*Stuk* nr. 797/6) wordt verworpen met 16 tegen 4 stemmen.

Het amendement nr. 102 van de heer Anciaux (*Stuk* nr. 797/6) wordt verworpen met 16 tegen 4 stemmen.

Het amendement nr. 47 van de heer Moureaux (*Stuk* nr. 797/4) wordt verworpen met 16 tegen 4 stemmen.

Artikel 25, zoals gewijzigd door de Regering, wordt aangenomen met 12 tegen 7 stemmen en wordt artikel 27 van het wetsontwerp.

Art. 28 (vroeger art. 26).

Een lid stelt vast dat in de tekst van het « St.-Silvesterakkoord » geen sprake is van de oprichting van nieuwe instellingen van openbaar nut voor het Brusselse Gewest. De toevoeging daarvan aan de reeds bestaande instellingen op het vlak van het Brusselse Gewest en Agglomeratie, leidt volgens hem tot een onverantwoorde inflatie van instellingen. Of moet iedere Staatssecretaris voor het Brusselse Gewest zo nodig over een eigen parastatale instelling beschikken? Hij raadt de Regering aan om nog eens ernstig na te denken over de noodzaak van de artikelen 25 en 26 van het ontwerp.

∴

Een lid vraagt zich af waarom de bevoegdheid inzake leefmilieu aan de Brusselse Agglomeratie onttrokken wordt. Volgens hem heeft die instelling behoorlijk werk geleverd, onder meer op het vlak van de geluidshinder en de luchtvervuiling. Dergelijke verwezenlijkingen kan de Executieve van het Brusselse Gewest helaas niet voorleggen. Hij ziet dan ook geen enkele reden voor de oprichting van een nieuwe instelling onder de voogdij van de Brusselse Executieve.

De heren Winkel en Dierickx hebben dan ook een amendement ingediend (nr. 83, *Stuk* nr. 797/5) waarbij de instelling onder de voogdij wordt geplaatst van het agglomeratiecollege.

Een lid pleit voor de toekenning van de bevoegdheden inzake leefmilieu aan een administratie van het Brusselse Gewest. Volgens de verklaringen van de bevoegde Staatssecretaris beschikken de diensten van de Brusselse Executieve inderdaad nog niet over een dergelijk bestuur. Waarom wordt die leemte thans niet opgevuld? Verder schuilt er in de uitleg van de Regering over het principe van de « vervuiler betaalt » een flagrante tegenstrijdigheid. Dit principe vooropstellen en tegelijk de vertegenwoordigers van de industrieën opnemen in het beheer van de instelling, getuigt niet van een doortastende aanpak.

Een ander lid brengt dit artikel in verband met de bedoelingen om de rol van de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor Brussel te herwaarderen. In het licht van die herwaardering is het bijzonder bevreemdend dat de bevoegdheden inzake leefmilieu worden opgesplitst, door de oprichting van nog een nieuwe parastatale instelling.

Een lid vindt dit artikel dat de oprichting betreft van een instelling van openbaar nut belast met taken inzake beheer en controle van alle aspecten eigen aan het leefmilieu, een zeer duistere tekst. Wie zal aan deze instelling taken kunnen toevertrouwen (de gemeenten? de executieve?)? Evenmin is er duidelijkheid over de omvang van het begrip « leefmilieu ». Dit kan

ayant le budget dans ses attributions (art. 11 de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public).

Par suite de la suppression de l'article 26, § 7, les §§ 8, 9 et 10, soumis à la deuxième lecture, deviennent respectivement les § 7, 8 et 9 de cet article.

La suppression vise à simplifier la méthode de travail du Centre.

Votes

L'amendement n° 46 de M. Moureaux (*Doc.* n° 797/4) est rejeté par 12 voix contre 7.

L'amendement n° 98 de MM. Van Miert et Van den Bossche (*Doc.* n° 797/6) est rejeté par 16 voix contre 4.

L'amendement n° 102 de M. Anciaux (*Doc.* n° 797/6) est rejeté par 16 voix contre 4.

L'amendement n° 47 de M. Moureaux (*Doc.* n° 797/4) est rejeté par 16 voix contre 4.

L'article 25, tel qu'il a été modifié par le Gouvernement, est adopté par 12 voix contre 7 et devient l'article 27 du projet de loi.

Art. 28 (ancien art. 26).

Un membre constate qu'il n'est pas question, dans le texte de l'accord de la Saint-Sylvestre, de la création de nouveaux organismes d'intérêt public pour la Région bruxelloise. Selon lui, la création de ce nouvel organisme, qui vient s'ajouter aux nombreux autres organismes qui existent déjà au niveau de la Région et de l'Agglomération bruxelloises, ne se justifie pas. Ou faut-il en conclure que chaque Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise veut avoir son propre organisme parastatal? L'intervenant invite le Gouvernement à se demander sérieusement si les articles 25 et 26 du projet sont réellement nécessaires.

∴

Un membre se demande pourquoi l'Agglomération est privée de ses compétences en matière d'environnement, alors que cette institution a accompli de l'excellent travail, notamment en ce qui concerne le bruit et la pollution de l'air. Voilà des réalisations dont l'Exécutif de la Région bruxelloise ne peut malheureusement pas se targuer. Selon lui, rien ne justifie la création d'un nouvel organisme placé sous la tutelle de l'Exécutif bruxellois.

MM. Winkel et Dierickx présentent dès lors un amendement (n° 83, *Doc.* n° 797/5) visant à placer cet organisme sous la tutelle du collège d'agglomération.

Un membre préconise d'octroyer les compétences en matière d'environnement à une administration de la Région bruxelloise. Selon les déclarations du Secrétaire d'Etat compétent, l'Exécutif bruxellois ne dispose en effet pas encore d'une telle administration. Pourquoi ne pas combler cette lacune? Les explications du Gouvernement relatives au principe selon lequel « le pollueur paie » recèlent par ailleurs une contradiction flagrante. Le fait de vouloir appliquer ce principe et, dans le même temps, d'associer des représentants des industries à la gestion de l'organisme, ne témoigne pas d'une approche cohérente.

Un autre membre associe cet article à la volonté de revaloriser le rôle de la Société de développement régional de Bruxelles. Dans le cadre de cette revalorisation, il est vraiment surprenant que l'on veuille scinder les compétences en matière d'environnement en créant un organisme parastatal de plus.

Un membre estime que la formulation de cet article, qui concerne la création d'un organisme d'intérêt public chargé de missions de gestion et de contrôle de tous les aspects propres à l'environnement, est très obscure. Quelles instances pourront confier des missions à cet organisme? Les communes? L'Exécutif? La notion d'« environnement » est tout aussi obscure. Cette

zijns inziens een zeer ruime inhoud dekken, gaande van de uitlaatgassen van voertuigen tot de landschappen- en monumentenzorg, de jacht en de visvangst, de strijd tegen geluidshinder ... Naar welke wettelijke bepaling wordt eigenlijk verwezen om dit begrip te definiëren?

Een spreker wijst op het contrast in de redactie van de artikelen 25 en 26. Terwijl artikel 25 een luxe aan details bevat, blinkt het hier besproken artikel uit door een absolute vaagheid. Ook hij wenst nadere inlichtingen te bekomen, over de precieze draagwijdte van het begrip « leefmilieu ». Ten gronde vindt hij dat dit artikel moet worden weggelaten zoals de Raad van State had gevraagd. De heer Moureaux heeft daartoe een amendement ingediend (nr. 48, *Stuk* nr. 797/4).

Het amendement nr. 103 *Stuk* nr. 797/6 van de heren Van den Bossche en Van Miert gaat in dezelfde zin.

Een lid voegt eraan toe dat de tekst van artikel 26 aan de Executieve van het Brussels Gewest een advocatierecht biedt. Zo zou die Executieve bijvoorbeeld de bevoegdheid inzake het ophalen en het verwerken van vuilnis aan de Agglomeratie kunnen onttrekken, indien zij het niet eens zou zijn met het door de Agglomeratie gevoerde beleid. Hij wordt hierin bijgetreden door een andere spreker, die erop wijst dat in de memorie van toelichting sprake is van « alle aspecten eigen aan het leefmilieu ».

Nog in verband met de bevoegdheid inzake de ophaling en verwerking van vuilnis, vestigt een lid de aandacht van de Staatssecretaris erop dat er drie soorten vuilnis door de reglementering worden onderscheiden (het huisvuil, de industriële afval en dit afkomstig van ziekenhuizen). Hij vraagt welke bevoegdheid de Agglomeratie daarin zal behouden?

De Voorzitter tilt niet zo zwaar aan de kritiek van de Raad van State betreffende het verregaande karakter van de aan de Koning toegestane delegatie, maar dringt erop aan dat de Regering de omvang van het begrip « leefmilieu » zou verduidelijken aan de hand van een in het verslag op te nemen nota (zie bijlage IV).

..

Een ander lid maakt melding van een recent persartikel (*De Standaard* van 7 april 1987) waarin te lezen staat dat de Executieve reeds een principiële akkoord heeft bereikt over de door artikel 26 opgerichte instelling. Dit doet toch vragen rijzen over de mogelijke bevoegdheidsverschrijving, de eventuele sancties die deze instelling zal kunnen opleggen, en zo meer. Indien dit juist zou zijn anticipeert de executieve op een ontwerp dat door de wetgevende macht nog moet worden bekrachtigd. Ook de techniek van de bekrachtiging door het Parlement van het koninklijk besluit tot oprichting van de instelling komt vreemd voor.

Er worden verscheidene opmerkingen gemaakt over de bepaling die het voorwerp uitmaakt van artikel 26, § 2.

De Staatssecretaris voor het Brussels Gewest (N.) verklaart vooraf dat die tekst door de Regering werd toegevoegd om tegemoet te treden aan de kritiek van de Raad van State op het te verregaande karakter van de aan de Koning toegestane delegatie.

Meerdere leden brengen op die oplossing kritiek uit. Men ziet het nut van de bekrachtiging niet in en wijst op de toestand die zou ontstaan indien het Parlement het voorgelegde koninklijk besluit niet zou bekrachtigen. In dat geval zou de instelling inderdaad moeten worden afgeschaft, met alle nefaste gevolgen van dien (o.m. voor het aangeworven personeel). Moet de wettekst niet nog meer gespecificeerd worden?

..

De Staatssecretaris voor het Brussels Gewest (N.) verduidelijkt in de eerste plaats dat de bevoegdheden inzake leefmilieu waarvan sprake is in artikel 26 van het ontwerp, die zijn welk bedoeld worden in de wet van 20 juli 1979 tot oprichting van voorlopige gemeenschaps- en gewestinstellingen. Hij gaat akkoord dat die verduidelijking zou worden opgenomen in de tekst, zo de commissie dit nodig acht. De belangrijkste materies hebben

notion peut avoir un sens très large et s'appliquer aussi bien aux gaz d'échappement des véhicules qu'à la protection des monuments et des sites, à la chasse et à la pêche, à la lutte contre les nuisances phoniques ... A quelle disposition légale se réfère-t-on pour définir cette notion?

Un membre souligne le contraste entre la formulation des articles 25 et 26. Alors que l'article 25 contient un luxe de détails, l'article à l'examen est particulièrement vague. L'intervenant demande également des précisions au sujet du contenu exact de la notion d'environnement. Il estime, quant au fond, que cet article doit être omis comme l'avait demandé le Conseil d'Etat. M. Moureaux présente un amendement dans ce sens (n° 48, *Doc* n° 797/4).

L'amendement n° 103 de MM. Van den Bossche et Van Miert (*Doc.* n° 797/6) va dans le même sens.

Un membre souligne que le texte de l'article 26 confère un droit d'évocation à l'Exécutif de la Région bruxelloise. De cette manière, l'Exécutif pourrait par exemple retirer à l'Agglomération sa compétence en matière d'enlèvement et de traitement des immondices s'il n'est pas d'accord avec la politique menée par l'Agglomération. Un autre membre se rallie à ce point de vue et fait observer qu'il est écrit dans l'exposé des motifs qu'il s'agit « de tous les aspects propres à l'environnement ».

Toujours en ce qui concerne la compétence en matière d'enlèvement et de traitement des immondices, un membre attire l'attention du Secrétaire d'Etat sur le fait que la réglementation en ce domaine distingue trois sortes d'immondices (les ordures ménagères, les déchets industriels et ceux provenant des hôpitaux). Il demande quelle compétence l'Agglomération conservera en ce domaine.

Le Président ne s'inquiète pas outre mesure de la critique formulée par le Conseil d'Etat en ce qui concerne le caractère exorbitant de la délégation accordée au Roi, mais il insiste pour que le Gouvernement précise la portée de la notion d'« environnement » dans une note à annexer au rapport (voir annexe IV).

..

Un autre membre se réfère à un récent article de presse (*« De Standaard »* du 7 avril 1987) selon lequel l'Exécutif aurait déjà conclu un accord de principe sur l'organisme visé à l'article 26, ce qui l'amène à s'interroger sur d'éventuels dépassements de compétence, sur les sanctions que cet organisme pourra imposer, etc. Si cette information est exacte, l'exécutif anticiperait donc sur un projet qui n'a pas encore été adopté par le législateur. La technique de la confirmation, par le Parlement, de l'arrêté royal portant création de l'organisme lui paraît également étrange.

Plusieurs remarques sont faites concernant la disposition de l'article 26, § 2.

Le Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise (N.) précise que ce texte a été ajouté par le Gouvernement en vue de tenir compte de la remarque formulée par le Conseil d'Etat en ce qui concerne le caractère exorbitant de la délégation accordée au Roi.

Plusieurs membres critiquent cette solution. Ils ne voient pas l'utilité de cette confirmation et attirent l'attention sur les problèmes qui se poseront si le Parlement ne confirme pas l'arrêté royal qui lui est soumis. Dans ce cas l'organisme devrait en effet être supprimé, avec toutes les conséquences néfastes que cela entraînerait (notamment pour le personnel). Le texte ne devrait-il pas être rendu plus précis encore?

..

Le Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise (N.) précise tout d'abord que les compétences relatives à l'environnement dont il est question à l'article 26 du projet, sont celles qui sont prévues dans la loi du 20 juillet 1979 créant des institutions communautaires et régionales provisoires. Il est d'accord pour que cette précision soit insérée dans le texte si la commission l'estime nécessaire. Les missions principales ont trait aux déchets et aux

betrekking op de afvalstoffen en het afvalwater, domeinen waar de verloedering in het Brusselse Gewest het meest in het oog springt. Dit betekent echter niet dat zal worden geraakt aan de bevoegdheid van de Agglomeratie inzake de ophaling en verwerking van huisvuil.

De Staatssecretaris wijst verder op de positieve ervaringen die in het Vlaamse Gewest werden opgetekend met de werking van de Openbare Vlaamse Afvalstoffenmaatschappij en de Vlaamse Waterzuiveringsmaatschappij. Die ervaring kan wellicht ook inspirerend werken voor het Brusselse Gewest.

Niettegenstaande het feit dat alle taken inzake beheer en controle van alle aspecten van het leefmilieu beoogd worden, zal omwille van financiële en budgettaire imperatieven slechts één instelling daarmee worden belast.

De Staatssecretaris bevestigt dat de Executieve voor het Brusselse Gewest in haar vergadering van maandag 6 april 1987 het organiek besluit houdende oprichting van de hierbedoelde instelling heeft goedgekeurd. Dit besluit moet nog worden voorgelegd aan het advies van de Raad van State.

Hij brengt de oprichting van de nieuwe instelling van openbaar nut in verband met de veroordelingen die het Brusselse Gewest heeft opgelopen wegens schending van de Europese richtlijnen inzake leefmilieu, inzonderheid die m.b.t. het principe dat de vervuiler betaalt.

De Staatssecretaris ziet niet in hoe het Brusselse Gewest, zonder de oprichting van de voorgestelde instelling uitvoering kan geven aan de voormelde richtlijnen. De administratieve diensten van het Brusselse Gewest zijn zijns inziens immers niet berekend op de uitoefening van de daartoe noodzakelijke beheers- en controletaken.

In verband met de bekrachtiging van het koninklijk besluit door het Parlement (artikel 26, § 2), blijkt uit de discussie dat de termijn van één jaar ingaat na de inwerkingtreding van het koninklijk besluit, en niet van de wet, zoals sommige leden vreesden.

Ten gronde doet de *voorzitter* opmerken dat hij gekant is tegen een dergelijke bekrachtiging, die hij absoluut niet als een geslaagde poging tot herwaardering van de wetgevende macht beschouwt.

∴

Een lid vraagt of de Staatssecretaris het werkelijk meent met de verdediging van het principe dat de vervuiler betaalt. Hij vraagt dat ook de leefmilieugroeperingen zouden worden betrokken bij het beheer van de nieuwe leefmilieu-instelling, zeker als ook de vervuulende industrieën bij het beleid zullen worden betrokken.

De Staatssecretaris heeft hiertegen geen bezwaar.

Stemmingen

Het amendement nr. 48 van de heer Moureaux (*Stuk* nr. 797/4) en het amendement nr. 103 van de heer Van den Bossche (*Stuk* nr. 797/6) worden verworpen met 12 tegen 8 stemmen.

Het amendement nr. 83 van de heren Winkel en Dierickx (*Stuk* nr. 797/5) wordt eenparig verworpen.

Het artikel 26 wordt aangenomen met 12 tegen 8 stemmen en wordt artikel 28 van het wetsontwerp.

Art. 29 (nieuw)

Bij artikel 27 werd ook door de Regering een amendement ingediend (nr. 12, *Stuk* nr. 797/2), waarbij dit artikel aangevuld wordt met een § 4.

De nieuwe paragraaf bevat een wijziging van artikel 16, 1°, van de samengeordende wetten op de Raad van State. Deze wijziging werd voorgesteld door de Raad van State, in punt 7 van zijn advies van 17 maart 1987 over de door de Regering bij dit ontwerp ingediende amendementen (*Stuk* nr. 797/3).

eaux usées, qui sont essentiellement responsables de la pollution dans la Région bruxelloise. Cela ne signifie toutefois pas que l'on touchera aux compétences de l'Agglomération en matière d'enlèvement et de traitement des immondices.

Le Secrétaire d'Etat souligne en outre que la « Openbare Vlaamse Afvalstoffenmaatschappij » et la « Vlaamse Waterzuiveringsmaatschappij » sont arrivées à des résultats positifs en Région flamande. Cette expérience peut peut-être servir d'exemple à la Région bruxelloise.

Pour des raisons financières et budgétaires, une seule institution seulement sera chargée de toutes les missions de gestion et de contrôle de tous les aspects propres à l'environnement.

Le Secrétaire d'Etat confirme que l'Exécutif de la Région bruxelloise a approuvé, lors de sa réunion du lundi 6 avril 1987, l'arrêté organique de l'institution en question. Cet arrêté doit encore être soumis à l'avis du Conseil d'Etat.

Il rapproche la création du nouvel organisme d'intérêt public des condamnations encourues par la Région bruxelloise pour violation des directives européennes en matière d'environnement, plus particulièrement en ce qui concerne le principe selon lequel le pollueur doit être le payeur.

Le Secrétaire d'Etat ne voit pas comment la Région bruxelloise pourrait exécuter les directives précitées sans procéder à la création de l'organisme en question. Les services administratifs de la Région bruxelloise ne sont selon lui pas à même de faire face aux tâches de gestion et de contrôle qu'exige cette exécution.

En ce qui concerne la confirmation de l'arrêté royal par le Parlement (art. 26, § 2), il ressort de la discussion que le délai d'un an prend cours après l'entrée en vigueur de l'arrêté royal et non pas de la loi, comme certains membres le craignaient.

Pour ce qui est du fond, le *président* fait observer qu'il est adversaire d'une telle confirmation, qu'il ne considère absolument pas comme une tentative réussie de revalorisation du pouvoir législatif.

∴

Un membre demande si le Secrétaire d'Etat parle sérieusement lorsqu'il défend le principe selon lequel le pollueur doit être le payeur. Il demande que les associations de protection de l'environnement soient également associées à la gestion du nouvel organisme, surtout si les industries polluantes y sont elles aussi associées.

Le Secrétaire d'Etat n'y voit pas d'objection.

Votes

L'amendement n° 48 de M. Moureaux (*Doc.* n° 797/4) et l'amendement n° 103 de M. Van den Bossche (*Doc.* n° 797/6) sont rejetés par 12 voix contre 8.

L'amendement n° 83 de MM. Winkel et Dierickx (*Doc.* n° 797/5) est rejeté à l'unanimité.

L'article 26 est adopté par 12 voix contre 8 et devient l'article 28 du projet de loi.

Art. 29 (nouveau)

L'article 27 fait également l'objet d'un amendement du Gouvernement (n° 12, *Doc.* n° 797/2) complétant cet article par un § 4.

Ce nouveau paragraphe modifie l'article 16, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat. Cette modification a été proposée par le Conseil d'Etat au point 7 de son avis du 17 mars 1987 sur les amendements au projet présentés par le Gouvernement (*Doc.* n° 797/3).

Zonder zich over de grond van de zaak te willen uitspreken, is de *voorzitter* de mening toegedaan dat die tekst niet op zijn plaats is in artikel 27 dat alleen betrekking heeft op de data van inwerkingtreding van de onderscheiden bepalingen van het wetsontwerp.

∴

De Regering stelt derhalve voor die bepaling op te nemen in een nieuw artikel 28, luidend als volgt :

« Art. 28 (*nieuw*). — Het artikel 16, 1^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, gewijzigd bij de wet van 5 juli 1976, wordt als volgt aangevuld :

« zoals bij artikel 33 van de wet van 26 juli 1971 tot organisatie van de agglomeraties en federaties van gemeenten ». »

∴

Het artikel 28, zoals gewijzigd door de Regering, wordt aangenomen met 12 tegen 8 stemmen en wordt artikel 29 van het ontwerp.

Art. 30 (vroeger art. 27).

Bij dit artikel werden meerdere amendementen ingediend.

Er is vooreerst het amendement nr. 84 (*Stuk* nr. 797/5) van de heren Winkel en Dierickx waarbij voorgesteld wordt artikel 27, § 2, te schrappen. Dit amendement vloeit voort uit het amendement nr. 77 (*Stuk* nr. 797/5) waarmee bedoeld wordt om artikel 13 weg te laten. Artikel 27, § 2, heeft nu juist betrekking op de datum van inwerkingtreding van dit artikel 13, en moet bijgevolg eveneens vervallen.

Het amendement nr. 86 (*Stuk* nr. 797/5) van de heer Anciaux brengt in artikel 27, § 2, de wijzigingen aan die het moeten mogelijk maken om het stelsel van de eenmalige kandidatenlijsten te behouden, zolang er geen akkoord is om daarvan af te stappen.

Het amendement in hoofddorde nr. 104 (*Stuk* nr. 797/6) van de heren Van den Bossche en Van Miert dat in de schrapping van §§ 2 en 3 van artikel 27 voorziet, is het logisch gevolg van het amendement dat het lid heeft ingediend bij artikel 2 (amendement nr. 56, *Stuk* nr. 797/5).

Amendement nr. 105 in bijkomende orde (*Stuk* nr. 797/6), van de heren Van den Bossche en Van Miert dat betrekking heeft op § 2 van artikel 27, wil een betere regeling instellen voor de inwerkingtreding van artikel 13 van het ontwerp. Dit laatste artikel biedt o.m. de mogelijkheid om kandidaten van verschillende taalgroepen op eenzelfde lijst voor te dragen. Volgens de indiener bevat de tekst van artikel 27, § 2, van het ontwerp een juridische ongerijmdheid, aangezien nergens voorzien wordt dat de artikelen 62 en 62bis (*nieuw*) van de wet van 26 juli 1971, opgeheven worden vanaf de inwerkingtreding van artikel 62ter van dezelfde wet.

De Koning kan in die context bijgevolg niet beslissen om de artikelen 62 en 62bis in werking te houden, aangezien dit automatisch zo is.

∴

De Regering stelt voor in de §§ 1 en 2, het woord « gewone » te vervangen door het woord « volledige ».

∴

De heer Defosset licht zijn amendementen nrs. 93 en 94 (*Stuk* nr. 797/6) bondig toe.

Zijn eerste amendement strekt ertoe om artikel 27, § 3, aan te vullen met een bepaling die op het advies van de agglomeratieraad eveneens het in artikel 69, § 1, 2^o (*nieuw*) van de wet van 26 juli 1971 vervatte principe van de dubbele meerderheid wil toegepast zien. Een zo belangrijke beslissing vergt z.i. een meerderheid bij de beide componenten van de Raad.

Met zijn tweede amendement, dat eveneens een zinssnede toevoegt aan artikel 27, § 3, wil hij bekomen dat het resultaat van de door de Regering aangekondigde onderhandelingen met de Brusselse gemeenten over de toekomstige overdracht van

Sans vouloir se prononcer sur le fond, le *président* estime que ce texte n'a pas sa place à l'article 27, qui n'a trait qu'aux dates d'entrée en vigueur des différentes dispositions du projet de loi.

∴

Le Gouvernement propose par conséquent de reprendre cette disposition dans un nouvel article 28 libellé comme suit :

« Art. 28 (*nouveau*). — L'article 16, 1^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, modifié par la loi du 5 juillet 1976, est complété comme suit :

« ainsi que par l'article 33 de la loi du 26 juillet 1971 organisant les agglomérations et les fédérations de communes ». »

∴

L'article 28, tel qu'il a été modifié par le Gouvernement, est adopté par 12 voix contre 8 et devient l'article 29 du projet de loi.

Art. 30 (ancien art. 27).

Cet article fait l'objet de plusieurs amendements.

Il y a tout d'abord l'amendement n° 84 de MM. Winkel et Dierickx (*Doc.* n° 797/5) visant à supprimer l'article 27, § 2. Cet amendement découle de l'amendement n° 77 (*Doc.* n° 797/5) tendant à supprimer l'article 13. Ayant précisément trait à l'entrée en vigueur de cet article 13, l'article 27, § 2, il devait également être supprimé.

L'amendement n° 86 de M. Anciaux (*Doc.* n° 797/5) vise à apporter à l'article 27, § 2, les modifications devant permettre de maintenir le système des listes uniques tant qu'il n'y a pas de consensus pour y déroger.

L'amendement n° 104 en ordre principal de MM. Van den Bossche et Van Miert (*Doc.* n° 797/6), qui vise à supprimer les §§ 2 et 3 de l'article 27, est la conséquence logique de l'amendement que le membre a présenté à l'article 2 (amendement n° 56, *Doc.* n° 797/5).

L'amendement n° 105 en ordre subsidiaire de MM. Van den Bossche et Van Miert (*Doc.* n° 797/6), qui a trait au § 2 de l'article 27, vise à améliorer les règles relatives à l'entrée en vigueur de l'article 13 du projet, qui prévoit notamment la possibilité de présenter sur une même liste des candidats de groupes linguistiques différents. L'auteur estime que le texte de l'article 27, § 2, du projet contient une anomalie juridique, étant donné qu'il n'est prévu nulle part que les articles 62 et 62bis (*nouveau*) de la loi du 26 juillet 1971 sont abrogés dès l'entrée en vigueur de l'article 62ter de la même loi.

Le Roi ne peut donc pas décider de maintenir en vigueur les articles 62 et 62bis, puisque c'est automatiquement le cas.

∴

Le Gouvernement propose de remplacer aux §§ 1^{er} et 2, le mot « ordinaire » par le mot « intégral ».

∴

M. Defosset commente succinctement ses amendements n°s 93 et 94 (*Doc.* n° 797/6).

Son premier amendement vise à compléter l'article 27, § 3, par une disposition appliquant aussi à l'avis du Conseil d'agglomération le principe de la double majorité prévu à l'article 69, § 1^{er}, 2^o (*nouveau*) de la loi du 26 juillet 1971. L'auteur estime en effet qu'une décision d'une telle importance nécessite la majorité au sein des deux composantes du Conseil.

Son deuxième amendement, qui ajoute également un membre de phrase à l'article 27, § 3, vise à faire en sorte que le résultat des négociations que le Gouvernement mènera avec les communes bruxelloise au sujet du futur transfert de compétences com-

gemeentelijke bevoegdheden naar de Agglomeratie, zou steunen op een brede consensus, zoals die reeds voorzien was in de oorspronkelijke wet van 26 juli 1971 (art. 4, § 3).

In verband met de tekst van § 3 van dit artikel doet een lid nog opmerken dat, omwille van de goede werking van de instellingen, het hem niet gepast voorkomt om de uitvoerbaarheid van een beslissing te laten afhangen van de instemming van de geïnteresseerde lagere instanties. Hij maakt een zuiver hypothetische vergelijking met een fusie-operatie van gemeenten, waarbij de beslissing tot samenvoeging afhankelijk zou worden gemaakt van het eensluidend advies van de samen te voegen gemeenten. Hij vindt zo'n werkwijze niet erg doeltreffend.

∴

Rekening houdend met de opmerkingen inzake de formulering van § 3, stelt de Regering de volgende tekst voor:

§ 3. Bij een in Ministerraad overlegd besluit voorgedragen door de executieve van het Brusselse Gewest en op eensluidend advies van de Brusselse agglomeratieraad, bepaalt de Koning de datum waarop elk van de bepalingen van artikel 2B, 2C en 2D, in werking treedt.

Die inwerkingtreding kan maar pas ingaan vanaf 1 januari 1990.

Deze tekst neemt de bepaling over van artikel 4, § 3, van de wet van 1971 en komt overeen met de intentieverklaring van de Minister dat hij de gemeenten zou raadplegen. Derhalve wordt de mogelijkheid geboden rekening te houden met hun advies.

In tweede lezing stellen de heer Clerfayt en mevrouw Spaak een amendement voor, luidend als volgt:

In § 3, tussen de woorden « voorgedragen door de executieve van het Brusselse Gewest » en de woorden « en op eensluidend advies », de woorden « met instemming of op verzoek van ten minste de helft van de gemeenten die ertoe behoren, en voor zover deze gemeenten twee derde van de bevolking vertegenwoordigen, » invoegen.

Stemmingen

Het amendement nr. 104 van de heren Van Miert en Van den Bossche (*Stuk* nr. 797/6) wordt verworpen met 16 tegen 4 stemmen.

Het amendement nr. 84 van de heren Winkel en Dierickx (*Stuk* nr. 797/5) wordt verworpen met 16 tegen 4 stemmen.

Het amendement nr. 105 van de heren Van den Bossche en Van Miert (in bijkomende orde) (*Stuk* nr. 797/6) wordt verworpen met 16 tegen 4 stemmen.

Het amendement nr. 86 van de heer Anciaux (*Stuk* nr. 797/5) wordt verworpen met 16 tegen 4 stemmen.

De amendementen nrs. 93 en 94 van de heer Defosset (*Stuk* nr. 797/6) worden verworpen met 16 tegen 4 stemmen.

Het amendement van de heer Clerfayt en Mevr. Spaak op § 3 van het artikel, wordt verworpen met 16 tegen 4 stemmen.

Het artikel 27, zoals gewijzigd door de Regering, wordt aangenomen met 12 tegen 8 stemmen en wordt artikel 30 van het ontwerp.

∴

Het gehele ontwerp, zoals gewijzigd, wordt aangenomen met 12 tegen 7 stemmen en 2 onthoudingen.

∴

Na een eerste stemming, waarbij werd vastgesteld dat de commissie niet in aantal was, werd de vergadering voor korte tijd geschorst. Vervolgens werd het verslag goedgekeurd met 11 stemmen en 1 onthouding.

De Rapporteurs,
A. DIEGENANT.
E. KLEIN.

De Voorzitter,
J. DEFRAIGNE.

munales à l'Agglomération soit le fruit d'un large consensus, tel qu'il était déjà prévu dans la loi initiale du 26 juillet 1971 (art. 4, § 3).

A propos du texte du § 3 de cet article, un membre fait encore observer que pour le bon fonctionnement des institutions, il ne lui semble pas opportun de faire dépendre l'exécution d'une décision de l'accord des pouvoirs de rang inférieur qui sont concernés. Il établit une comparaison purement hypothétique avec une opération de fusion de communes pour laquelle la décision de fusion serait subordonnée à l'avis conforme des communes à fusionner. Il estime que cette façon de procéder n'est pas très efficace.

∴

Compte tenu des observations faites quant à la rédaction du § 3, le Gouvernement propose la rédaction suivante:

§ 3. Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres sur proposition de l'exécutif de la Région bruxelloise et sur avis conforme du conseil d'agglomération, la date d'entrée en vigueur de chacune des dispositions de l'article 2B, 2C et 2D.

Cette entrée en vigueur ne peut intervenir qu'à partir du 1^{er} janvier 1990.

Ce texte reprend la disposition de l'article 4, § 3, de la loi de 1971 et est conforme à la déclaration du Ministre concernant son intention de consulter les communes dont l'avis pourra dès lors être pris en considération.

Au cours de la deuxième lecture, M. Clerfayt et Mme Spaak déposent un amendement libellé comme suit:

Au § 3, entre les mots « proposition de l'exécutif de la Région bruxelloise » et les mots « et sur avis conforme », insérer les mots « avec l'accord ou à la demande de la moitié au moins des communes qui la composent et pour autant que ces communes représentent les deux tiers de la population ainsi que ».

Votes

L'amendement n° 104 de MM. Van Miert et Van den Bossche (*Doc.* n° 797/6) est rejeté par 16 voix contre 4.

L'amendement n° 84 de MM. Winkel et Dierickx (*Doc.* n° 797/5) est rejeté par 16 voix contre 4.

L'amendement n° 105 de MM. Van den Bossche et Van Miert (en ordre subsidiaire) (*Doc.* n° 797/6) est rejeté par 16 voix contre 4.

L'amendement n° 86 de M. Anciaux (*Doc.* n° 797/5) est rejeté par 16 voix contre 4.

Les amendements n°s 93 et 94 de M. Defosset (*Doc.* n° 797/6) sont rejetés par 16 voix contre 4.

L'amendement de M. Clerfayt et Mme Spaak au § 3 de cet article est rejeté par 16 voix contre 4.

L'article 27, tel qu'il a été modifié par le Gouvernement, est adopté par 12 voix contre 8 et devient l'article 30 du projet.

∴

L'ensemble du projet, tel qu'il a été modifié, est adopté par 12 voix contre 7 et 2 abstentions.

∴

La Commission n'étant pas en nombre lors d'un premier vote, le rapport a été approuvé après une courte suspension de séance, par 11 voix et une abstention.

Les Rapporteurs,
A. DIEGENANT.
E. KLEIN.

Le Président,
J. DEFRAIGNE.

**TEKST VOORGELEGD AAN DE COMMISSIE
EN TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE**

**TEXTE SOUMIS A LA COMMISSION
ET TEXTE ADOPTE PAR LA COMMISSION**

TEKST VOORGELEGD
AAN DE COMMISSIE

WETSONTWERP
houdende bepalingen betreffende het Brusselse
Gewest en de Brusselse Agglomeratie

HOOFDSTUK I

Wijziging van de wet van 5 maart 1984 betreffende de saldi
en de lasten van het verleden van de Gemeenschappen
en de Gewesten en de nationale economische sectoren

Artikel 1.

In de wet van 5 maart 1984 betreffende de saldi en de lasten
van het verleden van de Gemeenschappen en de Gewesten en de
nationale economische sectoren wordt een artikel *8bis* inge-
voegd, luidend als volgt :

« Art. *8bis*. — Vanaf 1988 wordt de opbrengst van het succes-
sierecht in het Brusselse Gewest, bedoeld in de gecoördineerde
wet van 20 juli 1979 tot oprichting van voorlopige gemeen-
schaps- en gewestinstellingen, toegewezen aan de begroting van
het Ministerie van het Brusselse Gewest. Het successierecht
wordt geacht gelocaliseerd te zijn op de plaats waar de nalaten-
schap is opengevallen. »

HOOFDSTUK II

Wijziging van de wet van 26 juli 1971 houdende organisatie
van de agglomeraties en federaties van gemeenten

Art. 2.

§ 1. Artikel 4, § 2, van de wet van 26 juli 1971 houdende
organisatie van de agglomeraties en de federaties van gemeenten
wordt vervangen als volgt :

« § 2. Aan de agglomeratie of aan de federatie wordt de be-
voegdheid van de gemeenten in de volgende aangelegenheden
overgedragen :

- » 1° het ophalen en verwerken van het vuilnis;
- » 2° het bezoldigd vervoer van personen;
- » 3° de brandweer;
- » 4° de dringende geneeskundige hulpverlening. »

§ 2. In artikel 4 van dezelfde wet wordt een § *2bis* ingevoegd
luidend als volgt :

« § *2bis*. Aan de Brusselse agglomeratie wordt de bevoegdheid
van de gemeenten overgedragen inzake :

- » 1° de overname, het beheer en de inrichting van wegen van
de agglomeratie;
- » 2° de watervoorziening;
- » 3° de informatika. »

§ 3. Artikel 4, § 3, 1°, van dezelfde wet wordt opgeheven.

§ 4. In artikel 4, § 5, eerste lid, wordt tussen « 2 » en « 3 », « *2bis* » ingevoegd.

TEXTE SOUMIS
A LA COMMISSION

PROJET DE LOI
portant des dispositions relatives à
la Région et à l'Agglomération bruxelloises

CHAPITRE I^{er}

Modification de la loi du 5 mars 1984 relative aux soldes
et aux charges du passé des Communautés et des Régions
et aux secteurs économiques nationaux

Article 1^{er}.

Dans la loi du 5 mars 1984 relative aux soldes et aux charges
du passé des Communautés et des Régions et aux secteurs écono-
miques nationaux, il est inséré un article *8bis*, libellé comme suit :

« Art. *8bis*. — A partir de 1988 le produit des droits de
succession en Région bruxelloise, prévue à la loi coordonnée du
20 juillet 1979 créant des institutions communautaires et régio-
nales provisoires, est affecté au budget du Ministère de la Région
bruxelloise. Les droits de succession sont réputés être localisés à
l'endroit où la succession s'est ouverte. »

CHAPITRE II

Modification de la loi du 26 juillet 1971 organisant
les agglomérations et les fédérations de communes

Art. 2.

§ 1^{er}. L'article 4, § 2, de la loi du 26 juillet 1971 organisant
les agglomérations et les fédérations de communes est remplacé
comme suit :

« § 2. Les attributions des communes dans les matières sui-
vantes sont transférées à l'agglomération ou à la fédération :

- » 1° l'enlèvement et le traitement des immondices;
- » 2° le transport rémunéré de personnes;
- » 3° la lutte contre l'incendie;
- » 4° l'aide médicale urgente. »

§ 2. A l'article 4 de la même loi, il est inséré un § *2bis*, libellé
comme suit :

« § *2bis*. Sont transférées à l'agglomération bruxelloise les
attributions des communes relatives à :

- » 1° la reprise, la gestion et l'aménagement de la voirie d'agglomération;
- » 2° la distribution d'eau;
- » 3° l'informatique. »

§ 3. L'article 4, § 3, 1°, de la même loi est abrogé.

§ 4. A l'article 4, § 5, premier alinéa, il est inséré « *2bis* » entre
« 2 » et « 3 ».

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

WETSONTWERP

tot wijziging van de wet houdende organisatie van de agglomeraties en de federaties van gemeenten en houdende bepalingen betreffende het Brussels Gewest

HOOFDSTUK I

Wijziging van de wet van 5 maart 1984 betreffende de saldi en de lasten van het verleden van de Gemeenschappen en de Gewesten en de nationale economische sectoren

Artikel 1.

Een artikel 8bis, luidend als volgt, wordt in de wet van 5 maart 1984 betreffende de saldi en de lasten van het verleden van de Gemeenschappen en de Gewesten en de nationale economische sectoren ingevoegd :

« Art. 8bis. — Vanaf 1988 wordt de opbrengst van het successierecht in het Brussels Gewest, bepaald door de gecoördineerde wet van 20 juli 1979 tot oprichting van voorlopige gemeenschaps- en gewestinstellingen, toegewezen aan de begroting van het Ministerie van het Brussels Gewest. Het successierecht wordt geacht gelocaliseerd te zijn op de plaats waar de nalatenschap is opengevallen. »

HOOFDSTUK II

Wijziging van de wet van 26 juli 1971 houdende organisatie van de agglomeraties en de federaties van gemeenten

Art. 2.

In artikel 4 van de wet van 26 juli 1971 houdende organisatie van de agglomeraties en de federaties van gemeenten worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A. § 2 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 2. Aan de agglomeratie of aan de federatie wordt de bevoegdheid van de gemeenten in de volgende aangelegenheden overgedragen :

- » 1° het ophalen en verwerken van het vuilnis;
- » 2° het bezoldigd vervoer van personen;
- » 3° de brandweer;
- » 4° de dringende geneeskundige hulpverlening. »

B. een § 2bis wordt ingevoegd luidend als volgt :

« § 2bis. Aan de Brussels agglomeratie wordt de bevoegdheid van de gemeenten overgedragen inzake :

- » 1° de watervoorziening;
- » 2° het schoonvegen van de straten, pleinen, markten en openbare parken;
- » 3° de sneeuwopruiming op de openbare wegen. »

C. een § 2ter wordt ingevoegd luidend als volgt :

§ 2ter. De Brussels Agglomeratie regelt :

- 1° het creëren van agglomeratiewegen door het overnemen van gemeentewegen, het beheer en de verlichting ervan;
- 2° de informatica van de gemeenten.

D. § 3, 1°, wordt opgeheven;

E. in § 5, eerste lid, wordt tussen « 2 » en « 3 », « 2bis » en « 2ter » ingevoegd.

TEXTE ADOPTE PAR LA COMMISSION

PROJET DE LOI

modifiant la loi organisant les agglomérations et les fédérations de communes et portant des dispositions relatives à la Région bruxelloise

CHAPITRE I^{er}

Modification de la loi du 5 mars 1984 relative aux soldes et aux charges du passé des Communautés et des Régions et aux secteurs économiques nationaux

Article 1^{er}.

Un article 8bis, rédigé comme suit, est inséré dans la loi du 5 mars 1984 relative aux soldes et aux charges du passé des Communautés et des Régions et aux secteurs économiques nationaux :

« Art. 8bis. — A partir de 1988 le produit des droits de succession en Région bruxelloise, définie par la loi coordonnée du 20 juillet 1979 créant des institutions communautaires et régionales provisoires, est affecté au budget du Ministère de la Région bruxelloise. Les droits de succession sont réputés être localisés à l'endroit où la succession s'est ouverte. »

CHAPITRE II

Modification de la loi du 26 juillet 1971 organisant les agglomérations et les fédérations de communes

Art. 2.

A l'article 4 de la loi du 26 juillet 1971 organisant les agglomérations et les fédérations de communes sont apportées les modifications suivantes :

A. le § 2 est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. Les attributions des communes dans les matières suivantes sont transférées à l'agglomération ou à la fédération :

- » 1° l'enlèvement et le traitement des immondices;
- » 2° le transport rémunéré de personnes;
- » 3° la lutte contre l'incendie;
- » 4° l'aide médicale urgente. »

B. il est inséré un § 2bis, rédigé comme suit :

« § 2bis. Sont transférées à l'agglomération bruxelloise les attributions des communes relatives :

- » 1° à la distribution d'eau;
- » 2° au balayage des rues, places, marchés et parcs publics;
- » 3° au déneigement des voies publiques. »

C. il est inséré un § 2ter rédigé comme suit :

§ 2ter. L'Agglomération bruxelloise règle :

- 1° la création d'une voirie d'agglomération par la reprise de voiries communales, la gestion et l'éclairage de celles-ci;
- 2° l'informatique des communes.

D. le § 3, 1°, est abrogé;

E. au § 5, premier alinéa, il est inséré « 2bis » et « 2ter » entre « 2 » et « 3 ».

TEKST VOORGELEGD
AAN DE COMMISSIE

Art. 3.

Artikel 7 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Art. 7. — De raad wordt om de vijf jaar volledig vernieuwd. De ambtstermijn van de raadsleden gaat in op de eerste dag van de derde maand volgend op de verkiezingen; de ambtstermijn van de leden die bij buitengewone verkiezing gekozen werden, gaat in de dag waarop hun verkiezing geldig verklaard wordt. De raadsleden zijn herkiesbaar. »

Art. 4.

Artikel 9 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Art. 9. — Kiezer voor de agglomeratie- of federatieraad zijn de Belgen die volle achttien jaar oud zijn, in de bevolkingsregisters van een gemeente van de agglomeratie of de federatie zijn ingeschreven en niet verkeren in één der gevallen van uitsluiting of van schorsing bedoeld in de artikelen 6 tot 9bis van het Kieswetboek. »

Art. 5.

Artikel 10 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Art. 10. — De leden van de agglomeratie- of de federatieraad worden rechtstreeks gekozen door een kiescollege dat bestaat uit het geheel van de kiezers van de gemeenten die deel uitmaken van de agglomeratie of van de federatie. »

Art. 6.

Artikel 11, eerste lid, van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« De verkiezing voor de gewone vernieuwing van de agglomeratie- of federatieraad heeft plaats op dezelfde dag als die voor de verkiezing van het Europees Parlement. »

Art. 7.

In de Franse tekst van de hoofding van hoofdstuk III, Afdeling 1, onderafdeling 2, littera B, van dezelfde wet, wordt het woord « seul » geschrapt.

TEXTE SOUMIS
A LA COMMISSION

Art. 3.

L'article 7 de la même loi est remplacé comme suit :

« Art. 7. — Le conseil est renouvelé intégralement tous les cinq ans. Le mandat des conseillers prend cours le premier jour du troisième mois qui suit l'élection, celui des membres qui ont été élus par une élection extraordinaire, à partir du moment où leur élection a été validée. Les conseillers sont rééligibles. »

Art. 4.

L'article 9 de la même loi est remplacé comme suit :

« Art. 9. — Sont électeurs pour le conseil d'agglomération ou de fédération, les Belges âgés de dix-huit ans accomplis, inscrits au registre de population d'une commune de l'agglomération ou de la fédération et ne se trouvant pas dans l'un des cas d'exclusion ou de suspension prévus aux articles 6 à 9bis du code électoral. »

Art. 5.

L'article 10 de la même loi est remplacé comme suit :

« Art. 10. — Les membres du conseil d'agglomération ou de fédération sont élus directement par un collège électoral composé de l'ensemble des électeurs des communes faisant partie de l'agglomération ou de la fédération. »

Art. 6.

L'article 11, premier alinéa, de la même loi est remplacé comme suit :

« L'élection pour le renouvellement ordinaire du conseil d'agglomération ou de fédération a lieu le même jour que celui fixé par l'élection du Parlement européen. »

Art. 7.

Dans le texte français de l'intitulé du littéra B de la sous-section 2 de la section 1^{re} du chapitre III de la même loi le mot « seul » est supprimé.

TEKST AANGENOMEN
DOOR DE COMMISSIE

Art. 3.

Artikel 7 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Art. 7. — De raad wordt om de vijf jaar volledig vernieuwd. De ambtstermijn van de raadsleden gaat in op de eerste dag van de derde maand volgend op de verkiezingen; de ambtstermijn van de leden die bij buitengewone verkiezing gekozen werden, gaat in de dag waarop hun verkiezing geldig verklaard wordt. De raadsleden zijn herkiesbaar. »

Art. 4 (*nieuw*).

In artikel 8, § 2, van dezelfde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

A. de 1^o wordt vervangen door de volgende bepaling:

« 1^o artikel 107, derde, vierde en vijfde lid, van de gemeentewet, daarin ingevoegd bij de wet van 29 juni 1970 betreffende de opschorting van de gemeentelijke mandaten wegens militaire dienst »;

B. in de 2^o worden de cijfers « 71, 72 » vervangen door « 71 tot 73 ».

Art. 5.

Artikel 9 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Art. 9. — Kiezer voor de agglomeratie- of federatieraad zijn de Belgen die volle achttien jaar oud zijn, in de bevolkingsregisters van een gemeente van de agglomeratie of van de federatie zijn ingeschreven en niet verkeren in één der gevallen van uitsluiting of van schorsing bedoeld in de artikelen 6 tot 9bis van het Kieswetboek.

De lijst der Belgische kiezers opgemaakt voor de verkiezing van het Europees Parlement geldt als kiezerslijst voor de verkiezing van de agglomeratie- of federatieraad. »

Art. 6.

Artikel 10 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Art. 10. — De leden van de agglomeratie- of de federatieraad worden rechtstreeks gekozen door een kiescollege dat bestaat uit het geheel van de kiezers van de gemeenten die deel uitmaken van de agglomeratie of van de federatie. »

Art. 7.

Artikel 11, eerste lid, van dezelfde wet, wordt vervangen door de volgende bepaling:

« De verkiezing voor de volledige vernieuwing van de agglomeratie- of federatieraad heeft plaats op dezelfde datum als die voor de verkiezing van het Europees Parlement. »

Art. 8.

Het opschrift van littera B, van de onderafdeling 2, van de afdeling 1 van hoofdstuk III van dezelfde wet, wordt vervangen door het volgend opschrift:

« Organisatie van de verkiezingen. »

TEXTE ADOPTÉ
PAR LA COMMISSION

Art. 3.

L'article 7 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

« Art. 7. — Le conseil est renouvelé intégralement tous les cinq ans. Le mandat des conseillers prend cours le premier jour du troisième mois qui suit l'élection; celui des membres qui ont été élus par une élection extraordinaire, à partir du moment où leur élection a été validée. Les conseillers sont rééligibles. »

Art. 4 (*nouveau*).

A l'article 8, § 2 de la même loi, sont apportées les modifications suivantes:

A. le 1^o est remplacé par la disposition suivante:

« 1^o l'article 107, troisième, quatrième et cinquième alinéas, de la loi communale, y insérés par la loi du 29 juin 1970 relative à la suspension des mandats communaux pour cause de service militaire »;

B. au 2^o les chiffres « 71, 72 » sont remplacés par « 71 à 73 ».

Art. 5.

L'article 9 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

« Art. 9. — Sont électeurs pour le conseil d'agglomération ou de fédération, les Belges âgés de dix-huit ans accomplis, inscrits au registre de population d'une commune de l'agglomération ou de la fédération et ne se trouvant pas dans l'un des cas d'exclusion ou de suspension prévus aux articles 6 à 9bis du Code électoral.

La liste des électeurs belges dressée pour l'élection du Parlement européen tient lieu de liste des électeurs pour l'élection du conseil d'agglomération ou de fédération. »

Art. 6.

L'article 10 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

« Art. 10. — Les membres du conseil d'agglomération ou de fédération sont élus directement par un collège électoral composé de l'ensemble des électeurs des communes faisant partie de l'agglomération ou de la fédération. »

Art. 7.

L'article 11, alinéa 1^{er}, de la même loi, est remplacé par la disposition suivante:

« L'élection pour le renouvellement intégral du conseil d'agglomération ou de fédération a lieu à la même date que celle fixée pour l'élection du Parlement européen. »

Art. 8.

L'intitulé du littera B de la sous-section 2 de la section 1^{ère} du chapitre III de la même loi est remplacé par l'intitulé suivant:

« De l'organisation des élections. »

TEKST VOORGELEGD
AAN DE COMMISSIE

Art. 8.

In dezelfde wet wordt een nieuw artikel 14*bis*, ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 14*bis*. — De kandidaten voor de agglomeratie- of federatieraadsverkiezingen, die worden voorgedragen op een lijst met uitsluitend kandidaten van eenzelfde taalgroep, mogen in hun verklaring van bewilling in hun kandidaatstelling vragen dat aan hun lijst hetzelfde volgnummer wordt toegekend als aan één van de lijsten die voorgedragen zijn voor de verkiezing van het Europees Parlement.

» De voorzitter van het agglomeratie- of federatiebureau geeft uiterlijk de 19de dag vóór de stemming aan de voorzitter van de collegehoofdbureaus voor de verkiezing van het Europees Parlement kennis van de aldus gedane verzoeken. Het verzoek kan alleen ingewilligd worden indien het de instemming heeft van tenminste twee van de drie eerste kandidaat-titularissen die voorkomen op de lijst waarvan het nummer is gevraagd. Deze instemming wordt uitgedrukt in een door de bedoelde kandidaten ondertekende verklaring, die de 19de dag vóór de stemming, tussen 13 en 15 uur, en de 17de dag, tussen 14 en 16 uur, aan de voorzitters van de collegehoofdbureaus voor de verkiezing van het Europees Parlement wordt overhandigd. Wanneer het verzoek regelmatig verklaard is, moeten de lijsten het gevraagde nummer krijgen.

» De voorzitters van de collegehoofdbureaus voor de verkiezing van het Europees Parlement geven aan de betrokken voorzitters telegrafisch of per bode, kennis van de regelmatig ingewilligde verzoeken, van de aan de bedoelde lijsten toe te kennen volgnummers en van het hoogste nummer dat voor de verkiezing van het Europees Parlement is toegekend.

De nummering van de lijsten voor de agglomeratie- of federatieraadsverkiezingen geschiedt eerst na de ontvangst van die kennisgeving, en de loting voor de nog niet van een volgnummer voorziene lijsten heeft plaats onder de nummers die onmiddellijk hoger zijn dan het hoogste nummer dat voor de verkiezing van het Europees Parlement is toegekend. »

Art. 9.

De artikelen 28 tot 34 van dezelfde wet worden opgeheven.

TEXTE SOUMIS
A LA COMMISSION

Art. 8.

Dans la même loi, il est inséré un nouvel article 14*bis*, libellé comme suit :

« Art. 14*bis*. — Les candidats aux élections d'agglomération ou de fédération, présentés sur une liste qui ne comprend que des candidats d'un même groupe linguistique, peuvent, dans la déclaration d'acceptation de leur candidature, demander l'attribution, à leur liste du même numéro d'ordre que celui qui sera conféré à des listes présentées pour l'élection du Parlement européen.

» Le président du bureau d'agglomération ou de fédération informe au plus tard le 19^e jour avant le scrutin les présidents des bureaux principaux de collèges pour l'élection du Parlement européen des demandes ainsi formulées. Pour être accueillie, la demande doit rencontrer l'acquiescement d'au moins deux des trois premiers candidats titulaires figurant sur la liste dont le numéro est sollicité. Cet acquiescement est formulé dans une déclaration signée par ces candidats et remise aux présidents des bureaux principaux de collèges pour l'élection du Parlement européen, le 19^e jour avant le scrutin, entre 13 et 15 heures, et le 17^e jour, entre 14 et 16 heures. La demande ayant été certifiée régulière, les listes doivent recevoir le numéro sollicité.

» Les présidents des bureaux principaux de collège pour l'élection du Parlement européen notifient, par télégramme ou par porteur, aux présidents intéressés les demandes qui font l'objet d'un acquiescement régulier, les numéros d'ordre à attribuer aux listes qu'elles concernent ainsi que le numéro le plus élevé attribué pour l'élection du Parlement européen.

La numérotation des listes des élections d'agglomération ou de fédération n'a lieu qu'après la réception de cette notification et le tirage au sort pour les listes non encore pourvues d'un numéro d'ordre s'effectue entre les numéros immédiatement supérieurs au numéro le plus élevé conféré pour l'élection du Parlement européen. »

Art. 9

Les articles 28 à 34 de la même loi sont abrogés.

TEKST AANGENOMEN
DOOR DE COMMISSIE

Art. 9.

De artikelen 12 tot 34 van dezelfde wet worden vervangen door de volgende bepalingen :

Art. 12. — § 1. De kiezers voor de agglomeratie- of federatieraad worden per kieskantons in stemafdelingen ingedeeld overeenkomstig de artikelen 90, eerste lid, en 91 van het Kieswetboek.

De gemeenten van de agglomeratie of van de federatie worden daartoe gegroepeerd in kieskantons waarvan de Koning de samenstelling en de hoofdplaats bepaalt.

§ 2. De stemverrichtingen zijn gemeenschappelijk voor beide verkiezingen. Ieder stembureau beschikt over twee stembussen, onderscheidenlijk voor de stembiljetten voor de agglomeratie- of federatieraad en voor het Europees Parlement.

Het stempapier voor de agglomeratieraads- of federatieraadsverkiezingen is van een andere kleur dan het stempapier voor de verkiezing van het Europees Parlement.

De omslagen waarin stembiljetten of stukken voor de agglomeratieraads- of federatieraadsverkiezingen moeten worden gesloten, zijn van dezelfde speciale kleur als die biljetten.

Wanneer de stemopneming niet in het stemlokaal, maar in een ander lokaal van dezelfde gemeente moet geschieden, worden de stembiljetten van de ene en van de andere verkiezing ofwel in een harmonika-omslag gesloten ofwel in de respectieve stembussen gelaten. De omslagen of stembussen worden behoorlijk verzegeld alvorens naar het stemopnemingsbureau te worden vervoerd.

Wanneer de stemopneming moet geschieden in een andere gemeente dan die waar de stemming heeft plaatsgehad, is het gebruik van de harmonika-omslagen verplicht.

Het proces-verbaal van de stemverrichtingen wordt opgemaakt in twee exemplaren, het ene bestemd voor het stemopnemingsbureau van de agglomeratieraads- of federatieraadsverkiezingen en het andere voor het stemopnemingsbureau voor de verkiezing van het Europees Parlement. De bijlagen die beide verkiezingen betreffen, worden gevoegd bij het exemplaar bestemd voor het stemopnemingsbureau voor de verkiezing van het Europees Parlement.

§ 3. De stemopneming voor de twee verkiezingen wordt verricht door afzonderlijke stemopnemingsbureaus, samengesteld overeenkomstig artikel 95, § 8, van het Kieswetboek.

Art. 13. — § 1. Er wordt een agglomeratie- of federatiebureau samengesteld.

Het agglomeratiebureau wordt voorgezeten door de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg.

Het federatiebureau wordt voorgezeten door :

de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg, indien de hoofdplaats van de federatie een arrondissementshoofdplaats is;

de vrederechter, indien de hoofdplaats van de federatie een kantonhoofdplaats is;

de vrederechter, of zijn plaatsvervanger naar rangorde van dienstjaren, van het kanton waarin de hoofdplaats van de federatie gelegen is, in de andere gevallen.

Het agglomeratie- of federatiebureau bestaat, buiten de voorzitter, uit vier bijzitters en vier plaatsvervangende bijzitters, door de voorzitter aangewezen uit de kiezers van de gemeente waar het bureau zitting houdt en een niet stemgerechtigde secretaris, door de voorzitter benoemd. Kandidaten mogen geen deel uitmaken van het bureau.

TEXTE ADOPTE
PAR LA COMMISSION

Art. 9.

Les articles 12 à 34 de la même loi sont remplacés par les dispositions suivantes :

Art. 12. — § 1^{er}. Les électeurs pour le conseil d'agglomération ou de fédération sont répartis par cantons électoraux en sections de vote, conformément aux articles 90, alinéa 1^{er}, et 91 du Code électoral.

Les communes de l'agglomération ou de la fédération sont à cet effet groupées en cantons électoraux dont le Roi fixe la composition et le chef-lieu.

§ 2. Les opérations de vote sont communes aux deux élections. Chaque bureau de vote dispose de deux urnes réservées respectivement aux bulletins de vote pour le conseil d'agglomération ou de fédération et pour le Parlement européen.

La couleur du papier électoral pour les élections du conseil d'agglomération ou de fédération est différente de celle du papier pour l'élection du Parlement européen.

Les enveloppes destinées à contenir les bulletins de vote ou les documents relatifs aux élections du conseil d'agglomération ou de fédération sont de la couleur spéciale réservée aux dits bulletins.

Lorsque le dépouillement doit s'effectuer non dans le local où le vote a eu lieu, mais dans un autre local de la même commune, les bulletins de l'une et de l'autre election sont soit placés sous enveloppes à soufflet, soit laissés dans leur urne respective. Les enveloppes ou les urnes sont dûment scellées avant leur transport au bureau de dépouillement.

Lorsque le dépouillement doit s'effectuer dans une autre commune que celle où le vote a eu lieu, l'usage des enveloppes à soufflet est obligatoire.

Le procès-verbal des opérations de vote est dressé en double exemplaire dont l'un est destiné au bureau de dépouillement pour les élections du conseil d'agglomération ou de fédération et l'autre au bureau de dépouillement pour l'élection du Parlement européen. Les annexes communes aux deux élections sont jointes à l'exemplaire destiné au bureau de dépouillement pour l'élection du Parlement européen.

§ 3. Les opérations de dépouillement se font pour les deux élections par des bureaux de dépouillement distincts, constitués conformément à l'article 95, § 8, du Code électoral.

Art. 13. — § 1^{er}. Il est constitué un bureau d'agglomération ou de fédération.

Le bureau d'agglomération est présidé par le président du tribunal de première instance.

Le bureau de fédération est présidé par :

le président du tribunal de première instance, si le chef-lieu de la fédération est un chef-lieu d'arrondissement;

le juge de paix, si le chef-lieu de la fédération est un chef-lieu de canton;

le juge de paix, ou son suppléant selon le rang d'ancienneté, du canton dans lequel est situé le chef-lieu de la fédération, dans les autres cas.

Le bureau d'agglomération ou de fédération comprend, outre le président, quatre assesseurs et quatre assesseurs suppléants, désignés par le président parmi les électeurs de la commune où le bureau siège, et un secrétaire sans voix délibérative, nommé par le président. Aucun candidat ne peut faire partie du bureau.

TEKST VOORGELEGD
AAN DE COMMISSIE

TEXTE SOUMIS
A LA COMMISSION

TEKST AANGENOMEN
DOOR DE COMMISSIE

Artikel 104 van het Kieswetboek is van toepassing op het agglomeratie- of federatiebureau.

Het bureau moet ten minste zevenentwintig dagen voor de verkiezing samengesteld zijn.

Het agglomeratie- of federatiebureau houdt zich uitsluitend bezig met de aan de stemming en de aan de algemene telling van de stemmen voorafgaande verrichtingen.

De voorzitter van dit bureau houdt toezicht over de gezamenlijke verrichtingen in de agglomeratie of federatie en schrijft zo nodig de spoedmaatregelen voor die de omstandigheden mochten vereisen.

§ 2. Als de hoofdplaats van de agglomeratie of van de federatie eveneens de zetel van een kiesbureau voor de verkiezing van het Europees Parlement is, wijst de voorzitter van dit laatste bureau de magistraat die hem bij verhindering in zijn gerechtelijk ambt moet vervangen, aan om het voorzitterschap van het agglomeratie- of federatiebureau waar te nemen.

De twee bureaus werken afzonderlijk voor de ene en de andere verkiezing.

Art. 14. — De artikelen 92, 93, 95, 96, 100, 102, 103 en 104 van het Kieswetboek zijn van toepassing op de agglomeratie- of federatieraadsverkiezingen.

Voor deze toepassing moet echter :

1) in artikel 92, laatste lid, in de plaats van de woorden "sedert het opmaken van de lijst der kiezers, in het kiezersregister zijn aangebracht" worden gelezen "sedert het opmaken van de lijst der kiezers voor de agglomeratie- of federatieraad, in deze lijst zijn aangebracht";

2) in artikel 95, § 3, in de plaats van de woorden "de voorzitter van het arrondissementshoofdbureau" worden gelezen "de voorzitter van het agglomeratie- of federatiebureau";

3) in artikel 95, § 4, tweede lid, 9°, in de plaats van de woorden "uit de kiezers van het arrondissement" worden gelezen "uit de kiezers van de agglomeratie of van de federatie";

4) in artikel 95, § 12, eerste lid, tweede volzin, en § 13, eerste volzin, in de plaats van de woorden "Elk jaar, in de loop van de tweede maand vóór die waarin de gewone verkiezing plaats moet hebben ter uitvoering van artikel 105" worden gelezen "Het jaar van gewone verkiezing van de agglomeratie- of federatieraad, in de loop van de tweede maand vóór die waarin de verkiezing plaats moet hebben ter uitvoering van artikel 11, eerste lid, of in het geval bedoeld in artikel 11, tweede lid, zodra de datum van de stemming is vastgesteld";

5) in artikel 96, tweede lid, tweede volzin, in de plaats van de woorden "van het arrondissementshoofdbureau" worden gelezen "van het agglomeratie- of federatiebureau";

6) in artikel 100, in de plaats van de woorden "uit de kiezers van het arrondissement" worden gelezen "uit de kiezers van de agglomeratie of van de federatie";

7) in artikel 104, eerste lid, de woorden "van de arrondissementshoofdbureaus" worden geschrapt.

Art. 15. — De bedragen van het presentiegeld en van de reisvergoedingen van de leden van de kiesbureaus worden door de Koning vastgesteld.

Ze worden gedragen door de gemeenten die deel uitmaken van de agglomeratie of federatie, pro rata van het aantal ingeschreven kiezers bij elk van deze gemeenten, wat de bureaus betreft die specifiek voor de agglomeratieraads- of federatieraadsverkiezingen werken, en door de Staat wat de bureaus betreft, waarvan de verrichtingen gemeenschappelijk zijn voor de twee verkiezingen.

TEXTE ADOPTÉ
PAR LA COMMISSION

L'article 104 du Code électoral est applicable au bureau d'agglomération ou de fédération.

Le bureau doit être constitué au moins vingt-sept jours avant l'élection.

Le bureau d'agglomération ou de fédération est chargé exclusivement de l'accomplissement des opérations préliminaires de l'élection et de celles du recensement général des votes.

Son président exerce un contrôle sur l'ensemble des opérations dans l'agglomération ou la fédération et prescrit au besoin les mesures d'urgence que les circonstances pourraient rendre nécessaires.

§ 2. Lorsque la commune chef-lieu de l'agglomération ou de la fédération est en même temps le siège d'un bureau électoral pour l'élection du Parlement européen, le président de ce dernier bureau désigne le magistrat appelé à le suppléer en cas d'empêchement dans ses fonctions judiciaires pour assumer la présidence du bureau d'agglomération ou de fédération.

Les deux bureaux fonctionnent séparément pour l'une et l'autre élection.

Art. 14. — Les articles 92, 93, 95, 96, 100, 102, 103 et 104 du Code électoral sont applicables aux élections du conseil d'agglomération ou de fédération.

Toutefois, pour cette application, il y a lieu :

1) de lire, à l'article 92, dernier alinéa, à la place des mots "après que la liste des électeurs a été dressée, ont été apportées au registre des électeurs", les mots "après que la liste des électeurs pour le conseil d'agglomération ou de fédération a été dressée, ont été apportées à ladite liste";

2) de lire, à l'article 95, § 3, à la place des mots "le président du bureau principal d'arrondissement", les mots "le président du bureau d'agglomération ou de fédération";

3) de lire, à l'article 95, § 4, alinéa 2, 9°, à la place des mots "parmi les électeurs de l'arrondissement", les mots "parmi les électeurs de l'agglomération ou de la fédération";

4) de lire, à l'article 95, §§ 12, alinéa 1^{er}, deuxième phrase, et 13, première phrase, à la place des mots "Chaque année, durant le deuxième mois qui précède celui dans le cours duquel l'élection ordinaire doit avoir lieu en exécution de l'article 105", les mots "L'année de l'élection ordinaire du conseil d'agglomération ou de fédération, durant le deuxième mois qui précède celui dans le cours duquel celle-ci doit avoir lieu en exécution de l'article 11, alinéa 1^{er}, ou, dans le cas visé à l'article 11, alinéa 2, dès que la date du scrutin est fixée";

5) de lire, à l'article 96, alinéa 2, deuxième phrase, à la place des mots "du bureau principal d'arrondissement", les mots "du bureau d'agglomération ou de fédération";

6) de lire, à l'article 100, à la place des mots "parmi les électeurs de l'arrondissement", les mots "parmi les électeurs de l'agglomération ou de la fédération";

7) de supprimer, à l'article 104, alinéa 1^{er}, les mots "des bureaux principaux d'arrondissement".

Art. 15. — Les montants des jetons de présence et des indemnités de déplacement des membres des bureaux électoraux sont déterminés par le Roi.

Ils sont supportés par les communes qui font partie de l'agglomération ou de la fédération, au prorata du nombre d'électeurs inscrits dans chacune de celles-ci, en ce qui concerne les bureaux qui fonctionnent spécifiquement pour les élections d'agglomération ou de fédération, et par l'Etat en ce qui concerne les bureaux dont les opérations sont communes aux deux élections.

TEKST VOORGELEGD
AAN DE COMMISSIE

TEXTE SOUMIS
A LA COMMISSION

TEKST AANGENOMEN
DOOR DE COMMISSIE

Art. 16. — Ten minste vijf dagen voor de verkiezing zendt het college van burgemeester en schepenen van elk van de gemeenten van de agglomeratie of van de federatie een oproepingsbrief aan elke kiezer aan de woonplaats die hij op dat tijdstip heeft. Kan een oproepingsbrief aan de kiezer niet worden bezorgd dan wordt hij op de gemeentesecretarie neergelegd, waar de kiezer hem kan afhalen tot op de dag van de stemming 's middags.

De oproepingsbrieven vermelden de dag waarop en het lokaal waar de kiezer moet stemmen, het aantal te kiezen raadsleden en de uren van opening en sluiting der stemming.

Die brieven moeten conform zijn met een bij koninklijk besluit te bepalen model; ze bevatten de naam, de voornamen, het beroep, de woonplaats, de plaats en datum van geboorte van de kiezer. De bij deze wet gevoegde onderrichtingen voor de kiezer (model IB) worden in die brief woordelijk overgenomen.

Bovendien wordt de oproeping ten minste tien dagen tevoren in elke gemeente van de agglomeratie of van de federatie ter openbare kennis gebracht op de gebruikelijke wijze en de gewone uren van bekendmaking. Het aanplakbiljet behelst de vermeldingen voorgeschreven in het tweede lid van dit artikel, en herinnert eraan dat de kiezer die zijn oproepingsbrief niet heeft ontvangen, hem op de gemeentesecretarie kan afhalen tot op de dag van de stemming 's middags.

Art. 17. — De voordrachten van kandidaten worden aan de voorzitter van het agglomeratie- of federatiebureau ter hand gesteld op zaterdag, de negentwintigste of op zondag, de achten-twintigste dag voor de stemming, tussen 13 en 16 uur.

De aanwijzingen van getuigen worden door de voorzitter van het kantonhoofdbureau in ontvangst genomen op dinsdag, de vijfde dag voor de stemming, tussen 14 en 16 uur. Artikel 131 van het Kieswetboek is op die aanwijzingen van toepassing, met dien verstande dat de kandidaten afzonderlijk getuigen voor elk stem- en stemopnemingsbureau kunnen aanwijzen.

Ten minste drieëndertig dagen vóór de verkiezing:

1) maakt de voorzitter van het agglomeratie- of federatiebureau onder vermelding van de hierboven bepaalde dagen en uren, bekend op welke plaats hij de voordrachten van kandidaten in ontvangst zal nemen;

2) maakt de voorzitter van het kantonhoofdbureau, onder vermelding van de hierboven bepaalde dagen en uren, bekend op welke plaats hij de aanwijzingen van getuigen voor de stem- en stemopnemingsbureaus in ontvangst zal nemen.

Wanneer de zevenentwintigste dag voor de verkiezing een wettelijke feestdag is, worden alle kiesverrichtingen welke op deze dag moeten plaatshebben en die welke eraan voorafgaan, achtenveertig uren vervroegd.

Art. 18. — De op volledig eentalige lijsten voorgedragen kandidaten voor de agglomeratieraads- of federatieraadsverkiezingen kunnen in de verklaring van bewilliging in hun kandidaatstelling vragen dat aan hun lijst hetzelfde letterwoord en hetzelfde volgnummer als aan de op nationaal niveau aan de lijsten voorgedragen voor de verkiezingen van het Europees Parlement worden toegekend.

De voorzitter van het agglomeratie- of federatiebureau geeft uiterlijk de zevenentwintigste dag voor de stemming voor 15 uur hiervan kennis aan de voorzitters van de collegehoofdbureaus voor de verkiezing van het Europees Parlement. Die voorzitters brengen dit op hun beurt, per telegram of bode, ter kennis van de indieners van de kandidatenlijsten voor de verkiezing van het Europees Parlement.

Om te kunnen ingewilligd worden moet het verzoek de instemming hebben van tenminste twee van de eerste drie kandidaten-

TEXTE ADOPTÉ
PAR LA COMMISSION

Art. 16. — Le collège des bourgmestre et échevins de chacune des communes de l'agglomération ou de la fédération envoie des lettres de convocation aux électeurs, au moins cinq jours d'avance, au domicile actuel de l'électeur. Lorsque la lettre de convocation n'aura pu être remise à l'électeur, elle sera déposée au secrétariat communal, où l'électeur pourra la retirer jusqu'au jour de l'élection, à midi.

Les lettres de convocation rappellent le jour et le local où l'électeur doit voter, le nombre de sièges à conférer, les heures d'ouverture et de fermeture du scrutin.

Ces lettres, conformes au modèle à déterminer par arrêté royal, indiquent les nom, prénoms, profession et domicile de l'électeur, le lieu et la date de sa naissance. Les instructions à l'électeur (modèle IB) annexées à la présente loi, y sont reproduites textuellement.

La convocation est, en outre, publiée dans chacune des communes de l'agglomération ou de la fédération au moins dix jours d'avance, selon les formes usitées et à l'heure ordinaire des publications. L'affiche comprend les mentions indiquées au deuxième alinéa du présent article et rappelle que l'électeur qui n'aura pas reçu sa lettre de convocation peut la retirer au secrétariat de la commune jusqu'au jour de l'élection, à midi.

Art. 17. — Les présentations de candidats doivent être déposées entre les mains du président du bureau d'agglomération ou de fédération le samedi vingt-neuvième ou le dimanche vingt-huitième jour avant celui fixé pour le scrutin, de 13 à 16 heures.

Les désignations de témoins sont reçues par le président du bureau principal de canton le mardi cinquième jour avant celui du scrutin, de 14 à 16 heures. L'article 131 du Code électoral est applicable à ces désignations, étant entendu que les candidats peuvent désigner des témoins distincts pour chacun des bureaux de vote et de dépouillement.

Trente-trois jours au moins avant l'élection:

1) le président du bureau d'agglomération ou de fédération publie un avis fixant le lieu et rappelant les jours et heures auxquels il recevra les présentations de candidats;

2) le président du bureau principal de canton publie un avis fixant le lieu et rappelant les jours et heures auxquels il recevra les désignations de témoins pour les bureaux de vote et de dépouillement.

Quand le vingt-septième jour avant l'élection est un jour férié légal, toutes les opérations électorales prévues pour cette date et celles qui les précèdent, sont avancées de quarante-huit heures.

Art. 18. — Les candidats aux élections du conseil d'agglomération ou de fédération présentés sur des listes linguistiquement homogènes peuvent, dans la déclaration d'acceptation de leur candidature, demander l'attribution à leur liste du même sigle et du même numéro d'ordre que ceux conférés au niveau national à des listes présentées pour l'élection du Parlement européen.

Le président du bureau d'agglomération ou de fédération informe les présidents des bureaux principaux de collège pour l'élection du Parlement européen, au plus tard le vingt-septième jour avant le scrutin, avant 15 heures, des demandes ainsi formulées. Ces présidents en avisent à leur tour, par télégramme ou par porteur, les déposants des listes de candidats pour l'élection du Parlement européen.

Pour être accueillie, la demande doit rencontrer l'acquiescement d'au moins deux des trois premiers candidats titulaires

TEKST VOORGELEGD
AAN DE COMMISSIE

TEXTE SOUMIS
A LA COMMISSION

TEKST AANGENOMEN
DOOR DE COMMISSIE

titularis, voorkomende op de lijst waarvan het letterwoord en het volgnummer zijn aangevraagd. Deze instemming wordt uitgedrukt in een door die kandidaten ondertekende verklaring die de zesentwintigste dag voor de stemming, tussen 13 en 15 uur, of de vijftiengste dag, tussen 14 en 16 uur, aan de voorzitter van het collegehoofdbureau voor de verkiezing van het Europees Parlement wordt overhandigd. Nadat de aanvraag voor regelmatig werd erkend, moeten de lijsten voor de agglomeratieraads- of federatieraadsverkiezingen het aangevraagde letterwoord en volgnummer bekomen.

De voorzitters van de collegehoofdbureaus voor de verkiezing van het Europees Parlement geven per telegram of bode ten laatste de vierentwintigste dag voor de stemming voor 16 uur, aan de voorzitter van het agglomeratie- of federatiebureau, kennis van de regelmatig bewilligde verzoeken, van de aan de desbetreffende lijsten toe te kennen letterwoorden en volgnummers, zomede van het hoogste nummer dat op nationaal niveau voor de verkiezing van het Europees Parlement is toegewezen.

De nummering van de lijsten voor de agglomeratieraads- of federatieraadsverkiezingen geschiedt slechts na ontvangst van die kennisgeving en de loting voor de nog niet van een volgnummer voorziene lijsten heeft plaats onder de nummers welke onmiddellijk hoger zijn dan het hoogste nummer, dat overeenkomstig artikel 22, § 1, op nationaal niveau voor de verkiezing van het Europees Parlement is toegewezen.

Art. 19. — § 1. De voordrachten van kandidaten moeten ondertekend worden hetzij door tenminste twee aftredende agglomeratieraads- of federatieraadsleden, hetzij door een aantal agglomeratieraads- of federatieraadskiezers dat tenminste gelijk is aan vijf maal het aantal te kiezen raadsleden. Die kiezers voegen bij de akte van voordracht een uittreksel uit de kiezerslijst waarop zij ingeschreven zijn.

De voordracht wordt aan de voorzitter van het agglomeratie- of federatiebureau tegen ontvangstbewijs overhandigd door één van de drie kiezers ondertekenaars daartoe door de kandidaten in hun verklaring van bewilliging aangewezen of door een van de twee kandidaten daartoe door de aftredende agglomeratieraads- of federatieraadsleden aangewezen.

Zij vermeldt de naam, de voornamen, de geboortedatum, het beroep, de woonplaats, het volledig adres van de kandidaten en van de kiezers die hen voordragen, zomede het bij artikel 116, vierde lid, van het Kieswetboek, bedoelde letterwoord dat op het stembiljet boven de kandidatenlijst moet worden geplaatst. De identiteit van de vrouwelijke kandidaat die gehuwd of weduwe is, mag voorafgegaan worden door de naam van haar echtgenoot of overleden echtgenoot.

Wanneer de ondertekenaars op de lijst van de kiezers van een gemeente van de agglomeratie of federatie als kiezer voorkomen, mag het bureau hun hoedanigheid van kiezer niet betwisten.

De voorgedragen kandidaten bewilligen in hun kandidaatstelling door een gedagtekende en ondertekende schriftelijke verklaring, die aan de voorzitter van het agglomeratie- of federatiebureau tegen ontvangstbewijs wordt overhandigd binnen de termijn bepaald in artikel 17, eerste lid.

De bewilligende kandidaten wier namen voorkomen op eenzelfde voordracht, worden geacht een enkele lijst te vormen.

Zij kunnen in de verklaring van bewilliging:

1) een getuige en een plaatsvervangend getuige aanwijzen voor het bijwonen van de vergaderingen van het agglomeratie- of federatiebureau bedoeld in de artikelen 119 en 124 van het Kieswetboek, zoals zij zijn aangepast door artikel 20 van deze wet, alsmede in de artikelen 21, § 1, 22, § 1 en 27 § 3 van deze wet;

TEXTE ADOPTÉ
PAR LA COMMISSION

figurant sur la liste dont le sigle et le numéro d'ordre sont sollicités. Cet acquiescement est formulé dans une déclaration signée par ces candidats et remise au président du bureau principal de collège pour l'élection du Parlement européen, le vingt-sixième jour avant le scrutin, entre 13 et 15 heures ou le vingt-cinquième jour entre 14 et 16 heures. La demande ayant été certifiée régulière, les listes pour les élections du conseil d'agglomération ou de fédération doivent recevoir le sigle et le numéro sollicités.

Les présidents des bureaux principaux de collège pour l'élection du Parlement européen notifient par télégramme ou par porteur au président du bureau d'agglomération ou de fédération, au plus tard le vingt-quatrième jour avant le scrutin avant 16 heures, les demandes qui font l'objet d'un acquiescement régulier, les sigles et numéros d'ordre à attribuer aux listes qu'elles concernent ainsi que le numéro le plus élevé attribué au niveau national pour l'élection du Parlement européen.

La numérotation des listes pour les élections du conseil d'agglomération ou de fédération n'a lieu qu'après la réception de cette notification et le tirage au sort pour les listes non encore pourvues d'un numéro d'ordre s'effectue entre les numéros immédiatement supérieurs au numéro le plus élevé conféré au niveau national pour l'élection du Parlement européen, conformément à l'article 22, § 1^{er}.

Art. 19. — § 1^{er}. Les présentations de candidats doivent être signées soit par deux conseillers d'agglomération ou de fédération sortants au moins, soit par un nombre d'électeurs d'agglomération ou de fédération au moins égal à cinq fois le nombre de conseillers à élire. Ces électeurs joignent à l'acte de présentation un extrait de la liste électorale où ils sont inscrits.

La présentation est remise par un des trois électeurs signataires désignés à cet effet par les candidats dans leur acte d'acceptation ou par un des deux candidats désignés à cet effet par les conseillers d'agglomération ou de fédération sortants, au président du bureau d'agglomération ou de fédération qui en donne récépissé.

Elle indique les nom, prénoms, date de naissance, profession, domicile et adresse complète des candidats et des électeurs qui les présentent ainsi que le sigle, prévu par l'article 116, alinéa 4, du Code électoral, qui doit surmonter la liste de candidats sur le bulletin de vote. L'identité de la femme-candidat, mariée ou veuve, peut être précédée du nom de son époux ou de son époux décédé.

Le bureau ne peut contester la qualité d'électeur des signataires qui figurent en cette qualité sur la liste des électeurs d'une commune de l'agglomération ou de la fédération.

Les candidats présentés acceptent par une déclaration écrite, datée et signée, qui est remise contre récépissé au président du bureau d'agglomération ou de fédération dans le délai prescrit à l'article 17, alinéa 1^{er}.

Les candidats acceptants dont les noms figurent sur un même acte de présentation sont considérés comme formant une seule liste.

Ils peuvent, dans l'acte d'acceptation:

1) désigner un témoin et un témoin suppléant pour assister aux séances du bureau d'agglomération ou de fédération prévues aux articles 119 et 124 du Code électoral tels qu'ils sont adaptés par l'article 20 de la présente loi ainsi qu'aux articles 21, § 1^{er}, 22, § 1^{er} et 27, § 3, de ladite loi;

TEKST VOORGELEGD
AAN DE COMMISSIE

TEXTE SOUMIS
A LA COMMISSION

TEKST AANGENOMEN
DOOR DE COMMISSIE

2) een getuige en een plaatsvervangend getuige voor iedere kantonhoofdbureau aanwijzen voor het bijwonen van de vergaderingen bedoeld in artikel 150 van het Kieswetboek en van de door dit bureau na de stemming uit te voeren verrichtingen.

Indien bepaalde kandidaten in afzonderlijke verklaringen van bewilling verschillende personen als getuige hebben aangewezen, komen alleen in aanmerking de aanwijzingen ondertekend door de eerste kandidaat in de volgorde van de voordracht.

De overeenkomstig de voorgaande twee leden aangewezen getuigen mogen geen kandidaat zijn.

Zij hebben het recht hun opmerkingen in de processen-verbaal te doen opnemen.

Op eenzelfde lijst mogen niet meer kandidaten voorkomen dan er agglomeratieraads- of federatieraadsleden te kiezen zijn.

§ 2. De voordracht wijst de volgorde aan waarin de kandidaten worden voorgedragen.

Een kiezer mag niet meer dan één voordracht voor dezelfde verkiezing ondertekenen. De kiezer die dit verbod overtreedt is strafbaar met de straffen bepaald bij artikel 202 van het Kieswetboek.

§ 3. Een kandidaat mag niet voorkomen op meer dan één lijst voor een zelfde verkiezing.

De bewilligende kandidaat die het in het vorige lid gestelde verbod overtreedt, is strafbaar met de straffen bepaald bij artikel 202 van het Kieswetboek. Zijn naam wordt geschrapt van alle lijsten waarop hij voorkomt.

Art. 20. — § 1. Artikel 119 van het Kieswetboek is van toepassing op de agglomeratieraads- of federatieraadsverkiezingen met dien verstande dat het woord "twintigste" vervangen wordt door het woord "zevenentwintigste".

§ 2. Met uitzondering van de leeftijdsvereiste, die moet vervuld zijn op de datum van de verkiezing, moet aan de verkiesbaarheidsvereisten voldaan zijn vanaf de dag waarop de lijst van de agglomeratieraads- of federatieraadskiezers wordt opgemaakt.

Het agglomeratie- of federatiebureau moet de kandidaten afwijzen die niet de hoedanigheid van Belg bezitten of niet in het bevolkingsregister van een gemeente van de agglomeratie of federatie zijn ingeschreven vanaf de dag bedoeld in voorgaand lid, evenals degenen die op de dag van de verkiezing de volle leeftijd van éénentwintig jaar niet bereikt zullen hebben of van het kiesrecht uitgesloten dan wel in de uitoefening ervan geschorst zullen zijn.

§ 3. De artikelen 120 tot 125^{quater} van het Kieswetboek zijn van toepassing op de agglomeratieraads- of federatieraadsverkiezingen met dien verstande dat :

1) het woord "negentiende" in het eerste lid van artikel 121 wordt vervangen door het woord "zesentwintigste";

2) het woord "zeventiende" in het eerste lid van de artikelen 123 en 124 wordt vervangen door het woord "vierentwintigste";

3) het woord "zestiende" in het eerste lid van artikel 125^{bis} wordt vervangen door het woord "drieëntwintigste";

4) het woord "dertiende" in het voorlaatste lid van artikel 125 en in het eerste lid van artikel 125^{ter} wordt vervangen door het woord "twintigste";

5) het woord "arrondissementshoofdbureau" telkens wordt vervangen door de woorden "agglomeratie- of federatiebureau".

Art. 21. — § 1. Zijn er niet meer kandidaten regelmatig voorgedragen overeenkomstig artikel 19 dan er mandaten toe te

TEXTE ADOPTE
PAR LA COMMISSION

2) désigner un témoin et un témoin suppléant pour chaque bureau principal de canton en vue d'assister à la séance prévue à l'article 150 du Code électoral et aux opérations à accomplir par ce bureau après le vote.

Si des candidats avaient, dans des actes d'acceptation séparés, désigné des personnes différentes pour faire office de témoin, les désignations signées par le candidat le premier en rang dans l'ordre de présentation seraient seules prises en considération.

Les témoins désignés conformément aux deux alinéas qui précèdent ne peuvent être candidats.

Ils ont le droit de faire insérer leurs observations dans les procès-verbaux.

Aucune liste ne peut comprendre un nombre de candidats supérieur à celui des conseillers d'agglomération ou de fédération à élire.

§ 2. L'acte de présentation des candidats indique l'ordre dans lequel ces candidats sont présentés.

Un électeur ne peut signer plus d'un acte de présentation de candidats pour la même élection. L'électeur qui contrevient à cette interdiction est passible des peines édictées à l'article 202 du Code électoral.

§ 3. Un candidat ne peut figurer sur plus d'une liste pour la même élection.

Le candidat acceptant qui contrevient à l'interdiction indiquée à l'alinéa précédent est passible des peines édictées à l'article 202 du Code électoral. Son nom est rayé de toutes les listes où il figure.

Art. 20. — § 1^{er}. L'article 119 du Code électoral est d'application pour les élections du conseil d'agglomération ou de fédération étant entendu que le mot "vingtième" est remplacé par le mot "vingt-septième".

§ 2. A l'exception de la condition d'âge qui doit être remplie à la date de l'élection, les conditions d'éligibilité doivent être réunies à compter du jour où la liste des électeurs d'agglomération ou de fédération est dressée.

Le bureau d'agglomération ou de fédération doit écarter les candidats qui ne possèdent pas la qualité de Belge ou ne sont pas inscrits au registre de population d'une commune de l'agglomération ou de la fédération à compter du jour visé à l'alinéa précédent, ainsi que ceux qui, à la date de l'élection, n'auront pas atteint l'âge de vingt et un ans accomplis ou seront exclus ou suspendus de l'électorat.

§ 3. Les articles 120 à 125^{quater} du Code électoral sont applicables aux élections du conseil d'agglomération ou de fédération moyennant les modifications suivantes :

1) le mot "dix-neuvième" du premier alinéa de l'article 121 est remplacé par le mot "vingt-sixième";

2) le mot "dix-septième" du premier alinéa des articles 123 et 124 est remplacé par le mot "vingt-quatrième";

3) le mot "seizième" du premier alinéa de l'article 125^{bis} est remplacé par le mot "vingt-troisième";

4) le mot "treizième" dans l'avant-dernier alinéa de l'article 125 et dans le premier alinéa de l'article 125^{ter} est remplacé par le mot "vingtième";

5) les mots "bureau principal d'arrondissement" sont chaque fois remplacés par les mots "bureau d'agglomération ou de fédération".

Art. 21. — § 1^{er}. Lorsque le nombre des candidats régulièrement présentés conformément à l'article 19 ne dépasse pas celui

TEKST VOORGELEGD
AAN DE COMMISSIE

TEXTE SOUMIS
A LA COMMISSION

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

kennen zijn, dan worden zij zonder meer door het agglomeratie- of federatiebureau voor gekozen verklaard.

Het proces-verbaal van de verkiezing, staande de vergadering opgemaakt en door de leden van het bureau ondertekend, wordt onmiddellijk aan de bestendige deputatie van de provincieraad gezonden, tegelijk met de akten van voordracht; uittreksels uit het proces-verbaal worden aan de gekozenen gezonden en in alle gemeenten van de agglomeratie of van de federatie door aanplakking bekendgemaakt.

§ 2. Zijn er meer kandidaten regelmatig voorgedragen overeenkomstig artikel 19 dan er mandaten toe te kennen zijn, dan wordt de lijst van de kandidaten onverwijld aangeplakt.

Het aanplakbiljet vermeldt met vette letters in zwarte inkt de naam der kandidaten, in dezelfde vorm als in artikel 22, eerste lid, voor het stembiljet wordt bepaald, alsmede hun voornamen, hun beroep en hun woonplaats. De bij deze wet gevoegde onderlichtingen (model IB) worden daarop ook overgenomen.

Vanaf de negentiende dag voor de stemming deelt de voorzitter van het agglomeratie- of federatiebureau de officiële kandidatenlijst mee aan de kandidaten en aan de kiezers die hen hebben voorgedragen, indien zij het vragen.

Art. 22. — § 1. Onmiddellijk na het afsluiten van de kandidatenlijst maakt het agglomeratie- of federatiebureau het stembiljet op overeenkomstig het bij deze wet gevoegde model II B en met inachtneming van de volgende voorschriften.

De kandidatenlijsten worden op het stembiljet naast elkaar geplaatst. Boven de naam van elke alleenstaande kandidaat en boven elke kandidatenlijst staan een stemvak en een volgnummer in Arabische cijfers van tenminste 1 centimeter hoogte en 4 millimeter breedte, alsmede het letterwoord, overeenkomstig artikel 19, § 1, derde lid vermeld in de voordracht van kandidaten; het letterwoord wordt gedrukt in hoofdletters van 5 millimeter hoogte en horizontaal geplaatst.

Naast de naam van iedere kandidaat, behalve naast die van alleenstaande kandidaten, staat een kleiner stemvak.

De stemvakken zijn zwart, met in het midden een stipje van dezelfde kleur als het papier en van 4 mm diameter.

De namen van de kandidaten worden in de volgorde van de voordracht vermeld in de kolom bestemd voor de lijst waartoe zij behoren.

De lijsten worden op het stembiljet gerangschikt in de volgorde van de nummers. Aan de lijsten waarvoor, overeenkomstig artikel 18 hetzelfde letterwoord en hetzelfde volgnummer als die van op nationaal niveau voor de verkiezing van het Europees Parlement voorgedragen lijsten werden gevraagd en bekomen, wordt dat nummer toegekend.

De nummers boven het hoogste nummer dat op nationaal niveau voor de verkiezing van het Europees Parlement is toegerekend worden bij opeenvolgende lotingen toegewezen. Een eerste loting geschiedt onder de volledige lijsten, een tweede onder de onvolledige lijsten.

Het bureau kan zo nodig beslissen dat twee of meer onvolledige lijsten in een zelfde kolom worden ondergebracht. Indien daartoe reden is, bepaalt het bij speciale lotingen de plaats van de kolommen en de nummers van de lijsten die in deze kolommen moeten worden opgenomen.

Voor de toepassing van de vorige bepalingen worden alleenstaande kandidaten geacht een onvolledige lijst te vormen.

§ 2. In geval van beroep verdaagt het agglomeratie- of federatiebureau de voorschriften bepaald in artikel 21 en in § 1 van dit

TEXTE ADOPTE PAR LA COMMISSION

des mandats à conférer, ces candidats sont proclamés élus par le bureau d'agglomération ou de fédération, sans autre formalité.

Le procès-verbal de l'élection, signé et rédigé séance tenante par les membres du bureau, est adressé immédiatement à la députation permanente du conseil provincial, avec les actes de présentation, et des extraits en sont envoyés aux élus et publiés par voie d'affiches dans toutes les communes de l'agglomération ou de la fédération.

§ 2. Si le nombre des candidats régulièrement présentés conformément à l'article 19 est supérieur à celui des mandats à conférer, la liste des candidats est aussitôt affichée.

L'affiche reproduit en gros caractères, à l'encre noire, les noms des candidats, en la forme du bulletin électoral tel qu'il est déterminé à l'article 22, § 1^{er}, ainsi que leurs prénoms, profession et domicile. Elle reproduit aussi l'instruction (modèle IB) annexée à la présente loi.

A partir du dix-neuvième jour précédant celui du scrutin, le président du bureau d'agglomération ou de fédération communique la liste officielle des candidats à ceux-ci et aux électeurs qui les ont présentés, s'ils le demandent.

Art. 22. — § 1^{er}. Aussitôt après l'arrêt de la liste des candidats, le bureau d'agglomération ou de fédération formule le bulletin conformément au modèle II B annexé à la présente loi et aux prescriptions ci-après.

Les listes de candidats sont inscrites dans le bulletin à la suite les unes des autres. Chaque nom de candidat isolé et chaque liste de candidats sont surmontés d'une case réservée au vote et d'un numéro d'ordre imprimé en chiffres arabes ayant au moins 1 centimètre de hauteur et 4 millimètres d'épaisseur, ainsi que du sigle indiqué dans la présentation de candidats conformément à l'article 19, § 1^{er}, alinéa 3; le sigle de la liste est imprimé en capitales ayant 5 millimètres de hauteur et ses lettres sont placées horizontalement.

A côté du nom de chaque candidat, sauf à côté du candidat isolé, se trouve une case de vote de dimensions moindres.

Les cases réservées au vote sont noires et présentent en leur milieu un petit cercle de la couleur du papier, ayant un diamètre de 4 mm.

Les noms des candidats sont inscrits dans l'ordre des présentations dans la colonne réservée à la liste à laquelle ils appartiennent.

Les listes sont classées dans le bulletin conformément à leur numéro d'ordre. Celles qui ont sollicité et obtenu le même sigle et le même numéro d'ordre que ceux conférés au niveau national à des listes présentées pour l'élection du Parlement Européen, conformément à l'article 18, se voient attribuer ledit numéro.

Les numéros supérieurs au numéro le plus élevé conféré au niveau national pour l'élection du Parlement européen sont attribués aux autres listes par des tirages au sort successifs. Un premier tirage au sort s'effectue entre les listes complètes; le tirage au sort suivant entre les listes incomplètes.

En cas de nécessité, le bureau peut décider que deux ou plusieurs listes incomplètes seront placées dans une même colonne. S'il y a lieu, il détermine par des tirages au sort spéciaux l'emplacement des colonnes et les numéros des listes que ces colonnes comprennent.

Pour l'application des dispositions qui précèdent, les candidats isolés sont considérés comme formant une liste incomplète.

§ 2. En cas d'appel, le bureau d'agglomération ou de fédération remet les opérations prévues à l'article 21 et au § 1^{er} du présent

TEKST VOORGELEGD
AAN DE COMMISSIE

TEXTE SOUMIS
A LA COMMISSION

TEKST AANGENOMEN
DOOR DE COMMISSIE

artikel en vergadert het de twintigste dag voor de verkiezing te 18 uur, om tot die verrichtingen over te gaan zodra het in kennis is gesteld van de beslissingen van het Hof van Beroep.

§ 3. Zodra het agglomeratie- of federatiebureau de tekst en de inrichting van de stembiljetten heeft vastgesteld, laat de voorzitter van dit bureau de biljetten met zwarte inkt op stempapier drukken. Het is verboden enig ander stembiljet te bezigen.

De stembiljetten die voor een zelfde stemming gebezigd worden, moeten volkomen gelijk zijn.

De Staat levert het papier voor de stembiljetten. De afmetingen worden bij koninklijk besluit bepaald naar verhouding van het aantal te kiezen leden en het aantal voorgedragen lijsten.

§ 4. Daags voor de stemming zendt de voorzitter van het agglomeratie- of federatiebureau de voor de verkiezing nodige stembiljetten in verzegelde omslag aan de voorzitter van elke stemafdeling; op de omslag worden vermeld het adres en het aantal ingesloten stembiljetten. De omslag mag niet worden ontzegeld en geopend dan in aanwezigheid van het regelmatig samengestelde stembureau.

De stembiljetten worden onmiddellijk nageteld en de uitslag wordt in het proces-verbaal opgetekend.

De voorzitter van het agglomeratie- of federatiebureau zendt terzelfdertijd aan de voorzitter van elk stemopnemingsbureau het formulier dat hij heeft laten opmaken overeenkomstig de voorschriften van artikel 27 en dat de voorzitters van de stemopnemingsbureaus na de stemopneming moeten invullen.

Art. 23. — 1. Het stemlokaal en de stemhokjes worden ingericht volgens het model III, dat bij het Kieswetboek gevoegd is.

De bestendige deputatie van de provincieraad kan evenwel de afmetingen en de schikking ervan wijzigen volgens de vereisten van de lokalen.

Er is ten minste één stemhokje per honderdvijftig kiezers.

De verschillende benodigdheden voor het stembureau, zoals stembussen, schotten, lessenaars, potloden, enz. zijn gelijk aan de modellen, die de Regering zal vaststellen.

Alle verkiezingsuitgaven, behalve de levering van het stempapier, zijn ten laste van de gemeenten die deel uitmaken van de agglomeratie of van de federatie.

§ 2. De lijst der kiezers van de stemafdeling wordt in het wachtlokaal opgehangen, evenals de bij deze wet gevoegde onderrichtingen model I B en de tekst van de artikelen 110 en 111 van het Kieswetboek en van titel V van dat wetboek. De onderrichtingen model I B worden bovendien buiten aan elk stembureau en binnen in elk stemhokje aangeplakt.

Een exemplaar van het Kieswetboek en van deze wet wordt in het wachtlokaal ter inzage gelegd voor de kiezers; een tweede exemplaar van dat wetboek en van deze wet wordt in het gedeelte van het lokaal waar de stemming plaatsheeft, ter inzage gelegd voor de leden van het stembureau.

Art. 24. — § 1. De kiezer mag niet meer dan één stem uitbrengen.

Kan hij zich verenigen met de volgorde waarin de kandidaten op de door hem gesteunde lijst voorkomen, dan brengt hij zijn stem uit in het stemvak bovenaan op die lijst.

Wil hij deze orde wijzigen, dan brengt hij een naamstem uit in het stemvak naast de naam van de kandidaat van zijn keuze.

TEXTE ADOPTE
PAR LA COMMISSION

article et se réunit le vingtième jour avant l'élection, à 18 heures, en vue de les accomplir aussitôt qu'il aura reçu connaissance des décisions prises par la Cour d'appel.

§ 3. Aussitôt que le bureau d'agglomération ou de fédération a arrêté le texte et la formule des bulletins, le président de ce bureau fait imprimer les bulletins de vote à l'encre noire sur papier électoral. L'emploi de tout autre bulletin est interdit.

Les bulletins employés pour un même scrutin doivent être absolument identiques.

Le papier électoral est fourni par l'Etat. Les dimensions en sont déterminées par arrêté royal d'après le nombre des membres à élire et le nombre de listes présentées.

§ 4. La veille du jour fixé pour le scrutin, le président du bureau d'agglomération ou de fédération fait parvenir à chacun des présidents des sections de vote, sous enveloppe cachetée, les bulletins nécessaires à l'élection; la suscription extérieure de l'enveloppe indique, outre l'adresse du destinataire, le nombre de bulletins qu'elle contient. Cette enveloppe ne peut être décachetée et ouverte qu'en présence du bureau régulièrement constitué.

Le nombre des bulletins est vérifié immédiatement et le résultat de la vérification est indiqué au procès-verbal.

Le président du bureau d'agglomération ou de fédération fait parvenir en même temps à chacun des présidents des bureaux de dépouillement la formule du tableau qu'il a fait préparer, conformément aux prescriptions de l'article 27, et que les présidents des bureaux dépouillants ont à remplir après le recensement des votes.

Art. 23. — § 1^{er}. Les installations du local et les compartiments dans lesquels les électeurs expriment leur vote sont établis conformément au modèle III annexé au Code électoral.

Toutefois, les dimensions et la disposition de ces installations et compartiments peuvent être modifiées par la députation permanente selon que l'exige l'état des locaux.

Il y a au moins un compartiment-isoloir par cent cinquante électeurs.

Les différentes pièces du mobilier électoral: urnes, cloisons, pupitres, crayons, etc., sont conformes aux modèles arrêtés par le Gouvernement.

Toutes les dépenses électorales, sauf la fourniture du papier électoral, sont à la charge des communes qui font partie de l'agglomération ou de la fédération.

§ 2. La liste des électeurs de la section est affichée dans la salle d'attente, ainsi que l'instruction modèle IB, annexée à la présente loi, et le texte des articles 110 et 111 du Code électoral et du titre V de ce code. L'instruction modèle IB est, en outre, placardée à l'extérieur de chaque bureau de vote et à l'intérieur de chaque compartiment-isoloir.

Un exemplaire du Code électoral et de la présente loi est déposé dans la salle d'attente, à la disposition des électeurs; un second exemplaire dudit code et de ladite loi est déposé dans la partie de la salle où le vote a lieu, à la disposition des membres du bureau.

Art. 24. — § 1^{er}. L'électeur ne peut émettre qu'un seul vote.

S'il adhère à l'ordre de présentation des candidats de la liste en faveur de laquelle il se prononce, il marque son vote dans la case placée en tête de celle-ci.

S'il veut modifier cet ordre, il marque un vote nominatif dans la case placée à côté du nom du candidat de son choix.

TEKST VOORGELEGD
AAN DE COMMISSIE

TEXTE SOUMIS
A LA COMMISSION

TEKST AANGENOMEN
DOOR DE COMMISSIE

Is er niet meer dan één lid te kiezen of wil de kiezer zijn stem geven aan een alleenstaande kandidaat, dan brengt hij zijn stem uit in het stemvak boven de naam van de kandidaat van zijn keuze.

§ 2. Op de agglomeratieraads- of federatieraadsverkiezingen zijn van toepassing:

1) de bepalingen met betrekking tot de handhaving van de orde, vervat in de artikelen 108, 109, 110, 111 en 114 van het Kieswetboek;

2) de bepalingen van de artikelen 141 tot 143, 144, zevende lid, 145, 146 en 147bis van hetzelfde wetboek.

§ 3. Het stembureau stelt vast en vermeldt in het proces-verbaal hoeveel kiezers aan de stemming hebben deelgenomen, hoeveel stembiljetten teruggenomen zijn op grond van de artikelen 143, derde lid, en 145 van het Kieswetboek en hoeveel biljetten ongebruikt gebleven zijn.

De teruggenomen en de niet gebruikte stembiljetten worden in afzonderlijke, te verzegelen omslagen gesloten.

De kiezerslijsten die gediend hebben voor het aantekenen van de namen, worden in een derde te verzegelen omslag gesloten, na behoorlijk ondertekend te zijn door de leden van het stembureau die de aantekeningen gedaan hebben, en door de voorzitter.

Op elke omslag wordt de inhoud vermeld, evenals de naam van de gemeente, de dag van de verkiezing en het nummer van het stembureau.

Art. 25. — § 1. De bepalingen van de artikelen 149, eerste lid, 150 tot 152, 154 en 155 van het Kieswetboek zijn op de agglomeratieraads- of federatieraadsverkiezingen van toepassing.

Voor deze toepassing moet evenwel in artikel 151, eerste lid, de verwijzing naar artikel 161, achtste lid, worden vervangen door een verwijzing naar artikel 27, § 1, zesde lid, van deze wet.

§ 2. De voorzitter en één van de leden mengen alle door het bureau op te nemen stembiljetten dooreen, vouwen ze open en delen ze in de volgende categorieën in:

1) stembiljetten met geldige stemmen voor de eerste lijst, ongeacht of zij bovenaan op de lijst of naast een kandidaat van deze lijst zijn uitgebracht;

2) hetzelfde voor de tweede lijst en voor de volgende lijsten;

3) twijfelachtige stembiljetten;

4) blanco en ongeldige stembiljetten.

Na deze eerste indeling worden de stembiljetten bedoeld onder 1) en 2) van elk van de categorieën voor de verschillende lijsten in de volgorde van de aan die lijsten toegekende nummers, verdeeld in twee ondercategorieën:

1) stembiljetten waarop bovenaan op een lijst is gestemd;

2) stembiljetten waarop naast een kandidaat is gestemd.

De stembiljetten waarop zowel bovenaan op een lijst als naast de naam van een kandidaat is gestemd worden in de tweede ondercategorie geplaatst.

De stembiljetten worden ingedeeld en onderzocht met inachtneming van artikel 26 van deze wet en van de artikelen 158 en 159, eerste, tweede en vijfde lid, van het Kieswetboek.

Alle stembiljetten, ingedeeld zoals hierboven is bepaald, worden in afzonderlijke omslagen gesloten.

Het bureau stelt vervolgens vast het gezamenlijk aantal geldige stembiljetten, het aantal blanco of ongeldige stembiljetten, en voor elke lijst het aantal bovenaan op de lijst ingevulde stembiljetten, het aantal stembiljetten waarop naast de naam van een kandidaat is gestemd en het aantal naamstemmen behaald door elke kandidaat.

Al die getallen worden in het proces-verbaal vermeld.

TEXTE ADOPTÉ
PAR LA COMMISSION

S'il n'y a qu'un seul membre à élire ou si l'électeur veut voter pour un candidat isolé, il marque son vote dans la case placée au-dessus du nom du candidat de son choix.

§ 2. Sont applicables aux élections du conseil d'agglomération ou de fédération:

1) les dispositions de police qui font l'objet des articles 108, 109, 110, 111 et 114 du Code électoral;

2) les dispositions des articles 141 à 143, 144, alinéa 7, 145, 146 et 147bis dudit code.

§ 3. Le bureau arrête et inscrit au procès-verbal le nombre des électeurs qui ont pris part au vote, le nombre des bulletins repris en vertu des articles 143, alinéa 3, et 145 du Code électoral et le nombre des bulletins non employés.

Les bulletins repris et les bulletins non employés sont placés sous enveloppes distinctes cachetées.

Les listes électorales ayant servi aux pointages, dûment signées par les membres du bureau qui les ont tenues et par le président sont placées dans une troisième enveloppe cachetée.

La suscription extérieure de chaque enveloppe en indique le contenu et porte l'indication de la commune, du jour de l'élection et du numéro du bureau.

Art. 25. — § 1^{er}. Les dispositions des articles 149, alinéa 1^{er}, 150 à 152, 154 et 155 du Code électoral sont applicables aux élections du conseil d'agglomération ou de fédération.

Toutefois, à l'article 151, alinéa 1^{er}, il y a lieu pour cette application de remplacer la référence à l'article 161, alinéa 8, par une référence à l'article 27, § 1^{er}, alinéa 6, de la présente loi.

§ 2. Le président et l'un des membres du bureau, après avoir mêlé tous les bulletins que le bureau est chargé de dépouiller, les déplient et les classent d'après les catégories suivantes:

1) bulletins donnant des suffrages valables à la première liste, qu'ils soient marqués en tête ou en faveur d'un candidat de cette liste;

2) de même pour la deuxième liste et pour les listes suivantes;

3) bulletins suspects;

4) bulletins blancs ou nuls.

Ce premier classement étant terminé, les bulletins ci-dessus visés sous 1) et 2) de chacune des catégories formées par les diverses listes sont répartis, dans l'ordre des numéros attribués à ces dernières, en deux sous-catégories comprenant:

1) les bulletins marqués en tête;

2) les bulletins marqués en faveur d'un candidat.

Les bulletins marqués à la fois en tête et en faveur d'un candidat sont classés dans la deuxième sous-catégorie.

Il est procédé au classement et à l'examen des bulletins conformément à l'article 26 de la présente loi et aux articles 158 et 159, alinéas 1^{er}, 2 et 5 du Code électoral.

Tous les bulletins, classés comme il est dit ci-dessus, sont placés sous des enveloppes distinctes et fermées.

Le bureau arrête et fixe en conséquence le nombre total des bulletins valables, celui des bulletins blancs ou nuls et, pour chaque liste, le nombre de bulletins marqués en tête, celui des bulletins marqués à côté du nom d'un candidat et celui des suffrages nominatifs obtenus par chaque candidat.

Tous ces nombres sont inscrits au procès-verbal.

TEKST VOORGELEGD
AAN DE COMMISSIE

TEXTE SOUMIS
A LA COMMISSION

TEKST AANGENOMEN
DOOR DE COMMISSIE

Art. 26. — Ongeldig zijn :

- 1) alle andere stembiljetten dan die welke volgens de wet mogen worden gebruikt;
- 2) de stembiljetten waarop meer dan één lijststem voorkomt of waarop naamstemmen op verschillende lijsten zijn uitgebracht;
- 3) de stembiljetten waarop een kiezer een stem heeft uitgebracht bovenaan op een lijst en tegelijk een stem naast de naam van een kandidaat van een andere lijst;
- 4) de stembiljetten waarop geen stem tot uitdrukking is gebracht;
- 5) de stembiljetten waarvan de vorm en de afmetingen veranderd zijn, die binnenin een papier of enig voorwerp bevatten of die de kiezer herkenbaar maken door een teken, een doorhaling of een bij de wet niet-geoorloofd merk.

Niet ongeldig zijn :

- 1) de stembiljetten waarop de kiezer een stem heeft uitgebracht naast de naam van meer dan één kandidaat van dezelfde lijst. In dat geval wordt de kiezer geacht alleen een stem bovenaan op de lijst te hebben uitgebracht;
- 2) de stembiljetten waarop de kiezer bovenaan op een lijst en tevens naast de naam van één kandidaat van dezelfde lijst gestemd heeft. In dat geval wordt de stem bovenaan op de lijst als niet bestaande beschouwd;
- 3) de stembiljetten waarop de kiezer een stem heeft uitgebracht bovenaan op de lijst en tevens naast de naam van meer dan één kandidaat van dezelfde lijst. In dat geval worden de naamstemmen als niet bestaande beschouwd.

Art. 27. — § 1. Het proces-verbaal van de verrichtingen wordt staande de vergadering opgemaakt en door de leden van het bureau en de getuigen ondertekend.

De uitslagen van de stemopneming worden erin vermeld in de volgorde en naar de aanwijzingen van een modeltabel op te maken door de voorzitter van het agglomeratie- of federatiebureau.

Deze tabel vermeldt het aantal in elke stembus gevonden stembiljetten, het aantal blanco of ongeldige stembiljetten, het aantal geldige stembiljetten; zij vermeldt vervolgens voor elke lijst, gerangschikt naar haar volgnummer, de overeenkomstig artikel 25, § 2, vastgestelde uitslagen van de stemopneming.

Van deze tabel wordt onmiddellijk een dubbel opgemaakt.

Dit stuk draagt als opschrift de naam van de agglomeratie of federatie, de naam van de gemeente, het nummer van het stemopnemingsbureau, de datum van de verkiezing en de vermelding: "Uitslag van de opneming der stembiljetten, ontvangen in de bureaus n^{rs}....".

Alvorens de verrichtingen voort te zetten, gaat de voorzitter van het stemopnemingsbureau met het proces-verbaal bij de voorzitter van het kantonhoofdbureau en legt hem het dubbel van de tabel voor. Indien deze voorzitter vaststelt dat de tabel in orde is, zet hij er zijn paraaf op. In het tegenovergestelde geval verzoekt hij de voorzitter van het stemopnemingsbureau de tabel eerst door zijn bureau te doen aanvullen of verbeteren, en in voorkomend geval, het oorspronkelijk proces-verbaal te doen aanvullen of verbeteren.

De voorzitter van het stemopnemingsbureau zendt tegen ontvangstbewijs de geparafeerde tabel aan de voorzitter van het kantonhoofdbureau.

Het kantonhoofdbureau vermeldt, per stemopnemingsbureau, op een verzameltafel: het aantal neergelegde stembiljetten, het aantal blanco en ongeldige stemmen, het aantal geldige stemmen

TEXTE ADOPTE
PAR LA COMMISSION

Art. 26. — Sont nuls :

- 1) tous les bulletins autres que ceux dont l'usage est permis par la loi;
- 2) les bulletins marqués en tête sur plus d'une liste ou qui contiennent plus d'un suffrage nominatif sur des listes différentes;
- 3) les bulletins dans lesquels l'électeur a marqué à la fois un vote en tête d'une liste et un vote à côté du nom d'un candidat d'une autre liste;
- 4) ceux qui ne contiennent l'expression d'aucun suffrage;

5) ceux dont la forme et les dimensions auraient été altérées, qui contiendraient à l'intérieur un papier ou un objet quelconque ou dont l'auteur pourrait être rendu reconnaissable par un signe, une rature ou une marque non autorisée par la loi.

Ne sont pas nuls :

1) les bulletins dans lesquels l'électeur a marqué un vote à côté du nom de plusieurs candidats de la même liste. Dans ce cas, l'électeur est réputé avoir marqué uniquement un vote en tête de liste;

2) ceux dans lesquels l'électeur a marqué, à la fois un vote en tête d'une liste et à côté du nom d'un candidat de la même liste. Dans ce cas, le vote en tête est considéré comme non avenu;

3) ceux dans lesquels l'électeur a marqué, à la fois, un vote en tête d'une liste et à côté du nom de plusieurs candidats de la même liste. Dans ce cas, les votes nominatifs sont considérés comme non avenus.

Art. 27. — § 1^{er}. Le procès-verbal des opérations est dressé séance tenante et porte les signatures des membres du bureau et des témoins.

Les résultats du recensement des suffrages y sont indiqués dans l'ordre et d'après les indications d'un tableau-modèle à dresser par le président du bureau d'agglomération ou de fédération.

Ce tableau mentionne le nombre des bulletins trouvés dans chacune des urnes, le nombre des bulletins blancs ou nuls, le nombre des bulletins valables; il mentionne ensuite, pour chacune des listes, classées dans l'ordre de leur numéro, les résultats du dépouillement arrêtés conformément à l'article 25, § 2.

Un double du tableau est immédiatement établi.

Ce document porte pour suscription le nom de l'agglomération ou de la fédération, le nom de la commune, le numéro du bureau de dépouillement, la date de l'élection et la mention: "Résultats du dépouillement des bulletins reçus dans les bureaux n^{os}....".

Avant de poursuivre les opérations, le président du bureau de dépouillement muni du procès-verbal se rend chez le président du bureau principal de canton et lui soumet le double du tableau. Si ce président constate la régularité du tableau, il le munit de son paraphe. Dans le cas contraire, il invite le président du bureau de dépouillement à le faire, au préalable, compléter ou rectifier par son bureau et, le cas échéant, à faire compléter ou rectifier le procès-verbal original.

Le président du bureau de dépouillement transmet, contre récépissé, le tableau paraphé au président du bureau principal de canton.

Le bureau principal de canton inscrit par bureau de dépouillement sur un état récapitulatif: le nombre des votes déposés, le nombre des bulletins blancs ou nuls, le nombre des votes valables

TEKST VOORGELEGD
AAN DE COMMISSIE

TEXTE SOUMIS
A LA COMMISSION

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

en voor elke lijst, gerangschikt naar haar volgnummer, het aantal lijststemmen en het aantal naamstemmen van elke kandidaat.

Het kantonhoofdbureau totaliseert voor het gehele kanton al die rubrieken en voegt er het stemcijfer van elke lijst aan toe.

De voorzitter van het kantonhoofdbureau plaatst de dubbels van de stemopnemingsstabellen en de samenvattende tabel, onder omslag, sluit die met zijn zegel en bezorgt hem tegen ontvangbewijs en langs de snelste weg aan de voorzitter van het agglomeratie- of federatiebureau.

§ 2. De voorzitter van het opnemingsbureau doet in het proces-verbaal aantekenen dat de stemopnemingsstabel is overhandigd en in voorkomend geval welke verbeteringen erin zijn aangebracht.

De uitslag, vastgesteld in de tabel bedoeld in het tweede lid van § 1, wordt daarna door hem in het openbaar afgekondigd.

Het proces-verbaal, waarbij het pak met de betwiste stembiljetten is gevoegd, wordt gesloten in een te verzegelen omslag, waarvan het opschrift de inhoud aangeeft. Deze omslag en de omslagen bedoeld in de artikelen 24, § 3 en 25, § 2, worden samen in een te verzegelen pak gesloten, dat de voorzitter binnen vierentwintig uren doet toekomen aan de voorzitter van het agglomeratie- of federatiebureau.

§ 3. Nadat het agglomeratie- of federatiebureau de tabellen waarvan sprake in de eerste paragraaf ontvangen heeft, gaat het onmiddellijk over tot de algemene telling van de stemmen, in aanwezigheid van de leden van het bureau en van de getuigen. Indien het bureau niet voor negen uur 's avonds in het bezit is van de uitslagen der stemopneming van alle stemafdelingen van het kiescollege, wordt de telling of de voortzetting ervan uitgesteld tot de volgende ochtend te negen uur. De voorzitter van het agglomeratie- of federatiebureau zorgt voor de bewaring van de gezegde tabellen.

De voorzitter mag zich laten bijstaan door rekenaars om het bureau bij de telling behulpzaam te zijn; zij werken onder toezicht van het bureau.

§ 4. De verkiezing geschiedt door een enkele stemming.

Is er niet meer dan één agglomeratie- of federatieraadslid te verkiezen, dan wordt de kandidaat, die de meeste stemmen heeft verkregen, als gekozen verklaard.

Bij gelijk stemmenaantal is de oudste gekozen.

Art. 28. — § 1. Het stemcijfer van iedere lijst wordt bepaald door de optelling van het getal der stembiljetten waarop bovenaan op die lijst of slechts op één kandidaat daarvan op geldige wijze is gestemd.

Alleenstaande kandidaten worden geacht ieder een afzonderlijke lijst te vormen.

§ 2. De verdeling van de zetels over de lijsten en de aanwijzing van de kandidaten die de door hun lijst behaalde zetels zullen verkrijgen, geschiedt door het agglomeratie- of federatiebureau op de wijze als aangegeven in de artikelen 167 tot 169, 170 eerste en tweede lid, van het Kieswetboek, en 21 van de wet van 19 oktober 1921 tot regeling van de provincieraadsverkiezingen.

Art. 29 — § 1. De uitslag van de algemene telling van de stemmen en de namen van de kandidaten die tot agglomeratieraads- of federatieraadslid of opvolger gekozen zijn, worden in het openbaar afgekondigd.

Onmiddellijk na die afkondiging zendt de voorzitter van het agglomeratie- of federatiebureau aan de Minister van Binnenlandse Zaken een staat waarin voor ieder van de voorgedragen lijsten het stemcijfer en het aantal verkregen zetels worden vermeld.

TEXTE ADOPTÉ PAR LA COMMISSION

et pour chaque liste rangée selon son numéro, le nombre des votes de liste et le nombre des votes nominatifs de chaque candidat.

Le bureau principal de canton totalise pour tout le canton toutes ces rubriques et y ajoute le chiffre électoral de chaque liste.

Le président du bureau principal de canton place les doubles des tableaux de dépouillement et le tableau récapitulatif sous enveloppe, qu'il cachète et fait parvenir, contre récépissé et par la voie la plus rapide, au président du bureau d'agglomération ou de fédération.

§ 2. Le président du bureau de dépouillement fait insérer au procès-verbal la mention de la remise du tableau de recensement et, le cas échéant, des rectifications qui y sont apportées.

Il proclame ensuite publiquement le résultat constaté au tableau visé à l'alinéa 2 du § 1^{er}.

Le procès-verbal, auquel est joint le paquet contenant les bulletins contestés, est placé sous enveloppe cachetée dont la suscription indique le contenu. Cette enveloppe et celles dont il est question aux articles 24, § 3, et 25, § 2, ci-dessus, sont réunies en un paquet fermé et cacheté, que le président fait parvenir, dans les vingt-quatre heures, au président du bureau d'agglomération ou de fédération.

§ 3. Le bureau d'agglomération ou de fédération ayant reçu les tableaux dont il est question au § 1^{er}, procède immédiatement au recensement général des voix en présence des membres du bureau et des témoins. Si les résultats ne lui sont pas parvenus pour toutes les sections du collège avant 9 heures du soir, le recensement ou la continuation du recensement, est remis au lendemain matin à 9 heures. La garde des dits tableaux est assurée par le président du bureau d'agglomération ou de fédération.

Pour assister le bureau dans les opérations du recensement, le président peut s'assurer la collaboration de calculateurs qui opèrent sous la surveillance du bureau.

§ 4. L'élection se fait en un seul tour de scrutin.

Lorsqu'il n'y a qu'un conseiller d'agglomération ou de fédération à élire, le candidat qui a obtenu le plus de voix est proclamé élu.

En cas de parité de voix, le plus âgé est élu.

Art. 28 — § 1^{er}. Le chiffre électoral de chaque liste est constitué par l'addition du nombre des bulletins contenant un vote valable en tête de cette liste ou ne contenant de suffrage valable qu'en faveur d'un candidat de ladite liste.

Les candidatures isolées sont considérées comme constituant chacune une liste distincte.

§ 2. Le bureau d'agglomération ou de fédération répartit les sièges entre les listes et désigne les candidats auxquels sont conférés les sièges revenant à la liste, de la manière déterminée par les articles 167 à 169, 170, alinéas 1^{er} et 2 du Code électoral, et 21 de la loi du 19 octobre 1921 organique des élections provinciales.

Art. 29 — § 1^{er}. Le résultat du recensement général des votes et les noms des candidats élus conseillers d'agglomération ou de fédération titulaires et suppléants sont proclamés publiquement.

Aussitôt après cette proclamation, le président du bureau d'agglomération ou de fédération adresse au Ministre de l'Intérieur un relevé indiquant, pour chacune des listes présentées, le chiffre électoral et le nombre de sièges obtenus.

TEKST VOORGELEGD
AAN DE COMMISSIE

TEXTE SOUMIS
A LA COMMISSION

TEKST AANGENOMEN
DOOR DE COMMISSIE

§ 2. Het proces-verbaal van de verkiezing, staande de vergadering opgemaakt en ondertekend door de leden van het agglomeratie- of federatiebureau en door de getuigen, de processen-verbaal van de verschillende bureaus, de stembiljetten en de andere stukken, bedoeld in artikel 27, § 2, derde lid, alsmede de akten van voordracht en van bewilliging der kandidaten en van aanwijzing der getuigen, worden binnen drie dagen door de voorzitter van het agglomeratie- of federatiebureau aan de provinciegouverneur toegezonden.

Op het pak dat deze stukken bevat, worden de datum van de verkiezing en de naam van de agglomeratie of van de federatie vermeld.

Een dubbel van het proces-verbaal van het agglomeratie- of federatiebureau door de leden voor eensluidend verklaard, wordt op de secretarie van de agglomeratie of van de federatie voor eenieder ter inzage gelegd.

Aan ieder gekozene wordt een uittreksel uit dit proces-verbaal gezonden.

§ 3. De provinciegouverneur houdt ter beschikking van de onderscheiden vrederechters die bevoegd zijn voor de toepassing van titel VI van het Kieswetboek, de niet ontzegelde omslagen met de kiezerslijsten waarop aantekening is gehouden van de opgekomen kiezers.

De omslagen met de stembiljetten, behalve die met de niet gebruikte, mogen alleen worden geopend door de bestendige deputatie van de provincieraad, aan wie alle stukken van de verkiezing worden bezorgd.

De stembiljetten worden vernietigd nadat de verkiezing definitief geldig of ongeldig verklaard is.

Art. 30 — § 1. Deelneming aan de stemming is verplicht.

De bepalingen van de artikelen 207 tot 210 van het Kieswetboek betreffende de sanctie op de stemplicht zijn mede van toepassing op de agglomeratieraads- of federatieraadsverkiezingen.

De bepalingen van artikel 210 van dat wetboek, voor zover zij de herhaling van een niet gewettigd verzuim van de stemplicht betreffen, vinden alleen toepassing wanneer de verkiezingen van dezelfde aard zijn.

§ 2. De bepalingen van Titel V — Straffen — van het Kieswetboek zijn van toepassing op de agglomeratieraads- of federatieraadsverkiezingen.

De straffen gesteld door artikel 202 van dat wetboek zijn van toepassing op ieder die stemt met overtreding van de artikelen 6 tot 9bis en 142, zesde en zevende lid, van hetzelfde wetboek, of die op dezelfde dag achtereenvolgens in twee of meer stemafdelingen van dezelfde gemeente, of in verschillende gemeenten stemt, ook al is hij ingeschreven op de kiezerslijsten van die verschillende gemeenten of stemafdelingen.

Art. 31. — § 1. Alleen de kandidaten zijn gerechtigd bij de bestendige deputatie tegen de verkiezing bezwaar in te brengen.

Elk bezwaar moet, op straffe van verval, schriftelijk worden ingediend binnen tien dagen te rekenen van de dagtekening van het proces-verbaal en de identiteit en de woonplaats van de bezwaarde vermelden.

Het wordt overhandigd aan de provinciegriffier of ter post aangetekend verzonden.

De ambtenaar aan wie het bezwaarschrift wordt overhandigd, is verplicht een ontvangstbewijs af te geven.

Het is op straffe van gevangenis van één maand tot twee jaar verboden dit ontvangstbewijs te antedateren.

TEXTE ADOPTE
PAR LA COMMISSION

§ 2. Le procès-verbal de l'élection, rédigé et signé séance tenante par les membres du bureau d'agglomération ou de fédération et les témoins, les procès-verbaux des différents bureaux, les bulletins et les autres documents visés à l'article 27, § 2, alinéa 3, ainsi que les actes de présentation et d'acceptation des candidats et de désignation de témoins, sont envoyés dans les trois jours par le président du bureau d'agglomération ou de fédération au gouverneur de la province.

La suscription du paquet contenant ces documents indique la date de l'élection et le nom de l'agglomération ou de la fédération.

Un double du procès-verbal du bureau d'agglomération ou de fédération, certifié conforme par ses membres, est déposé au secrétariat de l'agglomération ou de la fédération, où chacun peut en prendre connaissance.

Des extraits de ce procès-verbal sont adressés aux élus.

§ 3. Le gouverneur de la province tient à la disposition des juges de paix respectivement compétents pour l'application du titre VI du Code électoral, les enveloppes, non décachetées, contenant les listes électorales ayant servi aux pointages.

Les enveloppes contenant les bulletins de vote autres que les bulletins non employés ne peuvent être ouvertes que par la députation permanente du conseil provincial, à qui sont remises toutes les pièces de l'élection.

Les bulletins sont détruits lorsque l'élection est définitivement validée ou annulée.

Art. 30 — § 1^{er}. Le vote est obligatoire.

Les dispositions des articles 207 à 210 du Code électoral relatives à la sanction de l'obligation du vote sont applicables aux élections du conseil d'agglomération ou de fédération.

Pour l'application des dispositions de l'article 210 de ce code relatives à la récidive en matière d'absence non justifiée au scrutin, on ne doit prendre en considération que des élections de même nature.

§ 2. Les dispositions du Titre V — Des pénalités — du Code électoral sont applicables aux élections du conseil d'agglomération ou de fédération.

Les sanctions édictées à l'article 202 du code sont applicables à quiconque aura voté en violation des articles 6 à 9bis et 142, alinéas 6 et 7, dudit code ou aura voté, successivement, le même jour, dans deux ou plusieurs sections de la même commune ou dans des communes différentes, fût-il inscrit sur les listes électorales de ces différentes communes ou sections.

Art. 31. — § 1^{er}. Seuls les candidats sont autorisés à introduire, auprès de la députation permanente, une réclamation contre l'élection.

Toute réclamation doit, à peine de déchéance, être formée par écrit, dans les dix jours de la date du procès-verbal, et mentionner l'identité et le domicile du réclamant.

Elle est remise au greffier provincial ou envoyée sous pli recommandé à la poste.

Le fonctionnaire, à qui la réclamation est remise, est tenu d'en donner récépissé.

Il est défendu d'antedater ce récépissé sous peine d'un emprisonnement d'un mois à deux ans.

TEKST VOORGELEGD
AAN DE COMMISSIE

TEXTE SOUMIS
A LA COMMISSION

TEKST AANGENOMEN
DOOR DE COMMISSIE

§ 2. De verkiezingen kunnen zowel door de bestendige deputatie als door de Raad van State alleen ongeldig worden verklaard op grond van onregelmatigheden die de zetelverdeling tussen de onderscheidene lijsten kunnen beïnvloeden.

Art. 32. — § 1. De bestendige deputatie doet uitspraak over de bezwaren.

De uiteenzetting van de zaak door een lid van de bestendige deputatie en de uitspraak van de beslissing geschieden in openbare vergadering. De beslissing is met redenen omkleed en vermeldt de naam van de verslaggever en de namen van de aanwezige leden, alles op straffe van nietigheid.

De stembiljetten mogen alleen worden onderzocht wanneer de krachtens artikel 19, § 1, zevende lid, 1) aangewezen getuigen tegenwoordig of althans behoorlijk opgeroepen zijn; de omslagen die de stembiljetten bevatten, worden opnieuw verzegeld in hun bijzijn en door hun toedoen.

De bestendige deputatie doet uitspraak binnen dertig dagen na de dag van de verkiezing. Zij kan, bij een met redenen omklede beslissing genomen overeenkomstig het tweede lid van deze paragraaf, die termijn eenmaal verlengen met ten hoogste vijftien dagen.

Indien binnen deze termijn geen uitspraak is gedaan, wordt het bezwaar als verworpen beschouwd en is de uitslag van de verkiezing, zoals hij door het agglomeratie- of federatiebureau is afgekondigd, definitief.

§ 2. De bestendige deputatie kan de verkiezing alleen ongeldig verklaren op grond van een bezwaar.

Bij ontstentenis van bezwaren gaat de bestendige deputatie alleen de juistheid na van de zetelverdeling onder de lijsten en van de rangorde waarin de raadsleden en de opvolgers gekozen zijn verklaard. Zij wijzigt, in voorkomend geval, ambtshalve de zetelverdeling en de rangorde.

Bij ontstentenis van een wijzigingsbeslissing binnen tien weken na de dag van de verkiezing is de uitslag van de verkiezing, zoals hij door het agglomeratie- of federatiebureau is afgekondigd, definitief.

§ 3. Van de beslissing van de bestendige deputatie of het uitblijven van enige beslissing binnen de voorgeschreven termijn, wordt door de provinciegriffier kennis gegeven aan de agglomeratie- of federatieraad en, bij een ter post aangetekende brief, aan de bezwaarden.

Bovendien wordt :

1) indien de verkiezing ongeldig verklaard is, van de beslissing van de bestendige deputatie op dezelfde wijze kennis gegeven aan de twee aftredende agglomeratieraads- of federatieraadsleden bedoeld in artikel 19, § 1, eerste lid of aan de drie ondertekenaars, bedoeld in artikel 19, § 1, tweede lid;

2) van de beslissing waarbij de bestendige deputatie, al dan niet uitspraak doende op een bezwaar, de zetelverdeling onder de lijsten, de rangorde van de gekozen raadsleden of die van de opvolgers wijzigt, op dezelfde wijze kennis gegeven aan de gekozen raadsleden, die hun hoedanigheid van gekozenen verliezen, en aan de gekozen opvolgers, die hun rang van eerste of tweede opvolger verliezen.

Art. 33. — Degenen aan wie kennis moet worden gegeven van de beslissing van de bestendige deputatie, kunnen binnen acht dagen na de kennisgeving beroep instellen bij de Raad van State. De Raad van State doet onverwijld uitspraak over het beroep.

Art. 34. — Het arrest van de Raad van State wordt door de griffier onmiddellijk ter kennis van de provinciegouverneur en van de agglomeratie- of federatieraad gebracht; is er geen beroep ingesteld, dan wordt de beslissing van de bestendige deputatie

TEXTE ADOPTÉ
PAR LA COMMISSION

§ 2. Les élections ne peuvent être annulées tant par la députation permanente que par le Conseil d'Etat que pour cause d'irrégularités susceptibles d'influencer la répartition des sièges entre les différentes listes.

Art. 32. — § 1^{er}. La députation permanente statue sur les réclamations.

L'exposé de l'affaire par un membre de la députation permanente et le prononcé des décisions ont lieu en séance publique. La décision doit être motivée et mentionner le nom du rapporteur, ainsi que ceux des membres présents, le tout à peine de nullité.

Il ne peut être procédé à une vérification des bulletins qu'en présence des témoins désignés en vertu de l'article 19, § 1^{er}, alinéa 7, 1), ou ceux-ci dûment appelés; les enveloppes qui contiennent les bulletins sont recachetées en leur présence et à leur intervention.

La députation permanente se prononce dans les trente jours de l'élection. Elle peut, par décision motivée, rendue conformément à l'alinéa 2 du présent paragraphe, proroger une seule fois ce délai pour un terme de quinze jours au plus.

Si aucune décision n'est intervenue dans ce délai, la réclamation est considérée comme rejetée et le résultat de l'élection, tel qu'il a été proclamé par le bureau d'agglomération ou de fédération, devient définitif.

§ 2. La députation permanente ne peut annuler l'élection qu'à la suite d'une réclamation.

En l'absence de réclamation, la députation permanente se borne à vérifier l'exactitude de la répartition des sièges entre les listes et l'ordre dans lequel les conseillers et les suppléants ont été déclarés élus. Le cas échéant, elle modifie d'office la répartition des sièges et l'ordre des élus.

En l'absence de réformation dans les dix semaines du jour de l'élection, le résultat de celle-ci, tel qu'il a été proclamé par le bureau d'agglomération ou de fédération, devient définitif.

§ 3. La décision de la députation permanente ou l'absence de toute décision dans le délai prescrit est notifiée par les soins du greffier provincial au conseil d'agglomération ou de fédération et, par lettre recommandée à la poste, aux réclamants.

En outre :

1) en cas d'annulation de l'élection, la décision de la députation permanente est notifiée de la même manière aux deux conseillers d'agglomération ou de fédération sortants visés à l'article 19, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, ou aux trois électeurs signataires visés à l'article 19, § 1^{er}, alinéa 2;

2) la décision par laquelle la députation permanente, se prononçant ou non sur une réclamation, modifie la répartition des sièges entre les listes, l'ordre des conseillers élus ou celui des suppléants, est notifiée de la même manière aux conseillers élus qui perdent leur qualité d'élus et aux suppléants élus qui perdent leur rang de premier ou de second suppléant.

Art. 33. — Un recours au Conseil d'Etat est ouvert dans les huit jours de la notification aux personnes à qui la décision de la députation permanente doit être notifiée. Le Conseil d'Etat statue sans délai sur le recours.

Art. 34. — L'arrêt rendu par le Conseil d'Etat est immédiatement notifié, par les soins du greffier, au gouverneur et au conseil d'agglomération ou de fédération; s'il n'y a pas de recours, la décision de la députation permanente est immédiatement notifiée

TEKST VOORGELEGD
AAN DE COMMISSIE

TEXTE SOUMIS
A LA COMMISSION

Art. 10.

In artikel 36, eerste lid, van dezelfde wet wordt het woord « zes » vervangen door « vijf ».

Art. 11.

Artikel 62 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Art. 62. — § 1. Iedere kandidaat voor de Brusselse agglomeratieraad moet, in de akte van aanvaarding van zijn kandidaatstelling, bedoeld in artikel 23 van de gemeentekieswet, de taalgroep vermelden waartoe hij behoort.

» § 2. De kandidaten van de Nederlandse taalgroep en de kandidaten van de Franse taalgroep worden op afzonderlijke lijsten voorgedragen.

» § 3. De voordracht van kandidaturen moet worden ondertekend :

» — hetzij door minstens vijfhonderd agglomeratiekiezers, die tot dezelfde taalgroep behoren als de voorgedragen kandidaten.

» — hetzij door minstens drie leden van de Wetgevende Kamers die in de desbetreffende wetgevende Kamers behoren tot dezelfde taalgroep als de voorgedragen kandidaten.

» § 4. De taalgroep van de kiezers die kandidaten voordragen wordt bepaald door de taal waarin hun identiteitskaart is gesteld of, wanneer deze in beide talen is gesteld, door de taal van de specifieke vermeldingen op de kaart.

» § 5. De kandidaten kunnen bij het agglomeratiebureau bezwaar indienen tegen de taalaanhorigheid van één of meerdere kiezers die een andere kandidaat van dezelfde taalgroep voordragen.

» Het bezwaarschrift moet worden ingediend zoals is bepaald in artikel 121, eerste lid, van het Kieswetboek, zoals gewijzigd bij artikel 26, § 3, 1^o, van de gemeentekieswet.

» Op zulk bezwaarschrift zijn de bepalingen van de artikelen 122, 123, eerste lid, 124 en 125, eerste, tweede en derde lid, 125bis, 125ter en 125quater van het Kieswetboek, zoals gewijzigd bij artikel 26, § 3, 2^o, 3^o en 4^o van de gemeentekieswet, van toepassing.

» § 6. De kandidaten en de agglomeratiekiezers die ze voordragen moeten hun woonplaats hebben in de agglomeratie sinds ten minste twaalf maanden voor de dag vastgesteld voor de indiening van de kandidaturen.

» § 7. De kandidaten blijven tot de overeenkomstig dit artikel bepaalde taalgroep behoren bij iedere volgende verkiezing. »

Art. 12.

In dezelfde wet wordt een nieuw artikel 62bis ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 62bis. — Alvorens over te gaan tot de verdeling van de te begeben zetels, worden die zetels omgeslagen over de groep van

Art. 10.

Dans l'article 36, premier alinéa, de la même loi, le mot « six » est remplacé par le mot « cinq ».

Art. 11.

L'article 62 de la même loi est remplacé comme suit :

« Art. 62. — § 1^{er}. Tout candidat au conseil de l'agglomération bruxelloise doit dans l'acte d'acceptation de candidature visé à l'article 23 de la loi électorale communale indiquer le groupe linguistique auquel il appartient.

» § 2. Les candidats du groupe linguistique français et les candidats du groupe linguistique néerlandais sont présentés sur des listes séparées.

» § 3. La présentation de candidatures doit être signée :

» — soit par cinq cents électeurs d'agglomération au moins, appartenant au même groupe linguistique que les candidats présentés.

» — soit par trois membres des Chambres législatives au moins qui, aux dites Chambres, appartiennent au même groupe linguistique que les candidats présentés.

» § 4. Le groupe linguistique des électeurs qui présentent des candidats est déterminé par la langue dans laquelle est établie leur carte d'identité ou, lorsque celle-ci est établie dans les deux langues, par la langue des mentions spécifiques sur la carte.

» § 5. Les candidats peuvent introduire auprès du bureau d'agglomération une réclamation contre l'appartenance linguistique d'un ou plusieurs électeurs qui présentent un autre candidat du même groupe linguistique.

» La réclamation doit être introduite comme prévu à l'article 121, premier alinéa, du Code électoral tel que modifié par l'article 26, § 3, 1^o, de la loi électorale communale.

» Les dispositions des articles 122, 123, premier alinéa, 124 et 125, premier, deuxième et troisième alinéas, 125bis, 125ter et 125quater du Code électoral tels que modifiés par l'article 26, § 3, 2^o, 3^o et 4^o de la loi électorale communale, sont applicables à une telle réclamation.

» § 6. Les candidats et les électeurs d'agglomération qui les présentent doivent être domiciliés dans l'agglomération depuis douze mois au moins avant le jour fixé pour le dépôt des candidatures.

» § 7. Les candidats continuent à appartenir au groupe linguistique ainsi déterminé, à chaque élection subséquente. »

Art. 12.

Dans la même loi, il est inséré un nouvel article 62bis, libellé comme suit :

« Art. 62bis. — Avant de procéder à la dévolution des sièges à conférer, ces sièges sont répartis entre le groupe de listes de

TEKST AANGENOMEN
DOOR DE COMMISSIE

door de gouverneur onmiddellijk ter kennis van de agglomeratie- of federatieraad gebracht.

Bij gehele of gedeeltelijke ongeldigverklaring van de verkiezing gelast de voorzitter van het college van de agglomeratie of van de federatie de gemeenten die er deel van uitmaken, de lijst van de kiezers op te maken op de dag van de kennisgeving van die beslissing aan de raad en de kiezers overeenkomstig artikel 16 op te roepen om nieuwe verkiezingen te houden binnen vijftig dagen na die kennisgeving. »

Art. 10.

In artikel 36, eerste lid, van dezelfde wet wordt het woord « zes » vervangen door het woord « vijf ».

Art. 11.

Artikel 62 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 62. — § 1. Iedere kandidaat voor de Brusselse agglomeratieraad moet, in de akte van aanvaarding van zijn kandidaatstelling, bedoeld in artikel 19, § 1, vijfde lid, de taalgroep vermelden waartoe hij behoort.

» § 2. De kandidaten van de Nederlandse taalgroep en de kandidaten van de Franse taalgroep worden op afzonderlijke lijsten voorgedragen.

» § 3. De voordracht van kandidaturen moet worden ondertekend :

» — hetzij door minstens vijfhonderd agglomeratiekiezers, die tot dezelfde taalgroep behoren als de voorgedragen kandidaten.

» — hetzij door minstens drie leden van de Wetgevende Kamers die in de desbetreffende wetgevende Kamers behoren tot dezelfde taalgroep als de voorgedragen kandidaten.

» § 4. De taalgroep van de kiezers die kandidaten voordragen wordt bepaald door de taal waarin hun identiteitskaart is gesteld of, wanneer deze in beide talen is gesteld, door de taal van de specifieke vermeldingen op de kaart.

» § 5. De kandidaten kunnen bij het agglomeratiebureau bezwaar indienen tegen de taalaanhorigheid van één of meerdere kiezers die een andere kandidaat van dezelfde taalgroep voordragen.

» Het bezwaarschrift moet worden ingediend zoals is bepaald in artikel 121, eerste lid, van het Kieswetboek, zoals het is gewijzigd bij artikel 20, § 3, 1^o en 5^o.

» Op zulk bezwaarschrift zijn de bepalingen van de artikelen 122, 123, eerste lid, 124 en 125, eerste, tweede en derde lid, 125bis, 125ter en 125quater van het Kieswetboek, zoals zij gewijzigd zijn bij artikel 20, § 3, 2^o tot 5^o, van toepassing.

» § 6. De kandidaten en de kiezers die ze voordragen moeten in het bevolkingsregister van een gemeente van de agglomeratie of de federatie ingeschreven zijn sinds ten minste de negentigste dag die aan de vastgestelde verkiezingen voorafgaat.

» § 7. De kandidaten blijven tot de overeenkomstig dit artikel bepaalde taalgroep behoren bij iedere volgende verkiezing. »

Art. 12.

Een artikel 62bis, luidend als volgt, wordt in dezelfde wet ingevoegd :

« Art. 62bis. — Alvorens over te gaan tot de verdeling van de te begeven zetels, worden die zetels omgeslagen over de groep van

TEXTE ADOPTE
PAR LA COMMISSION

par les soins du gouverneur au conseil d'agglomération ou de fédération.

En cas d'annulation totale ou partielle de l'élection, le président du collège de l'agglomération ou de la fédération ordonne aux communes qui en font partie de dresser la liste des électeurs à la date de la notification au conseil de la décision intervenue et de convoquer les électeurs conformément à l'article 16 en vue de procéder à de nouvelles élections dans les cinquante jours de cette notification. »

Art. 10.

Dans l'article 36, premier alinéa, de la même loi, le mot « six » est remplacé par le mot « cinq ».

Art. 11.

L'article 62 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 62. — § 1^{er}. Tout candidat au conseil de l'agglomération bruxelloise doit dans l'acte d'acceptation de candidature visé à l'article 19, § 1^{er}, alinéa 5, indiquer le groupe linguistique auquel il appartient.

» § 2. Les candidats du groupe linguistique français et les candidats du groupe linguistique néerlandais sont présentés sur des listes séparées.

» § 3. La présentation de candidatures doit être signée :

» — soit par cinq cents électeurs d'agglomération au moins, appartenant au même groupe linguistique que les candidats présentés.

» — soit par trois membres des Chambres législatives au moins qui, aux dites Chambres, appartiennent au même groupe linguistique que les candidats présentés.

» § 4. Le groupe linguistique des électeurs qui présentent des candidats est déterminé par la langue dans laquelle est établie leur carte d'identité ou, lorsque celle-ci est établie dans les deux langues, par la langue des mentions spécifiques sur la carte.

» § 5. Les candidats peuvent introduire auprès du bureau d'agglomération une réclamation contre l'appartenance linguistique d'un ou plusieurs électeurs qui présentent un autre candidat du même groupe linguistique.

» La réclamation doit être introduite comme prévu à l'article 121, premier alinéa, du Code électoral tel qu'il est modifié par l'article 20, § 3, 1^o et 5^o.

» Les dispositions des articles 122, 123, premier alinéa, 124 et 125, premier, deuxième et troisième alinéas, 125bis, 125ter et 125quater du Code électoral tels qu'ils sont modifiés par l'article 20, § 3, 2^o à 5^o, sont applicables à une telle réclamation.

» § 6. Les candidats et les électeurs qui les présentent doivent être inscrits au registre de population d'une commune de l'agglomération ou de la fédération depuis au moins le nonantième jour précédant celui fixé pour l'élection.

» § 7. Les candidats continuent à appartenir au groupe linguistique ainsi déterminé, à chaque élection subséquente. »

Art. 12.

Un article 62bis, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art. 62bis. — Avant de procéder à la dévolution des sièges à conférer, ces sièges sont répartis entre le groupe de listes de

TEKST VOORGELEGD
AAN DE COMMISSIE

lijsten van kandidaten van de Nederlandse taalgroep en de groep van lijsten van kandidaten van de Franse taalgroep op de manier aangeduid in het volgende lid.

» Het hoofdbureau stelt een kiesdeler vast door het totaal aantal geldige stemmen te delen door het aantal te begeben zetels. Het deelt de totalen van de kiescijfers, respectievelijk bekomen door de lijsten van kandidaten van de Nederlandse taalgroep en de lijsten van kandidaten van de Franse taalgroep, door deze deler en legt also voor iedere lijstengroep het kiesquotiënt vast, waarvan de eenheden het aantal bekomen zetels weergeven; de eventueel overblijvende te begeben zetel wordt toegekend aan de lijstengroep, waarvan het quotiënt de grootste breuk heeft. Bij gelijke breuk wordt de overblijvende zetel toegekend aan de lijstengroep met het hoogste kiescijfer.

» Vervolgens worden de aldus voor elke groep bekomen zetels verdeeld over de kandidatenlijsten van de groep, op de wijze als aangegeven in de artikelen 167 tot 169 en 170, eerste en tweede lid, van het Kieswetboek. »

Art. 13.

In dezelfde wet wordt een nieuw artikel 62^{ter} ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 62^{ter}. — § 1. De kandidaten van een verschillende taalgroep kunnen eveneens worden voorgedragen op eenzelfde lijst.

» Telt een kandidatenlijst kandidaten van de twee taalgroepen dan moet de voordracht van die lijst worden ondertekend :

— hetzij door minstens vijfhonderd kiezers van elke taalgroep;

— hetzij door minstens drie leden van elke taalgroep van de wetgevende Kamers.

» § 2. In het geval van lijsten die kandidaturen tellen zowel van de ene als van de andere taalgroep, gebeurt de zetelverdeling volgens de bepalingen van de volgende paragrafen. Voor de toepassing ervan wordt aangenomen dat de kandidaten van eenzelfde taalgroep die voorkomen op een lijst die eveneens kandidaten van een andere taalgroep telt, een afzonderlijke lijst vormen.

» § 3. Alvorens over te gaan tot de verdeling van de te begeben zetels, worden die zetels omgeslagen over de groep van lijsten van kandidaten van de Nederlandse taalgroep en de groep van lijsten van kandidaten van de Franse taalgroep op de manier aangeduid in de volgende paragraaf.

» § 4. Het hoofdbureau stelt een kiesdeler vast door het totaal aantal geldige stemmen te delen door het aantal te begeben zetels.

» Het kiescijfer van lijsten die zowel kandidaten van de Nederlandse als van de Franse taalgroep tellen wordt afzonderlijk vastgesteld voor de kandidaten van de Nederlandse en van de Franse taalgroep; dat kiescijfer wordt bekomen door het totaal van de stemmen uitgebracht naast de naam van de kandidaten van dezelfde taalgroep te vermeerderen met een aantal stemmen uitgebracht bovenaan de lijst. Dat aantal wordt bekomen door het totaal van de boven aan de lijst uitgebrachte stemmen te vermenigvuldigen met het quotiënt van het totaal van de uitgebrachte naamstemmen voor de kandidaten van de taalgroep en het totaal van de uitgebrachte naamstemmen voor alle kandidaten van de lijst. Het hoofdbureau deelt de totalen van de kiescijfers, respectievelijk bekomen door de lijsten van de kandidaten van de Nederlandse taalgroep en de lijsten van kandidaten van

TEXTE SOUMIS
A LA COMMISSION

candidats du groupe linguistique français et le groupe de listes de candidats du groupe linguistique néerlandais de la manière indiquée à l'alinéa suivant.

» Le bureau principal établit un diviseur électoral en divisant le total général des votes valables par le nombre de sièges à conférer. Il divise, par ce diviseur, les totaux des chiffres électoraux obtenus respectivement par les listes de candidats du groupe linguistique français et du groupe linguistique néerlandais et fixe ainsi, pour chaque groupe de listes, son quotient électoral, dont les unités indiquent le nombre de sièges acquis; le siège restant éventuellement à conférer est attribué au groupe de listes dont le quotient a la fraction la plus élevée. En cas d'égalité de fraction, le siège restant est conféré au groupe de listes dont le chiffre électoral est le plus élevé.

» Ensuite, les sièges ainsi obtenus pour chaque groupe sont répartis entre les listes de candidats de la manière déterminée par les articles 167 à 169 et 170, premier et deuxième alinéas, du Code électoral. »

Art. 13.

Dans la même loi, il est inséré un nouvel article 62^{ter}, libellé comme suit :

« Art. 62^{ter}. — § 1^{er}. Les candidats de groupes linguistiques différents peuvent également être présentés sur une même liste.

» Si une liste de candidatures comporte des candidats des deux groupes linguistiques la présentation des candidatures doit être signée :

— soit par cinq cents électeurs d'agglomération au moins de chaque groupe linguistique;

— soit par au moins trois membres de chaque groupe linguistique des Chambres législatives.

» § 2. En cas de listes comportant des candidats des deux groupes linguistiques la répartition des sièges s'effectue selon les dispositions des paragraphes suivants. Pour l'application de ceux-ci il est entendu que les candidats d'un même groupe linguistique figurant sur une liste qui comprend également des candidats d'un autre groupe linguistique, forment une liste distincte.

» § 3. Avant de procéder à la dévolution des sièges à conférer, ces sièges sont répartis entre le groupe de listes de candidats du groupe linguistique français et le groupe de listes de candidats du groupe linguistique néerlandais de la manière indiquée au paragraphe suivant.

» § 4. Le bureau principal établit un diviseur électoral en divisant le total général des votes valables par le nombre de sièges à conférer.

» Le chiffre électoral des listes comprenant des candidats des deux groupes linguistiques est fixé séparément pour les candidats du groupe linguistique français et du groupe linguistique néerlandais; le chiffre électoral est obtenu par le total des votes émis nominativement en faveur des candidats d'un même groupe linguistique augmenté d'un nombre de voix portées en case de tête de la liste. Ce dernier nombre est obtenu en multipliant le total de voix portées en case de tête par la fraction du total des votes émis nominativement en faveur des candidats du groupe linguistique et le total des votes émis nominativement en faveur de tous les candidats de la liste. Le bureau principal divise, par le diviseur électoral, les totaux des chiffres électoraux obtenus respectivement par les listes de candidats du groupe linguistique français et du groupe linguistique néerlandais et fixe ainsi, pour chaque

TEKST AANGENOMEN
DOOR DE COMMISSIE

lijsten van kandidaten van de Nederlandse taalgroep en de groep van lijsten van kandidaten van de Franse taalgroep op de manier aangeduid in het volgende lid.

» Het hoofdbureau stelt een kiesdeler vast door het totaal aantal geldige stemmen te delen door het aantal te begeven zetels. Het deelt de totalen van de kiescijfers, respectievelijk bekomen door de lijsten van kandidaten van de Nederlandse taalgroep en de lijsten van kandidaten van de Franse taalgroep, door deze deler en legt also voor iedere lijstengroep het kiesquotiënt vast, waarvan de eenheden het aantal bekomen zetels weergeven; de eventueel overblijvende te begeven zetel wordt toegekend aan de lijstengroep, waarvan het quotiënt de grootste breuk heeft. Bij gelijke breuk wordt de overblijvende zetel toegekend aan de lijstengroep met het hoogste kiescijfer.

» Vervolgens worden de aldus voor elke groep bekomen zetels verdeeld over de kandidatenlijsten van de groep, op de wijze als aangegeven in de artikelen 167 tot 169 en 170, eerste en tweede lid, van het Kieswetboek, en artikel 21 van de wet van 19 oktober 1921 tot regeling van de provincieraadsverkiezingen. »

Art. 13.

Een artikel 62ter, luidend als volgt, wordt in dezelfde wet ingevoegd:

« Art. 62ter. — § 1. De kandidaten van een verschillende taalgroep kunnen worden voorgedragen op eenzelfde lijst.

» Telt een kandidatenlijst kandidaten van de twee taalgroepen dan moet de voordracht van die lijst worden ondertekend:

» — hetzij door minstens vijfhonderd agglomeratiekiezers van elke taalgroep;

» — hetzij door minstens drie leden van elke taalgroep van de wetgevende Kamers.

» § 2. In het geval van lijsten die candidaturen tellen zowel van de ene als van de andere taalgroep, gebeurt de zetelverdeling volgens de bepalingen van de volgende paragrafen. Voor de toepassing ervan wordt aangenomen dat de kandidaten van eenzelfde taalgroep die voorkomen op een lijst die eveneens kandidaten van een andere taalgroep telt, een afzonderlijke lijst vormen.

» § 3. Alvorens over te gaan tot de verdeling van de te begeven zetels, worden die zetels omgeslagen over de groep van lijsten van kandidaten van de Nederlandse taalgroep en de groep van lijsten van kandidaten van de Franse taalgroep op de manier aangeduid in de volgende paragraaf.

» § 4. Het hoofdbureau stelt een kiesdeler vast door het totaal aantal geldige stemmen te delen door het aantal te begeven zetels.

» Het kiescijfer van lijsten die zowel kandidaten van de Nederlandse als van de Franse taalgroep tellen wordt afzonderlijk vastgesteld voor de kandidaten van de Nederlandse en van de Franse taalgroep; dat kiescijfer wordt bekomen door het totaal van de stemmen uitgebracht naast de naam van de kandidaten van dezelfde taalgroep te vermeerderen met een aantal stemmen uitgebracht bovenaan de lijst. Dat aantal wordt bekomen door het totaal van de boven aan de lijst uitgebrachte stemmen te vermenigvuldigen met het quotiënt van het totaal van de uitgebrachte naamstemmen voor de kandidaten van de taalgroep en het totaal van de uitgebrachte naamstemmen voor alle kandidaten van de lijst. Het hoofdbureau deelt de totalen van de kiescijfers, respectievelijk bekomen door de lijsten van de kandidaten van de Nederlandse taalgroep en de lijsten van kandidaten van

TEXTE ADOPTÉ
PAR LA COMMISSION

candidats du groupe linguistique français et le groupe de listes de candidats du groupe linguistique néerlandais de la manière indiquée à l'alinéa suivant.

» Le bureau principal établit un diviseur électoral en divisant le total général des votes valables par le nombre de sièges à conférer. Il divise, par ce diviseur, les totaux des chiffres électoraux obtenus respectivement par les listes de candidats du groupe linguistique français et du groupe linguistique néerlandais et fixe ainsi, pour chaque groupe de listes, son quotient électoral, dont les unités indiquent le nombre de sièges acquis; le siège restant éventuellement à conférer est attribué au groupe de listes dont le quotient a la fraction la plus élevée. En cas d'égalité de fraction, le siège restant est conféré au groupe de listes dont le chiffre électoral est le plus élevé.

» Ensuite, les sièges ainsi obtenus pour chaque groupe sont répartis entre les listes de candidats de la manière déterminée par les articles 167 à 169 et 170, premier et deuxième alinéas, du Code électoral, et 21 de la loi du 19 octobre 1921 organique des élections provinciales. »

Art. 13.

Un article 62ter, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

« Art. 62ter. — § 1^{er}. Les candidats de groupes linguistiques différents peuvent être présentés sur une même liste.

» Si une liste de candidatures comporte des candidats des deux groupes linguistiques la présentation des candidatures doit être signée:

» — soit par cinq cents électeurs d'agglomération au moins de chaque groupe linguistique;

» — soit par au moins trois membres de chaque groupe linguistique des Chambres législatives.

» § 2. En cas de listes comportant des candidats des deux groupes linguistiques la répartition des sièges s'effectue selon les dispositions des paragraphes suivants. Pour l'application de ceux-ci, il est entendu que les candidats d'un même groupe linguistique figurant sur une liste qui comprend également des candidats d'un autre groupe linguistique, forment une liste distincte.

» § 3. Avant de procéder à la dévolution des sièges à conférer, ces sièges sont répartis entre le groupe de listes de candidats du groupe linguistique français et le groupe de listes de candidats du groupe linguistique néerlandais de la manière indiquée au paragraphe suivant.

» § 4. Le bureau principal établit un diviseur électoral en divisant le total général des votes valables par le nombre de sièges à conférer.

» Le chiffre électoral des listes comprenant des candidats des deux groupes linguistiques est fixé séparément pour les candidats du groupe linguistique français et du groupe linguistique néerlandais; le chiffre électoral est obtenu par le total des votes émis nominativement en faveur des candidats d'un même groupe linguistique augmenté d'un nombre de voix portées en case de tête de la liste. Ce dernier nombre est obtenu en multipliant le total de voix portées en case de tête par la fraction du total des votes émis nominativement en faveur des candidats du groupe linguistique et le total des votes émis nominativement en faveur de tous les candidats de la liste. Le bureau principal divise, par le diviseur électoral, les totaux des chiffres électoraux obtenus respectivement par les listes de candidats du groupe linguistique français et du groupe linguistique néerlandais et fixe ainsi, pour chaque

TEKST VOORGELEGD
AAN DE COMMISSIE

de Franse taalgroep, door de kiesdeler en legt also het kiesquotiënt vast, waarvan de eenheden het aantal bekomen zetels weergeven; de eventueel overblijvende te begeben zetel wordt toegekend aan de lijstengroep, waarvan het quotiënt de grootste breuk heeft. Bij gelijke breuk wordt de overblijvende zetel toegekend aan de lijstengroep met het hoogste kiescijfer.

» § 5. Vervolgens worden de aldus voor elke groep bekomen zetels verdeeld over de kandidatenlijsten van de groep, op de wijze als aangegeven in de artikelen 167 tot 169 en 170, eerste en tweede lid, van het Kieswetboek. »

Art. 14.

Artikel 63 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Art. 63. — § 1. De raadsleden behoren tot de Nederlandse of tot de Franse taalgroep in de agglomeratieraad overeenkomstig de in artikel 62 bepaalde criteria.

» § 2. Op alle documenten die betrekking hebben op de verkiezingen en waarop de naam van de kandidaat voorkomt en op alle documenten die uitgaan van de raad of van het college van de agglomeratie en waarop de naam van het raadslid voorkomt, wordt zijn taalgroep vermeld.

» § 3. Het proces-verbaal van de kiesverrichtingen wordt in het Nederlands en het Frans opgemaakt. »

Art. 15.

Artikel 65 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Art. 65. — Het college bestaat uit een voorzitter, twee leden van de Nederlandse taalgroep en twee leden van de Franse taalgroep. Ze worden door de raad uit zijn midden gekozen voor een periode van vijf jaar. ».

Art. 16.

Artikel 66 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Art. 66. — § 1. Na de installatie van zijn leden vergadert de raad onder het voorzitterschap van de oudste in jaren voor de verkiezing van de voorzitter en de overige leden van het college.

» § 2. Indien één enkele lijst bij de voorzitter wordt ingediend, waarop een aantal kandidaten worden voorgedragen dat gelijk is aan het aantal te begeben zetels in het college, met aanduiding van de kandidaat voor het voorzitterschap en in afwisselende volgorde een lid van elke taalgroep van de raad te beginnen met een lid behorend tot de meest talrijke taalgroep, en die ondertekend is door de meerderheid van de raadsleden en door minstens één derde van de leden van elke taalgroep, dan zijn die kandidaten verkozen.

» § 3. Indien op de dag van de verkiezing geen lijst overeenkomstig § 2 wordt ingediend, dan stelt de raad de verkiezing vijftien dagen uit. Wordt binnen die termijn een lijst overeenkomstig § 2 ingediend, dan komt de raad bijeen binnen de vijf dagen na de ontvangst van de lijst. Zoniet gebeurt de verkiezing bij geheime stemming in zoveel afzonderlijke stembeurten als er te verkiezen leden zijn.

» Vooreerst wordt de voorzitter gekozen met volstreekte meerderheid der stemmen van de raadsleden.

TEXTE SOUMIS
A LA COMMISSION

groupe de listes, son quotient électoral, dont les unités indiquent le nombre de sièges acquis; le siège restant éventuellement à conférer est attribué au groupe de listes dont le quotient a la fraction la plus élevée. En cas d'égalité de fraction, le siège restant est conféré au groupe de listes dont le chiffre électoral est le plus élevé.

» § 5. Ensuite, les sièges ainsi obtenus pour chaque groupe sont répartis entre les listes de candidats de la manière déterminée par les articles 167 à 169 et 170, premier et deuxième alinéas, du Code électoral. »

Art. 14.

L'article 63 de la même loi est remplacé comme suit :

« Art. 63. — § 1^{er}. Les conseillers appartiennent au groupe linguistique français ou au groupe linguistique néerlandais suivant les critères établis à l'article 62.

» § 2. Il est fait mention du groupe linguistique du candidat sur tous les documents relatifs à l'élection sur lesquels figure son nom et du groupe linguistique du conseiller sur tous les documents émanant du conseil ou du collège d'agglomération sur lesquels figure le nom du conseiller.

» § 3. Le procès-verbal des opérations de vote est rédigé en français et en néerlandais. »

Art. 15.

L'article 65 de la même loi est remplacé comme suit :

« Art. 65. — Le collège comprend un président, deux membres du groupe linguistique français et deux membres du groupe linguistique néerlandais. Tous sont élus par le conseil en son sein pour une durée de cinq ans. »

Art. 16.

L'article 66 de la même loi est remplacé comme suit :

« Art. 66. — § 1^{er}. Après l'installation des membres du conseil, celui-ci se réunit sous la présidence du doyen d'âge pour élire le président et les autres membres du collège.

» § 2. Si une seule liste de candidats en nombre égal au nombre des sièges à pourvoir au collège indiquant le candidat à la présidence et dans un ordre d'alternance un membre de chaque groupe linguistique du conseil, à commencer avec un membre appartenant au groupe linguistique le plus nombreux, et contre-signée par la majorité des conseillers et par au moins un tiers des conseillers de chaque groupe linguistique a été introduite auprès du président, ces candidats sont élus.

» § 3. Si, au jour de l'élection, aucune liste conforme au § 2 est présentée, le conseil ajourne l'élection à quinze jours. Si, dans ce délai, une liste conforme au § 2 est présentée, le conseil se réunit dans les cinq jours du dépôt de la liste. Sinon l'élection a lieu au scrutin secret par autant de scrutins séparés qu'il y a de membres à élire.

» En premier lieu le président est élu à la majorité absolue des suffrages des conseillers.

TEKST AANGENOMEN
DOOR DE COMMISSIE

de Franse taalgroep, door de kiesdeler en legt alsoo voor elke lijstengroep het kiesquotiënt vast, waarvan de eenheden het aantal bekomen zetels weergeven; de eventueel overblijvende te begeben zetel wordt toegekend aan de lijstengroep, waarvan het quotiënt de grootste breuk heeft. Bij gelijke breuk wordt de overblijvende zetel toegekend aan de lijstengroep met het hoogste kiescijfer.

» § 5. Vervolgens worden de aldus voor elke groep bekomen zetels verdeeld over de kandidatenlijsten van de groep, op de wijze als aangegeven in de artikelen 167 tot 169 en 170, eerste en tweede lid, van het Kieswetboek, en artikel 21 van de wet van 19 oktober 1921 tot regeling van de provincieraadsverkiezingen. »

Art. 14.

Artikel 63 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Art. 63. — § 1. De raadsleden behoren tot de Nederlandse of tot de Franse taalgroep in de agglomeratieraad overeenkomstig de in artikel 62 bepaalde criteria.

» § 2. Op alle documenten die betrekking hebben op de verkiezingen en waarop de naam van de kandidaat voorkomt en op alle documenten die uitgaan van de raad of van het college van de agglomeratie en waarop de naam van het raadslid voorkomt, wordt zijn taalgroep vermeld.

» § 3. Het proces-verbaal van de kiesverrichtingen wordt in het Nederlands en het Frans opgemaakt. »

Art. 15.

Artikel 65 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Art. 65. — Het college bestaat uit een voorzitter, twee leden van de Nederlandse taalgroep en twee leden van de Franse taalgroep. Ze worden door de raad uit zijn midden gekozen voor een periode van vijf jaar. »

Art. 16.

Artikel 66 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Art. 66. — § 1. Na de installatie van zijn leden vergadert de raad onder het voorzitterschap van de oudste in jaren voor de verkiezing van de voorzitter en de overige leden van het college.

» § 2. Indien één enkele lijst bij de voorzitter wordt ingediend, waarop een aantal kandidaten worden voorgedragen dat gelijk is aan het aantal te begeben zetels in het college, met aanduiding van de kandidaat voor het voorzitterschap en in afwisselende volgorde een lid van elke taalgroep van de raad te beginnen met een lid behorend tot de meest talrijke taalgroep, en die ondertekend is door de meerderheid van de raadsleden en door minstens één derde van de leden van elke taalgroep, dan zijn die kandidaten verkozen.

» § 3. Indien op de dag van de verkiezing geen lijst overeenkomstig § 2 wordt ingediend, dan stelt de raad de verkiezing vijftien dagen uit. Wordt binnen die termijn een lijst overeenkomstig § 2 ingediend, dan komt de raad bijeen binnen de vijf dagen na de ontvangst van de lijst. Zoniet gebeurt de verkiezing bij geheime stemming in zoveel afzonderlijke stemburten als er te verkiezen leden zijn.

» Vooreerst wordt de voorzitter gekozen met volstrekte meerderheid der stemmen van de raadsleden.

TEXTE ADOPTÉ
PAR LA COMMISSION

groupe de listes, son quotient électoral, dont les unités indiquent le nombre de sièges acquis; le siège restant éventuellement à conférer est attribué au groupe de listes dont le quotient a la fraction la plus élevée. En cas d'égalité de fraction, le siège restant est conféré au groupe de listes dont le chiffre électoral est le plus élevé.

» § 5. Ensuite, les sièges ainsi obtenus pour chaque groupe sont répartis entre les listes de candidats du groupe de la manière déterminée par les articles 167 à 169 et 170, premier et deuxième alinéas, du Code électoral et 21 de la loi du 19 octobre 1921 organique des élections provinciales. »

Art. 14.

L'article 63 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

« Art. 63. — § 1^{er}. Les conseillers appartiennent au groupe linguistique français ou au groupe linguistique néerlandais suivant les critères établis à l'article 62.

» § 2. Il est fait mention du groupe linguistique du candidat sur tous les documents relatifs à l'élection sur lesquels figure son nom et du groupe linguistique du conseiller sur tous les documents émanant du conseil ou du collège d'agglomération sur lesquels figure le nom du conseiller.

» § 3. Le procès-verbal des opérations de vote est rédigé en français et en néerlandais. »

Art. 15.

L'article 65 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

« Art. 65. — Le collège comprend un président, deux membres du groupe linguistique français et deux membres du groupe linguistique néerlandais. Tous sont élus par le conseil en son sein pour une durée de cinq ans. »

Art. 16.

L'article 66 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

« Art. 66. — § 1^{er}. Après l'installation des membres du conseil, celui-ci se réunit sous la présidence du doyen d'âge pour élire le président et les autres membres du collège.

» § 2. Si une seule liste de candidats en nombre égal au nombre des sièges à pourvoir au collège indiquant le candidat à la présidence et dans un ordre d'alternance un membre de chaque groupe linguistique du conseil, à commencer par un membre appartenant au groupe linguistique le plus nombreux, et contre-signée par la majorité des conseillers et par au moins un tiers des conseillers de chaque groupe linguistique a été introduite auprès du président, ces candidats sont élus.

» § 3. Si, au jour de l'élection, aucune liste conforme au § 2 est présentée, le conseil ajourne l'élection à quinze jours. Si, dans ce délai, une liste conforme au § 2 est présentée, le conseil se réunit dans les cinq jours du dépôt de la liste. Sinon l'élection a lieu au scrutin secret par autant de scrutins séparés qu'il y a de membres à élire.

» En premier lieu le président est élu à la majorité absolue des suffrages des conseillers.

TEKST VOORGELEGD
AAN DE COMMISSIE

» Daarna wordt afwisselend, een lid van elke taalgroep gekozen, door de raadsleden van die taalgroep. De stemming begint met de verkiezing van een lid van de meest talrijke taalgroep. Om verkozen te zijn moet de kandidaat de volstreekte meerderheid der stemmen bekomen van de raadsleden van die taalgroep.

» § 4. Indien bij een verkiezing geen enkele kandidaat de volstreekte meerderheid heeft behaald in de eerste stembuurt, wordt er opnieuw gestemd om de twee kandidaten die het grootste aantal stemmen hebben verkregen te rangschikken. Bij staking van stemmen is de jongste kandidaat gekozen. »

Art. 17.

Artikel 67 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Art. 67. — In geval van verkiezing op één enkele kandidatenlijst, wordt de rangorde van de leden van het college bepaald door de orde van voordracht op de lijst.

» In geval van verkiezing bij afzonderlijke stemmingen, wordt de rangorde van de leden van het college bepaald door de volgorde van de stemmingen. »

Art. 18.

Artikel 68 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Art. 68. — § 1. Doet de verkozen voorzitter afstand of wordt het ambt van voorzitter vacant, dan verkiest de raad de nieuwe voorzitter op zijn eerstvolgende vergadering en, hoe dan ook binnen zestig dagen, overeenkomstig artikel 66, § 3, tweede lid, en § 4.

» Doet een aangewezen lid afstand of valt een plaats in het college open, dan voorziet de raad in de vervanging door een raadslid van dezelfde taalgroep overeenkomstig artikel 66, § 3, derde lid en § 4.

» De opvolger voltooit het mandaat van zijn voorganger. Het gekozen lid bekleedt de laatste plaats in de rangorde van de leden van zijn taalgroep.

» § 2. Het lid van het college dat afwezig, verhinderd of geschorst is, wordt vervangen door het raadslid dat de eerste plaats bekleedt in dezelfde taalgroep, onder voorbehoud van de onverenigbaarheden bepaald in artikel 41. ».

Art. 19.

Artikel 69 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Art. 69. — § 1. Onverminderd de door hem toegestane delegaties, beraadslaagt het college collegiaal, volgens de procedure van de consensus, over alle zaken die tot zijn bevoegdheid behoren.

» Bij ontstentenis van consensus wordt de zaak voor beslissing voorgelegd aan de Raad, die uitspraak doet met de meerderheid der stemmen van de raadsleden van elke taalgroep.

» § 2. De voorzitter leidt de werkzaamheden van de raad en van het college.

» § 3. Het college verdeelt in zijn midden de taken met het oog op de voorbereiding en de uitvoering van zijn beslissingen. Bij gebreke van een akkoord hierover, oefenen de leden van het college de bevoegdheden uit die zij uit de volgende groepen van aangelegenheden mogen kiezen op de hierna bepaalde wijze :

- » — financiën en begroting;
- » — personeel;

TEXTE SOUMIS
A LA COMMISSION

» Ensuite il est élu alternativement, un membre de chaque groupe linguistique par les conseillers faisant partie de ce groupe. Le scrutin commence par l'élection d'un membre appartenant au groupe linguistique le plus nombreux. Pour être élu le candidat doit obtenir la majorité absolue des suffrages des conseillers de ce groupe linguistique.

» § 4. Si, au cours d'un scrutin, aucun candidat ne recueille la majorité absolue au premier vote, il est procédé à un second vote pour départager les deux candidats ayant obtenu le plus grand nombre de suffrages. En cas de parité de suffrages, la préférence est donnée au candidat le plus jeune. »

Art. 17.

L'article 67 de la même loi est remplacé comme suit :

« Art. 67. — En cas d'élection sur une liste unique de candidats, le rang des membres du collège est déterminé par l'ordre de présentation sur la liste.

» En cas d'élection par scrutins séparés, le rang des membres du collège est déterminé par l'ordre des scrutins. »

Art. 18.

L'article 68 de la même loi est remplacé comme suit :

« Art. 68. — § 1^{er}. En cas de désistement du président élu ou en cas de vacance des fonctions de président, le conseil élit le nouveau président lors de la première séance et en tout cas dans les soixante jours, conformément à l'article 66, § 3, deuxième alinéa, et § 4.

» En cas de désistement d'un membre désigné ou en cas de vacance au sein du collège, le conseil pourvoit au remplacement par un conseiller du même groupe linguistique conformément à l'article 66, § 3, troisième alinéa, et § 4.

» Le successeur achève le mandat du prédécesseur. Le membre élu occupe le dernier rang des membres faisant partie de son groupe linguistique.

» § 2. Le membre du collège absent, empêché ou suspendu est suppléé par le conseiller qui occupe le premier rang dans le même groupe linguistique, sous réserve des incompatibilités prévues par l'article 41. »

Art. 19.

L'article 69 de la même loi est remplacé comme suit :

« Art. 69. — § 1^{er}. Sans préjudice des délégations, qu'il accorde, le collège délibère collégialement, selon la procédure du consensus, de toutes affaires de sa compétence.

» En absence de consensus l'affaire est soumise pour décision au conseil, qui se prononce à la majorité des suffrages des conseillers de chaque groupe linguistique.

» § 2. Le président dirige les travaux du conseil et du collège.

» § 3. Le collège procède à la répartition des tâches en son sein en vue de la préparation et de l'exécution de ses décisions. A défaut d'un accord à ce sujet, les membres du collège exercent les compétences qu'ils peuvent choisir parmi les groupes de matières suivantes selon le mode suivant :

- » — les finances et le budget;
- » — le personnel;

TEKST AANGENOMEN
DOOR DE COMMISSIE

» Daarna wordt afwisselend, een lid van elke taalgroep gekozen, door de raadsleden van die taalgroep. De stemming begint met de verkiezing van een lid van de meest talrijke taalgroep. Om verkozen te zijn moet de kandidaat de volstreekte meerderheid der stemmen bekomen van de raadsleden van die taalgroep.

» § 4. Indien bij een verkiezing geen enkele kandidaat de volstreekte meerderheid heeft behaald in de eerste stembeurt, wordt er opnieuw gestemd om de twee kandidaten die het grootste aantal stemmen hebben verkregen te rangschikken. Bij staking van stemmen is de jongste kandidaat gekozen. »

Art. 17.

Artikel 67 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 67. — In geval van verkiezing op één enkele kandidatenlijst, wordt de rangorde van de leden van het college bepaald door de orde van voordracht op de lijst.

» In geval van verkiezing bij afzonderlijke stemmingen, wordt de rangorde van de leden van het college bepaald door de volgorde van de stemmingen. »

Art. 18.

Artikel 68 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 68. — § 1. Doet de verkozen voorzitter afstand of wordt het ambt van voorzitter vacant, dan verkiest de raad de nieuwe voorzitter op zijn eerstvolgende vergadering en, hoe dan ook binnen zestig dagen, overeenkomstig artikel 66, § 3, tweede lid, en § 4.

» Doet een aangewezen lid afstand of valt een plaats in het college open, dan voorziet de raad in de vervanging door een raadslid van dezelfde taalgroep overeenkomstig artikel 66, § 3, derde lid en § 4.

» De opvolger voltooit het mandaat van zijn voorganger. Het gekozen lid bekleedt de laatste plaats in de rangorde van de leden van zijn taalgroep.

» § 2. Het lid van het college dat afwezig, verhinderd of geschorst is, wordt vervangen door het raadslid dat de eerste plaats bekleedt in dezelfde taalgroep, onder voorbehoud van de onverenigbaarheden bepaald in artikel 41. ».

Art. 19.

Artikel 69 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 69. — § 1. Onverminderd de door hem toegestane delegaties, beraadslaagt het college collegiaal over alle zaken die tot zijn bevoegdheid behoren.

» Bij ontstentenis van algemeen akkoord wordt de zaak voor beslissing voorgelegd aan de raad, die uitspraak doet met de meerderheid der stemmen van de raadsleden van elke taalgroep.

» § 2. De voorzitter leidt de werkzaamheden van de raad en van het college.

» § 3. Het college verdeelt in zijn midden de taken met het oog op de voorbereiding en de uitvoering van zijn beslissingen. Bij gebreke van een akkoord hierover, oefenen de leden van het college de bevoegdheden uit die zij uit de volgende groepen van aangelegenheden mogen kiezen op de hierna bepaalde wijze :

- » — de financiën en de begroting;
- » — het personeel;

TEXTE ADOPTÉ
PAR LA COMMISSION

» Ensuite, un membre de chaque groupe linguistique est élu alternativement par les conseillers faisant partie de ce groupe. Le scrutin commence par l'élection d'un membre appartenant au groupe linguistique le plus nombreux. Pour être élu le candidat doit obtenir la majorité absolue des suffrages des conseillers de ce groupe linguistique.

» § 4. Si, au cours d'un scrutin, aucun candidat ne recueille la majorité absolue au premier vote, il est procédé à un second vote pour départager les deux candidats ayant obtenu le plus grand nombre de suffrages. En cas de parité de suffrages, la préférence est donnée au candidat le plus jeune. »

Art. 17.

L'article 67 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 67. — En cas d'élection sur une liste unique de candidats, le rang des membres du collège est déterminé par l'ordre de présentation sur la liste.

» En cas d'élection par scrutins séparés, le rang des membres du collège est déterminé par l'ordre des scrutins. »

Art. 18.

L'article 68 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 68. — § 1^{er}. En cas de désistement du président élu ou en cas de vacance des fonctions de président, le conseil élit le nouveau président lors de la première séance et en tout cas dans les soixante jours, conformément à l'article 66, § 3, deuxième alinéa, et § 4.

» En cas de désistement d'un membre désigné ou en cas de vacance au sein du collège, le conseil pourvoit au remplacement par un conseiller du même groupe linguistique conformément à l'article 66, § 3, troisième alinéa, et § 4.

» Le successeur achève le mandat du prédécesseur. Le membre élu occupe le dernier rang des membres faisant partie de son groupe linguistique.

» § 2. Le membre du collège absent, empêché ou suspendu est suppléé par le conseiller qui occupe le premier rang dans le même groupe linguistique, sous réserve des incompatibilités prévues par l'article 41. »

Art. 19.

L'article 69 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 69. — § 1^{er}. Sans préjudice des délégations, qu'il accorde, le collège délibère collégalement de toutes affaires de sa compétence.

» A défaut d'accord général, l'affaire est soumise pour décision au conseil, qui se prononce à la majorité des suffrages des conseillers de chaque groupe linguistique.

» § 2. Le président dirige les travaux du conseil et du collège.

» § 3. Le collège procède à la répartition des tâches en son sein en vue de la préparation et de l'exécution de ses décisions. A défaut d'un accord à ce sujet, les membres du collège exercent les compétences qu'ils peuvent choisir parmi les groupes de matières suivantes selon le mode suivant :

- » — les finances et le budget;
- » — le personnel;

TEKST VOORGELEGD
AAN DE COMMISSIE

- » — ophalen en verwerken van vuilnis;
- » — brandweer en dringende geneeskundige hulpverlening;

» — het bezoldigd vervoer van personen evenals de aanmoediging van de coördinatie van gemeentelijke activiteiten met name de technische coördinatie van de gemeentelijke politiediensten.

» Behoort de voorzitter tot de meest talrijke taalgroep van de raadsleden, dan heeft hij de eerste keuze. In dat geval hebben de overige leden van de meest talrijke taalgroep volgens hun rangorde de tweede en de vierde keuze; de leden van de andere taalgroep hebben volgens hun rangorde de derde en de vijfde keuze.

» Behoort de voorzitter tot de minst talrijke taalgroep van de raadsleden, dan heeft hij de derde keuze. In dat geval hebben de leden van de meest talrijke taalgroep volgens hun rangorde de eerste en de tweede keuze. De overige leden van de minst talrijke taalgroep hebben volgens hun rangorde de vierde en de vijfde keuze.

» § 4. In geval van overdracht van bevoegdheden aan de agglomeratie in uitvoering van artikel 4, § 2bis, wordt bij een koninklijk besluit voorgedragen door de executieve van het Brussels Gewest en in Ministerraad overlegd, de toegewezen bevoegdheid aan één van de hierbovenvermelde groepen van aangelegenheden toegevoegd. ».

Art. 20.

Artikel 70 van dezelfde wet wordt opgeheven.

Art. 21.

In dezelfde wet wordt een artikel 73bis ingevoegd luidend als volgt :

« Art. 73bis. — § 1. Aan de Nederlandse Commissie voor de Cultuur, de Franse Commissie voor de Cultuur en de verenigde commissies kan het beheer van instellingen en infrastructuur inzake onderwijs en inzake de voorschoolse, de naschoolse en andere culturele aangelegenheden, worden overgedragen door één of meer gemeenten.

» § 2. De in § 1 bedoelde overdracht wordt in een overeenkomst geregeld die de omvang en de modaliteiten van de toewijzing bepaalt, evenals de gevolgen met name ten aanzien van de personeelsleden, de goederen en de financiering met inachtneming van de beginselen bepaald in de artikelen 47 en 54. »

Art. 22.

§ 1. In artikel 75, § 1, van dezelfde wet wordt het woord « zes » vervangen door het woord « vijf ».

§ 2. In artikel 75, § 3, van dezelfde wet worden de woorden « op 31 mei » vervangen door de woorden « op de laatste dag van de vierde maand ».

§ 3. Artikel 75, § 4, van dezelfde wet wordt als volgt vervangen :

« § 4. De verkiezing heeft plaats tijdens een vergadering van de taalgroepen van de raad, gehouden op de tweede dinsdag van de maand, die aan het verstrijken der mandaten voorafgaat ».

TEXTE SOUMIS
A LA COMMISSION

- » — l'enlèvement et le traitement des immondices;
- » — la lutte contre l'incendie et l'aide médicale urgente;

» — le transport rémunéré de personnes ainsi que l'encouragement de la coordination des activités des communes notamment en matière de coordination technique des services de police communale.

» Si le président appartient au groupe linguistique le plus nombreux des conseillers, il a le premier choix. Dans ce cas les autres membres du groupe linguistique le plus nombreux ont selon leur rang le deuxième et le quatrième choix; les membres de l'autre groupe linguistique ont selon leur rang le troisième et le cinquième choix.

» Si le président appartient au groupe linguistique le moins nombreux des conseillers, il a le troisième choix. Dans ce cas les membres du groupe linguistique le plus nombreux ont selon leur rang le premier et le deuxième choix. Les autres membres du groupe linguistique le moins nombreux ont selon leur rang le quatrième et le cinquième choix.

» § 4. En cas de transfert d'attributions à l'agglomération en exécution de l'article 4, § 2bis, l'attribution transférée sera ajoutée à un des groupes de matières susmentionnées par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres sur proposition de l'exécutif de la Région bruxelloise. »

Art. 20.

L'article 70 de la même loi est abrogé.

Art. 21.

Dans la même loi il est inséré un article 73bis, libellé comme suit :

« Art. 73bis. — § 1^{er}. La Commission française de la Culture, la Commission néerlandaise de la Culture et les commissions réunies, peuvent se voir confier la gestion d'institutions et d'infrastructures relatives à l'enseignement et aux matières pré- et post-scolaires et culturelles, par une ou plusieurs communes.

» § 2. Le transfert prévu au § 1^{er} est défini par une convention qui détermine l'ampleur et les modalités de celui-ci et ses implications, notamment pour ce qui concerne le personnel, les biens et les finances dans le respect des principes fixés aux articles 47 et 54. »

Art. 22.

§ 1^{er}. Dans l'article 75, § 1^{er}, de la même loi, le mot « six » est remplacé par le mot « cinq ».

§ 2. Dans l'article 75, § 3, de la même loi, les mots « le 31 mai » sont remplacés par les mots « le dernier jour du quatrième mois ».

§ 3. L'article 75, § 4, de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« § 4. L'élection a lieu au cours d'une réunion des groupes linguistiques du conseil tenue le deuxième mardi du mois qui précède celui au cours duquel les mandats viennent à expiration ».

TEKST AANGENOMEN
DOOR DE COMMISSIE

» — het ophalen en verwerken van vuilnis;
» — de brandweer en de dringende geneeskundige hulpverlening;

» — het bezoldigd vervoer van personen evenals de aanmoediging van de coördinatie van gemeentelijke activiteiten met name de technische coördinatie van de gemeentelijke politiediensten.

» Behoort de voorzitter tot de meest talrijke taalgroep van de raadsleden, dan heeft hij de eerste keuze. In dat geval hebben de overige leden van de meest talrijke taalgroep volgens hun rangorde de tweede en de vierde keuze; de leden van de andere taalgroep hebben volgens hun rangorde de derde en de vijfde keuze.

» Behoort de voorzitter tot de minst talrijke taalgroep van de raadsleden, dan heeft hij de derde keuze. In dat geval hebben de leden van de meest talrijke taalgroep volgens hun rangorde de eerste en de tweede keuze. De overige leden van de minst talrijke taalgroep hebben volgens hun rangorde de vierde en de vijfde keuze.

» § 4. Bij de gehele of gedeeltelijke inwerkingtreding van artikel 4, § 2bis en § 2ter, wordt, bij een koninklijk besluit voorgedragen door de Executieve van het Brusselse Gewest en in Ministerraad overlegd, de toegewezen aangelegenheid aan één van de hierbovenvermelde groepen van aangelegenheden toegevoegd. »

Art. 20.

Artikel 70 van dezelfde wet wordt opgeheven.

Art. 21.

Een artikel 73bis, luidend als volgt, wordt in dezelfde wet ingevoegd:

« Art. 73bis. — § 1. Aan de Nederlandse Commissie voor de Cultuur, de Franse Commissie voor de Cultuur en de verenigde commissies kan het beheer van instellingen en infrastructuur inzake onderwijs en inzake de voorschoolse, de naschoolse en andere culturele aangelegenheden, worden overgedragen door één of meer gemeenten.

» § 2. De in § 1 bedoelde overdracht wordt in een overeenkomst geregeld die de omvang en de modaliteiten van de toewijzing bepaalt, evenals de gevolgen met name ten aanzien van de personeelsleden, de goederen en de financiering met inachtneming van de beginselen bepaald in de artikelen 47 en 54. »

Art. 22.

In artikel 75 van dezelfde wet worden volgende wijzigingen aangebracht:

A. in § 1, wordt het woord « zes » vervangen door het woord « vijf ».

B. in § 3, worden de woorden « op 31 mei » vervangen door de woorden « op de laatste dag van de vierde maand ».

C. § 4, wordt vervangen door de volgende bepaling:

« § 4. De verkiezing heeft plaats tijdens een vergadering van de taalgroepen van de raad, gehouden op de tweede dinsdag van de maand, die aan het verstrijken der mandaten voorafgaat ».

TEXTE ADOPTE
PAR LA COMMISSION

» — l'enlèvement et le traitement des immondices;
» — la lutte contre l'incendie et l'aide médicale urgente;

» — le transport rémunéré de personnes ainsi que l'encouragement de la coordination des activités des communes notamment en matière de coordination technique des services de police communale.

» Le président, s'il appartient au groupe linguistique le plus nombreux du conseil, a le premier choix. Dans ce cas, les autres membres du groupe linguistique le plus nombreux ont selon leur rang le deuxième et le quatrième choix; les membres de l'autre groupe linguistique ont selon leur rang le troisième et le cinquième choix.

» Le président, s'il appartient au groupe linguistique le moins nombreux du conseil, a le troisième choix. Dans ce cas les membres du groupe linguistique le plus nombreux ont selon leur rang le premier et le deuxième choix. Les autres membres du groupe linguistique le moins nombreux ont selon leur rang le quatrième et le cinquième choix.

» § 4. Lors de l'entrée en vigueur, en tout ou en partie, de l'article 4, § 2bis et § 2ter, la matière transférée sera ajoutée à un des groupes de matières susmentionnées par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres sur proposition de l'Exécutif de la Région bruxelloise. »

Art. 20.

L'article 70 de la même loi est abrogé.

Art. 21.

Un article 73bis, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

« Art. 73bis. — § 1^{er}. La Commission française de la Culture, la Commission néerlandaise de la Culture et les commissions réunies, peuvent se voir confier la gestion d'institutions et d'infrastructures relatives à l'enseignement et aux matières pré- et post-scolaires et culturelles, par une ou plusieurs communes.

» § 2. Le transfert prévu au § 1^{er} est défini par une convention qui détermine l'ampleur et les modalités de celui-ci et ses implications, notamment pour ce qui concerne le personnel, les biens et les finances dans le respect des principes fixés aux articles 47 et 54. »

Art. 22.

A l'article 75, de la même loi, sont apportées les modifications suivantes:

A. au § 1^{er}, le mot « six » est remplacé par le mot « cinq ».

B. au § 3, les mots « le 31 mai » sont remplacés par les mots « le dernier jour du quatrième mois ».

C. le § 4, est remplacé par la disposition suivante:

« § 4. L'élection a lieu au cours d'une réunion des groupes linguistiques du conseil tenue le deuxième mardi du mois qui précède celui au cours duquel les mandats viennent à expiration ».

TEKST VOORGELEGD
AAN DE COMMISSIE

Art. 23.

De artikelen 90 en 90bis van dezelfde wet worden opgeheven.

TEXTE SOUMIS
A LA COMMISSION

Art. 23.

Les articles 90 et 90bis de la même loi sont abrogés.

Art. 24.

§ 1. De bevoegdheden van de Brusselse agglomeratie in aangelegenheden waarvoor deze vanaf de inwerkingtreding van deze wet niet meer bevoegd is, worden uitgeoefend door de executieve van het Brusselse Gewest.

§ 2. De Koning regelt bij een in de executieve van het Brusselse Gewest overlegd besluit de modaliteiten van de gehele of gedeeltelijke overdracht aan de Staat of aan een instelling van openbaar nut die onder het toezicht staat van de executieve van het Brusselse Gewest, al naar het geval, van de goederen, rechten en verplichtingen die de Brusselse agglomeratie heeft verworven of aangegaan bij de uitoefening van bevoegdheden in aangelegenheden waarvoor zij vanaf de inwerkingtreding van deze wet niet meer bevoegd is.

§ 3. De akte houdende oprichting van de Regie van aanleg en renovatie wordt opgeheven.

Art. 24.

§ 1^{er}. Les attributions de l'agglomération bruxelloise dans les matières pour lesquelles celle-ci n'a plus de compétence à partir de l'entrée en vigueur de cette loi sont exercées par l'exécutif de la Région bruxelloise.

§ 2. Le Roi règle, par arrêté délibéré en exécutif de la Région bruxelloise, les modalités du transfert total ou partiel à l'Etat ou à un organisme d'intérêt public soumis à la tutelle de l'exécutif de la Région bruxelloise, selon le cas, des biens, des droits et obligations que l'agglomération bruxelloise a acquis ou conclu à l'occasion de l'exercice des attributions dans les matières pour lesquelles elle n'a plus de compétence à partir de l'entrée en vigueur de cette loi.

§ 3. L'acte portant la création de la Régie d'aménagement et de rénovation est abrogé.

TEKST AANGENOMEN
DOOR DE COMMISSIE

Art. 23.

De artikelen 90, 90bis en 91 van dezelfde wet worden opgeheven.

Art. 24.

De volgende wijzigingen worden aangebracht in de bijlagen van dezelfde wet :

A) Wijzigingen aan de onderrichtingen voor de kiezer « Model IB » :

1) littera A, met opschrift « Wanneer er meer dan één raadslid moet worden gekozen » :

a) in punt 1 worden de woorden « 14 uur » telkens vervangen door de woorden « 13 uur »;

b) in punt 4 worden de woorden « maakt hij zwart » telkens vervangen door de woorden « vult hij in »;

c) in punt 7 worden de woorden « op verschillende lijsten » toegevoegd in 3^o b.

2) littera B, met opschrift « Wanneer er niet meer dan één raadslid moet worden gekozen » : in punt 4, worden de woorden « zwart te maken » vervangen door « in te vullen ».

B) Wijziging aan de onderrichtingen voor de kiezer « Model IIB » :

De verwijzing naar artikel 17 van de wet houdende organisatie van de agglomeraties en de federaties van gemeenten wordt vervangen door een verwijzing naar artikel 22, § 1, van die wet.

C) Wijzigingen aan de onderrichtingen voor het drukken van de stembrief :

1) punt 2, eerste lid, wordt aangevuld met de woorden « alsmede het letterwoord aangeduid in de voordracht van kandidaten, overeenkomstig artikel 19, § 1, derde lid, van de wet houdende organisatie van de agglomeraties en de federaties van gemeenten »;

2) punt 2, vijfde lid, wordt aangevuld met de volgende volzin :

« Aan de lijsten waarvoor overeenkomstig artikel 18 van de wet houdende organisatie van de agglomeraties en federaties van gemeenten, hetzelfde letterwoord en hetzelfde volgnummer als die van op nationaal niveau voor de verkiezing van het Europees Parlement voorgedragen lijsten, werden gevraagd en bekomen, wordt dat nummer toegekend »;

3) in punt 2, zesde lid, wordt de eerste volzin vervangen door de volgende volzin : « De nummers boven het hoogste nummer dat op nationaal niveau voor de verkiezing van het Europees Parlement is toegekend, worden bij opeenvolgende lotingen aan de andere lijsten toegewezen ».

Art. 25.

De Koning regelt bij een in de executieve van het Brussels Gewest overlegd besluit de modaliteiten van de gehele of gedeeltelijke overdracht aan de Staat, aan een instelling van openbaar nut die onder het toezicht staat van de executieve van het Brussels Gewest of aan de gemeenten, al naar het geval, van de goederen, rechten en verplichtingen van de Brusselse agglomeratie betreffende de uitoefening van bevoegdheden in aangelegenheden waarvoor zij vanaf de inwerkingtreding van deze wet niet meer bevoegd is.

TEXTE ADOPTÉ
PAR LA COMMISSION

Art. 23.

Les articles 90, 90bis et 91 de la même loi sont abrogés.

Art. 24.

Les modifications suivantes sont apportées aux annexes de la même loi :

A) Modifications aux instructions pour l'électeur « Modèle IB » :

1) littera A intitulé « S'il y a plus d'un conseiller à élire » :

a) au point 1, les mots « 14 heures » sont chaque fois remplacés par les mots « 13 heures »;

b) au point 4, le mot « noircit » est chaque fois remplacé par le mot « remplit »;

c) au point 7, les mots « sur des listes différentes » sont ajoutés au 3^o b.

2) littera B intitulé « S'il n'y a qu'un conseiller à élire » : au point 4, le mot « noircissant » est remplacé par le mot « remplissant ».

B) Modification aux instructions pour l'électeur « Modèle IIB » :

La référence à l'article 17 de la loi organisant les agglomérations et les fédérations de communes est remplacée par une référence à l'article 22, § 1^{er}, de ladite loi.

C) Modifications aux instructions pour l'impression du bulletin :

1) le point 2, alinéa 1^{er}, est complété par les mots « ainsi que du sigle indiqué dans la présentation de candidats, conformément à l'article 19, § 1^{er}, alinéa 3, de la loi organisant les agglomérations et les fédérations de communes »;

2) le point 2, alinéa 5, est complété par la phrase suivante :

« Les listes qui ont sollicité et obtenu le même sigle et le même numéro d'ordre que ceux conférés au niveau national à des listes présentées pour l'élection du Parlement européen, conformément à l'article 18 de la loi organisant les agglomérations et les fédérations de communes, se voient attribuer ledit numéro »;

3) au point 2, alinéa 6, la première phrase est remplacée par la phrase ci-après : « Les numéros supérieurs au numéro le plus élevé conféré au niveau national pour l'élection du Parlement européen sont attribués aux autres listes par des tirages au sort successifs ».

Art. 25.

Le Roi règle, par arrêté délibéré en exécutif de la Région bruxelloise, les modalités du transfert total ou partiel à l'Etat, à un organisme d'intérêt public soumis à la tutelle de l'exécutif de la Région bruxelloise ou aux communes, selon le cas, des biens, des droits et obligations de l'agglomération bruxelloise qui sont relatifs à l'exercice des attributions dans les matières pour lesquelles elle n'a plus de compétence à partir de l'entrée en vigueur de cette loi.

TEKST VOORGELEGD
AAN DE COMMISSIE

TEXTE SOUMIS
A LA COMMISSION

TEKST AANGENOMEN
DOOR DE COMMISSIE

Art. 26 (nieuw).

§ 1. Binnen een termijn van 30 dagen, te rekenen van de bekendmaking van deze wet, dient de Brusselse Agglomeratie een saneringsplan voor te leggen aan de overheden die het administratief toezicht uitoefenen. Dit plan wordt tot goedkeuring aan de Koning voorgelegd bij een in de Executieve van het Brusselse Gewest overlegd besluit. In het plan wordt de verplichting van het begrotingsevenwicht tegen uiterlijk 1988 in acht genomen, zoals is voorgeschreven in artikel 1 van het koninklijk besluit nr. 110 van 13 december 1982 waarbij het begrotingsevenwicht wordt opgelegd aan de provincies, aan de gemeenten en aan de agglomeraties en federaties van gemeenten, en wordt op duurzame wijze het evenwicht hersteld van de financiën van de Brusselse Agglomeratie na dat jaar.

§ 2. Na uitspraak te hebben gedaan over het saneringsplan wordt het door de Executieve van het Brusselse Gewest verzonden aan de Minister-beheerder van het Hulpfonds tot financieel herstel van de gemeenten, opgericht bij koninklijk besluit nr. 208 van 23 september 1983.

De Ministerraad doet uitspraak binnen 15 dagen, te rekenen vanaf de datum van verzending van het genoemde plan.

§ 3. 1° De Brusselse Agglomeratie moet het genoemde plan en de erin opgenomen maatregelen uitvoeren.

2° De uitvoering van het saneringsplan en van de erin opgenomen maatregelen wordt ter plaatse en op grond van de stukken gecontroleerd door twee gewestelijke inspecteurs van verschillende taalrol, op de wijze bepaald door de Koning, op voorstel van de Executieve van het Brusselse Gewest.

3° De beslissing of de uitgave, die wordt betwist door een gewestelijke Inspecteur omdat zij in strijd is met de uitvoering van het plan of die of van aard is het financieel en budgettair evenwicht in het gedrang te brengen, wordt onderworpen aan de goedkeuring van de overheden die het administratief toezicht uitoefenen, binnen de termijn bepaald in artikel 56, § 4, van de wet van 26 juli 1971 houdende organisatie van de agglomeraties en de federaties van gemeenten.

4° De afwezigheid van goedkeuring van de genoemde beslissing of van de betwiste uitgave, binnen de termijn bedoeld in het 3°, supra, belet definitief de uitvoering van die beslissing of die uitgave.

§ 4. Indien de Brusselse Agglomeratie bij het verstrijken van de in § 1 bedoelde termijn heeft nagelaten een saneringsplan in de zin van dezelfde paragraaf in te dienen, of indien het ingediende plan niet werd goedgekeurd, na twee door de briefwisseling vastgestelde, opeenvolgende verwittigingen, kan de Koning, op voorstel van de Executieve van het Brusselse Gewest en bij een in Ministerraad overlegd besluit, een of meer commissarissen opdragen zich ter plaatse te begeven om het genoemde saneringsplan op te stellen.

Het saneringsplan, dat is opgesteld met toepassing van deze paragraaf, wordt onderworpen aan de procedure, bepaald in § 2 van dit artikel. De in dit saneringsplan opgenomen maatregelen worden uitvoerbaar, indien binnen een termijn van 20 dagen, te rekenen vanaf de kennisgeving van de goedkeuring door de Ministerraad, van het plan, opgesteld in toepassing van deze paragraaf, de Brusselse Agglomeratie heeft nagelaten de beslissingen te nemen die noodzakelijk zijn voor de verwezenlijking van de doeleinden van het genoemde plan, hetzij door de erin opgenomen maatregelen uit te voeren, hetzij door maatregelen te nemen welke een zelfde effect hebben in financieel en budgettair opzicht.

De Executieve van het Brusselse Gewest en de Ministerraad doen definitief uitspraak over de hierboven bedoelde andere maatregelen binnen een termijn van 15 dagen. Bij het verstrijken

TEXTE ADOPTÉ
PAR LA COMMISSION

Art. 26 (nouveau).

§ 1^{er}. Dans un délai de 30 jours, à dater de la publication de la présente loi, l'Agglomération bruxelloise doit présenter aux autorités qui exercent la tutelle administrative un plan d'assainissement. Celui-ci est soumis à l'approbation du Roi par arrêté délibéré en Exécutif de la Région bruxelloise. Le plan respecte l'obligation de l'équilibre budgétaire au plus tard pour l'année 1988, comme le prescrit l'article 1^{er} de l'arrêté royal n° 110 du 13 décembre 1982 imposant l'équilibre budgétaire aux provinces, aux communes et aux agglomérations et fédérations de communes, et rétablit de façon durable l'équilibre des finances de l'Agglomération bruxelloise au-delà de cette année.

§ 2. Après avoir statué sur le plan d'assainissement, l'Exécutif de la Région bruxelloise le transmet au Ministre gestionnaire du Fonds d'aide au redressement financier des communes institué par l'arrêté royal n° 208 du 23 septembre 1983.

Le Conseil des Ministres statue dans les 15 jours à dater de la transmission dudit plan.

§ 3. 1° L'Agglomération bruxelloise doit exécuter ledit plan d'assainissement et les mesures y énoncées.

2° L'exécution du plan d'assainissement et des mesures y énoncées est contrôlée, sur place et sur pièces, par deux inspecteurs régionaux, de rôle linguistique différent, selon les modalités fixées par le Roi, sur proposition de l'Exécutif de la Région bruxelloise.

3° La délibération ou la dépense contestée par un inspecteur régional parce que contraire à l'exécution du plan ou de nature à compromettre l'équilibre financier et budgétaire, est soumise à l'approbation des autorités qui exercent la tutelle administrative dans le délai prévu à l'article 56, § 4, de la loi du 26 juillet 1971 organisant les agglomérations et les fédérations de communes.

4° L'absence d'approbation de ladite délibération ou dépense contestée dans le délai visé au 3° ci-dessus empêche définitivement l'exécution de cette délibération ou de cette dépense.

§ 4. Si à l'expiration du délai visé au § 1^{er}, l'Agglomération bruxelloise est en défaut d'avoir présenté un plan d'assainissement au sens du même paragraphe ou si le plan présenté n'a pas été approuvé, après deux avertissements consécutifs constatés par la correspondance, le Roi, sur proposition de l'Exécutif de la Région bruxelloise et par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, peut charger un ou plusieurs commissaires de se transporter sur les lieux à l'effet d'élaborer ledit plan d'assainissement.

Le plan d'assainissement élaboré en application du présent paragraphe est soumis à la procédure fixée au § 2 du présent article. Les mesures énoncées dans ce plan d'assainissement deviennent exécutoires si dans un délai de 20 jours à dater de la notification de l'approbation du plan élaboré en application du présent paragraphe par le Conseil des Ministres, le Conseil d'Agglomération est en défaut de prendre les délibérations nécessaires à la réalisation des objectifs dudit plan, soit par les mesures y énoncées, soit par des mesures ayant le même effet au point de vue financier et budgétaire.

L'Exécutif de la Région bruxelloise et le Conseil des Ministres statuent définitivement sur les autres mesures visées ci-dessus dans un délai de 15 jours. A l'expiration de ce dernier délai, les

TEKST VOORGELEGD
AAN DE COMMISSIE

TEXTE SOUMIS
A LA COMMISSION

HOOFDSTUK III

Oprichting van instellingen van
openbaar nut voor het Brusselse Gewest

Art. 25.

§ 1. Onder de benaming « Centrum voor informatica voor het Brusselse Gewest », hierna « het Centrum » genoemd, wordt een instelling van openbaar nut opgericht die, voor het grondgebied van het Brusselse Gewest, bedoeld in de gecoördineerde wet van 20 juli 1979 tot oprichting van voorlopige gemeenschaps- en gewestinstellingen, is belast met alle opdrachten tot promotie en begeleiding inzake informatica ten aanzien van de plaatselijke besturen.

Het Centrum is belast met het bijstaan van de plaatselijke besturen bij de computerisering van hun beheer.

Die bijstand kan inzonderheid omvatten :

- het opmaken van stuurschema's;
- de audits, raad en bijstand bij de aankoop;
- de opleiding van het personeel inzake informatica;
- de regelmatig bijgewerkte inventaris van de in de gemeenten gebruikte informaticamiddelen.

Om die opdrachten te vervullen, kan het Centrum samenwerken met of zich aansluiten bij publiek- of privaatrechtelijke rechtspersonen en inzonderheid met informaticacentra.

§ 2. Het Centrum bezit rechtspersoonlijkheid. Het ressorteert onder de executieve van het Brusselse Gewest.

§ 3. Artikel 1, A, van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut wordt met volgende woorden aangevuld : « Het Centrum voor Informatica voor het Brusselse Gewest ».

§ 4. Het dagelijks beheer wordt door een directeur-generaal en een adjunct-directeur-generaal, die tot een verschillende taalrol behoren, waargenomen.

De directeur-generaal en de adjunct-directeur-generaal worden door de Koning benoemd. Hij bepaalt de delegaties van bevoegdheden die de directeur-generaal worden toegekend en beslist in welke gevallen hun gezamenlijke handtekeningen niet zijn vereist.

§ 5. In afwijking van de artikelen 2, 3, 5, 7 en 8 van het koninklijk besluit nr. 56 van 16 juli 1982 betreffende de werving in sommige overheidsdiensten, is de executieve van het Brusselse Gewest gemachtigd informatici van het Centrum met een contract voor onbepaalde of bepaalde tijd aan te werven.

§ 6. De bepalingen betreffende het taalgebruik in bestuurszaken, toepasselijk in het Ministerie van het Brusselse Gewest, zijn van overeenkomstige toepassing op het Centrum.

§ 7. De Koning stelt een wetenschappelijk comité in met bevoegdheid van advies aan het Centrum.

CHAPITRE III

Création d'organismes d'intérêt public
pour la Région bruxelloise

Art. 25.

§ 1^{er}. Sous la dénomination de « Centre d'informatique pour la Région bruxelloise », ci-après dénommé « le Centre », est créé un organisme d'intérêt public qui, pour le territoire de la Région bruxelloise visé dans la loi coordonnée du 20 juillet 1979 créant des institutions communautaires et régionales provisoires, est chargé de toute mission de promotion et de guidance informatique à égard des pouvoirs locaux.

Le Centre est chargé d'assister les pouvoirs locaux dans l'informatisation de leur gestion.

Cette assistance peut comprendre notamment :

- l'établissement de schémas directeurs;
- les audits, conseils et aide à l'acquisition;
- la formation du personnel en matière informatique;
- l'inventaire régulièrement mis à jour des moyens informatiques utilisés dans les communes.

Pour l'accomplissement de ses missions, le Centre peut collaborer ou s'associer avec des personnes morales de droit public ou privé, et notamment avec des centres informatiques.

§ 2. Le Centre jouit de la personnalité civile. Il relève de l'exécutif de la Région bruxelloise.

§ 3. L'article 1^{er}, A, de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public est complété par les mots suivants : « Centre d'informatique pour la Région bruxelloise ».

§ 4. La gestion journalière est assurée par un directeur général, et un directeur général adjoint, appartenant à un rôle linguistique différent.

Le directeur général et le directeur général adjoint sont nommés par le Roi. Il détermine les délégations de pouvoirs accordées au directeur général et au directeur général adjoint et arrête les cas dans lesquels leur signature conjointe n'est pas exigée.

§ 5. Par dérogation aux articles 2, 3, 5, 7 et 8 de l'arrêté n° 56 du 16 juillet 1982 relatif au recrutement dans certains services publics, l'exécutif de la Région bruxelloise est habilité à recruter par contrat à durée indéterminée ou déterminée les informaticiens du Centre.

§ 6. Les dispositions relatives à l'emploi des langues en matière administrative, applicables au Ministère de la Région bruxelloise sont applicables au Centre.

§ 7. Le Roi crée un comité scientifique doté d'une compétence d'avis auprès du Centre.

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

van laatstgenoemde termijn worden de in het saneringsplan bepaalde maatregelen uitvoerbaar.

§ 5. Wanneer de Brusselse Agglomeratie heeft nagelaten, na twee door de briefwisseling vastgestelde, opeenvolgende verwittigingen, de in het saneringsplan opgenomen maatregelen geheel of gedeeltelijk uit te voeren, kan de Koning, bij een in de Executieve van het Brusselse Gewest overlegd besluit, een of meer commissarissen opdragen zich ter plaatse te begeven om de genoemde maatregelen uit te voeren.

HOOFDSTUK III

Oprichting van instellingen van openbaar nut voor het Brusselse Gewest

Art. 27.

§ 1. Onder de benaming « Centrum voor informatica voor het Brusselse Gewest », hierna « het Centrum » genoemd, wordt een instelling van openbaar nut opgericht die, voor het grondgebied van het Brusselse Gewest, bepaald door de gecoördineerde wet van 20 juli 1979 tot oprichting van voorlopige gemeenschaps- en gewestinstellingen, is belast met alle opdrachten tot promotie en begeleiding inzake informatica ten aanzien van de plaatselijke besturen.

Het Centrum is belast met het bijstaan van de plaatselijke besturen bij de computerisering van hun beheer.

Die bijstand kan inzonderheid omvatten :

- het opmaken van stuurschema's;
- de audits, raad en bijstand bij de aankoop;
- de opleiding van het personeel inzake informatica;
- de regelmatig bijgewerkte inventaris van de in de gemeenten gebruikte informaticamiddelen.

Om die opdrachten te vervullen, kan het Centrum samenwerken met of zich aansluiten bij publiek- of privaatrechtelijke rechtspersonen en inzonderheid met informaticacentra.

§ 2. Het Centrum bezit rechtspersoonlijkheid. Het ressorteert onder de executieve van het Brusselse Gewest.

§ 3. Artikel 1, A, van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut wordt met volgende woorden aangevuld : « Het Centrum voor Informatica voor het Brusselse Gewest ».

§ 4. Het dagelijks beheer van het Centrum wordt waargenomen door een leidende ambtenaar en een adjunct-leidende ambtenaar, die tot een verschillende taalrol behoren.

De Koning benoemt de leidende ambtenaar en de adjunct-leidende ambtenaar. Hij bepaalt de delegaties van bevoegdheden die hen worden toegekend en beslist in welke gevallen hun gezamenlijke handtekeningen niet zijn vereist.

§ 5. In afwijking van de artikelen 2, 3, 5, 7 en 8 van het koninklijk besluit nr. 56 van 16 juli 1982 betreffende de werving in sommige overheidsdiensten, is de executieve van het Brusselse Gewest gemachtigd informatici van het Centrum met een contract voor onbepaalde of bepaalde tijd aan te werven.

§ 6. De bepalingen betreffende het taalgebruik in bestuurszaken, toepasselijk in het Ministerie van het Brusselse Gewest, zijn van overeenkomstige toepassing op het Centrum.

TEXTE ADOPTE PAR LA COMMISSION

mesures arrêtées dans le plan d'assainissement deviennent exécutoires.

§ 5. Lorsque l'Agglomération bruxelloise est en défaut d'exécuter en tout ou en partie les mesures énoncées dans le plan d'assainissement, après deux avertissements consécutifs constatés par la correspondance, le Roi, par arrêté délibéré en Exécutif de la Région bruxelloise, peut charger un ou plusieurs commissaires de se transporter sur les lieux à l'effet de mettre à exécution lesdites mesures.

CHAPITRE III

Création d'organismes d'intérêt public pour la Région bruxelloise

Art. 27.

§ 1^{er}. Sous la dénomination de « Centre d'informatique pour la Région bruxelloise », ci-après dénommé « le Centre », est créé un organisme d'intérêt public qui, pour le territoire de la Région bruxelloise défini par la loi coordonnée du 20 juillet 1979 créant des institutions communautaires et régionales provisoires, est chargé de toute mission de promotion et de guidance informatique à l'égard des pouvoirs locaux.

Le Centre est chargé d'assister les pouvoirs locaux dans l'informatisation de leur gestion.

Cette assistance peut comprendre notamment :

- l'établissement de schémas directeurs;
- les audits, conseils et aide à l'acquisition;
- la formation du personnel en matière informatique;
- l'inventaire régulièrement mis à jour des moyens informatiques utilisés dans les communes.

Pour l'accomplissement de ses missions, le Centre peut collaborer ou s'associer avec des personnes morales de droit public ou privé, et notamment avec des centres informatiques.

§ 2. Le Centre jouit de la personnalité civile. Il relève de l'exécutif de la Région bruxelloise.

§ 3. L'article 1^{er}, A, de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public est complété par les mots suivants : « Centre d'informatique pour la Région bruxelloise ».

§ 4. La gestion journalière du Centre est assurée par un fonctionnaire dirigeant et un fonctionnaire dirigeant adjoint appartenant à un rôle linguistique différent.

Le Roi nomme le fonctionnaire dirigeant et le fonctionnaire dirigeant adjoint. Il détermine les délégations de pouvoirs qui leur sont accordées et arrête les cas dans lesquels leur signature conjointe n'est pas exigée.

§ 5. Par dérogation aux articles 2, 3, 5, 7 et 8 de l'arrêté royal n° 56 du 16 juillet 1982 relatif au recrutement dans certains services publics, l'exécutif de la Région bruxelloise est habilité à recruter par contrat à durée indéterminée ou déterminée les informaticiens du Centre.

§ 6. Les dispositions relatives à l'emploi des langues en matière administrative, applicables au Ministère de la Région bruxelloise sont applicables au Centre.

TEKST VOORGELEGD
AAN DE COMMISSIE

§ 8. De executieve van het Brusselse Gewest kan volgens de door de Koning bepaalde modaliteiten, subsidies voor werking en uitrusting inzake informatica aan de plaatselijke besturen toekennen.

§ 9. Het Centrum heeft als middelen :

1° de in de begroting van het Ministerie van het Brusselse Gewest opgenomen kredieten, bestemd om de kosten voor personeel en werking te dekken, de huurlasten daarin begrepen;

2° de in zijn voordeel gedane schenkingen en legaten;

3° de eventuele aan zijn werkzaamheden verbonden inkomsten.

§ 10. De executieve van het Brusselse Gewest beraadslaagt en beslist over de ter uitvoering van dit artikel genomen koninklijke besluiten.

Art. 26.

§ 1. De Koning kan op voordracht van de executieve van het Brusselse Gewest, een instelling van openbaar nut met eigen rechtspersoonlijkheid oprichten die voor het Brusselse Gewest, bedoeld in de gecoördineerde wet van 20 juli 1979 tot oprichting van voorlopige gemeenschaps- en gewestinstellingen, belast kan worden met alle taken inzake beheer en controle van alle aspecten eigen aan het leefmilieu.

§ 2. Het besluit genomen krachtens § 1 is opgeheven indien het niet binnen het jaar na zijn inwerkingtreding bij wet wordt bekrachtigd.

HOOFDSTUK IV

Slotbepaling

Art. 27.

§ 1. De bepalingen van de artikelen 15, 16, 17, 18, 19 en 20 treden in werking op de dag van de eerstvolgende gewone vernieuwing van de Brusselse agglomeratieraad.

§ 2. Artikel 13 van deze wet treedt in werking voor de verkiezingen voor de tweede en de daaropvolgende gewone vernieuwingen van de agglomeratieraad, tenzij de Koning bij een in Ministerraad overlegd besluit beslist de artikelen 62 en 62bis van de wet van 26 juli 1971 houdende organisatie van de agglomeraties en federaties van gemeenten, in werking te houden.

§ 3. Bij een in Ministerraad overlegd besluit voorgedragen door de executieve van het Brusselse Gewest en op eensluidend advies van de Brusselse agglomeratieraad stelt de Koning, ten vroegste vanaf 1 januari 1990, de datum vast waarop artikel 2, §§ 2, 3 en 4, in werking treedt.

TEXTE SOUMIS
A LA COMMISSION

§ 8. L'exécutif de la Région bruxelloise peut, selon les modalités déterminées par le Roi, octroyer des subventions de fonctionnement et d'équipement aux pouvoirs locaux en matière informatique.

§ 9. Le Centre a pour ressources :

1° les crédits inscrits au budget du Ministère de la Région bruxelloise et destinés à couvrir les frais de personnel et de fonctionnement, en ce compris les charges locatives;

2° les dons et legs faits en sa faveur;

3° les recettes éventuelles liées à son action.

§ 10. Les arrêtés royaux pris en exécution des dispositions du présent article sont délibérés en exécutif de la Région bruxelloise.

Art. 26.

§ 1^{er}. Sur proposition de l'exécutif de la Région Bruxelloise, le Roi peut créer un organisme d'intérêt public ayant une personnalité juridique propre qui, pour le territoire, de la Région bruxelloise, visé dans la loi coordonnée du 20 juillet 1979 créant des institutions communautaires et régionales provisoires, peut être chargé de toute mission de gestion et de contrôle de tous les aspects propres à l'environnement.

§ 2. L'arrêté pris en vertu du § 1^{er} est abrogé s'il n'est pas confirmé par la loi endéans l'année qui suit son entrée en vigueur.

CHAPITRE IV

Disposition finale

Art. 27.

§ 1^{er}. Les dispositions des articles 15, 16, 17, 18, 19 et 20 entrent en vigueur le jour du prochain renouvellement ordinaire du conseil d'agglomération bruxelloise.

§ 2. L'article 13 de la présente loi entre en vigueur pour les élections, pour le deuxième renouvellement ordinaire et pour les renouvellements suivants du conseil d'agglomération, sauf si le Roi décide, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres de maintenir en vigueur les articles 62 et 62bis de la loi du 26 juillet 1971 organisant les agglomérations et les fédérations de communes.

§ 3. Le Roi fixe au plus tôt à partir du 1^{er} janvier 1990 la date d'entrée en vigueur de l'article 2, §§ 2, 3 et 4, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres sur proposition de l'exécutif de la Région bruxelloise et sur avis conforme du conseil d'agglomération.

TEKST AANGENOMEN
DOOR DE COMMISSIE

§ 7. De executieve van het Brusselse Gewest kan, volgens de door de Koning bepaalde modaliteiten, subsidies voor werking en uitrusting inzake informatica aan de plaatselijke besturen toekennen.

§ 8. Het Centrum heeft als middelen :

1° de in de begroting van het Ministerie van het Brusselse Gewest opgenomen kredieten, bestemd om de kosten voor personeel en werking te dekken, de huurlasten daarin begrepen;

2° de in zijn voordeel gedane schenkingen en legaten;

3° de aan zijn werkzaamheden verbonden inkomsten.

§ 9. De executieve van het Brusselse Gewest beraadslaagt en beslist over de ter uitvoering van dit artikel genomen koninklijke besluiten.

Art. 28.

§ 1. De Koning kan op voordracht van de executieve van het Brusselse Gewest, een instelling van openbaar nut met eigen rechtspersoonlijkheid oprichten die voor het grondgebied van het Brusselse Gewest, bepaald door de gecoördineerde wet van 20 juli 1979 tot oprichting van voorlopige gemeenschaps- en gewestinstellingen, belast kan worden met alle taken inzake beheer en controle van alle aspecten eigen aan het leefmilieu.

§ 2. Het besluit genomen krachtens § 1 is opgeheven indien het niet binnen het jaar na zijn inwerkingtreding bij wet wordt bekrachtigd.

HOOFDSTUK IV

Slotbepalingen

Art. 29 (nieuw).

Het artikel 16, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, gewijzigd bij de wet van 5 juli 1976, wordt als volgt aangevuld :

« zoals bij artikel 33 van de wet van 26 juli 1971 tot organisatie van de agglomeraties en federaties van gemeenten ».

Art. 30.

§ 1. De bepalingen van de artikelen 15 tot 20 treden in werking op de dag van de eerstvolgende volledige vernieuwing van de Brusselse agglomeratieraad.

§ 2. Artikel 13 van deze wet treedt in werking voor de verkiezingen voor de tweede en de daaropvolgende volledige vernieuwingen van de agglomeratieraad, tenzij de Koning bij een in Ministerraad overlegd besluit beslist de artikelen 62 en 62bis van de wet van 26 juli 1971 houdende organisatie van de agglomeraties en federaties van gemeenten, in werking te houden.

§ 3. Bij een in Ministerraad overlegd besluit voorgedragen door de executieve van het Brusselse Gewest en op eensluidend advies van de Brusselse agglomeratieraad, bepaalt de Koning de datum waarop elk van de bepalingen van artikel 2B, 2C en 2D, in werking treedt.

Die inwerkingtreding kan maar pas ingaan vanaf 1 januari 1990.

TEXTE ADOPTE
PAR LA COMMISSION

§ 7. L'exécutif de la Région bruxelloise peut, selon les modalités déterminées par le Roi, octroyer des subventions de fonctionnement et d'équipement aux pouvoirs locaux en matière informatique.

§ 8. Le Centre a pour ressources :

1° les crédits inscrits au budget du Ministère de la Région bruxelloise et destinés à couvrir les frais de personnel et de fonctionnement, en ce compris les charges locatives;

2° les dons et legs faits en sa faveur;

3° les recettes liées à son action.

§ 9. Les arrêtés royaux pris en exécution des dispositions du présent article sont délibérés en exécutif de la Région bruxelloise.

Art. 28.

§ 1^{er}. Sur proposition de l'exécutif de la Région bruxelloise, le Roi peut créer un organisme d'intérêt public ayant une personnalité juridique propre qui, pour le territoire de la Région bruxelloise, défini par la loi coordonnée du 20 juillet 1979 créant des institutions communautaires et régionales provisoires, peut être chargé de toute mission de gestion et de contrôle de tous les aspects propres à l'environnement.

§ 2. L'arrêté pris en vertu du § 1^{er} est abrogé s'il n'est pas confirmé par la loi endéans l'année qui suit son entrée en vigueur.

CHAPITRE IV

Dispositions finales

Art. 29 (nouveau).

L'article 16, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, modifié par la loi du 5 juillet 1976, est complété comme suit :

« ainsi que par l'article 33 de la loi du 26 juillet 1971 organisant les agglomérations et les fédérations de communes ».

Art. 30.

§ 1^{er}. Les dispositions des articles 15 à 20 entrent en vigueur le jour du prochain renouvellement intégral du conseil d'agglomération bruxelloise.

§ 2. L'article 13 de la présente loi entre en vigueur pour les élections, pour le deuxième renouvellement intégral et pour les renouvellements suivants du conseil d'agglomération, sauf si le Roi décide, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres de maintenir en vigueur les articles 62 et 62bis de la loi du 26 juillet 1971 organisant les agglomérations et les fédérations de communes.

§ 3. Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres sur proposition de l'exécutif de la Région bruxelloise et sur avis conforme du conseil d'agglomération, la date d'entrée en vigueur de chacune des dispositions de l'article 2B, 2C et 2D.

Cette entrée en vigueur ne peut intervenir qu'à partir du 1^{er} janvier 1990.

129

BIJLAGEN



ANNEXES

BIJLAGE I

ANNEXE I

**Ontvankelijkheid van het verzoek
tot verdaging ingediend door de heren Moureaux en Van den Bossche,
met betrekking tot het wetsontwerp nr. 797/1**

Artikel 2, § 2, van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel, bepaalt dat wetsontwerpen betreffende de in § 1 van dat artikel bepaalde aangelegenheden niet kunnen worden ingediend dan na onderhandeling met de vakorganisaties.

De in § 1 bedoelde aangelegenheden zijn :

1° grondregelingen ter zake van het administratief statuut, de bezoldigingsregeling, de pensioenregeling, de betrekkingen met de vakorganisaties en de organisatie van de sociale diensten, alsook

2° verordeningsbepalingen, algemene maatregelen van inwendige orde en algemene richtlijnen met het oog op de latere vaststelling van de personeelsformatie of inzake arbeidsduur en organisatie van het werk.

In een koninklijk besluit van 29 augustus 1985 is nader gepreciseerd wat als een grondregeling wordt beschouwd.

Het ontwerp bevat geen bepalingen met betrekking tot de in artikel 2, § 1, bedoelde en in het koninklijk besluit van 29 augustus 1985 nader gepreciseerde aangelegenheden.

Het ontwerp voorziet wel in de overdracht van bepaalde bevoegdheden (artikel 24) en schaft tevens een « regie voor aanleg en renovatie » af (in datzelfde artikel 24).

Hoewel die overdracht en die afschaffing gevolgen zullen hebben voor de personeelsleden die de overgedragen taken vervullen of in de afgeschafte regie tewerkgesteld zijn, moet worden geconstateerd — wat de Raad van State overigens ook doet — dat het ontwerp met geen woord rept van het lot van die personeelsleden.

Indien het ontwerp bepalingen zou bevatten inzake de overheveling van personeel, zou het binnen de toepassingsfeer van artikel 2, § 1 en § 2, van de wet vallen, aangezien artikel 3, 9°, van het uitvoeringsbesluit van 29 augustus 1985 uitdrukkelijk melding maakt van « de regeling inzake overplaatsing, mobiliteit, ... enz. van de personeelsleden ».

Besluit : in zijn huidige vorm lijkt het niet nodig vooraf over het ontwerp te onderhandelen.

De motie van de heren Moureaux en Van den Bossche is dus niet ontvankelijk.

**Recevabilité de la demande
d'ajournement de Messieurs Moureaux et Van den Bossche,
relative au projet n° 797/1**

La loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités prévoit en son article 2, § 2, que les projets de loi concernant les objets visés au § 1^{er} de cet article doivent faire l'objet d'une négociation syndicale préalable (avant le dépôt).

Ces objets visés au § 1^{er} sont :

1° les réglementations de base ayant trait aux statuts administratif et pécuniaire, au régime de pensions, aux relations avec les organisations syndicales et à l'organisation des services sociaux et

2° les dispositions réglementaires, les mesures d'ordre intérieur, les directives qui sont relatives à la fixation ultérieure des cadres du personnel, à la durée du travail et à l'organisation de celui-ci.

Un arrêté royal du 29 août 1985 a précisé ce qui est considéré comme réglementation de base.

Le projet ne contient aucune disposition relative aux objets visés par l'article 2, § 1^{er}, et précisés par l'arrêté royal du 29 août 1985.

Certes il prévoit le transfert de certaines compétences (article 24); il supprime aussi une « régie d'aménagement et de rénovation » (même article 24).

Si ce transfert ou cette suppression auront des conséquences sur le personnel qui est actuellement affecté aux tâches transférées ou employé dans la régie supprimée, il faut constater, comme le fait d'ailleurs le Conseil d'Etat, que le projet est muet quant au sort de ce personnel.

Si le projet contenait des dispositions relatives au transfert du personnel, il tomberait sous l'application de l'article 2, § 1^{er} et § 2, du projet puisque l'arrêté d'exécution du 29 août 1985 prévoit expressément en son article 3, 9°, « le régime de transfert, de mobilité, ... etc. du personnel ».

Conclusion : dans son état actuel, le projet ne semble pas devoir être soumis à négociation préalable.

La motion de MM. Moureaux et Van den Bossche n'est donc pas recevable.

BIJLAGE II A

ANNEXE II A

STAATSSECRETARIAAT VOOR HET BRUSSELSE GEWEST

SECRETARIAT D'ETAT A LA REGION BRUXELLOISE

Brusselse Gewest — Région Bruxelloise	Huidige toestand — Situation actuelle	Toestand na de inwerkingtreding van onderhavig wetsontwerp — Situation après l'entrée en vigueur du projet de loi à l'examen
Advies over de Bijzondere Plannen van Aanleg. — <i>Avis sur les Plans Particuliers d'Aménagement.</i>	• Advies van de Agglomeratie (Raad), krachtens artikel 4 van de wet van 26 juli 1971 tot organisatie van de agglomeraties en de verenigingen van gemeenten. — <i>Avis de l'Agglomération (Conseil), en vertu de l'article 4 de la loi du 26 juillet 1971 organisant les agglomérations et les fédérations de communes.</i> • Advies van de Adviescommissie van de Agglomeratie, krachtens artikel 19 van de organieke wet houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw van 29 maart 1962. — <i>Avis de la Commission consultative d'Agglomération, en vertu de l'article 19 de la loi organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme du 29 mars 1962.</i> • Advies van de Bestendige Deputatie (art. 23 van de organieke wet). — <i>Avis de la Députation permanente (art. 23 de la loi organique).</i>	— Afschaffing van het advies van de Agglomeratie. — <i>Abrogation de l'avis de l'Agglomération.</i> — verandert niet. — <i>ne change pas.</i> — verandert niet. — <i>ne change pas.</i>
Aannemen en goedkeuren der Bijzondere Plannen van Aanleg. — <i>Adoption et approbation des Plans Particuliers d'Aménagement.</i>	Aannemen: door de gemeenten (art. 14 van de organieke wet van 29.03.62). — <i>Adoption: par les communes (art. 14 de la loi organique du 29 mars 1962).</i> Goedkeuren: door het Gewest (art. 23 van de organieke wet van 29.03.62). — <i>Approbation: par le Roi, c'est-à-dire la Région (art. 23 de la loi organique du 29 mars 1962).</i>	IDEM
Advies over de gewestplannen. — <i>Avis sur les plans de secteur.</i>	• Advies van de Agglomeratie (Raad), krachtens artikel 4 van de wet van 26 juli 1971. — <i>Avis de l'Agglomération (Conseil), en vertu de l'article 4 de la loi du 26 juillet 1971.</i> • Advies gegeven door de gemeenten en de Bestendige Deputatie krachtens de artikelen 9 en 13 van de organieke wet van 29 maart 1962. — <i>Avis donné par les communes et la Députation permanente, en vertu des articles 9 et 13 de la loi organique du 29 mars 1962.</i> • Advies van de Gewestelijke Adviescommissie (art. 9 en 13 van de organieke wet). — <i>Avis de la Commission consultative régionale (art. 9 et 13 de la loi organique).</i>	— Afschaffing van het advies van de Agglomeratie. — <i>Abrogation de l'avis de l'Agglomération.</i> — verandert niet. — <i>ne change pas.</i> — verandert niet. — <i>ne change pas.</i>
Aannemen van de gewestplannen. — <i>Adoption du Plan de secteur.</i>	Aannemen door het Gewest, krachtens de artikelen 9 en 13 van de organieke wet van 29 maart 1962. — <i>Adoption par le Roi, c'est-à-dire par la Région, en vertu des articles 9 et 13 de la loi organique du 29 mars 1962.</i>	IDEM
Bouwreglementering. — <i>Règlement sur la bâtisse.</i>	Algemene reglementen: door het Gewest, krachtens artikel 59 van de organieke wet van 29 maart 1962. — <i>Règlements généraux: par le Roi, c'est-à-dire la Région, en vertu de l'article 59 de la loi organique du 29 mars 1962.</i> Plaatselijke reglementen: door de Agglomeratie, krachtens art. 4 van de wet van 26 juli 1971. — <i>Règlements locaux: par l'Agglomération, en vertu de l'art. 4 de la loi du 26 juillet 1971.</i>	Algemene reglementen: geen wijziging. — <i>Règlements généraux: pas de changement.</i> Plaatselijke reglementen: terugkeer naar de gemeenten die bevoegd waren (wet van 1962) vóór de wet van 26 juli 1971 in voege trad. — <i>Règlements locaux: retour aux communes qui étaient compétentes (loi 1962) avant l'entrée en vigueur de la loi du 26 juillet 1971.</i>
Algemene plannen van aanleg. — <i>Plans généraux d'aménagement.</i>	Uitwerking: door de Agglomeratie, krachtens artikel 4 van de wet van 26 juli 1971. — <i>Elaboration: par l'Agglomération, en vertu de la loi du 26 juillet 1971.</i> Goedkeuring: door het Gewest, krachtens artikel 23 van de organieke wet van 1962. — <i>Approbation: par le Roi, c'est-à-dire la Région, en vertu de l'article 23 de la loi organique de 1962.</i>	Uitwerking: terugkeer naar de gemeenten die bevoegd waren (wet van 1962) vóór de wet van 26 juli 1971 in voege trad. — <i>Elaboration: retour aux communes qui étaient compétentes (loi de 1962) avant l'entrée en vigueur de la loi du 26 juillet 1971.</i> Goedkeuring: geen wijziging. — <i>Approbation: pas de changement.</i>

BIJLAGE II B

ANNEXE II B

STAATSSECRETARIAAT VOOR HET BRUSSELSE GEWEST

SECRETARIAT D'ETAT A LA REGION BRUXELLOISE

	Advies over de B.P.A. — <i>Avis sur les P.P.A.</i>	Aannemen en goedkeuren van de B.P.A. — <i>Adoption et approbation des P.P.A.</i>	Advies over de gewestplannen — <i>Avis sur les plans de secteur</i>	Aannemen van de gewestplannen — <i>Adoption de plans de secteur</i>	Bouwreglementen — <i>Règlements sur la bâtisse</i>	A.P.A. — P.G.A.
Waals Gewest — <i>Région wallonne</i>	• Advies van de gemeentelijke adviescommissie (art. 18 van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 14 mei 1984). — <i>Avis de la commission consultative communale (art. 18 de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 14 mai 1984).</i> • Vervolgens advies van de Bestendige Deputatie (art. 20 van het besluit van de W.G.E. van 14 mei 1984). — <i>Ensuite, avis de la Députation permanente (art. 20 de l'arrêté de l'E.R.W. du 14 mai 1984).</i>	Aannemen: door de gemeenten (besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 14 mei 1984, art. 18). — <i>Adoption: par les communes (arrêté de l'Exécutif régional wallon du 14 mai 1984, art. 18).</i> Goedkeuren: door het Gewest (besluit van de W.G.E. van 14 mei 1984, art. 20). — <i>Approbation: par la Région (arrêté de l'Exécutif régional wallon du 14 mai 1984, art. 20).</i>	• Advies gegeven door de gemeenten en de Bestendige Deputatie krachtens art. 7 en 11 van het besluit van de W.G.E. van 14 mei 1984. — <i>Avis donné par les communes et la Députation permanente en vertu des art. 7 et 11 de l'arrêté de l'E.R.W. du 14 mai 1984.</i> • Vervolgens advies van de Gewestelijke Adviescommissie (art. 7 en 11 van het besluit van de W.G.E. van 14 mei 1984). — <i>Ensuite, avis de la Commission consultative régionale (art. 7 et 11 de l'arrêté de l'E.R.W. du 14 mai 1984).</i>	Aannemen door het Gewest krachtens de art. 7 en 11 van het besluit van W.G.E. van 14 mei 1984. — <i>Adoption par la Région en vertu des articles 7 et 11 de l'arrêté de l'E.R.W. du 14 mai 1984.</i>	Algemene reglementen: door het Gewest, krachtens art. 57 van het besluit van de W.G.E. van 14 mei 1984. — <i>Règlements généraux: par la Région, en vertu de l'art. 57 de l'arrêté de l'E.R.W. du 14 mai 1984.</i> Plaatselijke reglementen: door de gemeenten, krachtens art. 58 van het besluit van de W.G.E. van 14 mei 1984. — <i>Règlements locaux: par les communes, en vertu de l'art. 58 de l'arrêté de l'E.R.W. du 14 mai 1984.</i>	Uitwerking: door de gemeenten (art. 12 van het besluit van de W.G.E. van 14 mei 1984). — <i>Elaboration: par les communes (art. 12 de l'arrêté de l'E.R.W. du 14 mai 1984).</i> Goedkeuring door het Gewest (art. 12 van het besluit van de W.G.E. van 14 mei 1984). Afschaffing: door de gemeente (bevoegdheid) art. 40 van het besluit. — <i>Approbation: par la Région (art. 12 de l'arrêté de l'E.R.W. du 14 mai 1984.). Abrogation: par la commune (faculté) art. 40 de l'arrêté.</i>
Vlaams Gewest — <i>Région flamande</i>	• Advies van de gemeentelijke adviescommissie (art. 19 van de organieke wet van 29 maart 1962). — <i>Avis de la Commission consultative communale (art. 19 de la loi organique du 29 mars 1962).</i> • Vervolgens, advies door de Bestendige Deputatie (art. 23 van de organieke wet van 29 maart 1962). — <i>Ensuite, avis de la Députation permanente (art. 23 de la loi organique du 29 mars 1962).</i>	Aannemen: door de gemeenten (art. 14 van de organieke wet). — <i>Adoption: par les communes (art. 14 de la loi organique).</i> Goedkeuren: door het Gewest (art. 23 van de organieke wet). — <i>Approbation: par la Région (art. 23 de la loi organique).</i>	• Advies gegeven door de gemeenten en de Bestendige Deputatie krachtens de art. 9 en 13 van de organieke wet. — <i>Avis donné par les communes et la Députation permanente, en vertu des art. 9 et 13 de la loi organique.</i> • Vervolgens advies van de Gewestelijke Adviescommissie (art. 9 en 13 van de organieke wet). — <i>Ensuite, avis de la Commission consultative régionale (art. 9 et 13 de la loi organique).</i>	Aannemen door het Gewest krachtens de artikelen 9 en 13 van de organieke wet. — <i>Adoption par la Région en vertu des articles 9 et 13 de la loi organique.</i>	Algemene reglementen: door het Gewest krachtens art. 59 van de organieke wet. — <i>Règlements généraux: par la Région en vertu de l'art. 59 de la loi organique.</i> Plaatselijke reglementen: door de gemeenten krachtens art. 60 van de organieke wet. — <i>Règlements locaux: par les communes en vertu de l'art. 60 de la loi organique.</i>	Uitwerking: door de gemeenten (art. 14 van de organieke wet). — <i>Elaboration: par les communes (art. 14 de la loi organique).</i> Goedkeuring: door het Gewest (art. 23 van de organieke wet). — <i>Approbation: par la Région (art. 23 de la loi organique).</i>

BIJLAGE III

ANNEXE III

HERSTRUCTURERINGSPLAN
GOEDGEKEURD DOOR DE EXECUTIEVE VAN HET
BRUSSELSE GEWEST IN DE ZITTING VAN 31 DECEMBER 1986

PLAN DE RESTRUCTURATION
APPROUVE PAR L'EXECUTIF DE LA REGION BRUXELLOISE
EN SEANCE DU 31 DECEMBRE 1986

I. — INLEIDING:
FILOSOFIE VAN HET HERSTRUCTURERINGSPLAN

Uit het onderzoek van de toestand van de Brusselse gemeenten blijkt dat er, spijs te globale financiële saneringsinspanning van de gemeenten, nog steeds bepaalde distorsies bestaan op het gebied van de prijs van sommige, aan de bevolking verleende diensten, alsmede van de kwaliteit van die diensten voor een gelijke uitgave.

De filosofie van het plan kadert eveneens in een bekommernis om al de bewezen diensten te optimaliseren. De maatregelen inzake rationalisering, groepering en overdracht, die in het plan zijn voorgesteld, streven dit doel na.

Daarom heeft de Executieve van het Brusselse Gewest, zoals in het regeerakkoord is bepaald, een herstructureringsplan van de gemeentediensten van het Brusselse Gewest uitgewerkt.

A. DOELEINDEN VAN HET PLAN

Om dit plan te verwezenlijken, heeft de E.B.G. zich twee zaken tot hoofddoel gesteld:

1) Trachten de uitgaven van de gemeenten te verminderen, in het kader van de saneringsplannen, waarmee het herstructureringsplan nauw verbonden is. Zodra men toegeeft dat de uitgaven, die voortvloeien uit bepaalde verplichte diensten (bevolking, milite, maatschappelijk welzijn) niet worden gecompenseerd door gelijkwaardige ontvangsten, komt het erop aan de facultatieve diensten maximaal rendabel te maken, teneinde het globale budgettaire evenwicht te bereiken.

2) De aan de bevolking bewezen diensten trachten te verbeteren en te optimaliseren, door de distorsies tussen de gemeenten zo mogelijk weg te werken.

B. HOOFDLIJNEN VAN HET BELEID VAN DE E.B.G.

Dit plan beoogt de versterking van de gemeentelijke autonomie via het herstel van het budgettaire evenwicht, met inachtneming van de democratische regels die de gemeentelijke instelling regelen.

De gemeenten moeten dus hun uitgaven aanpassen aan hun financiële middelen en hun verantwoordelijkheid opnemen met betrekking tot de beleidskeuzen, die zij maken in het kader van hun begrotingsenveloppe.

Autonomie betekent evenwel niet afzondering. De E.B.G. wenst dan ook dat elke gemeente zou openstaan voor de andere gemeenten van het Brusselse Gewest, teneinde de prijs en de kwaliteit van de bewezen diensten te optimaliseren.

Overigens behoren sommige te nemen maatregelen, die nochtans noodzakelijk zijn voor het financieel evenwicht van de gemeenten, niet tot de bevoegdheid van de Executieve van het Brusselse Gewest (E.B.G.). De uitgevaardigde maatregelen, hun toepassing en de controle daarop, zullen dan ook beperkt blijven tot de gemeentelijke domeinen en diensten, waarover de E.B.G. haar toezicht kan uitoefenen.

De overheden die toezicht houden op de O.C.M.W.'s, op de openbare ziekenhuizen, de culturele aangelegenheden, hebben eveneens een belangrijke rol te spelen in de herstructurering en de financiële sanering van de gemeentediensten. Er zal om hun medewerking worden verzocht.

Ten slotte kan er geen sprake van zijn dezelfde maatregelen tweemaal op te leggen. De aan de gemeenten gevraagde inspanning moet rekening houden met:

- de reeds geleverde inspanningen in het kader van de financiële saneringsplannen;
- een billijke verdeling van de gevraagde inspanningen tussen de twee gemeenschappen;
- de reeds van toepassing zijnde maatregelen ter intercommunale groepering van sommige diensten.

II. — IN UITVOERING ZIJNDE HERSTRUCTURERINGSMAATREGELEN

A. IN HET KADER VAN DE SANERINGSPLANNEN

De koninklijke besluiten nrs. 110 en 145 schrijven het globale evenwicht voor van de gewone begroting voor het dienstjaar 1988.

Om het mogelijk te maken dit doel te bereiken, werden een reeks maatregelen getroffen zowel met betrekking tot de ontvangsten, inzonderheid door de verhoging van de belastingen en de tarieven voor bewezen diensten, als inzake uitgaven, inzonderheid door de wervingsstop, de beperking of de afschaffing van sommige vergoedingen of toelagen, die niet door de wet zijn bepaald, door de geleidelijke

I. — INTRODUCTION:
PHILOSOPHIE DU PLAN DE RESTRUCTURATION

A l'analyse de la situation des communes bruxelloises, il apparaît que malgré l'effort d'assainissement financier global des communes, certaines distorsions entre communes existent encore au niveau du coût de certains services rendus à la population, et de la qualité de ceux-ci pour une dépense équivalente.

La philosophie du plan s'inscrit également dans un souci d'optimalisation de tous les services rendus. Les mesures de rationalisation, de regroupement et de transfert proposées dans le plan poursuivent cet objectif.

C'est pourquoi, l'Exécutif de la Région bruxelloise, comme le prévoit l'accord de Gouvernement, a mis au point un plan de restructuration des services communaux de la Région bruxelloise.

A. OBJECTIFS DU PLAN

Pour réaliser ce plan, l'E.R.B. s'est fixé deux objectifs principaux:

1) Tendre à diminuer les dépenses des communes dans le cadre des plans d'assainissement auquel le plan de restructuration est étroitement lié. Dès lors qu'on admet que les dépenses entraînées par certains services obligatoires (population, milice, aide sociale) ne sont pas compensées par des recettes équivalentes, il s'agit de rentabiliser au maximum les services à caractère facultatif afin d'atteindre l'équilibre budgétaire global.

2) Viser à améliorer et à optimiser les services rendus à la population en éliminant si possible les distorsions entre les communes.

B. LIGNES DIRECTRICES DE LA POLITIQUE DE L'E.R.B.

Ce plan vise à renforcer l'autonomie communale en rétablissant l'équilibre budgétaire dans le respect des règles démocratiques qui régissent l'institution communale.

Les communes doivent donc adapter leurs dépenses à leurs ressources financières et assumer leurs responsabilités quant aux choix politiques qu'elles opèrent dans le cadre de leur enveloppe budgétaire.

Cependant, autonomie ne veut pas dire isolement. Dès lors, l'E.R.B. souhaite que chaque commune puisse s'ouvrir vers les autres communes de la Région bruxelloise afin d'optimiser les coûts et la qualité des services rendus.

Par ailleurs, certaines mesures à prendre, pourtant nécessaires pour l'équilibre financier des communes, ne relèvent pas du ressort de l'Exécutif régional bruxellois (E.R.B.). Aussi les mesures édictées, leur mise en application ainsi que leur contrôle se limiteront aux domaines et services communaux sur lesquels l'E.R.B. peut exercer sa tutelle.

Les autorités qui exercent leur tutelle sur les C.P.A.S., les hôpitaux publics, les matières culturelles ont également un rôle important à jouer dans la restructuration et l'assainissement financier des services communaux et leur collaboration sera demandée.

Enfin, il ne peut être question d'imposer deux fois les mêmes mesures. L'effort demandé aux communes doit tenir compte:

- des efforts déjà réalisés dans le cadre des plans d'assainissement financier;
- d'une répartition équitable des efforts demandés entre les deux communautés;
- des mesures de regroupements intercommunaux de certains services déjà en application.

II. — MESURES DE RESTRUCTURATION EN COURS

A. DANS LE CADRE DES PLANS D'ASSAINISSEMENT

Les arrêtés royaux n^{os} 110 et 145 prescrivent l'équilibre global du budget ordinaire de l'exercice 1988.

Une série de mesures ont été prises pour permettre d'atteindre cet objectif, tant en matière de recettes, notamment par la majoration des taxes et des tarifs pour services rendus, qu'en matière de dépenses, notamment par le blocage du recrutement du personnel, la limitation ou la suppression de certaines indemnités ou subventions non prévues par la loi, la suppression progressive du personnel

afschaffing van het niet gesubsidieerd onderwijzend personeel, de vermindering van de kosten en van voordelen van alle aard, in het bijzonder die met betrekking tot verplaatsingskosten, de strenge controle van de overeenkomsten met de V.Z.W.'s, en door alle andere middelen die het budgettaire evenwicht kunnen herstellen.

B. IN HET KADER VAN DE GROEPERINGSMAATREGELEN

Het komt erop aan een reeks groeperingsmaatregelen in aanmerking te nemen, die reeds van toepassing zijn, hetzij voor al de gemeenten samen, hetzij door gedeeltelijke intercommunalisering. Onder de activiteiten, die het voorwerp zijn van overeenkomsten of van samenwerking tussen de gemeenten, dienen bijvoorbeeld, te worden vermeld:

- de verschillende intercommunale verenigingen voor gas- en elektriciteitsvoorziening;
- de intercommunale vereniging voor watervoorziening;
- de intercommunale vereniging van de toegangswezen tot de luchthaven;
- het laboratorium voor scheikunde en bacteriologie van de Brusselse agglomeratie;
- de intercommunale verenigingen voor teledistributie;
- de vennootschap zeekanaal en haveninrichtingen van Brussel;
- de commissie van advies voor het wegverkeer;
- de Gemeentedienst van België;
- de informatisering tussen ziekenhuizen onderling in geval van rampen;
- de ophaling van het huisvuil;
- de brandweerdienst;
- de dringende medische hulp aan personen die het slachtoffer zijn van ongevallen op de openbare weg;
- de politieschool van Brussel, die het merendeel van de laureaten van de door de gemeenten georganiseerde vergelijkende wervingsexamens onthaalt;
- de intercommunale bewakingsbrigade van de metro;
- de dienst 906, die gefusioneerd is met de dienst 901;
- de aansluiting van 17 van de 19 gemeenten, op de databank van de rijkswacht;
- de antigang interventiebrigades, die de gemeenten per 3 of 4 groeperen;
- de bestaande structuren inzake informatica;
- de groepering van bibliotheken, die verbonden zijn met zonebibliotheken.

III. — TOEPASSING VAN HET HERSTRUCTURERINGSPLAN

A. MIDDELEN

1. Rationalisering van sommige gemeentetaken of -diensten

Algemeen:

Voor sommige taken, die de gemeenten ten deel vallen, kan geen evenwicht tussen ontvangsten en uitgaven worden bereikt; het betreft hoofdzakelijk aangelegenheden van burgerlijke stand en bevolking, van openbare veiligheid en sommige taken, die door de centrale Staat worden gedelegeerd (militie, stedenbouw, maatschappelijk welzijn).

Een betere organisatie van de verplichte diensten kan nochtans leiden tot een vermindering van de uitgaven.

Naast die diensten van verplichte aard, verlenen de gemeentelijke overheden tegemoetkomingen in een reeks domeinen, waarin het financiële evenwicht moet worden betracht:

- cultuur en sport;
- onderwijs (bijbehorende activiteiten);
- openbare werken;
- bepaalde facultatieve aspecten van het maatschappelijk welzijn;
- V.Z.W.'s en andere groeperingen.

De netto-prijs van elke dienst moet opnieuw worden vastgesteld aan de hand van een analytische boekhouding. Dit type van boekhouding veronderstelt vooraf bepaalde duidelijke regels en een informatiedrager met hoog prestatievermogen. Zij veronderstelt eveneens ter zake bevoegd personeel.

De techniek van de interne facturatie is een te veralgemenen analysemiddel. Dit type van comptabiliteit laat toe normen vast te stellen voor de aanwending of de investering en gegevens te verschaffen voor antwoorden op vragen zoals:

- waarom dient de rationaliseringsinspanning prioritair te worden gericht?
- waar kunnen besparingen worden gerealiseerd zonder de kwaliteit van de dienst te verminderen?
- wordt het personeel aangewezen op grond van de behoeften?

Na analyse, zal het financiële evenwicht worden bereikt door:

enseignant non subventionné, la réduction des frais et avantages de toute nature, spécialement ceux relatifs aux frais de déplacement, le contrôle rigoureux des conventions avec les A.S.B.L. et tous les autres moyens susceptibles de rétablir l'équilibre budgétaire.

B. DANS LE CADRE DES MESURES DE REGROUPEMENT

Il s'agit de prendre en compte une série de mesures de regroupement déjà d'application, soit par l'ensemble des communes, soit par intercommunalisation partielle. Il convient de citer, par exemple, parmi ces activités qui font l'objet d'accords ou de collaborations entre communes:

- les diverses intercommunales de distribution de gaz et d'électricité;
- l'intercommunale de distribution d'eau;
- l'intercommunaie des voies d'accès à l'aéroport;
- le laboratoire de chimie et de bactériologie de l'agglomération bruxelloise;
- les intercommunales de téledistribution;
- la société du canal et des installations maritimes de Bruxelles;
- la commission consultative de la circulation routière;
- le service communal de Belgique;
- l'informatisation inter-hospitalière en cas de catastrophes;
- la collecte des immondices;
- le service des pompiers;
- l'aide médicale urgente aux personnes victimes d'accidents sur la voie publique;
- l'école de police de Bruxelles qui accueille la plupart des lauréats des concours de recrutement organisés par les communes;
- la brigade intercommunale de surveillance du métro;
- le 906 fusionné avec le 901;
- le raccordement de 17 communes sur 19 à la banque de données de la gendarmerie;
- les brigades d'intervention antigang qui regroupent les communes par 3 ou 4;
- les structures existantes en matière d'informatique;
- le regroupement de bibliothèques reliées à des bibliothèques de zones.

III. — PRATIQUE DU PLAN DE RESTRUCTURATION

A. MOYENS

1. Rationalisation de certaines missions ou services communaux

En général:

Certaines missions dévolues aux communes ne peuvent atteindre un équilibre des recettes et des dépenses: il s'agit principalement des matières relatives à l'état civil et à la population, à la sécurité publique et à certaines tâches déléguées par l'Etat central (milice, urbanisme, aide sociale).

Une meilleure organisation des services obligatoires peut toutefois conduire à une diminution des dépenses.

A côté de ces services à caractère obligatoire, les pouvoirs communaux interviennent dans une série de domaines où l'équilibre financier doit être recherché:

- culture et sport;
- enseignement (activités annexes);
- travaux publics;
- certains aspects facultatifs de l'aide sociale;
- A.S.B.L. et autres groupements.

Le coût net de tout service doit être rétabli au moyen d'une comptabilité analytique. Ce type de comptabilité suppose des règles clairement préétablies et un support informatique performant. Elle suppose également du personnel compétent en la matière.

La technique de la facturation interne est un outil d'analyse à généraliser. Ce type de comptabilité permet de dégager des normes d'utilisation ou d'investissement et d'apporter des éléments de réponse à des questions telles que:

- où faut-il porter prioritairement l'effort de rationalisation?
- où peut-on réaliser des économies sans réduire la qualité du service?
- le personnel est-il affecté selon les besoins?

Après analyse, l'équilibre financier sera obtenu par:

- een streng beheer van de werkingskosten en de personeelsuitgaven, dat onder andere de afschaffing van de dubbele gebruiken tot gevolg heeft;
- de uitvoering van een beleid van gedeeltelijke of volledige terugbetaling van de door de gemeenten aan particulieren of aan privé-maatschappijen geleverde prestaties, alsmede van systematische recuperatie bij de openbare machten, van de terugbetaalbare bedragen;
- de systematische vergelijking van de werkelijke kosten, tussen elke gemeente en voor elke dienst;
- het methodisch overleg tussen de gemeenten, dat kan leiden tot de samenvoeging van sommige diensten;
- de overdracht van diensten naar andere instellingen overeenkomstig punt 5.

In het bijzonder:

a) Cultuur en sport.

Op dit gebied is een herstructurering noodzakelijk. Veel gemeenten beschikken over cultuur- en sportinfrastructuur waarvan de omvang de plaatselijke geleverde diensten overschrijdt en waarvan de werking de gemeentefinanciën met schulden bezwaart.

Er worden verschillende maatregelen voorgesteld, waarvan het doel is tot een beter financieel evenwicht te komen. Dit zal niet noodzakelijk worden bereikt door een vermindering van de uitgaven, maar ook door een verhoging van de ontvangsten, dankzij een betere organisatie van de diensten:

- draconische beperking van de werkingsuitgaven en toepassing van een beleid van energetische bezuiniging (energetische audits, isolatie, verbruiksteller,...);
- overeenkomsten tussen aangrenzende gemeenten: bijvoorbeeld, een type-overeenkomst, te sluiten tussen aangrenzende gemeenten teneinde ieders infrastructuur maximaal rendabel te maken. Zo zouden bepaalde gemeenten, die over een sportcentrum beschikken, dat centrum kunnen openstellen voor de inwoners van de naburige gemeenten, tegen dezelfde voorwaarden als die voor hun eigen inwoners en de partner-gemeenten zouden, bijvoorbeeld, toegang kunnen verlenen tot hun cultureel centrum, tegen de voorwaarden voor hun eigen inwoners. Zoniet zou de sluiting van de te grote centra moeten worden gepland;
- wat de zwembaden betreft, zal een onderzoek van de werkingskosten en de bezettingsgraden worden opgelegd; dit onderzoek zou kunnen leiden tot een sluiting, tot gewoonweg een reconversie of tot het bedingen van een overdracht aan andere overheden;
- voor de culturele centra, een nieuwe concentratie, rekening houdend met de demografische en geografische variabelen.

Het ligt voor de hand dat het er in de toekomst op aan komt een beleid inzake gemeenschapsvoorzieningen te ontwikkelen, inzonderheid door middel van overeenkomsten tussen de gemeenten.

Immers, voor elke voorziening bestaan er drempels qua kwantiteit, kwaliteit, gebruik ervan, aantrekkingsgebied.

Elke beslissing met betrekking tot nieuwe investeringen zal hiermee rekening dienen te houden.

b) Openbare werken

Door sommige gemeentediensten worden reeds, in zekere mate, bepaalde middelen gemeenschappelijk aangewend. Het gaat, bijvoorbeeld, om de rioleringsdienst van de Stad Brussel, die tegen vergoeding voor de bewezen diensten, optreedt op het grondgebied van andere gemeenten, gelet op de uitrusting en het gespecialiseerd personeel waarover hij beschikt.

De gemeenten dienen te onderzoeken of het mogelijk is betere overeenkomsten te sluiten onder elkaar, evenals met concessiehouders (R.T.T., Brutélé, Intercommunale distributiemaatschappijen, enz...).

Wat de onderhoudsdiensten betreft (wegmarkering, reinigen van straatkolken...) kunnen de gemeentediensten beter functioneren indien zij worden samengevoegd, gelet vooral op de beperkingen inzake manschappen, die bijzonder veelbaar zijn in de kleine gemeenten, en de slijtage van het rollend materieel.

De gemeenten moeten een gemeenschappelijk beheer van de bestaande automobielparken organiseren, inzonderheid met het oog op het verminderen van het aantal voertuigen en hun gebruik, het vaststellen van normen voor de vervanging, de aankoop en het gebruik van de voertuigen, het verminderen van de onderhoudskosten.

De nadruk moet eveneens gelegd worden op de vergoeding van al de bewezen diensten (opruiming van bouwafval, verwijdering van ziekenhuisafval, allerlei vervoerprestaties...).

Voor de centrales van leveringen moet het beroep op bestaande instellingen zoals het C.B.B en de Vereniging van Steden en Gemeenten worden aangemoedigd en dient de praktijk van gegroepeerde bestellingen (onderhoudsprodukten, rattenverdelingsmiddelen) te worden ontwikkeld.

Wat de investeringen betreft:

- een rationeel beleid voeren van investeringen, dat beperkt blijft tot de gesubsidieerde werken die noodzakelijk zijn voor de bescherming van het patrimonium;

- une gestion rigoureuse des frais de fonctionnement et des dépenses de personnel entraînant entre autres la suppression des doubles emplois;
- la mise en œuvre d'une politique de remboursement partiel ou total des prestations fournies par les communes aux particuliers ou aux sociétés privées et de récupération systématique auprès des pouvoirs publics des montants remboursables;
- la comparaison systématique des coûts réels entre chaque commune et pour chaque service;
- la concertation méthodique entre communes, qui peut conduire à la mise en commun de certains services;
- le transfert de services à d'autres organismes conformément au point 5.

En particulier:

a) Culture et sport.

Dans ce domaine, une restructuration s'impose. Beaucoup de communes ont des infrastructures culturelles et sportives dont les dimensions excèdent les besoins locaux et dont le fonctionnement obère les finances communales.

Plusieurs mesures sont proposées dont l'objectif est d'aboutir à un meilleur équilibre financier. Celui-ci ne sera pas nécessairement obtenu par une diminution des dépenses mais aussi par une augmentation des recettes due à une meilleure organisation des services:

- limitation de façon draconienne des dépenses de fonctionnement et pratique d'une politique d'économie énergétique (audit énergétique, isolation, compteur de passage,...);
- accords entre communes limitrophes: par exemple, convention type à signer entre communes voisines afin de rentabiliser au maximum les infrastructures de chacune. Ainsi certaines communes disposant d'un centre sportif pourraient l'ouvrir aux habitants de communes voisines aux mêmes conditions que celles réservées à leurs habitants, et les communes partenaires offriraient par exemple l'accès à leur centre culturel aux conditions réservées à leurs propres habitants. A défaut, il faudrait prévoir la fermeture des centres surdimensionnés;
- en ce qui concerne les piscines, une étude des coûts de fonctionnement et des taux d'occupation sera imposée, qui pourrait mener à une fermeture, à une reconversion pure et simple ou à la négociation d'un transfert vers d'autres pouvoirs;
- pour les centres culturels, reconcentration en tenant compte des variables démographiques et géographiques.

Il est évident que pour l'avenir, il importe de développer une politique d'équipement collectif, notamment par le biais de conventions entre communes.

En effet, pour chaque équipement, il existe des seuils de quantité, de qualité, de fréquentation, de périmètre de rayonnement.

Toute décision relative à de nouveaux investissements devra en tenir compte.

b) Travaux publics

Certains services communaux ont déjà, dans une certaine mesure, mis certains moyens en commun. Il s'agit, par exemple, du service des égouts de la Ville de Bruxelles qui intervient, moyennant rémunération des services rendus, sur le territoire d'autres communes, étant donné les équipements et le personnel spécialisés dont il dispose.

Les communes doivent examiner la possibilité de conclure de meilleurs accords entre elles, de même qu'avec les concessionnaires (R.T.T., Brutélé, Intercommunales de distribution, etc...).

En ce qui concerne les services d'entretien (marquage routier, nettoyage des avaloirs...), les services communaux peuvent mieux fonctionner s'ils sont mis en commun, surtout étant donné les réductions d'effectifs, particulièrement sensibles dans les petites communes, et l'usure du matériel roulant.

Les communes doivent organiser une gestion commune des parcs automobiles existants, notamment en vue de réduire le nombre de véhicules et leur utilisation, de fixer des normes pour le remplacement, l'achat et l'utilisation des véhicules, de diminuer les coûts d'entretien.

L'accent doit également être mis sur la rémunération de tous les services rendus (enlèvement de déchets de construction, élimination de déchets hospitaliers, transports divers...).

Pour les centrales de fournitures, il faut encourager le recours aux organismes existants tels que l'O.C.F. et l'Union des Villes et Communes, et développer la pratique des commandes groupées (produits d'entretien, raticides).

En ce qui concerne les investissements:

- pratiquer une politique rationnelle d'investissement limitée aux travaux subsidés nécessaires à la sauvegarde du patrimoine;

- verzoeken om de subsidies van de bevoegde overheid, telkens het geplande project opgenomen is in de lijst van de gesubsidieerde werken;
- een strenge en selectieve planning van de werken, met vaststelling van prioriteiten, in functie van de werkelijk beschikbare financieringsmiddelen en van driejarenplannen, die werden bestudeerd in overleg met de andere gemeenten;
- de voor de interne diensten bij de Administratie bestemde investeringen maximaal verminderen en hen beperken tot die diensten, welke bezuinigingen opleveren of de aan de bevolking bewezen diensten verbeteren.

c) Onderwijs

Ook op dit gebied blijkt voor sommige diensten overleg noodzakelijk, teneinde een maximale optimalisering van de werkingskosten te bekomen:

- diensten voor de bereiding en de verdeling van schoolmaaltijden;
- psycho-medisch-sociale centra;
- kinderbewaarplaatsen;
- speelpleinen en openluchtcentra;
- socio-culturele activiteiten.

Wat het beheer op gemeentelijk vlak betreft, wordt van de gemeenten een nauwlettende toepassing gevergd van de instructies van de saneringsplannen met betrekking tot:

- de door de Staat niet betaalde betrekkingen;
- de betaling van het gesubsidieerd onderwijzend personeel;
- de overuren en al de equivalente vergoedingen;
- de aanpassing van de financiële bijdragen van de begunstigen aan de prijs van de bewezen diensten.

d) Maatschappelijk welzijn

De rationalisering mondt uit op de ontwikkeling van de intercommunale samenwerking, in het bijzonder inzake maatschappelijk welzijn — intercommunalisering van de O.C.M.W.'s (art. 3, van de organieke wet betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn van 8 juli 1976).

Dit punt moet het voorwerp zijn van voorstellen van de Ministers, die belast zijn met de bicommunautaire aangelegenheden.

Op het niveau van de Executieve van het Brusselse Gewest dient met de gemeenten te worden onderzocht welke diensten zouden kunnen functioneren tussen de gemeenten en de O.C.M.W.'s of tussen O.C.M.W.'s onderling na overleg met de toezichhoudende overheden (voorbeelden: keuken voor de bereiding van warme maaltijden, sociale diensten).

Een gemeenschappelijke actie zou de middelen waarover sommige gemeenten en hun O.C.M.W. op dit gebied beschikken, ontegensprekelijk kunnen valoriseren en rendabel maken, en de tewerkstelling van hooggekwalificeerd personeel (thuisverpleging, technisch personeel, bijvoorbeeld) kunnen optimaliseren.

Daarnaast worden inzake sociale aangelegenheden bepaalde dubbele gebruiken vastgesteld tussen de sociale diensten van de gemeenten en de O.C.M.W.'s, wat leidt tot bijkomende kosten en tot een lagere sociale rendabiliteit van de betrokken diensten, ja zelfs tot misbruiken. Op dit vlak zouden de gemeenten een inventaris moeten opmaken van de geboden diensten en een meer doeltreffende coördinatie moeten tot stand brengen tussen hen en het O.C.M.W., teneinde de dubbele gebruiken weg te werken tussen de wettelijke verplichtingen van het O.C.M.W. en de facultatieve uitgaven van de gemeente voor sociaal werk.

Wat betreft het beheer op gemeentelijk vlak:

O.C.M.W.:

- het verplichte overleg, dat bepaald is bij de wet en de koninklijke volmachtbesluiten, strikt toepassen;
- toezien op de toepassing van het saneringsplan van het O.C.M.W.;
- ten volle gebruik maken van de middelen ter controle van de begrotingen en de rekeningen, controlemiddelen die aan de gemeente werden gegeven bij de organieke wet van 8 juli 1976 alsmede bij de koninklijke volmachtbesluiten.

Deficit van de ziekenhuizen: ten volle gebruik maken van de aan de gemeenten gegeven controlemiddelen om de sanering van de ziekenhuizen, die ervan afhangen, te verwezenlijken via samenvoeging en/of sluiting van ziekenhuizen, overekomstig het plan dat de Ministers, bevoegd voor de bicommunautaire aangelegenheden, uitwerken na overleg met hun beheerders.

e) V.Z.W.'s en andere groeperingen:

- strikte toepassing van de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en de aanwending van sommige aan de V.Z.W.'s gegeven subsidies;
- de rechtstreekse en onrechtstreekse subsidies (beschikbaar stellen van personeel, lokalen, voertuigen, ...) verminderen, op grond van wat noodzakelijk is voor de terugkeer van de gemeenten naar het budgettaire evenwicht, ja zelfs die subsidies afschaffen, in sommige gevallen;
- afzien van het beleid van versnippering, ten voordele van een beleid van selectie en meer doeltreffende technische hulp.

- solliciteren de subsidies des pouvoirs compétents chaque fois que le projet envisagé entre dans la nomenclature des travaux subsideés;
- programmer les travaux de manière rigoureuse et sélective, avec ordre de priorité, en fonction des moyens de financement réellement disponibles et de plans triennaux qui auront été étudiés en concertation avec les autres communes;
- réduire au maximum les investissements destinés aux services internes à l'administration et les limiter à ceux qui sont générateurs d'économies ou d'amélioration des services rendus à la population.

c) Enseignement

Dans ce domaine également, la concertation s'avère nécessaire pour certains services en vue d'obtenir une optimisation des coûts de fonctionnement:

- services de préparation et de distribution des repas scolaires;
- centres psycho-médico-sociaux;
- garderies;
- plaines de jeux et centres de plein air;
- activités socio-culturelles.

En ce qui concerne la gestion au niveau communal, les communes devront appliquer rigoureusement les consignes des plans d'assainissement concernant:

- les emplois non subventionnés par l'Etat;
- le paiement du personnel enseignant subventionné;
- les heures supplémentaires et toutes indemnités équivalentes;
- l'adaptation des contributions financières des bénéficiaires au coût des services rendus.

d) Aide sociale

La rationalisation débouche sur le développement de la coopération intercommunale, en particulier en matière d'aide sociale — intercommunalisation des C.P.A.S. (art. 3, loi organique du 8 juillet 1976 des centres publics d'aide sociale).

Ce point doit faire l'objet de propositions de la part des Ministres chargés des matières bicommunautaires.

Au niveau de l'Exécutif régional bruxellois, il y a lieu d'examiner avec les communes quels sont les services qui pourraient fonctionner entre communes et C.P.A.S. ou entre C.P.A.S. après concertation avec les autorités de tutelle (exemples: cuisine pour préparation des repas chauds, services sociaux).

Un action en commun pourrait incontestablement valoriser et rentabiliser les moyens dont disposent certaines communes et leur C.P.A.S. dans ce domaine et optimiser l'emploi de personnel de haute qualification (soins à domicile, personnel technique, par exemple).

Par ailleurs, en matière d'affaires sociales, on constate certains doubles emplois entre services sociaux des communes et C.P.A.S., ce qui conduit à des coûts supplémentaires et à une moindre rentabilité sociale des services en question, voire des abus. Dans ce domaine, les communes devraient établir un inventaire des services offerts et mettre en œuvre une coordination plus efficace entre elles et le C.P.A.S. afin d'éliminer les doubles emplois entre les obligations légales du C.P.A.S. et les dépenses facultatives consenties par la commune pour l'action sociale.

En ce qui concerne la gestion au niveau communal:

C.P.A.S.:

- appliquer strictement la concertation obligatoire prévue par la loi et les arrêtés royaux de pouvoirs spéciaux;
- veiller à l'application du plan d'assainissement du C.P.A.S.;
- utiliser pleinement les moyens de contrôle sur les budgets et sur les comptes donnés à la commune par la loi organique du 8 juillet 1976 et les arrêtés royaux de pouvoirs spéciaux.

Déficits des hôpitaux: utiliser pleinement les moyens de contrôle donnés aux communes pour réaliser l'assainissement des hôpitaux qui en dépendent, par la fusion et/ou la fermeture d'hôpitaux conformément au plan élaboré par les Ministres compétents pour les matières bicommunautaires, après concertation avec leurs gestionnaires.

e) A.S.B.L. et autres groupements:

- appliquer strictement la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions données aux A.S.B.L.;
- réduire les subsides directs et indirects (mise à disposition de personnel, locaux, voitures, ...) suivant les nécessités du retour à l'équilibre budgétaire de la commune; voire même les supprimer dans certains cas;
- abandonner la politique de saupoudrage, au bénéfice d'une politique de sélection et d'aide technique plus efficace.

Ten slotte, wordt de rationalisering voorgesteld van sommige « parageemeentelijke » diensten, door een betere controle van de aanwending der subsidies (huisvestingsmaatschappijen, betaalde V.Z.W.'s).

2. Het opnieuw bepalen van het plaatselijk openbaar ambt

In sommige gemeenten wordt het bestaan vastgesteld van bepaalde categorieën van personeel, welke in andere gemeenten ontbreken. Bijgevolg zou een samenvoeging kunnen worden overwogen van technische personeelskaders met het oog op een optimale aanwending van het hooggekwalificeerd personeel.

Daarnaast doet het samenvoegen, de intercommunalisering of de overdracht van sommige diensten het probleem rijzen van de eventuele herinschakeling van het personeel; het is dan ook noodzakelijk de mobiliteit van het personeel te ontwikkelen (tussen de gemeenten onderling, tussen gemeenten en O.C.M.W.'s).

De Executieve zal de bevoegde Minister verzoeken de te dien einde noodzakelijke reglementaire bepalingen te vervolledigen.

Die problematiek zal het voorwerp zijn van een overleg met de betrokken vakbewegingen.

De oprichting wordt overwogen van een personeelspool of van een instantie voor overplaatsing of reëffectatie, waarbij aan de plaatselijke overheden volledige autonomie wordt gelaten wat de aanvaarding van de kandidaten betreft.

Voor de gemeentepolitie wordt eveneens de oprichting bestudeerd van een pool van vooraf, voor de aanwerving door de gemeente, geselecteerde en opgeleide kandidaat-politieagenten.

Wat het beheer van het personeel op gemeentelijk vlak betreft, zijn de volgende richtlijnen van toepassing:

- het bewijs leveren dat de analyse van de personeelsuitgaven wordt beheerst (voorstelling die verschillend is van die van de begroting, evaluatie van de bezoldigingen per dienst, ...);
- de werving stoppen teneinde hetzij een laks aanwervingsbeleid, hetzij een beleid dat gestoeld is op een verkeerd begrepen sociale bekommernis te vermijden (met uitzondering voor de veiligheidsdiensten, met dien verstande dat de financiering van de bijkomende bezoldigingen moet worden verzekerd door overeenstemmende ontvangsten);
- een nieuw organigram van de diensten, van de betrekkingen per dienst, alsmede een nieuwe taakbeschrijving opstellen. De administratie moet gestructureerd zijn op basis van de taken die zij moet vervullen. Dit organigram zal worden opgemaakt in een « ideale » optiek op lange termijn en niet in functie van het verleden. Het zal al de nutteloze diensten absoluut schrappen en in de toekomst al de bevorderingen aan voorwaarden koppelen;
- het kader hervormen in functie van de werkelijke noodwendigheden, inzonderheid door de oprichting van uitdovingskaders;
- de interne mobiliteit bevorderen;
- een plan opstellen dat bezuinigingen inzake personeel beoogt (prognose inzake natuurlijke afvloeiingen, interne mutatie, raming van de kosten van bevorderingen en aanwervingen, vervroegde pensionering in geval van langdurige ziekte, ...);
- de globale massa van personeelsuitgaven verminderen (afschaffing van de zomerdienst en van sommige vergoedingen, recuperatie van de overuren, ...);
- inzake onderwijs, de netto-last die de gemeente draagt, verminderen (bewaking, kinderopvang, ...), ja zelfs die last doen verdwijnen (cf. normen voor toegang tot het Fonds 208).

3. Nieuwe middelen

a) Stadsvernieuwing

De gemeenten moeten bijzonder actief blijven op gebied van stadsvernieuwing. Men stelt evenwel vast dat een aantal gemeenten niet over het personeel beschikken, noch financieel in staat zijn om dergelijke vernieuwingsoperaties aan te vatten. Het is dan ook noodzakelijk de huidige middelen van die gemeenten samen te voegen en ze te versterken door gewestelijke middelen.

Daarnaast is een globaal, intensief, systematisch en gecoördineerd beleid van stadsvernieuwing uiterst dringend. Dit beleid moet door de Brusselse Executieve worden uitgestippeld en via een regionale, zuivere of gemengde instelling worden uitgevoerd, in samenwerking met de gemeenten.

b) Watervoorziening

De algemene vergadering van de B.I.W.M. heeft de aangesloten gemeenten, die het zouden wensen, toegelaten hun contracten inzake watervoorziening over te dragen aan intercommunale verenigingen, die zij zouden oprichten.

De mogelijkheid van de oprichting van (een) gemengde of zuivere intercommunale distributiemaatschappij(en), eventueel met de medewerking van het Gewest, moet worden overwogen, op basis van de aan de gang zijnde studie.

c) Informatica

Er wordt een regionaal informaticacentrum opgericht, dat de ontwikkeling en de rationalisering van de informatica op het vlak van gemeentelijk beheer tot doel heeft. Het centrum biedt aan de gemeenten een brede waaier van diensten:

- informaticahulp;
- hulp bij het opmaken van structuurschema's;

Enfin, il est proposé la rationalisation de certains services « paracommunaux » par un meilleur contrôle de l'emploi des subventions (sociétés de logement, A.S.B.L. subsidiées).

2. Redéfinition de la fonction publique locale

On constate dans certaines communes l'existence de certaines catégories de personnel qui font défaut dans d'autres. On pourrait dès lors envisager une mise en commun de cadres techniques en vue d'une utilisation optimale du personnel de haute qualification.

D'autre part, la mise en commun, l'intercommunalisation ou le transfert de certains services amène le problème du reclassement éventuel du personnel, d'où la nécessité du développement de la mobilité du personnel (entre communes, entre communes et C.P.A.S.).

L'Exécutif invitera le Ministre compétent à compléter les dispositions réglementaires nécessaires à cet effet.

Cette problématique fera l'objet d'une concertation avec les organisations syndicales concernées.

La création d'un « pool » de membres du personnel ou instance de transfert ou de réaffectation est envisagée tout en laissant aux pouvoirs locaux une entière autonomie dans l'acceptation des candidats.

Pour la police communale, il est également étudié la création d'un « pool » de candidats agents de police « pré-sélectionnés et pré-formés » avant recrutement par la commune.

En ce qui concerne la gestion du personnel au niveau communal, les directives suivantes sont d'application:

- faire la preuve de la maîtrise de l'analyse des dépenses de personnel (présentation différente de celle du budget, évaluation des rémunérations par service, ...);
- bloquer le recrutement afin d'éviter une politique d'embauche soit laxiste soit guidée par un souci social mal compris (à l'exception des services de sécurité étant entendu que le financement des rémunérations complémentaires doit être assuré par des recettes correspondantes);
- établir un nouvel organigramme des services, des emplois par service et redéfinir les tâches. L'administration doit être structurée en fonction des tâches qu'elle doit remplir. Cet organigramme sera établi dans une optique « idéale » à long terme et non en fonction du passé. Il éliminera rigoureusement tous les services inutiles et conditionnera à l'avenir toutes les promotions;
- réformer le cadre en fonction des nécessités réelles, notamment par la création de cadres d'extinction;
- promouvoir la mobilité interne;
- établir un plan visant à l'économie en matière de personnel (prévision des départs naturels, mutation interne, estimation du coût des promotions et des engagements, mise à la retraite anticipée en cas de maladie de longue durée, ...);
- réduire la masse globale des dépenses de personnel (suppression de l'horaire d'été et de certaines indemnités, récupération des heures supplémentaires, ...);
- en matière d'enseignement, diminuer la charge nette pesant sur la commune (surveillance, garderie, ...), voire la faire disparaître (cf. normes d'accès au Fonds 208).

3. Moyens nouveaux

a) Rénovation urbaine

Les communes doivent rester particulièrement actives en matière de rénovation urbaine. On constate cependant que nombre d'entre elles ne sont ni équipées en personnel, ni financièrement aptes à entamer de telles opérations de rénovation. Il est donc indispensable de mettre en commun les moyens actuels de ces communes et de les renforcer par des moyens régionaux.

En outre, une politique de rénovation urbaine globale, intensive, systématique et coordonnée s'impose de toute urgence. Cette politique doit être élaborée par l'Exécutif bruxellois et appliquée par un organisme régional pur ou mixte, en collaboration avec les communes.

b) Plan de rationalisation de l'eau

L'assemblée générale de la C.I.B.E. a autorisé les communes affiliées qui le souhaiteraient à transférer leurs contrats de fourniture et de distribution d'eau à des intercommunales qu'elles créeraient.

La possibilité de création d'intercommunale(s) de distribution mixte(s) ou pure(s), avec la collaboration éventuelle de la Région, doit être envisagée sur base de l'étude en cours.

c) Informatique

Un centre informatique régional sera créé pour développer et rationaliser l'informatique en matière de gestion communale. Le centre offrira aux communes un large éventail de services:

- assistance informatique;
- assistance à l'établissement de schémas directeurs;

- audits, advies en hulp bij aankoop;
- volledige en regelmatig bijgewerkte inventaris van de in de gemeenten aangevonden informaticamiddelen;
- samenwerking met andere centra, wat de software betreft.

Het regionaal centrum zou gemachtigd worden om met de gemeenten — volgens vast te stellen modaliteiten — betrekkingen aan te knopen, die een optimale rentabilisering zou toelaten van de diensten, die het centrum hen inzake informaticahulp kan bieden.

4. Hulp van het Gewest

Als tegenprestatie voor de financiële inspanning en de rationalisering die door de gemeenten wordt gedaan, zou het Gewest op verschillende gebieden kunnen medewerken.

a) Voogdij

Verlichting van de voogdij in de zin van de inachtneming van de autonomie van de gemeenten. Onverminderd de algemene voogdij, zouden de beslissingen van de gemeenteraden *de facto* nagenoeg integraal uitvoerbaar worden, op voorwaarde:

- dat zij geen bedreiging vormen voor het financieel evenwicht;
- dat zij het saneringsplan en de vaststelling op het Fonds 208 in acht neemt.

b) Subsidies

1. Vereenvouding van de procedures.
2. Opstellen van de lijst der gesubsidieerde werken met procedure en percentage.

A) Indiening door elke gemeente, van een driejarenplan inzake investeringsuitgaven, waarbij de werken worden gerangschikt volgens de graad van dringendheid. Dit plan moet worden goedgekeurd door de Executieve, na begeleidingsprocedure.

B) Op gewestelijk niveau, worden de voor subsidiëring beschikbare kredieten in twee enveloppes verdeeld:

- de ene wordt verdeeld tussen de gemeenten, volgens verschillende criteria (bij voorbeeld: km wegen, oppervlakte van openbare gebouwen, ...); die kredieten moeten door de gemeenten worden aangewend in het kader van het driejarenplan;
- de andere enveloppe is beschikbaar voor de subsidiëring van de werken die niet zouden kunnen betaald worden door middel van de eerste enveloppe, of voor de subsidiëring van dringende werken.

c) Bepalingen van buitenaf die invloed hebben op het budget van de gemeenten

De Executieve zal bij de bevoegde Ministers tussenkomen opdat de Staat de financiële last zou dragen van de verplichtingen en de maatregelen, die op nationaal niveau worden beslist en die rechtstreeks invloed hebben op gemeentefinanciën. Inzonderheid wat betreft de last van de openbare bibliotheken, de stage der jongeren, de maatregelen inzake kinderbijslag, werkgeversbijdragen, wijzigingen van het statuut van de betaalde contractuelen.

Aangezien de gemeentelijke tegemoetkomingen voor het dekken van het deficit van hun O.C.M.W.'s en hun openbare ziekenhuizen, meer dan 75 % vertegenwoordigen van het genoteerde deficit van de gemeenten (referentie: dienstjaar 1984), zal de Executieve de geprivilegieerde woordvoerder van de gemeenten zijn bij de Minister van Sociale Zaken en bij de met de bicommunautaire aangelegenheden belaste Ministers, inzonderheid in de volgende domeinen:

1. Het zoeken van een oplossing voor het probleem van laattijdige betalingen van de Staatsschulden, die het deficit van de O.C.M.W.'s vergroten en de gemeenten ertoe brengen de « bankiers » te worden van de subsidiërende overheden:

- verschuldigde achterstallen inzake bestaansminimum;
- verschuldigde achterstallen inzake sociale hulp, verleend aan de kandidaat-politieke vluchtelingen (I.R.O.);
- verschuldigde achterstallen inzake terugbetaling van de prijs per dag onderhoud voor de openbare ziekenhuizen (1,3 miljard achterstallen voor de 6 ziekenhuizen van de Stad Brussel).

2. Saneringsplannen en werking van de O.C.M.W.'s en van hun instellingen:

- inrichting van een reële administratieve inspectiedienst, in toepassing van artikel 108 van de wet op de O.C.M.W.'s;
- controle van de uitvoering van de saneringsplannen van de openbare ziekenhuizen, in toepassing van het koninklijk besluit nr. 162 en het koninklijk besluit van 11 april 1983.

3. Specifieke maatregelen:

- samenvoeging van diensten (tussen O.C.M.W.'s onderling, door middel van overeenkomsten (bestaand voorbeeld: wasserij van het O.C.M.W. van Brussel);

- audits, conseils et aide à l'acquisition;
- inventaire complet et régulièrement mis à jour des moyens informatiques utilisés dans les communes;
- collaboration avec d'autres centres en ce qui concerne les logiciels.

Le centre régional serait habilité à nouer avec les communes — selon des modalités à fixer — des relations qui permettraient de rentabiliser d'une manière optimale des services que le centre peut leur offrir en matière d'assistance informatique.

4. Aide de la Région

En contrepartie de l'effort financier et de rationalisation apporté par les communes, le concours de la Région pourrait être apporté dans différents domaines.

a) Tutelle

Allègement dans le sens du respect de l'autonomie des communes. Sans préjudice de la tutelle générale, les délibérations des conseils communaux deviendraient *de facto* dans leur quasi totalité exécutoires à condition:

- qu'elles ne menacent pas l'équilibre financier;
- qu'elles respectent le plan d'assainissement et l'engagement au Fonds 208.

b) Subventions

1. Simplification des procédures.
2. Etablissement de la liste de travaux subsidiés avec procédure et taux.

A) Présentation par chaque commune d'un plan triennal de dépenses d'investissements, les travaux étant classés suivant leur urgence. Ce plan doit être approuvé par l'Exécutif après procédure d'accompagnement.

B) Au niveau régional, les crédits disponibles pour la subside des travaux sont subdivisés en deux enveloppes:

- l'une est répartie entre les communes suivant différents critères (ex.: km voirie, superficie bâtiments publics...), ces crédits devant être utilisés par les communes dans le cadre du plan triennal;
- l'autre partie étant disponible afin de subsidier des travaux qui ne pourraient l'être par l'intermédiaire de la première enveloppe ou pour subsidier les travaux urgents.

c) Dispositions extérieures ayant une influence sur le budget des communes

L'Exécutif interviendra auprès des Ministres compétents pour que l'Etat assume la charge financière des obligations et mesures décidées au niveau national et qui ont un impact direct sur les finances communales. Notamment en ce qui concerne la charge des bibliothèques publiques, le stage des jeunes, les mesures en matières d'allocations familiales, de cotisations patronales, de modifications du statut des contractuels subsidiés.

Etant donné que les interventions communales pour couvrir les déficits de leurs C.P.A.S. et de leurs hôpitaux publics représentent plus de 75 % des déficits communaux enregistrés (référence: exercice 1984), l'Exécutif sera l'interprète privilégié des communes auprès du Ministère des Affaires sociales et des Ministres chargés du bicommunautaire, notamment dans les domaines suivants:

1. Recherche d'une solution au problème des retards de paiement des dettes de l'Etat qui aggravent les déficits des C.P.A.S. et amènent les communes à devenir les « banquiers » des pouvoirs subsidants:

- arriérés dus en matière de minimex;
- arriérés dus en matière d'aide sociale allouée aux candidats réfugiés politiques (I.R.O.);
- arriérés dus en matière de remboursement du prix à la journée d'entretien pour les hôpitaux publics (1,3 milliard d'arriérés pour les 6 hôpitaux de Bruxelles-Ville).

2. Plans d'assainissement et fonctionnement des C.P.A.S. et de leurs établissements:

- organisation d'un réel service d'inspection administrative en application de l'article 108 de la loi sur le C.P.A.S.;
- contrôle de l'exécution des plans d'assainissement des hôpitaux publics en application de l'arrêté royal n° 162 et de l'arrêté royal du 11 avril 1983.

3. Mesures spécifiques:

- mise en commun de services entre les C.P.A.S. par l'intermédiaire de conventions (exemple existant: buanderie du C.P.A.S. de Bruxelles);

- voor de saneringsplannen, de begrotingen en de begrotingswijzigingen, verplichting het Begeleidingscomité erbij te betrekken, dat het O.C.M.W., de provincie, de met de bicommunautaire aangelegenheden belaste Ministers en de gemeente groepeerst;
- verbetering van de mogelijkheden voor de uitoefening van de voogdij door de gemeenten (termijnen, art. 26 van de wet op de O.C.M.W.'s);
- oplossing voor het probleem van het onthaal van politieke vluchtelingen;
- uitvoering van de nieuwe wetbepalingen op de ziekenhuizen (koninklijk besluit nr. 407, koninklijk besluit van 30 juli 1986).

d) Verwezenlijken van onderzoeken

- Energetische studies: op basis van de subsidiërmogelijkheden en de wetgeving ter zake (koninklijk besluit van 11 juli 1983 en 17 mei 1984, omzendbrieven inzake toepassing van 10 augustus 1983 en 23 mei 1984).
- Opmaken van type-documenten of van gecoördineerde teksten: inzake openbare werken, bijvoorbeeld, opstellen van een type-bestek voor wegen- en rioleringswerken.
- Hulp aan de gemeenten bij het uitvoeren van audits inzake beheer of berekeningen van de rentabiliteit van sommige diensten (beheer van de sportcentra, automobielparken, ...).

5. Overdracht van bepaalde gemeentetaken

a) Onderwijs

Het is een feit dat het gewoonweg overdragen van scholen aan andere inrichten-de machten voor sommige gemeenten een zeer belangrijke bron van besparingen zou betekenen.

Voor elke gemeente die een overname van bepaalde schoolinstellingen wenst, zullen al de actieve en passieve elementen van de betrokken scholen worden geïnventariseerd en door het Gewest overgemaakt aan de overheden die in aanmerking komen voor de overname van de bedoelde scholen.

De Brusselse gemeenten zullen bepaalde van hun bevoegdheden inzake voor-schoolse, naschoolse en onderwijsaangelegenheden kunnen opdragen aan de commissies voor de cultuur van de Brusselse Agglomeratie, bedoeld in artikel 108ter van de Grondwet. In het kader van de uitvoering van een gemeentelijk saneringsplan kan de Executieve van het Brusselse Gewest aan een gemeente voorstellen dergelijke bevoegdheden op te dragen aan de commissies voor de cultuur of aan één van hen.

b) Cultuur en sport

Veel gemeenten beschikken over cultuur- en sportinfrastructuren (bibliotheeken, culturele centra, zwembaden, enz ...) waarvan de omvang de plaatselijke behoeften overschrijdt.

Naast de samenvoeging van bepaalde diensten, door verschillende gemeenten, dient aan de gemeenten, die het wensen, de mogelijkheid geboden te worden om die bevoegdheden over te dragen aan andere machten.

De daarvoor aangewezen instellingen te Brussel zijn de F.C.C., N.C.C. en de verenigde cultuurcommissies, die met bevoegdheden inzake cultuur en onderwijs zijn belast. De gemeenten van de Brusselse Agglomeratie zullen dus sommige van hun bevoegdheden inzake culturele aangelegenheden kunnen opdragen aan de commissies voor de cultuur van de Brusselse Agglomeratie, bedoeld in artikel 108ter van de Grondwet.

In het kader van de uitvoering van een gemeentelijk saneringsplan kan de Executieve van het Brusselse Gewest aan een gemeente voorstellen dergelijke bevoegdheden op te dragen aan de commissies voor de cultuur of aan één van hen.

c) Patrimonium

In het kader van een inleverings- en saneringsbeleid zijn de realisatie van het onroerend patrimonium, dat niet noodzakelijk is voor de rol en de werking van de gemeenten, en de verkoop of de overdracht van niet rendabele gemeentelijke eigendommen, welke niet van sociale aard zijn, vanzelfsprekend aangewezen.

d) Wegen

Voorgesteld wordt al de mogelijkheden te onderzoeken met betrekking tot een overname van de gemeentewegen door de Staat, in het bijzonder van de wegen die van nationaal of regionaal belang zijn.

Daarnaast zullen, op basis van het ontwerp van wijziging van de wet op het Wegenfonds, al de gevallen moeten worden overwogen waarin de Staat de herinrichtingswerken aan gemeentewegen kan ten laste nemen.

Bovendien zullen bepaalde wegen die niet voor overdracht naar de Staat in aanmerking komen, kunnen worden overgedragen aan de Agglomeratie na 1990.

Het zou nuttig zijn een type-bestek op te maken voor wegen- en rioleringswerken. Immers, tot op heden bestaat er geen enkele gecoördineerde tekst van de reglementaire en wettelijke bepalingen, die de overheidsopdrachten van werken, leveringen en diensten regelen.

Voordelen voor het Gewest

De toekenning van subsidies voor de uitvoering van infrastructuurwerken moet noodzakelijk afhankelijk worden gemaakt van de inachtneming, door de gemeenten, van verschillende technische voorwaarden, die instaan voor de kwaliteit en

— pour les plans d'assainissement, les budgets et les modifications budgétaires, obligation de passer en Comité d'accompagnement regroupant: C.P.A.S., province, Ministres chargés du bicommunautaire et commune;

- amélioration des possibilités d'exercice de la tutelle par les communes (délais, art. 26 de la loi sur les C.P.A.S.);
- solution au problème de l'accueil des réfugiés politiques;
- exécution des nouvelles dispositions légales sur les hôpitaux (arrêté royal n° 407, arrêté royal du 30 juillet 1986).

d) Réalisation d'études

- Etudes énergétiques: sur la base des possibilités de subventionnement et de la législation en la matière (arrêtés royaux du 11 juillet 1983 et du 17 mai 1984, circulaires d'application du 10 août 1983 et 23 mai 1984).
- Etablissement de documents-types ou de textes coordonnés: en matière de travaux publics, par exemple, réalisation d'un cahier de charges type pour travaux de voirie et d'égouttage.
- Aide aux communes dans la réalisation d'audit de gestion ou calcul de rentabilité de certains services (gestion des centres sportifs, parcs automobiles, ...).

5. Transfert de certaines missions communales

a) Enseignement

Il est un fait que la remise pure et simple des écoles à d'autres pouvoirs organisateurs publics serait, pour certaines communes, une source très importante d'économies.

Pour chaque commune souhaitant une reprise de certains établissements scolaires, l'ensemble des éléments actifs et passifs des écoles concernées sera répertorié et transmis par la Région aux pouvoirs publics susceptibles de reprendre les écoles en question.

Les communes bruxelloises pourront attribuer certaines de leurs compétences en matière préscolaire, postscolaire et d'enseignement aux commissions de la culture de l'Agglomération de Bruxelles, visées à l'article 108ter de la Constitution. Dans le cadre de l'exécution d'un plan d'assainissement communal, l'Exécutif de la Région bruxelloise peut proposer à une commune d'attribuer de telles compétences aux commissions de la culture ou à l'une d'entre elles.

b) Culture et sport

De nombreuses communes disposent de structures culturelles et sportives (bibliothèques, centres culturels, piscines, etc ...) dont l'ampleur dépasse les besoins locaux.

Outre la mise en commun de certains services par plusieurs communes, il faut permettre aux communes qui le souhaitent de transférer ces compétences à d'autres pouvoirs.

Les organismes tout indiqués, à cet effet, à Bruxelles, sont la C.C.F., la C.C.N. et les commissions culturelles réunies qui sont chargées de compétences en matière de culture et d'enseignement. Les communes de l'Agglomération bruxelloise pourront donc attribuer certaines de leurs compétences dans les matières culturelles aux commissions de la culture de l'Agglomération de Bruxelles, visées à l'article 108ter de la Constitution.

Dans le cadre de l'exécution d'un plan d'assainissement communal, l'Exécutif de la Région bruxelloise peut proposer à une commune d'attribuer de telles compétences aux commissions de la culture ou à l'une d'entre elles.

c) Patrimoine

Dans le cadre d'une politique d'austérité et d'assainissement, la réalisation du patrimoine immobilier qui n'est pas indispensable au rôle et au fonctionnement des communes, la vente ou le transfert des propriétés communales non rentables qui n'ont pas un caractère social, s'indiquent de toute évidence.

d) Voiries

Il est proposé d'examiner toutes les possibilités de reprises de voiries communales par l'Etat, en particulier celles d'intérêt national ou régional.

Par ailleurs, sur base du projet de modification de la loi sur le Fonds des Routes, il faudra envisager tous les cas où l'Etat pourra prendre à sa charge des travaux de réaménagement de voiries communales.

En outre, certaines voiries, non transférables à l'Etat, pourront être transférées à l'Agglomération après 1990.

Il serait utile d'établir un cahier de charge type pour travaux de voiries et d'égouttage. Il n'existe en effet à ce jour aucun texte coordonné des dispositions réglementaires et légales régissant les marchés publics de travaux, de fournitures, de services.

Avantages pour la Région

L'octroi de subsides pour la réalisation de travaux d'infrastructure doit nécessairement être subordonné au respect par les communes de diverses conditions techniques assurant une qualité et portant une longévité suffisante des travaux

een toereikende duurzaamheid van de uit te voeren werken. Die minimale waarborgen zullen kunnen worden verkregen dankzij het type-bestek.

Voordelen voor de gemeenten

Op dit ogenblik baseren de gemeenten zich, bij gebrek aan een dergelijk document, op de clausules van de algemene aannemingsvoorwaarden van de Staat (tweetalige documenten).

Die documenten zijn ouder dan de wet- en reglementaire teksten, die momenteel de overheidsopdrachten regelen, met uitzondering van het type-bestek 150, maar dat is slechts werkelijk geschikt voor zeer grote wegenwerken.

B. UITVOERING

1. Wettelijk kader :

Benevens de gemeentewet en de wet houdende organisatie van de O.C.M.W.'s, de volgende maatregelen van algemene aard :

- Koninklijk besluit nr. 110 van 13 december 1982 waarbij het begrotingsevenwicht wordt opgelegd aan de provincies, aan de gemeenten en aan de agglomeraties en federaties van de gemeenten.
- Koninklijk besluit nr. 145 van 30 december 1982 tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 110 van 13 december 1982 waarbij het begrotingsevenwicht wordt opgelegd aan de provincies, aan de gemeenten en aan de agglomeraties en federaties van de gemeenten.
- Wet van 11 april 1983 houdende fiscale en budgettaire bepalingen :
Hoofdstuk II — Gemeenschappelijke fiscaliteit van de agglomeratie.
Hoofdstuk III — Deficit van de openbare ziekenhuizen.
- Koninklijk besluit nr. 162 van 30 december 1982 tot wijziging van artikel 13 van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen.
- De beslissingen van de Ministerraad van 27-28 december 1982 :
 - koninklijk besluit nr. 243 van 31 december 1983 tot wijziging van artikel 13, § 5, van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen;
 - koninklijk besluit nr. 244 tot wijziging van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, tot wijziging van de wet van 7 augustus 1974 tot instelling van het recht op een bestaansminimum en tot wijziging van de wet van 2 april 1965 betreffende het ten laste nemen van de steun verleend door de commissies van openbare onderstand, van 31 december 1983;
 - koninklijk besluit nr. 260 van 31 december betreffende de bijzondere maatregelen die door de gemeenten, de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, de agglomeraties en federaties van de gemeenten mogen worden genomen met het oog op de sanering en het herstel van de plaatselijke financiën;
 - koninklijk besluit nr. 261 van 31 december 1983 betreffende het verlof door verminderde prestaties van sommige personeelsleden van de gemeenten, de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, de agglomeraties en federaties van gemeenten.
- Koninklijk besluit van 30 juli 1985 tot regeling van het administratief toezicht op de Brusselse Agglomeratie en de gemeenten die ertoe behoren, met uitzondering van de Stad Brussel, en de omzendbrieven betreffende de toepassing ervan.

2. De richtlijnen met betrekking tot de in het herstructureringsplan voorgestelde maatregelen zullen worden opgenomen in nieuwe wetteksten, zo dit nodig is, in koninklijke besluiten en/of jaarlijkse ministeriële omzendbrieven, genomen met het oog op het uitwerken van de begrotingen van de Brusselse gemeenten, alsmede van hun bedrijven.

Aangezien de herstructureringsmaatregelen nauw verbonden zijn met de saneringsplannen, zullen zij moeten van toepassing zijn tegen uiterlijk het einde van de gemeentelijke legislatuur (1988).

à réaliser. Ces garanties minimales pourront être obtenues grâce au cahier de charge type.

Avantages pour les communes

A l'heure actuelle, en l'absence d'un tel document, les communes se réfèrent aux clauses des cahiers généraux de l'Etat (documents bilingues).

Ces documents sont antérieurs aux textes légaux et réglementaires qui régissent actuellement les marchés publics, à l'exception du cahier type 150, mais celui-ci n'est vraiment approprié qu'aux travaux de voirie de grande importance.

B. EXECUTION

1. Cadre légal :

Outre la loi communale et la loi organique des C.P.A.S., les mesures d'ordre général suivantes :

- Arrêté royal n° 110 du 13 décembre 1982 imposant l'équilibre budgétaire aux provinces, aux communes et aux agglomérations et fédérations de communes.
- Arrêté royal n° 145 du 30 décembre 1982 modifiant l'arrêté royal n° 110 du 13 décembre 1982 imposant l'équilibre budgétaire aux provinces, aux communes et aux agglomérations et fédérations de communes.
- Loi du 11 avril 1983 portant des dispositions fiscales et budgétaires :
Chapitre II — Fiscalité communale de l'agglomération.
Chapitre III — Déficits des hôpitaux publics.
- Arrêté royal n° 162 du 30 décembre 1982 modifiant l'article 13 de la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux.
- Les décisions du Conseil des Ministres des 27-28 décembre 1982 :
 - arrêté royal n° 243 du 31 décembre 1983 modifiant l'article 13, § 5, de la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux;
 - arrêté royal n° 244 modifiant la loi organique du 8 juillet 1976 des centres publics d'aide sociale, modifiant la loi du 7 août 1974 instituant le droit à un minimum de moyens d'existence et modifiant la loi du 2 avril 1965 relative à la prise en charge des secours accordés par les commissions d'assistance publique du 31 décembre 1983;
 - arrêté royal n° 260 relatif aux mesures particulières qui peuvent être prises par les communes, les centres publics d'aide sociale et les agglomérations et fédérations de communes en vue du redressement et de l'assainissement des finances locales du 31 décembre 1983;
 - arrêté royal n° 261 relatif au congé par prestations réduites de certains membres du personnel des communes, des centres publics d'aide sociale, des agglomérations et fédérations de communes du 31 décembre 1983.
- Arrêté royal du 30 juillet 1985 réglant la tutelle administrative sur l'agglomération bruxelloise et les communes qui la composent à l'exception de la Ville de Bruxelles, et ses circulaires d'application.

2. Les directives relatives aux mesures proposées dans le plan de restructuration seront reprises dans de nouveaux textes légaux si nécessaire, d'arrêts royaux et/ou de circulaires ministérielles annuelles prises en vue de l'élaboration des budgets des communes bruxelloises, ainsi que de leurs régies.

Les mesures de restructuration étant étroitement liées aux plans d'assainissement, elles devront être d'application au plus tard au terme de la législature communale (1988).

BIJLAGE IV

NOTA VAN DE STAATSSECRETARIS
VOOR HET BRUSSELSE GEWEST (N.)MET BETREKKING TOT HET WETSONTWERP HOUDENDE BEPALINGEN
BETREFFENDE HET BRUSSELSE GEWEST EN DE BRUSSELSE
AGGLOMERATIE

Op de vergadering van de Ministerraad van 31 december 1986 werd er besloten om onder meer de volgende bevoegdheid uitgeoefend door de Brusselse agglomeratie krachtens artikel 4, § 2, van de wet van 26 juli 1971 houdende organisatie van de agglomeraties en de federaties van gemeenten, bij wet aan de Executieve van het Brusselse Gewest, over te dragen:

« De beveiliging en de bescherming van het leefmilieu, hierin begrepen de groene zone, de bestrijding van het gerucht en de bezoedeling, alsook de vernieuwing van het landschap » (9°).

In het wetsontwerp houdende bepalingen betreffende het Brusselse Gewest en de Brusselse agglomeratie werd er een artikel 26 toegevoegd waarbij de Koning gemachtigd wordt om op voordracht van de Executieve van het Brusselse Gewest, een instelling van openbaar nut op te richten, die voor het Brusselse Gewest, zoals bedoeld in de gecoördineerde wet van 20 juli 1979 tot oprichting van voorlopige gemeenschaps- en gewestinstellingen, belast kan worden met alle taken inzake beheer en controle van alle aspecten eigen aan het leefmilieu.

De Raad van State liet in zijn advies opmerken dat aangezien de taken, de aard, de bevoegdheden en de organisatie van de instelling, alsmede de controle waaraan ze zal worden onderworpen geenszins gepreciseerd worden, de aan de Koning toegestane delegatie van bevoegdheid om die instelling op te richten, te ver gaat.

Teneinde tegemoet te komen aan dit bezwaar werd er een tweede paragraaf ingelast waarin wordt gesteld dat het betrokken koninklijk besluit binnen het jaar bij wet bekrachtigd dient te worden. Dit mechanisme houdt in dat de Wetgevende Kamers hun akkoord dienen te geven over de inhoud van bedoeld artikel.

Overeenkomstig de beslissing van de Ministerraad van 27 februari 1987 werd er een werkgroep van de Brusselse Executieve opgericht welke belast werd met de voorbereiding van het uitvoeringsbesluit van artikel 26, zodat dit besluit het voorwerp kan uitmaken van een beslissing van de Regering vóór de eindstemming over het ontwerp van wet in het Parlement.

Op 6 april 1987 heeft de Executieve van het Brusselse Gewest haar goedkeuring verleend aan het uitvoeringsbesluit.

Alvorens de bevoegdheden van dit organisme te ontvouwen is het nuttig om even stil te staan bij enkele punten die de noodzaak ervan aantonen.

Inzake leefmilieu vormen de afvalstoffen enerzijds en de afvalwateren anderzijds ontegensprekelijk de twee belangrijkste materies. Nu de andere Gewesten op dit vlak reeds de passende initiatieven hebben genomen, met resultaat, dient het Brusselse Gewest, en dit zeker in het Europees Jaar van het Leefmilieu, zijn verantwoordelijkheid ter zake op te nemen. Tevens wordt de Belgische Staat regelmatig veroordeeld omwille van de niet-toepassing van de E.E.G.-milieuriichtlijnen. Deze veroordelingen zijn het gevolg van het feit dat de richtlijnen telkens niet gelijktijdig worden toegepast in de drie Gewesten.

Het Brusselse Gewest bleef voor een aantal richtlijnen tot op heden in gebreke. Enerzijds is dit te wijten aan de hybride juridische toestand waarin het Gewest zich bevindt, anderzijds beschikt de Administratie niet over voldoende personeel om aan deze wantoestand te verhelpen.

Gezien de beperktheid van het Brusselse grondgebied betekent vanuit administratief en financieel oogpunt één instelling de meest geschikte oplossing. Bedoelde instelling zal de noodzakelijke coördinatie tot stand brengen en de nodige initiatieven nemen die nu bij gebreke ervan niet genomen worden. Het instituut zal rechtspersoonlijkheid bezitten en ingedeeld worden in artikel 1, B, van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut.

Zoals reeds gesteld zal de waterzuiverings- en afvalproblematiek prioritair door de instelling behandeld worden.

Aangaande de waterzuivering kan er verwezen worden naar de toepassing van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging.

Inzake afvalstoffen kan het organisme alle handelingen verrichten met betrekking tot:

- het opsporen van oorzaken van verontreiniging;
- het ontwerpen van een plan alsmede de controle op de uitvoering ervan;
- het verwijderen op aanvraag en voor rekening van een onderneming;
- het ambtshalve laten verwijderen en dit ten laste van een in gebreke blijvende derde;
- het opmaken van plannen voor verwijderingsinstallaties;
- het formuleren van adviezen aan de Executieve van het Brusselse Gewest met betrekking tot de omzetting van de E.E.G.-richtlijnen naar het intern recht toe.

Tevens kan de instelling alle door de Executieve van het Brusselse Gewest toevertrouwde opdrachten verrichten met betrekking tot:

ANNEXE IV

NOTE DU SECRETAIRE D'ETAT
A LA REGION BRUXELLOISE (N.)CONCERNANT LE PROJET DE LOI PORTANT DISPOSITIONS RELATIVES
A LA REGION BRUXELLOISE ET A L'AGGLOMERATION BRUXELLOISE

A la réunion du Conseil des Ministres du 31 décembre 1986, il a été décidé de transférer par loi à l'Exécutif de la Région bruxelloise, entre autres, la compétence suivante, exercée par l'Agglomération de Bruxelles en exécution de l'article 4, § 2, de la loi du 26 juillet 1971 organisant les agglomérations et fédérations de communes:

« La protection et le contrôle de l'environnement, y compris des zones vertes, la lutte contre le bruit et la pollution, de même que la réhabilitation du site », (9°).

Dans le projet de loi portant des dispositions relatives à l'Agglomération de Bruxelles, il a été inséré un article 26 par lequel le Roi est habilité à créer, sur proposition de l'Exécutif de la Région bruxelloise, un organisme d'intérêt public ayant une personnalité juridique propre qui, pour le territoire de la Région bruxelloise visé dans la loi coordonnée du 20 juillet 1979 et créant des institutions communautaires et régionales provisoires, peut être chargé de toute mission de gestion et de contrôle de tous les aspects propres à l'environnement.

Le Conseil d'Etat a fait remarquer dans son avis qu'en l'absence de toute précision concernant les missions de l'organisme, sa nature, ses attributions, son organisation et le contrôle auquel il sera soumis, la délégation accordée au Roi pour créer cet organisme est excessive.

Afin de rencontrer cette objection, un deuxième paragraphe a été inséré dans le projet de loi qui stipule que ledit arrêté royal doit être confirmé par la loi endéans l'année. Ce mécanisme garantit aux Chambres législatives de devoir donner leur accord sur le contenu dudit arrêté.

Conformément à la décision du Conseil des Ministres du 27 février 1987, un groupe de travail de l'Exécutif bruxellois, chargé de la préparation de l'arrêté d'exécution de l'article 26, a été créé de sorte que cet arrêté peut faire l'objet d'une décision du Gouvernement avant le vote final sur le projet de loi au Parlement.

Le 6 avril 1987, l'Exécutif de la Région bruxelloise a donné son accord sur l'arrêté d'exécution.

Avant de développer les compétences de cet organisme, il est intéressant de s'arrêter un moment aux quelques points particulièrement critiques.

En ce qui concerne l'environnement, les déchets et les eaux usées forment indiscutablement les deux matières les plus importantes. Etant donné que dans ce domaine, les autres Régions ont pris avec succès les initiatives adéquates. La Région bruxelloise doit particulièrement dans le cadre de l'Année européenne de l'environnement, prendre ses responsabilités en la matière. L'Etat belge a d'ailleurs déjà été condamné régulièrement pour n'avoir pas appliqué les directives d'environnement de la C.E.E. Ces condamnations sont la conséquence de la non-simultanéité d'application desdites directives dans les trois Régions.

Jusqu'à présent, la Région bruxelloise était en défaut pour un certain nombre de ces directives. Ceci est dû, d'une part, à la situation juridique hybride de la Région, et d'autre part, au fait que l'administration ne dispose pas d'un personnel suffisant pour pallier cet état de choses.

Etant donné l'exiguïté du territoire bruxellois, la création d'un seul organisme est la solution la plus adéquate, aussi bien du point de vue administratif que financier. L'organisme dont question assurera la coordination nécessaire et prendra les mesures nécessaires pour combler les lacunes existantes. L'organisme jouira de la personnalité juridique et sera rattaché à l'article 1, B, de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public.

Comme mentionné ci-dessus, la problématique de l'épuration des eaux et des déchets sera traitée prioritairement par l'organisme.

En ce qui concerne l'épuration des eaux, on peut se référer à l'application de la loi du 26 mars 1971 portant protection des eaux de surface contre la pollution.

En ce qui concerne les déchets, l'organisme peut effectuer toutes les opérations concernant:

- le dépistage des causes de pollution;
- l'élaboration d'un plan ainsi que le contrôle de son exécution;
- l'évacuation à la demande et pour le compte d'une entreprise;
- l'évacuation d'office et ceci aux frais de tiers;
- l'élaboration de plans concernant les installations d'élimination;
- la formulation d'avis à l'Exécutif de la Région bruxelloise concernant l'adaptation des directives de la C.E.E. au droit interne et ceci en ce qui concerne la Région bruxelloise.

L'organisme peut aussi effectuer toutes les missions lui étant dévolues par l'Exécutif de la Région bruxelloise concernant:

- de bestrijding van bodem- en luchtverontreiniging;
- de bestrijding van geluidshinder, zoals bedoeld in de wet van 18 juli 1973;
- de bodemsanering;
- de beveiliging en bescherming van fauna en flora;
- het toezicht, het opsporen en het vaststellen van de overtredingen van de toe te passen leefmilieu-normeringen.

De instelling heeft als middelen :

- 1° de in de begroting van de instelling ingeschreven kredieten, bestemd om de kosten voor personeel en werking te dekken;
- 2° de in zijn voordeel gedane giften, schenkingen, legaten alsook de bijdragen en heffingen verschuldigd door derden;
- 3° de aan zijn acties verbonden inkomsten en vergoedingen voor prestaties;
- 4° de subsidies toegekend aan de instelling door de Brusselse Executieve.

- la lutte contre la pollution du sol et de l'air;
- la lutte contre le bruit, comme prévu dans la loi du 18 juillet 1973;
- l'assainissement du sol;
- la sauvegarde et la protection de la faune et de la flore;
- le contrôle, la détection et la constatation des infractions aux normes applicables à l'environnement.

L'organisme a pour ressources :

- 1° les crédits inscrits au budget de l'organisme, destinés à couvrir les frais de personnel et de fonctionnement;
- 2° les donations, dons, legs ainsi que les contributions et redevances dues par les tiers;
- 3° les recettes liées à son action et les indemnités pour prestations;
- 4° les subsides accordés à l'organisme par l'Exécutif bruxellois.